English–Numbami Dictionary
Compiled by Joel Bradshaw from the University of Hawai‘i at Mānoa

Dedicated to all who wish to learn, document, and perpetuate the Numbami language

Based on dissertation fieldwork in Siboma Village, Morobe Province, Papua New Guinea, in 1976, hosted by former Jabêm schoolteacher and then village council member Sawanga Aliau and his wife Enike Yapaneti (both now deceased), and their very patient and hospitable family, friends, and relatives

Funded by National Science Foundation grant no. BNS 75-19451 to the University of Hawai‘i Oceanic Comparative Linguistics Project supervised by George W. Grace and Andrew K. Pawley

Fish type identifications based principally on the following printed sources, whose pages are cited in many of the definitions:
GF = Guide to Fishes, by E. M. Grant (Queensland: Co-ordinator-General’s Department, 1975)
NG = The Fishes of New Guinea, by Ian S.R. Munro (Port Moresby: Dept. of Agriculture, Stock and Fisheries, 1967)
FH = The Many-Splendored Fishes of Hawai‘i, by Gar Goodson (Palos Verdes Estates: Marquest Colorguide Books, 1973)

Shell type identifications based on the following work, whose plate numbers are cited next to many of their scientific names:

Other wildlife identifications often based on:
abandon *ningi vt abandon, maroon Tiningi kiyami su gutu. They marooned the dog on an island. Iningi ena kolapa su weni. She abandoned her child in the bush.; *weke vt leave, abandon Taweke ata. We left each other. Takalama Buda niweke aita. Today Buda is leaving us.

Abelmoschus manihot linggalingga1 n leafy vegetable (edible, reddish, fast-growing, larger than |ambuke|) Abelmoschus manihot (sem. domains: bot, type plant.)

able *ndengama cf: de, denga. (*ndenga) v suffice; be able, enough, okay, sufficient Eana nindengama woya kote. This won't be enough for me. Nombi buwa nindengama aito toli. Take betelnuts enough for the three of us. Indengama go, tawasa. Okay then, let's go.; indengama (inggo) (indengama, inggo2) v be able (to) Ai indengama kote inggo inanggo binga Numbami. They can't speak the Numbami language.

about *u ... na/ndi v for (whom/what), in place of, about Tipai iu sawa na? What are they doing it for? Tipai iu ekapakolapa ndi. They're doing it for the children. Mawasa Ya iu miting na. We're going to Kui for a meeting. Nuwosa niu nanggi na. Go in my place. Ipai kulakula iu nanggi na. He worked for me (in my place or for my benefit). Nombi buwa nindengama aito toli. Take betelnuts enough for the three of us. Indengama go, tawasa. Okay then, let's go.; suwa1 (fr. var. su1) cf: su2. prep on, onto, to, about Munaso dimila su wangga. Caulk on the canoe. Mawasa su teteu. We went to the village. Wawalasa su wati. I stood on a rock. Tisolonga lumana su 8 kilok. They entered school at 8 o'clock. *ndosuwa

about to *tabinga cf: taminga. v, vr approach, be near, be about to, almost Ilu matabinga ata. We two approached each other. Itabinga inggo yawi nimata. The fire is about to go out. Itabinga inggo suga beleya./Suga itabinga inggo beleya. The sugar is almost out. E indo itabinga woya. He lives near me.

above gawagawa (gaugau) cf: gauma; cf: gawagawaka. n up above, top (of) Nukololo lam nipi gawagawa. Hang the lamp up above. Ta-indo gawagawa. There it is up there. Wawalasa bou gawagawa. I stood on the mountain top. (sem. domains: loc.); wao adj, n upper, above, topside gibu wao upper lip (sem. domains: loc.)

abrade *yakala vt scrape, file, rub, abrade Walala iyakala nanggi nima bonga. The handle rubbed my hand blistered. Iyakala kiyami eli zinzimi ma. He scraped the dog's fur with coconut husk.

absolutely wolama (-ma) n absolutely Mou wolama! Absolutely not!/On the contrary!

Abudefdufidae kima n sergeant-major fish type (banded) (sub) kima ambuke green banded sergeant-major (sub) kima popoka brown banded sergeant-major Abudefdufidae (NG 742-743, 745-746, 750, GF 393-394) (sem. domains: mar, type fish.)

Acanthocybium soulana n wahoo, mackerel Acanthocybium solandri (Cuvier) (GF 159); Cybium queenslandicus (Munro) (GF 161) (sem. domains: mar, type fish.)

Acanthuridae alongana n tang, surgeonfish type (small); tang type (sub) alongana wila small lined tang (sub) alongana kikiyaa small dark tang Acanthuridae (FH 16-17): Ctenochaetus striatus, Acanthurus lineatus (NG 918, 924), Ctenochaetus strigosus (NG 919), Acanthurus xanthopterus (GF 457) (sem. domains: mar, type fish.); buza2 n tang, surgeonfish type (white-tailed) Acanthuridae: A. achilles (FH 19), A. pyroferus/glaucopareius (NG 925-926), A. xanthopterus (GF 456) (sem. domains: mar, type fish.); mala n tang, surgeonfish type (large dark) Acanthuridae: A. leucopareius/mata (NG 922, FH 22); A. glaucopareius (NG 926, FH 20); A. olivaceus/gahm (NG 927, 929); A. xanthopterus (NG 932, GF

**accompany**  *tamu*_₂ cf: *tamu*_₁. *vt* join, accompany *Matamu ata mani bani*. We eat together. *Nuwosa nutamu ai*. Go along with them./Go and join them. *Nitamu walasa inggo niso wali*. She's joining string to make a netbag. *Itu mapai andalowa matamu ata*. We walked along together.

**accustomed**  *bolo -lapa* *n+v* become accustomed *Nanggi bolo ilapa wai kote*. I'm not accustomed (to it) yet. *Aluwandi bolo ilapa ata kote*. They are not accustomed to each other yet.

**ache**  *witi*_₁ *n* ache, pain *dabola witi* headache, sore head *nawatu witi* headache, sore head *taelalo witi* belly ache, stomach pain *taewiti*

**aching**  *bolowiti* (*bolo, witi*_₁) *n+adj* hurting, in pain, sickly *Woya bolowiti*. I feel sick/I'm in pain. (sem. domains: 2.1 - Body.)

**acorn**  *zimani* *n* acorn (fed to pigs) *ai zimani* oak tree *tinowa zimani* circumcised penis (sem. domains: bot, type tree.)

**across**  *ababa* *adv* across the width *Tanaiye ababa*. Let's sleep crosswise/across (the mat).; *abaidala* (*andalala*) *adv* across the width *Tanaiye abaidala*. Let's sleep crosswise.

**add**  *kusunga* *v* add on to

**addict**  *tanggola* cf: *aliali*. *n* addict (sem. domains: soc.)

**adhere to**  *sipi* (*sipisipi*) *v* adhere to, stick to *Gola isipisipi tolonga*. The shellfish sticks to the mangrove.

**adorn**  *golonga*_₂ *vt*, *vr* adorn, decorate, dress up *Magolonga ata inggo manalapa woya*. We dressed up for the dance.

**adornment**  *golonga*_₁ *n* adornment, decoration, foliage *Aluwa ndi wambala wa golonga, nomba sesemi*. Their content and foliage are the same. (said of thorny and thornless sago palms) (sem. domains: soc, bot, nat.) *so golonga*

**adult**  *ewsika* (*ewa*_₂, *sika*) *n* women (collectively) (*sub*) *ewsika mamatala* young adult women [adult married women in general] (sem. domains: soc.); *ewsika-wa-tamota* (*ewsika, wa, tamota*_₃) *n* +*n* women and men, every adult (sem. domains: soc.)

**adultery**  *gewa* *n* (come) between, (go) between -*pai gewa* commit adultery -*ki gewa* mediate (sem. domains: soc.) *pai gewa*

**adversative**  *tomu* *result* broken (and similar adversative results) *Walapa wanginda tomu*. I broke the pounder. *Kiyami isanga nanggi ae tomu*. A dog bit me in the leg. *Walapa kiyami na salasala tomu*. I hit the dog in the ribs. *Tiusi pambu tomu*. They stepped on the log and broke it. *Nulapa tomu katalu niwesa bumewe na bele*. Break off a piece and put it on the foreigner's plate. *Nulapa tina tomu*. Draw off the water. *yotomu*
adze ilama cf: polesana. n adze of iron ilama bamo large adze for hewing ilama kapa smaller adze for trimming (sem. domains: 6.6.5 - Art.); polesana (fr. var. polosana) cf: ilama. n adze of stone (better for rounded surfaces) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
affect *pai vt do, make, cause, affect -pai kulakula work -pai gegeyama play -pai asasa brag/boast -pai tolotolo cough -pai uma work in the garden Numbami tipai ata maka anoma. The Numbami were much affected (by the war). Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder). Tolutolo ipai woya. I have a cough.

affine kolamundu (kole1) n affine; in-law [spouse of one's cross-sex classificatory sibling ([lu, luNewe])] (sem. domains: kin.)
afflict *tuwa (fr. var. *tu1) vt afflict, bother, overcome, overwhelm Yabokole itu aiya? Is the smoke too much for you? Tina maya ituwa woya uni. The alcohol overcame me./The alcohol did me in.

aforementioned manu1 (fr. var. manuna) cf: na3. pron adj aforementioned, which you already know Wapisa nanggi biyaga manu. I found my knife (that I was looking for). Mawesa bani manu iwete bele manu iwesa beleya, taka; ito tiyamama mani bani manu. We put that (aforementioned) food onto those (aforementioned) plates until it's finished; okay, we all join each other and eat that(aforementioned) food. [never accented; marks established nontopic referent] a
alive matalalaya cf: balalaya. (mata1) adj alive, living

all mondolama (mondola, -ma) adv completely, whole(ly), all Nombi bani mondolama. Take all the food. Nutolonga mondolama. Swallow it whole.; tiyamama adv, pron, quant altogether, all, everything, everyone Ewesika tiyamama eta mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. Tiyamama tisu weni wai. They all went into the forest already. ant: seseyama.

all right indengama go (indengama, go) adv okay, all right Indengama go, tawasa. Okay, let's go. Indengama go, nombi. It's all right, so take some. syn: tako.; tako adv enough, okay, all right Wani tako/Wani indengama. I've eaten enough. Tako; mawaga bani na wosa. Okay, we divide up the food. Tako; ito tiyamama mani bani manu. Okay, all of us eat that food. Mayaki beleya, tako; maponi yawi. We finish paring it; okay, we build the fire. Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga. We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot. Mayuma tina beleya, wa tako; mama. We finish bathing and, okay, we come back. syn: indengama go. ditako

almond salita cf: yalipa. n sea almond [shore variety, smaller fruit than yalipa] Terminalia catappa (sem. domains: bot, type tree.); yalipa cf: salita. n almond [inland variety with more pointed leaves and larger fruit that is also purple when ripe] Terminalia kaernbacchii (sem. domains: bot, type tree.)

almost *tabinga cf: taminga. v, vr approach, be near, be about to, almost Ilu matabinga ata. We two approached each other. Itabinga inggo yawi nimata. The fire is about to go out. Itabinga inggo suga beleya./Suga itabinga inggo beleya. The sugar is almost out. E indo itabinga woya. He lives near me.


along with to2 prep with, along with, having aito asowa to natuneweto they (paucal) including his wife and daughters lawa teteu na to lawa goiya ma the village people along with the elders kolo to tuwatuwa strong, brave man (with backbone) Aiya to yabokole? Do you have tobacco? Ai to goleyawa bamo. They have a lot of money. Wami to azili ma. We lived in fear. Tiki buwa to wuwu lau ma de woya. They gave me arecanuts with betel leaves. Ai teni buwa to yabokole ma. They chew betelnut with tobacco.; with [comitative] syn: totoma 1.

also ikana2 adv thus, therefore, so, also; like this/that Ikana te maki niwila masoso iwiliya. So we put dry coconuts there instead. Ika wanggo nanggo tuwatuwa ditako su inami kulakula bani na. So I want to tell a bit of a story about our food work. Mapai kulakula uma na ikana, mapai mami beleya. We do work like that, we do it until we finish. Woya ikana wambilalo. Me too, I don't know/I don't know either.

altogether payama adv altogether, completely, decisively, finally, for good, straightaway Iwesa payama. He went for good. Payama imandi su koe Namowanu dume iwesa. She fled all the way over to the backside of Namowanu. Payama iki toktok save su Radio Morobe. Finally he sent word by Radio Morobe.; tiyamama adv, pron, quant altogether, all, everything, everyone Ewesika tiyamama eta
mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. Tiyamama tisu weni wai. They all went into the forest already. ant: seseyama.

Aluteridae kospima n filefish, leatherjacket Aluteridae (NG 1057-1069, GF 489-495, FH 21, 51-52) (sem. domains: mar, type fish.)

Amaranthus ambuke n leafy vegetable [red-stemmed, spinachlike, smaller than linggalingga] Amaranthus (sem. domains: bot, type plant.)

amberjack iyo n amberjack; rainbow runner; yellowtail Carangidae: Elagatis bipinnulatus (NG 394, GF 206); Seriola spp. (NG 396, GF 207-208) (sem. domains: mar, type fish.)

ambush sangguma 2 n ambush, murder; murderer [custom and word reputedly borrowed from Laewomba, an Adzera group] (sem. domains: soc.)

amniotic sac mulina n amniotic sac kolapa mulina child's amniotic sac

amphibian gelenggau n tree frog (sem. domains: zoo, type frog.)

amphibian type oma n green tree frog (sem. domains: zoo, type frog.)

Amphiprionidae iya tatalinga n anemonefish, clownfish Amphiprionidae (NG 714-720, GF 379-380); Diploprion bifasciatum (GF 210-211) also so-identified. (sem. domains: mar, type fish.)

ancestor lawa ano n+adj ancestors (sem. domains: soc.)

ancestral spirit yu n spirit, ghost, ancestral spirit Kole kote; yu mo sawa na? It's not human; is it a ghost or what? (sem. domains: soc.)


and wa conj and, while Lawa te, tiyonggo; wa lawa te, tiyonggo kote. One group of people witnessed it and another group didn't. Inambi sunimbani inama; wa inawou yawigaula. They'll bring the sago-leaftip broom and whisk away the ash. Ewesika usosuo, aindi bani iye kapala woyama; wa i ewesika kikiya, inami kulakula bamo anoma. White women, their food lies in a house ready; while us black women, we have a lot of work.

and so te2 conj encl and so, whereupon Lam na kauti mou te wami kikiyama. There were no lamp wicks, so we stayed in the dark. Kiyami itatakta ena natu te imande wai. The dog smothered one of its puppies and so it died. Mawasa su bank te mapisa e iye taun. We were going to the bank and happened to see him in town. Iseya woya iu anami na te wanggo ulapa bola wa uso iya beleya wai. He asked about you and so I told him you had killed a pig and speared fish already.; to1 conj encl and so, whereupon Tako, iwoti ila to, tako, alu tizuzu. Okay, they came down and, okay, the two of them shoved off. Inggo iyonggo to iyonggo kole manu e bodadawa. When she looked, she saw the man that she didn't like. syn:

anemonefish n iya tatalinga n anemonefish, clownfish Amphiprionidae (NG 714-720, GF 379-380); Diploprion bifasciatum (GF 210-211) also so-identified. (sem. domains: mar, type fish.)

anew *wou2 vi (occur) again, anew Waiye iwou kote. I didn't sleep anymore. Manu munami teteu niwou kote. Don't stay in the village anymore.

angelfish puputaula (taula) n angelfish (sub) puputaula tina imperial angelfish Pomacanthidae (NG
angry *bubusu₂ cf: bubusu₁. vi get angry, lose one's temper; taeweweta (weweta, tae) n+adj angry E taeweweta de ai. He's angry at them. *Ena tae weweta anoma. His belly is very bitter (= He is very angry). (sem. domains: 2.1 - Body.)

Anguillidae iwonggona n freshwater eel (sub) iwonggona nganzami large freshwater eel Anguillidae (NG 124-128) (sem. domains: mar, type fish.)

angular senggesenggela adj angular, cornered, edged

animal manimbom₁ (mani) n flying fox, fruit bat [totem] (sem. domains: zoo.)

Anisoptera sp. tuwila n hardwood [South Pacific Timber's prime target] Anisoptera thurifera (sem. domains: bot, type tree.)

ankle kanokano n ankle (sem. domains: 2.1 - Body.)

ant lola ketu₁ n+n ant eggs (sem. domains: type insect.); lola₁ n ant (sem. domains: zoo, type insect.)

anything sawasawa (der. of sawa) n whatever, anything

apart wosa₂ result (broken, burst, pried) apart or open *Mawaga bani na wosa. We divide up the food. 
Walapa ena dabola wosa. I broke its head. *Tos ipeka ima wosa. The torch fell and broke.' Nuso wosa. Pry it off/open. *mawosa *usa wosa


apparently ele₂ (fr. var. eli, ili) adv possibly, probably, apparently *Ele ulumala mo nomba. It must be a nature spirit or something. eli ... ma


appearance nao₃ n appearance nao mou disappeared (no face) [cf. Iwal na ma] (sem. domains: loc.) nawatu

approach *tabinga cf: taminga. v, vr approach, be near, be about to, almost *Ilu matabinga ata. We two approached each other. *Itabinga inggo yawi nimata. The fire is about to go out. *Itabinga inggo suga beleya./Suga itabinga inggo beleya. The sugar is almost out. *E indo itabinga woya. He lives near me.

Araucaria gowe n conifer type Araucaria hunsternii (sem. domains: bot, type tree.)

archerfish kembala n archerfish (brackish water dweller) Toxotes spp. (NG 659, GF 568) (sem. domains: mar, type fish.)

areca kadiya n areca type (small, wild, edible nut) (sem. domains: bot, type palm.); zigi n wild areca buwa zigi wild (inedible) areca nut (sem. domains: bot, type palm, areca.)

Areca buwa₁ n areca palm/nut (sub) buwa bunge red-meat areca nut (sub) buwa ususo white-meat areca nut Areca spp. (sem. domains: bot.)
argue *nggo ata (*nggo) vṛ quarrel, argue
arise *ndisa (*ndi₂, sa₂) vṛ get up, wake up, arise, start Aiya nundisa numa, mo? Are you going to get and come (with us)? Wamba kikiyama mandisa iye koe Ampo. Before dawn, we woke up over there at Ampo.

arm nima n hand, arm, foreleg (sub) nimadaba thumb (sub) nimaduga elbow (sub) nimagidu wrist (sub) nimagula upper arm (sub) nimakuku finger (sub) nimatapatapa palm of hand (sub) nimayawa fingernail, claw, talon (sub) nima ano right hand (sub) nima kaze left hand (sem. domains: 2.1 - Body.)
armband kasakasami (kasama) n vine type (woven into armbands) (sem. domains: bot, art.); kasama n armband, bracelet (sem. domains: 6.6.5 - Art.) kasakasami *so kasama

armpit kawasusu cf: susu. n armpit (sem. domains: 2.1 - Body.)
around lele cf: -leleu. result around, turned around -ambi lele turn (st), translate (st) -lapa lele turn (st) around -yangi lele swerve around
arouse *wanungu vṛ arouse; start; awaken Nuwanungu wangga nuwosa wai. Start up the boat and get under way.

arrive *ma balalaya v arrive, appear on the scene
arrow natu 2 n arrow, bullet tuni natu arrow, bullet
arse tainowa (tai₂, awa₃, na₂) n buttocks, ass (sub) tainowa bibi rectum hole (sem. domains: 2.1 - Body.)

Artocarpus naola n breadfruit (sub) naola tuma breadfruit fruit (sub) naola tawi breadfruit core (sub) naola towi breadfruit sap Artocarpus spp. (sem. domains: bot, type tree.)
as subordconn ika (irreg. infl. ka) cf: ikana₁, prep like; as Mapai kulakula ika nanggo. We do work as I'll describe. Tikamba te, tinggo ka kutawi. They call one "kutawi". E inggo ka "Mou". He said "No". Tinggo kana e nisolonga lumana kote. They say he won't be going to school.; ikana₁ cf: ika. prep, conj like, as (if) nomba ikanan kaoui ma something like a lavalava nomba ka wangga ma something like a canoe Malasin iso kakalasa ka sopu ma. The medicine foams like soap. Ipa andalowa kelekale ika inumu biya ma. He's staggering as if he's been drinking beer.; ikana₂ adv thus, therefore, so, also; like this/that Ikana te maki niwila masoso iwiliya. So we put dry coconuts there instead. Ika wanggo nanggo tuwatuwa ditako su inami kulakula bani na. So I want to tell a bit of a story about our food work. Mapai kulakula uma na ikanan, mapai mami beleya. We do work like that, we do it until we finish. Woya ikanan wambilalo. Me too, I don't know/I don't know either.
as well totoma 2 adv as well, along with it Teni yabokole totoma. They chew tobacco along with it.
ascend *pi₂ cf: pi₁. v ascend, go up, come up, climb Nupi niwila. Climb the coconut. Nunawi wangga nipi bou. Drag the canoe up on land. Inazubusa kundu bamo na nipi sesemi niye. They'll gather most of the sago up in one place.; up, upon, about ant: *woti.; *sake v ascend into, go up into Munasake weni kote. Don't go (up) into the forest.

ash gaula n ash yawi gaula; wowai₁ n ash wowai yawi na fire ash wowai daba fireplace (lit. ash head); yaugala (yawi, gaula) n ash


ask *tetenggu v ask, request. Titetenggu woya yabokole na. They asked me for tobacco. Titetenggu yabokole de woya. They requested tobacco from me.

asleep *mumu2 v be numb, go to sleep (of limbs)

ass tainowa (tai2, awa3, na2) n buttocks, ass (sub) tainowa bibi rectum hole (sem. domains: 2.1 - Body.)

assembly sam n market, conference, assembly sym: bada1.

assess -ambi tuwangana (*ambi, tuwangana) v+n measure, judge, assess. Nombi tuwangana ai tatena. Measure this tree.

assessment tuwangana (*tuwangi) n measurement; assessment -ambi tuwangana measure, assess -so tuwangana sound, fathom water depth (sem. domains: soc.) *so tuwangana

at denga (fr. var. de) cf: de, *ndengama. prep to, at, for (dative, benefactive) Inanggo binga denga lawa katalu manu tiwalanga ata na. They'll talk to the people who are resting. Inanggo binga de ata, inanggo "Tako". They'll say to each other, "Enough". Titala wangga denga e. They carved a canoe for him. Nasi si de aiya. I'll carry it for you. Nombi de woya. Hold it for me. Nukalati de e neni. Prepare it for him to eat. indengama

at first bembenama (-ma) adv at first

Atherinidae gama n hardyhead fish Atherinidae (GF 143, NG 291-303) (sem. domains: mar, type fish.)

attempt *sai2 v try, attempt. Nasai nayonggo. I'll try and see. Woya traim nayanggo. I'll try and see.

augmentative Augmentative tina3 adj offsize: augmentative, diminutive ai tina deep forest, virgin forest tai tina deep sea ocean azili tina extremely timid (person) kulawi tina huge sea bass yuwaya tina sea horse (tiny crocodile) ngalu tina heading, subject, title

augur shell damana1 n augur shell Terebridae (11, 15, 100, 101) (sem. domains: mar, type shell.)

Aulostomidae towi (tow, yawa) n trumpetfish, flutemouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.)

aunt awa1,2 cf: awou; cf: tina2. n aunt, mother's sister, father's brother's wife awa bamo mother's elder sister/father's elder brother's wife awa kae mother's younger sister/father's younger brother's wife (sem. domains: kin.): wawe cf: wowa1. n aunt [father's cross-sex sibling (sister or female cross-cousin) or mother's cross-sex in-law (brother's spouse or male cross-cousin's spouse)] (sem. domains: kin.)

avoid *leke v avoid. Ileke kikisa. He got around it.

await *badami v wait, await. Nibadami inggo inayatingi kundu ano. He'll wait until they bring the sago starch.
awake balalaya *cf: matalalaya. adj, adv appear, awake -pi balalaya sprout, grow -ma balalaya arrive Nanggi mata balalaya. I awoke, opened my eyes. Kole te koe nao mou, ima balalaya. A man over there disappeared and appeared. ant: naomou; ant: sulupu-adala. matalalaya; matalalaya 1 ( mata1, balalaya) adj awake

awaken *wanungu vt arouse; start; awaken Nuwanungu wangga nuwosa wai. Start up the boat and get under way.

awl salina n awl, needle, sewing needle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)


axe boyala n axe (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

back dumakai *cf: dume. n back (sub) dumakai tuwatuwa backbone (sem. domains: 2.1 - Body.)

back of head n gubila n heel; back of head; dull edge (of blade) aegubila heal syn: dumbai. (sem. domains: 2.1 - Body.)

bad gawala adj terrible, bad syn: maya.; maya adj, adv bad; very maya gawala very bad maya anoma truly bad maya kemelie bad because crooked kemelie maya very crooked maya mata bad because sharp mata maya very sharp syn: gawala.

badly sapu1 result wrong, badly (misdo) Uwani sapu. You missed (your shot). Wambi tos sapu te ipeka su wandanga. I mishandled the torch and it dropped on the floor. syn: silipama. sapupu

bag boga 2 *cf: nawa, wali, dewali. n netbag (plain, large, used for food) (sem. domains: art, body.)

baggage wambala 1 n cargo, goods, baggage

bailer kawa1 n bailer shell, shell ornament (used to tally kills, one per kill) Melo spp. (7, 102) (sem. domains: mar, art.)

bait bani2 n fish bait bani iya na fish bait (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bake *puwila v bake, cook (in earth oven)

baked ki-andala *cf: ka-andala. ( -andala) onom dried (hard); parched (rope, smoked fish); baked (to a crisp); scorching (sun); ringing (in ears) Yawela ipi gegei ki-andala. The sun rose strong and scorching. Yawela ki-andala. The sun was scorching.

bale *kasawi vr bale out, dole out -kasawi landumuna bale out bilgewater -kasawi tina bale out freshwater -kasawi laisi dole out portions of rice

Balistidae daboki n triggerfish type (lined) Balistidae: Balistapus undulatus (Mungo Park) (GF 496, NG 1053). Sufflamen bursa (FH 49) (sem. domains: mar, type fish.); liliya walasa 1 n triggerfish type (spotted, blotched) Balistidae (sem. domains: mar, type fish.); sumbama 1 n triggerfish (wedge-patterned) Balistidae (sem. domains: mar, type fish.)

bamboo kalinga1 n bamboo type; bamboo fish spear (sem. domains: bot, art.); ngela 1 n bamboo (in general) ngela atiati bamboo thicket

bamboo pole somba n bamboo pole, fishing pole (sem. domains: bot, art.)
bamboo type  **sangguwa**  *n* bamboo type (thin, used for fishing-spear handles) (sem. domains: bot.)

banana  **undi**  *n* banana (sub)  **undi angomba**  local type  (sub)  **undi asala**  Adzera banana (sub)  **undi iwali**  local type  (sub)  **undi iwepalisi**  local type  (sub)  **undi koko**  (kongkong) Chinese banana (sub)  **undi solo**  local type  (sub)  **undi wau**  Wau banana (sub)  **undi ano**  banana fruit  (sub)  **undi bibli**  banana blossom sheath  (sub)  **undi gobu**  banana sucker  (sub)  **undi lau**  banana leaf (sem. domains: bot.)

banana flower  **undi bibi**  1 (undi1, bibi1)  *n* banana flower

bandicoot  **isuwa mandanga**  *n* bandicoot (sub)  **isuwa bombinbin**  larger bandicoot with shorter nose  (sub)  **isuwa ega**  smaller bandicoot (sem. domains: zoo.)

bang  **pa-andala**  (-andala) *onom* bang;  **po-adala**  (-adala) *onom* bang, boom;  **poko-adala**  (-adala) *onom* bang, snap, slam, burst

banyan  *n*  **aiyowana**  (ai2, yoyowana)  banyan Ficus spp. (sem. domains: bot.)

bark  **ai usi**  *n* tree bark

barnacle  **koita**  *n* barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.);  **tonza**  *n* barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.)

barracuda  **kamumila**  *n* barracuda (large, near reefs) Sphyraenidae (NG 270, 272, GF 140-141) (sem. domains: mar, type fish.);  **lulunggamina**  *n* barracuda (large, in deep water) Sphyraenidae (NG 274, GF 142, FH 16) (sem. domains: mar, type fish.)

barramundi  **zabuwana**  *n* coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (sub)  **zabuwana misina**  (sub)  **zabuwana emolo**  (sub)  **zabuwana yagowi**  vermicular leopard cod (Plectropoma oligacanthus NG 466) Epinephelinae; Latidae: Lates calcarifer (GF 222) (sem. domains: mar, type fish.)

barren  **zau**  *adj* empty, barren  **sa zau**  wasteland, barren land

Barringtonia  *n*  **dabaya**  *n* fish poison tree [not used for fish poison or anything else] Barringtonia asiatica (sem. domains: bot, type tree.)

bashful  **memeya**  *adj*, *n* ashamed, bashful, shy  **Memeya alyai**  Shame on you!  **Woya memeya**. I'm shy/ bashful/ashamed.  *syn*:  **menaindala**  ;  **menaindala**  (-andala) *adj* ashamed, bashful  *syn*:  **memeya**.

basis  **dabola**  *n* basis, reason, cause  **Ena dabola kai tenda?**  What's the reason?/Why?  *syn*: (sem. domains: nat.);  **ngaom**  *n* basis, reason, cause  **ngaom inggo**  because [<Jab. nga-m 'its base']  *syn*:;  **syn**:  **dabola**  1.

bask  **ndi**  *vt* stand, bask (in/at)  **Wandi yawi**. I stayed beside the fire.  **Wandi yawela**. I stood in the sun.

basket  **gamola**  *n* basket (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  **gegedu**  *n* basket hook (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  **kandeya**  *n* basket type (small), coconut frond basket (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bass  **kombiyo**  *n* sand bass (small) Latidae: Psammoperca waigiensis (GF 221) (sem. domains: mar, type fish.);  **mangalana**  *n* red bass, kelp bream [seasonal ciguatera poison] Lutjanidae: L. bohar/coatesi (NG 528, 531, GF 521) (sem. domains: mar, type fish.)
bat manimbom₁ (mani) n flying fox, fruit bat [totem] (sem. domains: zoo.); suni₁ n bat, small bat (sem. domains: zoo.)
batfish bunala n batfish Platacidae: Platax spp. (GF 344-345, NG 663-665) (sem. domains: mar, type fish.)
bathe *yuma v bathe, submerge, baptize, dunk Iyuma wai. He went underwater. Nayuma tina/taï. I'm going to bathe in the river/the ocean. Wayuma pula. I'm bathed in sweat.
battery bateli n battery
battle *pai lauwa (lauwa) v+n fight, do battle
be *mi v dwell, live, stay, remain, be Umi wiyama? Are you doing all right? [TP: Yu stap i orait?]
be angry *lapa dabata v+n be angry, be ashamed, sulk syn: -bubusu.
be ashamed *lapa dabata v+n be angry, be ashamed, sulk syn: -bubusu.
be horny *lapa gunga (gunga) v+n be in heat
be in heat *lapa gunga (gunga) v+n be in heat
beak bubusu₁ cf: *bubusu₂. n point, peak, cape, beak, prow Gubimi/Zalazala Bubusu Cape Gubimi/
Zalazala biyaga na bubusu point of the knife bou bubusu peak of the mountain gutu bubusu point of the island mani bubusu bird beak, prow of canoe bubusu watu short temper (sem. domains: nat.);
egibu 2 n beak (of bird) mani na gibu bird's beak (sem. domains: body, zoo.) gibugibu beans bisuwe n beans (sem. domains: bot.)
bear *nggewe₂ v bear, carry (load, child, etc.) Nanggi nenga inggewe woya eli wangga ma. My friend took me in his car.; *wasusu vt bear, drop (a litter), give birth to (piglets) -wasusu kolapa to bear piglets
bear a child *nggewe kolapa v+n bear a child, give birth Inggewe kolapa wai. She's given birth already.
bear fruit -ambi ano (ambi, ano₁) v+n bear fruit, come true
beard yemba n beard, whiskers, mustache (sub) gibu yemba mustache (sem. domains: 2.1-Body.)
beat *lapa wanginda v+n pound sago; wield sago club; *lapa vt beat; kill; hit, pound (an area) Nulapa boda. Cover it up./Put the lid on. Malapa bola wata. We killed four pigs. Walapa wosa. I broke it open./I opened it.

because inggo₁ cf: *nggo; cf: manu ... na₂, inggo₃. comp because Nabadami inggo lwawawa isuni. I'll wait because the tide is coming in. Wabadami inggo lwawawa isuni. I'm waiting because the tide is coming in. Ai taeweweta inggo tipai kulakula ta bamo na bodama. They're angry because they did all that work for nothing.
bêche-de-mer kanuwa n sea cucumber, trepang, bêche-de-mer (sem. domains: mar.)
become *u v become Wau tupe. I've come up short (of funds).
bedbug dengge n bedbug (sem. domains: zoo, type insect.)
bedclothes wambala 2 n clothes
bee daninggala₂ n bee, wasp (sub) daninggala dunggu bumblebee (sub) daninggala puta large wasp (mud-dauber) (sub) daninggala simuwa medium-sized bee/wasp (sub) daninggala langgambusa/langgasumba small bee/wasp (sem. domains: zoo, type insect.)
beech bui dabola 1 (bui, dabola2) n beech tree stump; bui n beech tree (favored for canoes) (sub) bui dabola beech trunk/stump (sem. domains: bot, type tree.) bui dabola

beer zibi n beer  syn: tina maya. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

beeswax penala n honey; beeswax (used on handdrum heads) (sem. domains: nat.)

beetle gunggu n beetle (sub) gunggu tina large beetle, bumblebee (sem. domains: zoo, type insect.)

before kulumunggama (-ma, kulumungga) adv previously, formerly, before, long ago Lawa Numbami kulumunggama timi Awayagi Gutu. The Numbami people used to live on Awayagi Island. Kulumungga (ma) unggo wangga nao wa wangga mui. You used to say "bow" and "stern" of a canoe. (sem. domains: 8.4 - Time.)

behavior motawi n behavior, custom, sermon Ena motawi tonowa kote. His behavior is not correct. Pastol ilapa motawi. syn: miti.

behind muina (mui) n behind, hindquarters, rear, last ae muina hip, rear end bola na muina pig's hindquarters kapowe muina last younger sister (sem. domains: 2.1 - Body.)

believe *ki tamu v+res believe Tiki e tamu kote. They didn't believe him.

bell kelengkeleng (fr. var. kelekele) n bell (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

belly bobo n pork belly, tuna belly (as separable entities) Bola bobo kalamata eta bamo. Tiki su dega ikopisa iu kae. Raw pork belly is big. They put it on the smokeshelf and it shrinks up small. (sem. domains: 2.1 - Body.) bobodaba; budulu cf: busulu. adj pot-bellied tae budulu pot belly; tae n belly, intestines (sub) taelalo viscera, insiders, intestines (sub) tae palele abdomen, belly (sub) tae kikiya large intestine (sub) tae usouso small intestine (sub) tae una ventral side of fish (sem. domains: 2.1 - Body.)

belly button busulu cf: budulu. n navel, umbilical cord (sem. domains: 2.1 - Body.)

Belonidae sagawa n long-tom, needlefish (sub) sagawa bayadudu large-scaled long-tom (perches in branch coral) (S. incisa/urvilli, NG 156, 158) (sub) sagawa (iya) manusa (T. indicus, NG 160) giant long-tom (sub) sagawa manusa kombolana (T. crocodilus, NG 161) crocodile long-tom (sub) sagawa mokambunga (T. melanotus, NG 162, GF 105) black-finned long-tom (sub) sagawa wowola zuwaba stout long-tom? (described as fat) Belonidae (sem. domains: mar, type fish.)

below udubu (fr. var. idubu) n underneath, below kapala udubu underneath the house (sem. domains: loc.)

belt dewe n belt type (traditional, decorative) [ same material as |kasama] (sem. domains: 6.6.5 - Art.); pika n belt -waya pika wear a belt (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bench pang < TP bang < Ger. Bank n desk, bench (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bend *ponga v bend, fold

bend down v *dudunga vi stoop, bow, bend down ant: *sipisa.

beneath owe adj, n lower, beneath, underside gibu owe lower lip ai owe the lower part of tree; beneath the tree Iye koe owe. It's farther out to sea (beneath the horizon?)

Benefactive denga (fr. var. de) cf: de, *ndengama. prep to, at, for (dative, benefactive) Inanggo binga denga lawa katalu manu tiwalanga ata na. They'll talk to the people who are resting. Inanggo binga
They'll say to each other, "Enough". They carved a canoe for him. Nasi de aiya. I'll carry it for you. Nombi de waya. Hold it for me. Nukalati de e neni. Prepare it for him to eat. indengama

bent kemeliya cf: kamaliya. adj crooked, bent, hunchbacked

besiege *kopoli boda ( *kopola, boda) v+res besiege; surround Tikopoli Siapan boda iye koe Boana. They surrounded the Japanese over at Boana.

big bamo adj big, elder, large, much Alu Bamo Big Alu, the elder Alu awa bamo mother's elder sister mama bamo father's elder brother goleyawa bamo much money syn: bobonga; ant: kae; ant: ditako; ant: dite.

bigman kole goiya n+adj bigman (sem. domains: soc.)

bigeye iliwiya n bigeye fish, bullseye fish Priacanthidae (NG 508, 510, GF 311, FH 42) (sem. domains: mar, type fish.)

bilgewater landumana n bilgewater

bird mani n bird (generic) (sem. domains: zoo, type bird.) makiyangkiyang manimbom1 manimbom2

bird of paradise tiyangga n bird of paradise (sub) tiyangga misina red bird of paradise (sub) tiyangga usouso white bird of paradise (sub) tiyangga tuwatuwa plain (female?) bird of paradise Paradisaeidae (sem. domains: zoo.)

bird of prey sangawila n bird of prey, eagle, owl (sub) sangawila wambanga eagle (sub) sangawila putalalo owl (sem. domains: zoo, type bird.)

bird type binae n kingfisher type (small) (sem. domains: zoo, type bird.); duwaduwala n bird type (sem. domains: zoo, type bird.); gawagawaka (fr. var. gaugauka) cf: gawagawa. n crow (sem. domains:
zoo, type bird.; kanakana n tern (sem. domains: zoo, type bird.); kananggala n parrot (sem. domains: zoo, type bird.); kisuwala cf: suwala. n cassowary (sub) kisuwala daulolo smaller black cassowary (sub) kisuwala manggo larger brown cassowary (sub) kisuwala tuwatuwa cassowary bone implements (sem. domains: zoo, type bird.); koko n bushfowl (sem. domains: zoo, type bird.); makiyangkiyang (mani) n bird type (sem. domains: zoo, type bird.); mani zole (mani, zole) n nightjar, frogmouth ['termite bird'] (sem. domains: type bird, zoo.); manggimbola n white bird [frequents mangroves] (sem. domains: zoo, type bird.); mangoza n hornbill [totem] (sem. domains: zoo, type bird.); mani kikiya (mani, zole) n pigeon mumu kikiya black pigeon mumu usouso white pigeon (sem. domains: zoo, type bird.); okulukulu n grass owl Tyto capensis (sem. domains: zoo, type bird.); saole n egret (sem. domains: zoo, type bird.); saumba n frigate bird (sem. domains: zoo, type bird.); tiyangga n bird of paradise (sub) tiyangga misina red bird of paradise (sub) tiyangga usouso white bird of paradise (sub) tiyangga tuwatuwa plain (female?) bird of paradise Paradisaea (sem. domains: zoo.); tolouma n kingfisher (hook-billed) (sem. domains: zoo, type bird.); wiwi n small black bird (sem. domains: zoo, type bird.);

birth *nggewe kolapa v+n bear a child, give birth Inggewe kolapa wai. She's given birth already.
birth order name Aga name second-born daughter; Alinga name second-born son; Alisa name first-born son; Alu name fourth-born son; Ase Mou 1 (fr. var. Ase) (Ase, mou) name seventh-born son; Ase Mou 2 (fr. var. Ase) (Ase, mou) name sixth-born daughter; Aya name third-born daughter; Damiey name fourth-born daughter; Dei name sixth-born son; Gae name third-born son; Kale name first-born daughter; Owiya name fifth-born daughter; Sele name son #5, fifth-born son

biscuit dagala 2 n sago biscuits (flat); maniwoka 2 n ship biscuit

bit ditako (tako) adv, quant a little, just a little, little bit, not much Aiya mas noni ditako. You must eat a little. ant: bamo.
bite *sanga2 v bite, catch, stick Kiyami tisanga ata. The dogs are snapping at each other. Wik isanga yawi kote. The wick didn't catch fire. Yawi isanga kote. The fire didn't catch. Geyageya isanga kote. The design/color didn't stick.
bitter weweta adj bitter, salty, sour taeweweta angry taeweweta

black kikiya adj black; dark i ewesika kikiya us black (non-European) women wambana kikiya the dark of night (before dawn) alongana kikiya small, dark surgeonfish

bladder n busu 1 n urine, bladder, defecation (sub) busu ano defecation (sub) busu imbolama urination busu masina blackwater fever Nuwosa busu na? Are you going for a piss? (sem. domains: 2.1 - Body.)
blade  mata₂ n blade, sharp edge (of knife, etc.)

blanket  pake n blanket

blenny  kotekote n blenny (with single long dorsal fin) Blenniidae: Alticus saliens (NG 869) (sem. domains: mar, type fish.)

blind  matamou ( mata₁, mou) adj blind

blink  aiti-paka ( aiti-adala, paka-adala) onom blink, flicker, dark then light Inawi aiti-paka aiti-paka. It blinks off and on. [dusk then dawn]; pilapilaka n blink, wink mata pilapilaka blink of an eye

blistered  bonga₂ adj blistered Walala iyakala nanggi nima bonga. The handle blistered my hand.

block  *ki boda v+res cover over; be blocked Tumi iki sa boda. Darkness covered the place. Nanggi dabanata iki boda. My mind is blocked/I have a mental block.

blocked  boda result closed, blocked, covered over Nuso boda. Put the cap on (the bottle). Nulapa boda. Put the lid on (the jar). Wawisi kipa boda. I bandaged the wound. Iyomoni boda ena goleyawa. He buried his money in the ground. Tidaga binga/buwa. They kept their talk/betelnut hidden. Kambalanga nidaga yawela boda. The moon will cover up the sun. Ai tiliwi boda Zepen. They surrounded the Japanese. Nanggi dabanata iki boda. My mind is blocked/I have a mental block. Bumewe tembi sa boda. The whites took over the place. Binga Yabem wembi boda. The Jabêm language took over. *so boda

blood  kunumbu n dried blood (scab over infected sore) Masina iu kunumbu; nikata nana. The blood has dried up; it's going to ooze pus.; masina cf: misina₂ n blood E iyawe masina. He's losing blood. (sem. domains: 2.1 - Body.) masimasina taya masina

bloody  masimasina ( masina) adj bloody

blow  *pu v blow (wind instrument) -pu taula blow trumpet shell -pu ngela blow bamboo flute

blow on  *pusie v blow (on) Nupusie yawi. Blow on the fire. Aula ipusie (lau). The wind is blowing (the sail).

blowfish  doga (fr. var. iya doga) n pufferfish, blowfish (sub) doga dandaluta porcupine fish (NG 1018) (sub) doga matele large spotted pufferfish (GF 486, NG 1025, 1028, FH 55-56) (sub) doga owasuluta banded toadfish (GF 528, NG 1037) Tetrodontoidei (NG 1018-1040) (sem. domains: mar, type fish.) *numu doga

blown  suwundala (-andala) onom blown (out or away) Nupai mokambunga suwundala. Blow your nose.

blub  bululu-adala (-andala) onom glub, blub, sinking

blurry  indiandi adj blurry; hazy Nanggi mata indiandi. My eyes are blurry. Sa eta indiandi. The place looks hazy.

boa  yowala n tree boa (sem. domains: zoo, type reptile.)

boar  donga cf: nzonganzonga. n boar's tusk donga-awosa boar's tusk and dog's teeth (traditional money) (sem. domains: zoo, art.)

board  papaka n plank, board, wood chips ai papaka plank, board wangga papaka canoe shavings, trimmed canoe log kole papaka slim man (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
boat  

**bosi**  *n* dinghy (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  
**pinasi**  *n* boat; motorboat [(nontraditional style)] (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  
**wangga**  *n* canoe; boat; vessel; vehicle  
**wangga bamo**  *ship*  
**wangga golanginzawa**  *canoe* with raised forked ends  
**wangga kaipo**  *canoe* with raised ends  
**wangga kaseliya**  *large, two-masted canoe*  

**(sub)**  *Canoe parts:*  
**wangga bubusu**  *prow* (of canoe)  
**wangga nao**  *bow* (of canoe)  
**wangga mui**  *stem* (of canoe)  
**wangga ngasami**  *front portion of hold*  
**wangga galagala**  *canoe platform*  
**wangga tainowia**  *hold of canoe*  
**wangga tuwatuwa**  *ribs resting across outrigger boom to support canoe platform*  
**wangga na bou**  *notched boards supporting canoe platform*  
**nimatumbu**  *fore-and-aft sides of canoe platform, tied to notched boards and supported by ribs resting on outrigger boom*  
**manibubusu**  *prow* (of canoe) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

**body**  
**bolo**  *n* body, skin, health  
**lawa bolo kikoia/ususo**  *black/white people*  
**Woya bolowiti.**  *I feel sick/I'm in pain.*  
**Anami bolo iu wiya wai?**  *Have you become healthy again?*  
**bolowiti bolowiya**

**boil**  
**nisi**  *vt* cook (in general)  
**Tinisi bani.**  *They're cooking (food).*  
**Nunisi tina wawana.**  *The water is boiling on the fire.*  
**so godogodo**  *vt* boil  
**Tina iso godogodo yaweni.**  *The water is boiling on the fire.*  
**gagabula**  *n* carbuncle, boil (sem. domains: 2.1 - Body.)

**bone**  
**bola tuwatuwa 1**  *pig bone* (sem. domains: body, zoology)

**bones**  
**tuwatuwa 2**  *n* bones, strength  
**tuwatuwa mou**  *laziness, lethargy*  
**kisuwala tuwatuwa**  *cassowary bone implements*  
**wangga tuwatuwa**  *ribs resting across outrigger boom to support canoe platform*  
**bola tuwatuwa**

**bonito**  
**yabeyala**  *n* bonito, skipjack [smaller than *dogi*, larger than *yabami*]  
Katsuwonidae: Sarda chiliensis australis (Macleay) (GF 173); Cybiosarda elegans (Whitley) (GF 172); Katsuwonus pelamis (FH 65, NG 345) (sem. domains: marine, type fish.)

**booby**  
**yabeyala na mani**  *n* gannet, brown-faced booby [who dive for bonito]  
Sulidae (sem. domains: type bird.)

**book**  
**pepa**  *n* paper, letter, book  
**lumana pepa**  *school*  
**Naso pepa denga ai.**  *I'll write them a letter.*  
 **(sem. domains: 6.6.5 - Art.)**

**boom**  
**po-adala**  *onom* bang, boom

**bore**  
**kelepo**  *(fr. var. *kelopo)*  *vt* bore out, carve out  
**Sangawila na nimayawa nikelopo amulamundi matakewa.**  *The eagle's talons will carve your (dual) eyeballs out.*  
**kunga**  *vt* drill, bore, peck (with beak)  
**Kakawa tikunga ata.**  *The chickens peck each other.*  
**Tambosi ain inggo tanakunga wangga.**  *Let's heat the iron to bore (holes in) the canoe.*  
**kungakunga**

**both**  
**bebesuwa**  *(fr. var. bebesuwama)*  *cf: boboka, (luwa 1)*  *adv* both, all two together

**both sexes**  *n*  
**ewesika-wa-tamota**  *(ewesika, wa, tamota 3)*  *n+n* women and men, every adult (sem. domains: sociological)

**bother**  
**tuwa**  *(fr. var. *tu 1)*  *vt* afflict, bother, overcome, overwhelm  
**Yabokole itu aiya?**  *Is the smoke too much for you?*  
**Tina maya ituwa woya uni.**  *The alcohol overcame me./The alcohol did me in.*
bothered  *tumunziye  v+adj? become irritated, bothered

bottle  kakali  n obsidian; glass; bottle [formerly used for shaving] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bounce up  pi-andala  (pipi-andala)  (-andalas)  onom  bounce up, shoot up, spring up  Tilapa pipi-andala.

They bounced it.  E pipi-andala. He bounced.  Wangga bubusu pi. The prow of the canoe shot up in the air.

bouncing  ka-andala  cf:  ki-andala.  onom  bouncing back, rebounding (off hard surface)

boundary  tonggowa  n boundary (marker) (sem. domains: soc.)

bow  *dudunga  vi stoop, bow, bend down  ant:  *sipisa.

bow-and-arrow  tuni  n bow-and-arrow, gun (shooting weapon)  tuni natu  arrow, bullet (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bowl  lasa 1  cf:  dangamba.  n bowl (small), half-shell  niwila lasa  coconut half-shell

bowstring  usila  n bowstring  tuni na usila  the bow's string  Iso tuni natu su usila. He put an arrow onto the bowstring. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

box  sapa  n box (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

boxfish  iya watu  n cowfish; boxfish (smaller) Ostraciidae (GF 506, FH 56, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.);  tuwa makada  n boxfish (larger) Ostraciidae (GF 508, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.)

boy  kokae  (kole1, kae)  n little boy, small child (sem. domains: soc.);  kolapa  n male youth; child  (sub)  kolopa masina imbola  embryo  (sub)  kolapa palele  infant (male or female)  (sub)  kolapa kae  little boy, little child  (sub)  kolapa kakapi  male small children  (sub)  kolapa dewala  young, unmarried man  (sub)  kolapa asasa  young adult man  -nggewe  kolopa  bear a child  -wasusu  kolopa  drop a litter (pup/piglet)  -ningi  kolopa  abort/abandon a child  ant:  ekapa. (sem. domains: soc.)

boys  ekapa-kolapa  [ekap-kolapa]  (e-, ko-, kapa2)  n girls and boys, youths

bracelet  kasama  n armband, bracelet (sem. domains: 6.6.5 - Art.)  kasakasami  *so kasama

braid  *so manimbala  (manimbala)  v+n braid;  manimbala  n braid (sem. domains: 6.6.5 - Art.)  *so manimbala

brain  dabanata  (daba, nata)  n brain (sem. domains: 2.1 - Body.)

branch  gadi2  n branch; hand (of coconuts, areca nuts)  niwila gadi  hand of coconuts  buwa gadi  hand of areca nuts;  laakala  n branch (small), twig  ai laakala  tree twigs (sem. domains: bot.)

bread  belet  n bread (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

breadfruit  naola  n breadfruit  (sub)  naola tuma  breadfruit fruit  (sub)  naola tawi  breadfruit core  (sub)  naola towi  breadfruit sap Artocarpus spp. (sem. domains: bot, type tree.)

break  -ambi gi  (*ambi, gi)  v+res snatch off, break off with the hand  syn:  *towa.;  *mawosa  (*ma, wosa2)  v+res burst, break down; break open  Stia imawosa. The rudder broke down.  Lam na kauti imawosa. The lamp mantle broke.  Nanggi tos ipeka imawosa. My flashlight fell and broke.;  *towa  v

break (of surf) *lela vi break (of surf) *Tai ilela bamo. Big surf is breaking.


breast susu cf: kawasusu. n breast; milk *Ena susu wembi. Her breasts are swollen. (sem. domains: 2.1 - Body.) *you susu

breath yagawa n breath -you yagawa inhale -so yagawa exhale yagawa(wa) mou out of breath, too tired *Wabadami aiya wami, yagamou. I waited for you until I was out of breath (tired of it). *so yagawa

breechcloth tiwi cf: kauti2. n loincloth, breechcloth *lawa tiwi na Japanese -baba tiwi wear a breechcloth (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *baba tiwi

breeze aula cf: -nggo aula. n wind, breeze (sub) aula bamo strong wind (sub) aula siliba breeze, light wind (sub) aula-wa-kalasa storm wind, wind-and-foam (sub) aula diwa sea breeze, northwest wind (from Lae) (sub) (aula) tonzanga sea breeze, southeast wind (from Samarai) (sub) aula undaundana bush wind, cold shore breeze from mountain (sub) aula niwo whitecaps (on the sea) (sem. domains: nat.) *nggo aula *tangi aula; *siliba n breeze aula siliba breeze, light wind (sem. domains: nat.)

bridge teta1 n ladder, steps, bridge *Nuyonggo teta dobala. Look out for the broken ladder/bridge. (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *baba tiwi

bristle worm bamzogola n bristle worm, polychaete (sem. domains: mar.)

broad/breadth tapatapa cf: mondola. n, adj flat, wide/width, broad/breadth nimatapatapa palm of hand aetapatapa sole of foot *wangga bubusu tapatapa flat prow of a canoe *Tai tapatapa bamo anoma. The sea is absolutely flat. *Wangga na tapatapa bamo. The boat is broad-beamed. nimatapatapa


broken open wosa2 result (broken, burst, pried) apart or open *Mawaga bani na wosa. We divide up the food. *Walapa ena dabola wosa. I broke its head. *Tos ipeka ina wosa. The torch fell and broke. *Nuso wosa. Pry it off/open. *mawosa *usa wosa
broom salosalo (fr. var. salosalowana) (*salolo) n broom (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

brother lu cf: gode. n brother; cross-sibling (male); parallel cousin (male) nanggi/anami/enu lu; nanggi lunggito; anami lumito; ena luto my/your/her brother(s); my (collective) brothers (female speaking); your (collective) brothers (speaking to female); her (collective) brothers [(male) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.)

brothers sika-wa-kapa n brothers, sisters, siblings, parallel cousins [elder and younger classificatory siblings of the same sex] (sem. domains: kin.)

brushpile sambo n brushpile (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bubble godogodo n bubble Tina iso godogodo yaweni. The water is boiling on the fire.
bubbles suma n bubbles, air bubbles iya na suma fish's bubbles

build *tawi (fr. var. *tal₃) v dig, build, erect Matawi igabo. We dig yams. Titawi putawa. They dug holes.


build (fire) *poni vt stoke, kindle, build (fire) Taponi yawi. Let's build a fire.

building kapala n house, shed, dwelling (sub) (kapala) lumana men's clubhouse, dormitory (without hearth) (sub) kapala kae toilet (sub) kapala taya (na) toilet, shithouse (sub) kapala kakawa na chicken house (sub) kapala kabala na copra-drying shed (sub) kapala alili house posts (sub) kapala tuwatuwa house frame (sub) kapala nao door (sub) kapala nao kae window (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

bulb duili n corm, bulb (of plant) ane duili young taro ae duili elephantiasis-ridden leg (sem. domains: bot.)

bullet natu 2 n arrow, bullet tuni natu arrow, bullet

bullroarer bolomana n bullroarer, bullroarer ritual (sub) Four groups in order of precedence: (sub) bolomana wosa 1st group (sub) bolomana bamo 2nd group (sub) bolomana yagowi/yeliya 3rd group (sub) bolomana asoli 4th group [ritual used to enforce community sanctions] (sem. domains: soc, art.) bolomana matano

bumblebee gunggu n beetle (sub) gunggu tina large beetle, bumblebee (sem. domains: zoo, type insect.)

bundle *mbuni vt bundle, gather (firewood, etc.) Ewesika timbuni ai masoso. The women are gathering firewood.


burst *mawosa ( *ma, wosa₂) v+res burst, break down; break open Stia imawosa. The rudder broke down. Lam na kauti imawosa. The lamp mantle broke. Nanggi tos ipeka imawosa. My flashlight fell and broke.; pokpok-adalada (-adalada) onom bang, snap, slam, burst; puku-adalada cf: pupu-adalada. (-adalada) onom burst; wosa₂ result (broken, burst, pried) apart or open Mawaga bani na wosa. We divide up the food. Walapa ena dabola wosa. I broke its head. Tos ipeka ima wosa. The torch fell and broke.' Nuso wosa. Pry it off/open. *mawosa *usa wosa

bury *yomoni vt bury Imande mayomoni. He died and we buried him. Iyomoni boda ena goleyawa. He buried his money in the ground. (sem. domains: soc.)
bush  weni  n  bush, forest (sem. domains: loc.)
bush wind  undaundana  n  bush wind, wind from mountains (sem. domains: nat.)
bushfowl  kokiyo  n  bushfowl (sem. domains: zoo, type bird.);  mayaga  n  bushfowl (sem. domains: zoo, type bird.)
but  masese  (sese)  conj  but;  sese  conj  but, only  Kapala kakawa na sese kakawa mou.  It was a chicken house but had no chickens.  Kundu, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa. Sago, its content is the same, but it has two kinds of skin [thorny and thornless].  Natunewe ilongoni; sese ena tae wiya kote. The daughter obeyed, but she wasn't happy about it.  masese
butterfish  ai usi3  n  butterfish (spotted, humpbacked) Scatophagidae (NG 667, 669, GF 346) (sem. domains: mar, type fish.)
butterfly fish  kembombo  cf:  kaimbombo.  n  butterfly fish, coralfish (undifferentiated) Chaetodontidae NG 671-701, GF 348-364, 370-377, FH 8, 14, 22-23) (sem. domains: mar, type fish.)
buttocks  tainowa  (ta1, awa3, na2)  n  buttocks, ass  (sub)  tainowa bibi  rectum hole (sem. domains: 2.1 - Body.)
Caesiodidae  dudusama  n  fusilier fish Caesiodidae (NG 541-545, GF 289) (sem. domains: mar, type fish.)
calcium hydroxide  awila2  n  lime (for betelnut)  awila buwa na  betelnut lime (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
call  *kambakamba  (der. of *kamba)  vi  call out repeatedly, cry out continuously;  *kata2 1  v  cry out, blurt out;  ooze out [laugh?]  call out  buloli  n  yell, shout  *so buloli
Callicanthus lituratus  gilangana  n  smoothhead unicorn tang Callicanthus lituratus (Bloch & Schneider); (NG 909) Cyphomycter spp. (NG 910, 911) (sem. domains: mar, type fish.)
calm  binona  n  calm (at sea)  binona bamo  dead calm (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
Canarium indicum  pimbulu-pambulu  (fr. var. pimbu-pambu)  n  Tahitian chestnut Canarium indicum (sem. domains: bot, type tree.)
cane  gabuta  n  crutch, cane, walking stick (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
canoe  galagala1  cf:  galawa.  n  canoe platform (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  kalema  (fr. var. kalema wangga)  n  canoe rope [binding fore-and-aft platform supports to outrigger boom] (sem. domains: 6.6.5 -
canoe part

canoe tree  bui  n  beech tree (favored for canoes)  (sub) bui dabola  beech trunk/stump (sem. domains: bot, type tree.)  bui dabola; saniye  n  canoe tree (sem. domains: bot, type tree.)
canvas  seli  n  canvas, tarpaulin, sailcloth
cape  balala 1  n  umbrella, rain cape  syn: yagomi1;  bubusu1  cf: *bubusu2.  n  point, peak, cape, beak, prow
Gubimi/Zalazala Bubusu Cape Gubimi/Zalazala biyaga na bubusu point of the knife  bou bubusu
peak of the mountain  gutu bubusu point of the island  mani bubusu  bird beak, prow of canoe  bubusu
watu  short temper (sem. domains: nat.);  yagomi1  n  cape, raincoat  syn: balala 1.  (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
car  kali1  n  car (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

Carangidae  iya lasi  n  leatherskin, dart (elongated, with lateral dots) Carangidae (NG 387, 389, 390, GF 179-181) (sem. domains: mar, type fish.):  iyo  n  amberjack; rainbow runner; yellowtail Carangidae: Elagatis bipinnulatus (NG 394, GF 206); Seriola spp. (NG 396, GF 207-208) (sem. domains: mar, type fish.);  manatala  n  trevally, crevally, jackfish, scad, ulua (sub) manatala bolokandima blue/green spotted trevally (C. melampygus/bucculentus NG 374, 376) (sub) manatala gisu pennantfish, diamond trevally (Alectis ciliaris/indica NG 364-365, GF 189, FH 69) (sub) manatala gubituwana long-nosed trevally (Carangoides chrysophrys NG 386, GF 200) (sub) manatala imanu gold-spotted trevally (Carangoides fulvoguttatus NG 379) (sub) manatala iwata finny scad? (Salar boops NG 370) (sub) manatala kandu lowly trevally (C. ignobilis NG 377, GF 205, FH 71) (sub) manatala pokala juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata) (sub) manatala taiano yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepis mate NG 371) (sub) manatala tapatapa long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (sub) manatala tola great trevally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193)
(sub) manatala wiliya golden trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (sub) manatala zilizili turrum (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.); okou n Papuan trevally, crevally Carangidae: Caranx sansun Forskal (NG 378, GF 199) (sem. domains: mar, type fish.)
carbuncle gagabula n carbuncle, boil (sem. domains: 2.1 - Body.)
Carcharhinus n bogimolo n shark type (black-tip) Carcharhinus spallanzani (Le Sueur) (GF 52-53) (sem. domains: mar, type shark.)
care for *sagawi vt look after, care for; minister to [perhaps not from position of authority] syn: *gogola.
carefree taeyawowo n+adj carefree, light-hearted, easygoing E taeyawowo inggo lumana beleya wai. He's carefree now that school is out. Ena tae yawowo anoma. His belly is very light (= He is very light-hearted). (sem. domains: 2.1 - Body.)
cargo wambala 1 n cargo, goods, baggage
Carica kapai n papaya Carica papaya (sem. domains: bot.)
carry *bibi vt carry on back Nubibi kakapi. Carry the baby on your back.; *kuku 2 vt carry (on head, astride shoulders) Nukuku ulanga nipi anami dabola. Carry the pot on your head.; *mbalanga vt carry (on shoulder) Numbalanga ai. Carry the wood over your shoulder.; *nggewe vt bear, carry (load, child, etc.) Nanggi nenga ingewe waya eli wangga ma. My friend took me in his car.; *sawala v carry (on shoulder), drape (over shoulder) Nusawala gamola iya na. Carry the basket of fish (over your shoulder). Tamotu tisawala wali. Men drape netbags over their shoulders.; *yatingi v transport Inayatingi kundu niwesa su tina. They'll carry the sago to the river. Tiyatingi aindi wambala timandi su weni tiwesa. They carried their belongings and fled into the bush.
carve *kelepo (fr. var. *kelopo) vt bore out, carve out Sangawila na nimayawa nikelo lo amulamundi mataketo wai. The eagle's talons will carve your (dual) eyeballs out.; *tala vt chop, carve Tatala kundu tomu. We chop the sago down. Watala boyala walala. I'm chopping an axe handle. Tatala wangga denga e. They carved a canoe for him.
Cassidae mbangambanga n helmet shell, bonnet shell Cassidae: C. tuberosa/tessellata/cornuta (63) (sem. domains: mar, type mollusk.)
cassowary kisuwala cf: suwala. n cassowary (sub) kisuwala daulolo smaller black cassowary (sub) kisuwala mango larger brown cassowary (sub) kisuwala tuwatuwu cassowary bone implements (sem. domains: zoo, type bird.)
casuarina ondel na casuarina (sem. domains: bot, type tree.)
catch *sanga v bite, catch, stick Kiyami tisanga ata. The dogs are snapping at each other. Wik isanga yawi kote. The wick didn't catch fire. Yawi isanga kote. The fire didn't catch. Geyageya isanga kote. The design/color didn't stick.
catechist yaingwaga n catechist, (indigenous) missionary (sem. domains: soc.)
caterpillar mata₂ n snake, worm, caterpillar (sub) mata tai na sea snake (sub) mata to uli fuzzy
caterpillar (sub) mata bowiyo short, thin, dark type of sea snake [generic] (sem. domains: zoo, type reptile.)
catfish mamambu₁ n catfish, catfish eel Siluroidiformes (sem. domains: mar, type fish.)
caught (in a net) *you saputi v+n pull at a net, be caught in a net
caught in net
ciaulk *so dimila (dimila) v+n caulk
dause *pai vt do, make, cause, affect -pai kulakula work -pai gegeyama play -pai asasa brag/boast -pai tolotolo cough -pai uma work in the garden Numbami tipai ata maya anoma. The Numbami were much affected (by the war). Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder). Tolotolo ipai woya. I have a cough.; dabola₂ 2 n basis, reason, cause Ena dabola kai tenda? What's the reason?/Why? syn.: (sem. domains: nat.); ngaom n basis, reason, cause ngaom inggo because [<Jab. nga-m 'its base'] syn.; syn: dabola₂ 1.
cave watawa cf: gagowa, putawa. (wati₁, awa₁) n hole, cave
center wowola n middle, midsection, center, trunk (of body) wangga wowola inside of the canoe nanggi wowola my trunk/midsection (sem. domains: body, loc.)
centipede aluwangana n centipede (sem. domains: zoo.)
Centrisidae lau₁ cf: ailau. n razorfish (stays vertical) Centrisidae: Centriscus scutatus Linnaeus (NG 241-242, GF 129) (sem. domains: mar, type fish.)
Cerithiidae gungamala n cerith shell Cerithiidae (sem. domains: mar, type mollusk.)
Chaetodontidae kembombo cf: kaimbombo. n butterfly fish, coralfish (undifferentiated) Chaetodontidae NG 671-701, GF 348-364, 370-377, FH 8, 14, 22-23 (sem. domains: mar, type fish.)
chameleon wawala n monitor lizard wawala mambuluwa larger (spotted) monitor lizard wawala gaweta smaller (emerald) monitor lizard; chameleon (sem. domains: zoo, type reptile.)
Chandidae sowaya n perchlet (shallow-water school fish) Chandidae (GF 218-219) (sem. domains: mar, type fish.)
change clothes *yoli usi v+n change clothes
change pace *soke cf: soki. v vary (change pace)
charm wasuwa n magic, charm, potion (sem. domains: const.)
Charonia tritonis taula n trumpet shell; Triton trumpet Charonia tritonis (sem. domains: mar.) puputauala
chase *nggewe₁ v chase, hunt Kiyami inggewe kakawa. The dog is chasing chickens.; *tatanggu v chase, run after
cheeks sambeyala n cheeks (sem. domains: 2.1 - Body.)
chest bobodaba (bobo, daba) n chest, upper torso (man's) (sem. domains: 2.1 - Body.)
chestnut
chew *ngangawi v chew
chicken kakawa n chicken, fowl (sub) kakawa ewa hen (sub) kakawa tamona rooster (sub) kakawa
weni na bushfowl kapala kakawa na chicken house (sem. domains: zoo.)

chief pomata 1 n chief, master

child kakapiko (kakapi) n little children; kokae (kole1, kae) n little boy, small child (sem. domains: soc.); kolapa n male youth; child (sub) kolapa masina imbola embryo (sub) kolapa palele infant (male or female) (sub) kolapa kae little boy, little child (sub) kolapa kakapi male small children (sub) kolapa dewala young, unmarried man (sub) kolapa asasa young adult man -ngewe kolapa bear a child -wasusu kolapa drop a litter (pup/piglet) -ningi kolapa abort/abandon a child ant: ekapa.

(nat.) natu 1 n offspring, child, son (birth-order names: Alisa, Alinda, Gae, Alu, Sele, Dei, Ase Mou) (sub) natu tamona male offspring, son (birth-order names: Kale, Aya, Aya, Damiye, Owiya, Ase Mou) nanggi natu my child tanganowa natu eardrum (sem. domains: soc.)

(chibition) *siliwi vi tremble, be chilled, be feverish Nanggi bolo isiliwi. I feel feverish.

chin ase n jaw; chin (sem. domains: 2.1 - Body.)

chip papaka n plank, board, wood chips ai papaka plank, board wangga papaka canoe shavings, trimmed canoe log kole papaka slim man (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

choke on *nzeka vt lie upon; lean against; get stuck on; choke on Tiki ausama ninzeka alili. They put the floor supports on the house posts. Wangga ninzeka wati. The boat is going to get stuck on the rocks. Wanzeka bani. I got food caught in my throat.

chop *tala2 vt chop, carve Tatala kundu tomu. We chop the sago down. Watala boyala walala. I'm chopping an axe handle. Titala wangga denga e. They carved a canoe for him.

choppy zamenzame adj choppy, ripply Ipa'i tamenzame. It's making the sea choppy.

Christmas gibiau dabu n+adj Christmas (Eve)

Chromidae linggalungga2 n damselfish, puller fish (small, plain, blue or green) Chromidae (GF 383, 395; NG 755, 758, 760); Pomacentridae (GF 386, 389; NG 728); Abudefduf imaripeennis (FH 14) (sem. domains: mar, type fish.)

chuckling gumuni-andala (-andala) onom chuckling, smiling; titter Wamomola gumuni-andala. I chuckled/smiled.

chute gogowa n sago chute [made from sago leafstalks for washing sago pulp] (sem. domains: bot.)

cinder malapiyana n coal, hot cinder

circular kapulawa adj round, circular tina kapulawa pond, lake (rounded)

circulate *liwi v rotate, spin, circulate Nuliwi gegei ma. Turn it hard. Nawasa Lae naliwi. I'm going to go have a look around Lae. Nanggi matano iliwi. My head is spinning.

circumcise *so kopu (kopu) v+n circumcise Tiso kopu ena tinowa. They circumcised his penis.

circumcision zimani n acorn (fed to pigs) ai zimani oak tree tinowa zimani circumcised penis (sem. domains: bot, type tree.)

circumvent *leke v avoid Ileke kikisa. He got around it.
city  
teteu  
n  village, town, city, nation, country  
Teteu Ya Kui village  
Teteu Numbami Siboma village  
Teteu Kembula  
Paiawa village  
[collective dwelling place]  

clam type  
dandanggolana  
n  giant clam (fluted) Tridacnidae: Tridacna squamosa Lamarck (118) (sem. domains: mar, type mollusk.);  
goluwe  
n  clam type (elongated)  
(sub)  
goluwe tina  
smaller, thicker-shelled clam Lucinidae: Pencillus penis (130) (sem. domains: mar, type mollusk.);  
kalambali  
n  sanguin clam Garidae (sem. domains: mar, type mollusk.);  
nginza  
n  giant clam Tridacnidae (111, 140) (sem. domains: mar, type mollusk.);  
kodo  
n  venus clam Veneridae (sem. domains: mar, type mollusk.);  
sekalekale  
n  wedge clam Donacidae (sem. domains: mar, type mollusk.);  
temiye  
n  giant clam [used for coconut graters, lime, and fishhooks; shaped by grinding on stone] Tridacnidae (sem. domains: mar, art, type mollusk.);  
yamumu  
n  venus clam Veneridae (sem. domains: mar, type mollusk.)  

clap  
*tutu2  
v  peal, clap (of thunder)  
Dubeleleki itutu.  
Thunder peals/claps.  

clasp  
-ambi tamu  
(*ambi, tamu1)  
v+res  
embrace, clasp, hold together;  
gugumi  
vt  
clench (fist); clasp (in fist);  
kapingi  
vt  
clap, embrace, clip (hair)  
Wakapingi nanggi dabola.  
I cut my hair.  
Ewa tema ipatila ikapingi woya.  
A woman jumped up and embraced me.;  
sainga  
n  woven cane clasp (to bind stone to hammer or adze handle) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)  

clay  
ulanga  
n  clay; cooking pot  
(sub) ulangawa  
claypit (sem. domains: art, nat.)  

clear  
anana  
adj  
clear, empty  
Sa iu anana.  
It's cleared up.  
Ena alolo anana kote.  
His pronunciation is unclear.  
Ena binga ka anana.  
His speech was fairly clear.  
Wanga awa anana; iya mou.  
The inside of the canoe is empty; no fish.  

clear night  
maninga  
n  clear, starry night  

clear throat  
*lapa enganga  
v+n?  
clear the throat  

clench  
gugumi  
vt  
clench (fist); clasp (in fist)  

climb  
*pi2  
cf:  
pi1.  
v  
ascend, go up, come up, climb  
Nupi niwila.  
Climb the coconut.  
Nunawi wangga nipi bou.  
Drag the canoe up on land.  
Inazubusa kundu bamo na nipi sesemi niye.  
They’ll gather most of the sago up in one place.;  
*so boda  
cf:  
*lapa boda (boda)  
v+res  
cover, close (a narrow opening)  
Nuso boda kelo.  
Put the cap on the bottle.;  
wawali2  
vt  
restrict access, dam up, close off  
Wawawali buwa.  
I put the betelnut tree off-limits.  
Tiwawali tina boda.  
They dammed up the river.  
Tiwesa tiwawali tina tema, tingewe iya maya anoma.  
They went and blocked off a stream and caught a whole lot of fish.  
[mark (st) as off-limits (with branches, etc.)]  

closed  
boda  
result  
closed, blocked, covered over  
Nulapa boda.  
Put the cap on (the bottle).  
Nulapa boda.  
Put
the lid on (the jar).  *Wawisi kipa boda.* I bandaged the wound.  *Iyomoni boda ena goleyawa.* He buried his money in the ground.  *Tidaga boda binga/buwa.* They kept their talk/betelnut hidden.  *Kambalanga nidaga yawela boda.* The moon will cover up the sun.  *Ai tiliwi boda Zepen.* They surrounded the Japanese.  *Nanggi dabanata iki boda.* My mind is blocked/I have a mental block.  *Bumewe tembi sa boda.* The whites took over the place.  *Binga Yabem wembi boda.* The Jabêm language took over.  *so boda*

cloth  kauti₂ cf: *tiwi.* n cloth, loincloth, lavalava, wick  *lam na kauti* lamp wick/mantle  *so kauti* wear a lavalava (sem. domains: 6.6.5 - Art.)  *so kauti*
clothes  wambala 2 n clothes
cloud  bubuluma cf: *yolou.* n clouds (thick, white), cumulus clouds (sem. domains: nat.)
cloud over  *lapa talunga* v+n? cloud over  *Sa ilapa talunga.* The place clouded over.  syn: *solonga, bai-andala.*
clouds  yolou cf: *bubuluma.* n cirrus clouds (thin, high) (sem. domains: nat.)
clownfish  n iya tatalinga  n anemonefish, clownfish Amphiprionidae (NG 714-720, GF 379-380); Diploprion bifasciatum (GF 210-211) also so-identified. (sem. domains: mar, type fish.)
club  *lapa wanginda* v+n pound sago; wield sago club;  *ausama* 1 n warclub, wooden sword (sub)  *ausama tuba* war club (sub)  *ausama lewa* wooden sword (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  *wanginda*  n pounder, club for beating sago, sago pounder - *lapa wanginda* to pound sago (sem. domains: const.)
clubhouse  lumana 1 n clubhouse, dormitory (without hearth)  *Kolapa tindo lumana udubu.* The boys are sitting under the clubhouse.
Clupeidae  maniwala  n sardine (NG 51-62) (sem. domains: mar, type fish.);  *mosiyana* 1 n sardine Clupeidae (sem. domains: mar, type fish.)
cluster  *lapa tanganowa* v+n cut off part (of betelnut/coconut cluster)
coal  malapiyana  n coal, hot cinder
coals  yatupe (yawi, tupe)  n firebrand, hot coal [to start new fire]
cockatoo  kuwaingkuwaing  n black cockatoo (sem. domains: zoo, type bird.);  *sagola*  n cockatoo (white) [totem animal] (sem. domains: zoo, type bird.)
cockroach  gulesanga  n cockroach (sem. domains: zoo, type insect.)
coconut  golegoleyā adj coconut bundle [group of four coconuts fastened together];  *kui*  n coconut leftovers (in scraped shell) (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  *kulumbombo*  n coconut (sem. domains: bot.);  *niwila*  n coconut (in general) (sub) Parts:  (sub) niwila ano coconut meat (sub) niwila dabola stumps, base of trunk  (sub) niwila daninggala frond leafstrips (sub) niwila duga coconut leaf scar (on trunk) (sub) niwila kopu embryo in sprouted coconut (fed to pigs) (sub) niwila lasa coconut half-shell (sub) niwila tambauna base of coconut frond; hammerhead shark (sub) niwila yawa coconut husk (sub) (niwila) nuta webbing (used as sieve) (sub) (niwila) wawanzinga sheath over coconut blossoms (used as tray) (sub) (niwila) zizimi husk fiber (used for sennit)  (sub) Life cycle:  (sub) *-lapa dabola* form a trunk (sub) -kale daninggala separate leaves into fronds (sub) -ambi ano bear fruit  (sub) niwila *kulumbombo* very young fruit  (sub) niwila kalopa very young meatless drinking coconut  (sub) niwila
telinga drinking coconut  
(sub) niwila yawa dangala coconut with darker green husk  
(sub) niwila mate almost-dry coconut  
(sub) niwila masoso dry coconut for grating and copra-making  
(sub) niwila tuwi sprouted coconut Cocos nucifera;  
songgolana n coconut milk (sauce, gravy) -pipiya (niwila)  
songgolana squeeze shredded coconut for milk (sem. domains: bot, art.);  
tambauna cf: kapole.  
n coconut frond base niwila tambauna base of coconut frond;  
telinga n juice, drinking coconut  
(sub) niwila drinking coconut (sem. domains: bot.);  
ula1 n coconut flakes, shredded coconut niwila ula coconut flakes

camelid

cold luluwila adj cold tina luluwila cold water  
sa luluwila cold place  
 bolo luluwila cold skin/body

collaborate ndonandona n collarbone (sem. domains: 2.1 - Body.)

collective -to n collective, paucal tumbunggito luwa my two grandsons  
nanggi kakapato my younger brothers  
aito asowa to natuneweto they (paucal) including his wife and daughters  
Ena luto wisa? How many brothers does she have?  
Kakawa ikuwa natuto boda. The hen covered up her chicks. [only on kin terms]

colorful geyageya adj colorful, tattooed, diverse  
nano geyageya tattooed face, highlander  
binga geyageya diverse opinions

comb suwala cf: kisuwala. n horn (of animal), comb (for hair) (sem. domains: zoo, art.);  
zinene 1 cf: nenzi. n comb, wattle (of fowl)

come *ma v, vr come Nombi buwa te numa. Bring me a betelnut.  
Nombi buwa te nima. Pass me a betelnut.  
Buwa te nima. (Let me have) a betelnut please.  
Mawoti mama manggewe bani. We come back down carrying food.  
Wo ata nima. War will come. [(toward speaker)] *mawosa

come up *pi2 cf: pi1. v ascend, go up, come up, climb Napi niwila. Climb the coconut.  
Nunawi wangga nipi bou. Drag the canoe up on land.  
Inazubusa kundu bamo na nipi sesemi niye. They'll gather most of the sago up in one place. ; up, upon, about ant: *woti.

comfort *mamali 1 vt comfort syn: *lau tamu.

comitative totoma 1 prep with, along with, having Tiki yabokole totoma. They gave tobacco as well.  
Teni yabokole totoma buwa ma. They chewed tobacco along with betelnut.  
syn: to2.; to2 prep with, along with, having  
aito asowa to natuneweto they (paucal) including his wife and daughters  
lawa teteu na to lawa goiya ma the village people along with the elders  
kole to tuwattuwa strong, brave man (with backbone)  
Aiya to yabokole? Do you have tobacco?  
Ai to goleyawa bamo. They have a lot of money.  
Wami to azili ma. We lived in fear.  
Tiki buwa to wuwu lau ma de woya. They gave me arecanuts with betel leaves.  
Ai teni buwa to yabokole ma. They chewed betelnut with tobacco.; with

commit adultery  *pai gewa (gewa) v+n commit adultery
commit offense  *pai kuma (kuma) v+n transgress, commit offense
community guluwa n community (people of the village as a whole); church congregation guluwa ndi wangga boat belonging to the whole village
compensate *ki giliya (*ki, giliya) v+n repay debt
complaint nganga n complaint Tinggo nganga denga e. They complained to him.
completely mondomlama (mondola, -ma) adv completely, whole(ly), all Nombi bani mondomlama. Take all the food. Nutolonga mondomlama. Swallow it whole.; payama adv altogether, completely, decisively, finally, for good, straightaway Iwesa payama. He went for good. Payama imandi su koe Namowana dume iwesa. She fled all the way over to the backside of Namowana. Payama iki totok save su Radio Morobe. Finally he sent word by Radio Morobe.
completive = wai v encl completive marker Beleya wai. It's all gone. Yaweni wai. It's done (cooked). Wama wai. I'm here/I'm back.
comprehend *longoni v hear, listen; obey, comprehend, understand Nulongoni! Listen! Walongoni inggo kiya nima ninggo binga denga aita. I heard the kiap[patrol officer] is going to come talk to us. Natunewe ilongoni; sese ena tae wiya kote. The daughter obeyed, but she wasn't happy about it. Ilongoni binga Numbami kote. He didn't understand the Numbami language.
conch bambasinga n conch shell (blood-mouth) Strombidae (sem. domains: mar, type mollusk.); langana2 1 n conch shell type (spider conch) (sub) langana tina large spider conch shell Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.); ndendeyanga n conch shell type (spider conch) syn: langana tina. Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.); tataleko n conch shell (true conch) Strombidae (sem. domains: mar, type mollusk.)
Condropython anelau (ane, lau3) n green tree python Condropython viridis (sem. domains: zoo, type reptile.)
cone shell nano didi1 (nano, didi2) n marble cone shell (sem. domains: mar, type mollusk.);
nzonganzonga cf: donga. n cone shell (sub) nzonganzonga nano didi marble cone shell Conus spp. (88-99) (sem. domains: mar.)
conference sam n market, conference, assembly syn: bada1.
confuse *lisu 1 v confuse
confused *lisu 2 v be confused
congratulate *tu malele (malele) v+n express gratitude, congratulate Watu malele ai. I congratulated them.
congregation guluwa n community (people of the village as a whole); church congregation guluwa ndi wangga boat belonging to the whole village
conifer gowe n conifer type Araucaria hunsternii (sem. domains: bot, type tree.)
conjunctivitis matamisina (mata₁, misina₂) n conjunctivitis, pink-eye (sem. domains: 2.1 - Body.)

consoled tae *uya n+v reconciled, consoled (sem. domains: 2.1 - Body.)

constellation damana₂ 1 n Pleiades (said to herald the rainy season)

continuously dagadaga (fr. var. dakadaka) cf: *daga. adv steadily, continuously Mani dagadaga. We kept on eating. Wando dagadaga. I just kept sitting there. Kiyami iyonggo bani dakadaka. The dog is keeping a steady eye on the food.

controller nata cf: atindi (na₂, ata₂) n owner, controller kundu (na) nata sago palm owner baluga nata owner of the baluga dance dabanata brain (owner of head) (sem. domains: soc.)

Conus spp. nzonganzonga cf: donga. n cone shell (sub) nzonganzonga nano didi marble cone shell Conus spp. (88-99) (sem. domains: mar.)

conversation bingaula (binga, aula) n+n conversation Tananggo bingaula eli binga Numbami ma. Let's have a conversation in the Numbami language. syn: binggalum. (sem. domains: soc.); binggalum n conversation syn: bingaula. (sem. domains: soc.)

cook *nisi v cook (in general) Tinisi bani. They're cooking (food). Nunisi tina wawana. Boil some hot water.; *puwila v bake, cook (in earth oven)


copulate -ambi ata 2 (*ambi, ata₂) vr copulate Kiyami tembi ata timi. The dogs are copulating. [of animals; reciprocal only]; *yota ata (*yota, ata₂) vr copulate [of humans]

copy *tuwatuwangi cf: *tuwangi. vt copy, repeat Utuwatuwangi woya iu sawa na? Why are you copying me?

coral baya n branch coral [used to make betel lime] (sem. domains: mar, type coral.); bola tuwatuwa 2 (tuwatuwa₂) n branch coral (sem. domains: mar, type coral.); buza₁ n bowl coral (sem. domains: mar, type coral.); dagala₁ n mat coral (sem. domains: type coral, mar.); iyawa n coral sand (sem. domains: nat.); koli n beach coral, crushed coral (sem. domains: mar, type coral.); nanawi n brain coral (flowery, bulging) (sem. domains: mar, type coral.); wati₁ n stone, coral; kidney (sem. domains: body, nat.)

coral tree yameyame n coral tree [used to mark Numbami ground] Erythrina indica (sem. domains: bot, type tree.)

coral trout zabuwana n coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (sub) zabuwana misina coronation trout, fairy cod (Varioila louti NG 467, GF 223) (sub) zabuwana emolo coral trout (Plectropomus maculatus NG 465, GF 225) (sub) zabuwana yagowi vermicular leopard cod (Plectropoma oligacanthus NG 466) Epinephelinae; Latidae: Lates calcarifer (GF 222) (sem. domains: mar, type fish.)

coral type yalayala n palisade coral (with sharp ridge) (sem. domains: mar, type coral.)

cordyline  dilau ( lavu₃) n cordyline, ti plant Cordyline spp. Dracaena spp. (sem. domains: bot.)

Coridae  bokiyo n wrasse type (black-eyed, thick-lip) Coridae: Hemigymnus melapterus (Bloch) (GF 430-431, NG 799) (sem. domains: mar, type fish.); sosoyala cf: *sosoli. n slingjaw wrasse; telescopefish (uses telescope jaw to pry off shellfish) Coridae: Epibulus insidiator (NG 770, GF 421) (sem. domains: mar, type fish.); suwala damaka 1 n wrasse (sharp-nosed) Coridae (sem. domains: mar, type fish.); undi bibi 2 ( undi₁, bibi₁) n wrasse (various small), rainbowfish (marine) Coridae (sem. domains: mar, type fish.)

corm  duli n corn, bulb (of plant) ane duli young taro  ae duli elephantiasis-ridden leg (sem. domains: bot.)
corn  yanggo n maize, corn Zea mays (sem. domains: bot, type plant.)
corner  susuna n corner kapala susuna corner of the house Maki iye susuna. We put it in the corner. (sem. domains: loc.)
cornered  senggesenggela adj angular, cornered, edged
cornetfish  towiyawa ( towi, yawa₁) n trumpetfish, flutomouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.)
corps  zegina n corpse; mourning kole zegina corpse kapala zegina mourning house (sem. domains: soc.)
correct  tonowa adj straight, correct
cough  *pai tolotolo v+n cough syn: *so tolotolo, *tolotolo₂; *so tolotolo ( tolotolo₁) v+n cough syn: *pai tolotolo, *tolotolo₂; *tolotolo₂ (fr. var. *tolatola₂) vi cough Watotoloto. I coughed. syn: *so tolotolo, *pai tolotolo; syn.: tolotolo₁ (fr. var. tolatola₁) n cough Tolotolo ipai woya. I have a cough. Wamata tolotolo. I'm sick with a cough. (sem. domains: 2.1 - Body.) *so tolotolo
count  *wete vt count, list, read, recount Nuwete to alolo bamo ma. Count/Read it with a loud voice. Maki bele iwete inami asowa to ekapa-kolapa. We lay out a dish for each spouse and child.
counter  golegoleyenga adj coconut bundle [group of four coconuts fastened together]
country  teteu n village, town, city, nation, country Teteu Ya Kui village Teteu Numbami Siboma village Teteu Kembula Paiawa village [collective dwelling place]
cousin  gode cf: lu. n cross-cousin (sem. domains: kin.); godeNewe cf: luNewe. n cross-cousin (female) nanggi godenggewe my female cross-cousin anami godemewe your female cross-cousin ena godenewe his/her female cross-cousin (sem. domains: kin.); kakapato cf: kapa₂. (der. of kapa₂, -to) n junior siblings of same sex (collective) (sem. domains: kin.); kapa₂ cf: kakapato. n junior sibling, parallel cousin (younger, of same sex, usually male) [classificatory sibling: father's younger brother's children of same sex; mother's younger sister's children of same sex] (sem. domains: kin.) kapowe; kapowe ( kapa₂, -ewe) n younger sibling, parallel cousin (younger, of same sex, female) kapoweto [classificatory sibling: father's younger brother's daughters (of same sex as possessor); mother's younger sister's daughters (of same sex as possessor)] (sem. domains: kin.); kapoweto (der. of kapowe, -to) n younger female same-sex siblings (collective) (sem. domains: kin.); lu cf: gode. n brother; cross-sibling (male); parallel cousin (male) nanggi/anami/ena lu; nanggi lunggito; anami lumito; ena luto my/your/ her brother(s); my (collective) brothers (female speaking); your (collective) brothers (speaking to female); her (collective) brothers [(male) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.); LuNewe cf: godeNewe. n sister; cross-sibling (female); parallel cousin (female) nanggi lunggewe; anami
**lumewe; ena lunewe** my sister(s) (male speaking); your brother(s) (speaking to female); her brother(s) [(female) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.)

cove **molou** n cove, inlet (sem. domains: nat.)

cover *ki boda* v+res cover over; be blocked *Tumi iki sa boda.* Darkness covered the place. *Nachchi dabanata iki boda.* My mind is blocked/I have a mental block.; *lapa boda* cf: *so boda.* v+res cover up, close off (a wide opening) *Nulapa boda.* Put the lid on (the jar); *so boda* cf: *lapa boda.* (boda) v+res cover, close (a narrow opening) *Nuso kakali boda.* Put the cap on the bottle. *Nuso boda kelo.* Put the cap on the kerosene tin.; *wape* cf: *kuwa.* v, vr lean over, cover *Mani uli iwape ikana.* The bird feathers lean over like this. *Nawape ata boda eli seli ma.* I'll cover myself up with a sail.; *yomba boda* v+res wrap up, cover up

cover up -daga boda ( *daga, boda*) v+res keep covered, hide, cover up *Tidaga boda binga/buwa.* They kept their talk/betelnut hidden. *Kambalanga nidaga yawela boda.* The moon will cover up the sun.

covered boda result closed, blocked, covered over *Nuso boda.* Put the cap on (the bottle). *Nulapa boda.* Put the lid on (the jar). *Wawisi kipa boda.* I bandaged the wound. *Iyomoni boda ena goleyawa.* He buried his money in the ground. *Tidaga boda binga/buwa.* They kept their talk/betelnut hidden. *Kambalanga nidaga yawela boda.* The moon will cover up the sun. *Ai tiliwi boda Zepen.* They surrounded the Japanese. *Nachchi dabanata iki boda.* My mind is blocked/I have a mental block. *Bumewe tembi sa boda.* The whites took over the place. *Binga Yabem wembi boda.* The Jabêm language took over. *so boda

covertly beandalama ( -andala, -ma) adv covertly; secretly *Kole wena ipi kapala beandalama.* The thief sneaked into the house. *Nuyawe sanga te beandalama.* Secretly break a branch (to mark the trail).

cowfish **iya watu** n cowfish; boxfish (smaller) Ostraciidae (GF 506, FH 56, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.)

cowrie **ai usi1** n cowrie shell (humpbacked) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.); **awila kiki** n cowrie shell [large, spotted; used for arm bands] Cypraeidae (32, 26, 37 [3], 55, 57) (sem. domains: mar, type mollusk.); **bula** n cowrie shell (large, white) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.); **bulembule** n cowrie shell (small cowries in general) Cypraeidae (37 [1-2, 4-23]) (sem. domains: mar, type mollusk.); **bulenda** n money cowrie Cypraeidae: Cypraea moneta (31 [6-10], 54) (sem. domains: mar, type mollusk.); **susuka** n cowrie shell (small) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

coxcomb **yale** n coxcomb, wattles (of fowl) (sem. domains: zoo.)

crab **ganzungganzu** n crustacean type: ghost crab; spanner crab; mantis shrimp Ocypode ceratophthalmus (Pallas) (GF 593); Ranina ranina (Linnaeus) (GF 582); Squilla granti Stephenson (GF 592) (sem. domains: mar, type crustacean.); **gubanga** n hermit crab (sem. domains: mar, type crustacean.);

kaluka **n** crab (generic) (sub) kaluka dagala mud crab (Scylla serrata GF 580-581) (sub) kaluka kabonga na sand crab (Portunus sanguinolentus GF 578-579) (sem. domains: mar, type crustacean.)
crackling kilikala (fr. var. kilikala-adala; fr. var. kilikili-adala) onom scampering; scurrying; crackling (on dead foliage); crisp (as dead leaves) yabokole kilikala crisp/crackling tobacco Nulongoni gobe kilikala ko ima kapala. Listen to the rat over there scurrying into the house. Gobe idodomu kilikala-adala iwesa. The rat scampered away.
crane gozi n crane, stork (sem. domains: zoo.)
craw emewa 1 n crawl, crop (of fowl)
crawl *wowa2 vi crawl Ena nattu iwowa. Her child is crawling. Aluwangana iwowa iwesa wai. The centipede crawled away.
crayfish bulala n crustacean, prawn, lobster, shrimp, crayfish (sub) bulala tina taıı (ocean) lobster (sub) bulala tina na (freshwater) crayfish (sub) bulala wati rock lobster (sub) bulala yamunda small, white (freshwater) prawn (sub) bulala yagodola large, dark (freshwater) prawn (sub) bulala kabu western (freshwater) crayfish Crustacea (GF 583-597) (sem. domains: mar, type crustacean.)
crazy melo adj crazy, foolish syn: walawala.; walawala adj crazy, mad, drunk Ena dabanata iwalawala. His mind has gone crazy. syn: melo.
crevaly manatala n treavally, crevally, jackfish, scad, ulua (sub) manatala bolokandima blue/green spotted treavally (C. melampygus/bucculentus NG 374, 376) (sub) manatala gisu pennantfish, diamond treavally (Alectis ciliaris/indica NG 364-365, GF 189, FH 69) (sub) manatala gubituwana long-nosed treavally (Carangoides chrysophrys NG 386, GF 200) (sub) manatala kabongana black pomfret (diamond-shaped) (Parastromateus niger NG 361, GF 178) (sub) manatala katoli oxeye scad? (Salar boops NG 370) (sub) manatala kundu lowly treavally (C. ignobilis NG 377, GF 205, FH 71) (sub) manatala pokala juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata) (sub) manatala taiano yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepes mate NG 371) (sub) manatala tapatapa long-finned treavally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (sub) manatala tola great treavally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193) (sub) manatala wiliya golden treavally, banded treavally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (sub) manatala zilizili turrum (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.); okou n Papuan treavally, crevally Carangidae: Caranx sansun Forskal (NG 378, GF 199) (sem. domains: mar, type fish.)
crevise manggi n valley, crevice (sem. domains: nat.) manggilawa

crisp ki-andala cf: ka-andala. (-andala) onom dried (hard); parched (rope, smoked fish); baked (to a crisp); scorching (sun); ringing (in ears) Yawela ipi gegei ki-andala. The sun rose strong and scorching. Yawela ki-andala. The sun was scorching.; kilikala (fr. var. kilikala-adala; fr. var. kilikili-adala) onom scampering; scurrying; crackling (on dead foliage); crisp (as dead leaves) yabokole kilikala crisp/crackling tobacco Nulongoni gobe kilikala ko ima kapala. Listen to the rat over there scurrying into the house. Gobe idodomu kilikala-adala iwesa. The rat scampered away.
crocodile yuwaya1 n crocodile; saltwater crocodile Crocodilus porosus (sem. domains: zoo, type reptile.)
crooked kamaliya cf: kemeliya. adj crooked; kemeliya cf: kamaliya. adj crooked, bent, hunchbacked
crop emewa 1 n crop, crop (of fowl)
crosbars kapinga n tongs; scissors; crossbars (sub) kakapinga crossbars holding sieve in sago washing chute (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
cross (bridge) *yeya vt cross (bridge), climb (ladder) Nuye ya teta. Climb the ladder.
cross-cousin gode cf: lu. n cross-cousin (sem. domains: kin.); godeNe we cf: luNe we. n cross-cousin (female) nanggi godenewe my female cross-cousin an ami godenewe your female cross-cousin ena godenewe his/her female cross-cousin (sem. domains: kin.); iwa n cousin-in-law [spouse's (usually wife's) cross-sex classificatory siblings (usually male)] (sem. domains: kin, type in-law, type affine.); iwaNe we n cousin-in-law (female) nanggi iwane we my female cousin-in-law; her female cousin-in-law ena iwane we her female cousin-in-law [husband's cross-sex classificatory siblings (female)] (sem. domains: kin, type affine, type in-law.)
crosswise ababa adv across the width Tanai ye ababa. Let's sleep crosswise/across (the mat).; abaidala ( -andala) adv across the width Tanai ye abaidala. Let's sleep crosswise.
crotch sanga1 n bifurcation, fork (of tree) ai sanga fork of tree tainowa sanga crotch of buttocks (sem. domains: body, bot.)
croton boloman amatano (boloman, matano) n croton plant (sem. domains: bot, type plant.)
crow gawa gawa (fr. var. gaugauka) cf: gawa gawa. n crow (sem. domains: zoo, type bird.)
crush *pai pale pale (pale) v+res mash, crush; *sasaki v crush Isasaki buwa eli tongtong ma. He crushes betelnut in a mortar. Wasasaki pale. I crushed it to pieces.; *tu pale (fr. var. *tu palele) (pale) v +res, v+adj crush -tu palele salita crush almonds -tu pale wati crush stone

crush (lice, fleas) *sona vt crush (lice, fleas); rush (st) Eana nomba nusona na kote. This is not something to be rushed.
crushed pale (palepale) cf: palele1. result mashed, crushed, ruined, destroyed Usana ikesi nanggi wambala pale. The rain leaked, ruining my things. Ai ikula i wesa ilapa bani pale. A tree toppled over, crushing the food. Itu palele buwa eli tongtong ma. He crushed the betelnut with a mortar and pestle. *pai pale pale *tu pale

crust baloga2 n mantle, crust Ena bal oga inabada de ai. Its shell, they'll distribute to them. [cooked skin of scorched sago block]
crustacean bulala n crustacean, prawn, lobster, shrimp, crayfish (sub) bulala tai na (ocean) lobster (sub) bulala tina na (freshwater) crayfish (sub) bulala wati rock lobster (sub) bulala yamunda small, white (freshwater) prawn (sub) bulala yagodola large, dark (freshwater) prawn (sub) bulala yagodola small, white (freshwater) crayfish crustacean (GF 583-597) (sem. domains: mar, type crustacean.); bunge n roe (of lobsters/crayfish) buwa bunge red-meat arecanut (sem. domains: mar.); ganzungganzu n crustacean type: ghost crab; spanner crab; mantis shrimp Ocypode ceratophthalmus (Pallas) (GF 593); Ranina ranina (Linnaeus) (GF 582); Squilla granti Stephenson (GF 592) (sem. domains: mar, type crustacean.); gubanga n hermit crab (sem. domains: mar, type crustacean.); kale lamulamu n bay lobster Thenus sp., Thenus orientalis (Lund) (GF 577) (sem. domains: mar, type crustacean.); kaluka n
crab (generic)  (sub) kaluka dagala mud crab (Scylla serrata GF 580-581)  (sub) kaluka kabonga na sand crab (Portunus sanguinolentus GF 578-579) (sem. domains: mar, type crustacean.)
crustacean type zogatae n mud shrimp Callianassa australiensis (Dana) (GF 595) (sem. domains: mar, type crustacean.)
crutchi gabuta n crutch, cane, walking stick (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
cucumber gebalo cf: katimana. n cucumber (sem. domains: bot, type vegetable.); katimana cf: gebalo. n cucumber (sem. domains: bot, type vegetable.)
curl *kop a ata cf: *kopisa. vr huddle; curl up Kiyami ikopi ata. The dog curled up.; *mali v, vr curl, curve, bind, coil Timali walasa. They bound the handle. Bola na unae imali. The pig's tail curls. Mota na niwo imali. The snake's fangs curve. Mota imali ata. The snake coiled (itself).; *wiliti v curl (from uneven contraction, as roasted fish)
cuscus lambo n possum, spotted cuscus (sem. domains: zoo, type animal.)
custom *lapa motawi v+n preach Pastol ilapa motawi. The pastor preached a sermon. syn: *lapa miti.; motawi n behavior, custom, sermon Ena motawi tonowa kote. His behavior is not correct. Pastol ilapa motawi. The pastor preached a sermon. syn: miti.
cut *doboni 1 vt slice, cut into slices Idoboni aniani. She sliced the onion. Idoboni towi. He sliced the sugarcane.; *lapa tanganowa v+n cut off part (of betelnut/coconut cluster)
cut off *doboni gi (*doboni, gi) v+res slice off, cut off (a length) Wadoboni aniani gi. I sliced off pieces of onion. Nudoboni towi gi. Slice off a length of sugarcane. Wadoboni binga gi. I cut off the conversation. Nadoboni gi gadi. I'll slice off a length of wire/I'll cut the nail in two.
cuttlefish iyanusa n squid; cuttlefish (sem. domains: mar.)
Cypraeidae ai usi1 n cowrie shell (humpbacked) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.); awila kiki n cowrie shell [large, spotted; used for arm bands] Cypraeidae (32, 26, 37 [3], 55, 57) (sem. domains: mar, type mollusk.); bulembule n cowrie shell (small cowries in general) Cypraeidae (37 [1-2, 4-23]) (sem. domains: mar, type mollusk.); bulenda n money cowrie Cypraeidae: Cypraea moneta (31 [6-10], 54) (sem. domains: mar, type mollusk.); susuka n cowrie shell (small) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.)
Cyrtostachys siwi n sealing wax palm Cyrtostachys sp. (sem. domains: bot, type palm.)
dam up *wawali2 vr restrict access, dam up, close off Wawawali buwa. I put the betelnut tree off-limits. Tiwawali tina boda. They dammed up the river. Tiwesa tiwawali tina tema, tinggewe iya maya anoma. They went and blocked off a stream and caught a whole lot of fish. [mark (st) as off-limits (with branches, etc.)]
damage  *nzenga  v, vr disparage, damage  -nzenga ata to argue with each other

damselﬁsh  linggalinggā2  n damselfish, puller fish (small, plain, blue or green) Chromidae (GF 383, 395; NG 755, 758, 760); Pomacentridae (GF 386, 389; NG 728); Abudefdutf imperiennis (FH 14) (sem. domains: mar, type ﬁsh.); pulu 1  n damselfish, puller fish, sergeant-major ﬁsh (plain) Pomacentridae: Abudefduf sp., Chromis sp. (sem. domains: mar, type ﬁsh.)

damsel ﬁshy  n elikopta2  n dragonﬁsh, damselfish (sem. domains: art, zoo.)

dance  *lapa woya ( fr. var. *lapa woya wau lauwa) v+n dance, sing Tilapa woya alolo na. They sang (performed a singing of the mouth). Tilapa woya wau lauwa. They performed a full singing.; anggase  n war dance (sem. domains: soc, type dance.); baluga  n dance type [traditional, with handdrums, slow and mournful] (sem. domains: soc, type dance.); woya2  n dance, song Tanalapa woya. Let's do a singing.; zangga  n funeral dance (sem. domains: 6.6.5 - Art, type dance.)

dance type  singge  n dance type (sem. domains: soc, type dance.)

dark  aiti-ada ( -anda) onom go dark Tipai lam aiti-ada imata wai. They extinguished the lamps. ant: paka-ada. aiti-paka; kikiya  adj black; dark i ewesika kikiya us black (non-European) women wambana kikiya the dark of night (before dawn) alonga kikiya small, dark surgeonﬁsh; tiki-ada (fr. var. tikiu-ada) ( -ada) onom dark Tikiu-ada go, tawasa. After dark let's go.; tumi  n, adj dark, darkness Sa tumi maya. It's awfully dark./The place is awfully dark. Tumi iki sa boda. Usana bamo nilapa. Darkness is covering the place over. A big rain is going to come.

darken  *ki danga ( *ki, danga) v+n be stained; be darkened; *suluma  vi darken, turn to dusk
darkened  danga  n darkened, stained Ena niwo iki danga. His teeth are stained.
dart  iya lasi  n leatherskin, dart (elongated, with lateral dots) Carangidae (NG 387, 389, 390, GF 179-181) (sem. domains: mar, type ﬁsh.)
date  nali  n date, time (ﬁxed) -nggo/-ki nali set a date/time (sem. domains: 8.4 - Time.) *nggo nali

dative  de cf: denga, *ndengama. (fr. var. of denga) prep to, at; denga ( fr. var. de) cf: de, *ndengama. prep to, at, for (dative, beneﬁcial) Inango binga denga lawa katalu mana tiwala na. They'll talk to the people who are resting. Inango binga de ata, inango "Tako". They'll say to each other, "Enough". Titala wanga denga e. They carved a canoe for him. Nasisi de aiyâ. I'll carry it for you. Nombi de woya. Hold it for me. Nukalati de e nen. Prepare it for him to eat. indengama

daub  *lapa bewa  v+n daub mud on skin

daunder  Aga  name second-born daughter; Ase Mou 2  ( fr. var. Ase) ( Ase, mou) name sixth-born daughter; Aya  name third-born daughter; Damyee  name fourth-born daughter; Kale  name ﬁrst-born daughter; natuNewe (irreg. inﬂ. nanggi natunggwe/natunewe; irreg. inﬂ. anami natunewe/natunewe; irreg. inﬂ. ena natunewe) n daughter, offspring (female) (sem. domains: soc.); Owiya  name ﬁfth-born daughter

dawdle  *pai giniginita ( giniginita) v+n dawdle; *pai guingguing  v+n dawdle
dawdling  adv giniginita  n dawdling -pai giniginita dawdle *pai giniginita
dawn  *doboni2  vi begin to dawn Imisina idoboni. It just began to dawn./It was the crack of dawn.; misina, 1  n dawn
day misina₂ 2 n day after tomorrow (sem. domains: 8.4 - Time.); yawela n sun, day
daytime yawelama (yawela, -ma) adv during the daytime Tiwesa yawelama. They went during the
daytime. (sem. domains: nat, time.)
dear embamoko excl dear woman (expression of sympathy); kambamoko cf: kambamoto. (ko₁) excl
dear fellow (expression of sympathy); samaya n term of endearment (sem. domains: soc.)
debt giliya n debt -ki giliya repay debt -lapa giliya repay debt -ambi giliya receive payment of debt (sem.
domains: soc.)
deceive *momonga vt, vr deceive, delude, mislead Aiya umomonga ata. You kid yourself.
decision n gal₁ n joke, trick, deception Unggo gala. You're joking. *nggo gala; matakamani (mata₁,
kiyami) n trick; deception Mapai nomba matakamani. We played a trick.

decisively payama adv altogether, completely, decisively, finally, for good, straightaway Iwesa payama. He
went for good. Payama imandi su koe Namowana dume iwesa. She fled all the way over to the
backside of Namowana. Payama iki toktok save su Radio Morobe. Finally he sent word by Radio
Morobe.
decorate *golonga₂ vt, vr adorn, decorate, dress up Magolonga ata inggo manalapa woya. We dressed up for
the dance.
decoration n golonga₁ 1 n adornment, decoration, foliage Aluwa ndi wambala wa golonga, nomba sesemi.
Their content and foliage are the same. (said of thorny and thornless sago palms) (sem. domains: soc, bot,
nat.) *so golonga
deep kaumba n deep sea Mami koe kaumba anoma. We were way out there in the deep sea. (sem. domains:
mar.)
depth (voice) bunama n, adj heavy, sad, worrisome, deep (voice) tae bunama worry, sadness, grievance
binga bunama sad news eledugu bunama deep (low-pitched) voice ant: yawowo. taebunama
depth (water) gose adj deep tina gose deep (part of the) river Alu tinggewe e tila ka tina gose manu tiyokosa
da iye na. They two took him to a deep part of the river where they had stood up spears. Tina te ikana
kapulawa gose ma. The water was like a deep pond.
defecate *mbusu v urinate, defecate (sub) -mbusu anoma defecate (truly) (sub) -mbusu imbolama urinate
(nothing) E inggo nimbusu. He wants to piss.
defecation n busu₁ n urine, bladder, defecation (sub) busu ano defecation (sub) busu imbolama
urination busu masina blackwater fever Nuwosa busu na? Are you going for a piss? (sem. domains:
2.1 - Body.) busu masina
deictic koe cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, tatena, tatona. adv there, over there, yonder (sem.
domains: loc.)
delicious didi₂ 2 adj tasty, delicious, funny didi maya awfully fat/delicious/funny nano didi₁ nano didi₂
delude *momonga vt, vr deceive, delude, mislead Aiya umomonga ata. You kid yourself.
demonstrative koena cf: eta, etate, etato, etokoe, koe, tatena, tatona. dem adj that, those (over there);
demonstrative (3rd person) Nuwosa nombi nomba koena. Go (over there) and get that thing (over
there); tatena cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, koe, tatona. dem adj this, these; demonstrative
Numa nombi nomba tatena. Come (here to me) and get this thing (near me). Nomba tate wangga na ka kaitenda? What is this "canoe" thing like? Wayanggo tais goliya tate tai Uan Gof na. I could see the sea as far as this (here) Huon Gulf.; tatona cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, koe, tatena. dem adj that, those; demonstrative (2nd person) Nauwa nambi nomba tatona. I'll come (to you) and get that thing (near you). Tawiti bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na. What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly [we both attended].

Demonstrative ko-2 3 dem v pref demonstrative prefix Ko-indo kapala kae. He's over there in the toilet. Sawa ko-itangi? What's making that sound? Gae ko-iwalasa tai giligili. Gae is standing over there on the edge of the ocean. Nanggi buwa ko-ive. My betelnut is over there./I have betelnut (over there). (sem. domains: loc.)

dense wuwu1 adj dense, closely spaced
descend upon *suwa2 vt reach; descend upon Yawela isawa bou. The sun set down in the mountains. Tiyamama tisu wenii wai. Everyone had gone into the forest. Nuzuza wangga nisuwa tai. Shove the canoe down into the (sea)water. Nuwusa lam. Lower the lamp./Take down the lamp. Wawasa wasu dume. I went around back. Wadodomu wami wasu nanggi kapala. I ran on down to my house.
desk pang < TP bang < Ger. Bank n desk, bench (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
destroyed pale (palepale) cf: palele1, result mashed, crushed, ruined, destroyed Usana ikesi nanggi wambala pale. The rain leaked, ruining my things. Ai ikula iwesa ilapa bani pale. A tree toppled over, crushing the food. Itu palele buwa eli tongtong ma. He crushed the betelnut with a mortar and pestle. *pale palepale *tu pale
detached gi cf: -ambi gi, -doboni gi, -kale gigi, -tala gi, -teta gi. result off, in two Wadoboni binga gi. I cut off the conversation. Wandemengi ata gi. I completely forgot. *doboni gi *kelele gi *palisi gi *tala gi *teta gi *usa gi
details linulinu n details (sem. domains: soc.)
devil sada n Satan, devil (sem. domains: soc.)
dew damendame (fr. var. damandama) n, adj dew, fresh wou ndamendame brand new, sparkling fresh (sem. domains: nat.)
Diadema minzalawa n sea urchin (long-spined) Diadema setosa (sem. domains: mar.)
diamondfish n galelengi n diamondfish Monodactylus spp. Monodactylus argenteus Linnaeus (GF 342, NG 655) (sem. domains: mar, type fish.)
diarrhea *kekesi taya cf: *kesi. v+n have diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.) taya kekesinga; taya kekesinga ( *kekesi taya, -nga) n+n diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.)
dibble stick siyala n sharp pole, dibble stick, husking stick siyala tupe short (coconut husking) stick siyala molosa long (dibble) stick, hoe Inaso siyala. They'll dig/stab with a stick. Inambi siyala inama inaso
gilu. They'll take their poles and come remove (stab) the husk.

die *mande 1 v die; faint; be paralyzed Kole te te, imande mayomoni. One man, he died and we buried him.

mandawa; *mata, vi get sick, be sick, be incapacitated; die (of fire) Kiyami imata. The dog is sick.

Yawi imata wai. The fire has died.

die for *mande 2 vt long for, die for Timande yabokole. They're dying for a smoke. mandawa

different mainama1 cf: minamaina. adj different, other, odd, strange E kole mainama. He's a strange man.

kain mainama different/odd (kind of); minamaina cf: mainama1. adj various, different Ai tembi ase eta minamaina. They take a variety of names. syn: tokaingtokaing.

differently mainama2 (-ma) adv separately, differently, aside Maki iye mainama. We put it aside.

dig *tawi (fr. var. *tai) v dig, build, erect Matawi igabo. We dig yams. Titawi putawa. They dug holes.


dig hole *so putawa ( putawa) v+n dig hole (in ground)

dig out *uti cf: *sanggaauti. vt pluck; pull out; dig out Tauti igabo. Let's dig up some sweet potatoes. Mauti wongana We pulled weeds. Wauti mani na uli. I plucked the chicken's feathers.

dilapidated dobala adj worn out, broken down, dilapidated kapala dobala broken-down house wangga dobala broken-down canoe pake dobala worn-out blanket usi dobala worn-out clothing

diligent dupa adj hardworking, diligent kole dupa a hardworking man

Diminutive -ko pron Diminutive (indicates sympathy) kambamoko poor old man embamoko poor old woman amutoko you poor guys aiyako you poor guy aiko those poor guys; tina, adj offsize:

augmentative, diminutive ai tina deep forest, virgin forest tai tina deep sea ocean azili tina extremely timid (person) kulawi tina huge sea bass yuwaya tina sea horse (tiny crocodile) ngalu tina heading, subject, title

dinghy bos i n dinghy (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

dip into *so kou v+n? dip into

dirt abuabu n mud, dirt *lapa abuabu; puta n earth, land, ground, dirt (sub) puta misina red earth (sub)

puta ulanga pottery clay (sub) puta gedo map (sub) ase puta ground name (tied to land rights)

ewsika tiyamama eta mami puta na all of us women who dwell on the earth

disappear naomou ( nao, mou) pred disappear ant: balalaya.; sulupu-adala (-adala) onom disappear ant: balalaya.

discoloration kemba n skin discoloration, freckle (sem. domains: 2.1 - Body.)

discolored galabobo adj white, discolored bola ae galabobo white pigfeet [white and scaly from ringworm?] (sem. domains: 2.1 - Body.)

discover *pisa vt find, discover, meet, encounter Luluwila ipisa woya. Cold has found me (=I feel cold).

Ipisa binga Numbami kote. That doesn't sound like Numbami. Wapisa ai iye Lae. I met/found them in Lae.

disembark *kosa vt disembark, step down from Tikosa wangga/kapala. They stepped down from the boat/house.
disk-shaped sapasapa adj flat, planed, disk-shaped

dislike bodadawa vt dislike Woya taiya inggo nani buwa. E bodadawa inggo neni. I like to chew betelnut.
He doesn't like to chew (it). syn: boya.

disparage *nzenga v, vr disparage, damage -nzenga ata to argue with each other

disrupting galala-adala (-adala) onom disrupt (ocean) surface; finish abruptly (of rain) lyawama galala-adala adala ilela. Small fish are breaking the surface. Usana (ilapa) galala-adala. The rain let up. syn: gawa-adala.

dissolve *keka 1 vi melt, dissolve Aisi/bata ikeka wai. The ice/butter has melted already.

Distal ko-2 3 dem v pref demonstrative prefix Ko-indo kapala kae. He's over there in the toilet. Sawa ko-itangi? What's making that sound? Gae ko-ivalasa tai giligili. Gae is standing over there on the edge of the ocean. Nanggi buwa ko-tye. My betelnut is over there./I have betelnut (over there). (sem. domains: loc.)

distribute *bada2 vt share, distribute Ena baloga inabada de ai. Its shell, they'll distribute to them.; *wesa3 v distribute, divide out, deal (cards), dish out (food) Wawesa bani wai. I dished out the food already.

dive *so golonga ( golonga1) v+n dive

diverse geyageya adj colorful, tattooed, diverse nano geyageya tattooed face, highlander binga geyageya diverse opinions nano geyageya

divide (food) *waga vt split, divide (food) Mawaga bani na wosa. We divide up the food. Wawaga ai. I split firewood.

divide out *wesa3 v distribute, divide out, deal (cards), dish out (food) Wawesa bani wai. I dished out the food already.

do *pai vt do, make, cause, affect -pai kulakula work -pai gegeyama play -pai asasa brag/boast -pai tolotolo cough -pai uma work in the garden Numbami tipai ata maya anoma. The Numbami were much affected (by the war). Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder). Tolotolo ipai woya. I have a cough.

do not ma ... kote aux dehortative, negative imperative, prohibitive E ma nilapa aiya kote. He won't attack you. Ma nukole, nuyonggo woya, nuseya woya kote. Don't turn around and look at me or ask me anything. Ma nundemengi atuwandi motawi wa nomba manu tapai tami na kote. Don't forget the way we behaved and the things we used to do.

dog n kiyami dog matakiyami; kiyami na tina 1 n dog's mother; kiyami niwo 1 cf: boboli. (comp. of kiyami, niwo) n dog tooth (sem. domains: body, zoo.)

dole *kasawi vt bale out, dole out -kasawi landumana bale out bilgewater -kasawi tina bale out freshwater -kasawi laisi dole out portions of rice

dolphin kuliawa cf: yabami. n dolphin. porpoise [those accompanying tuna are called yabami na tumbunewe| tuna's grandmother] (sem. domains: mar.)

domesticated namangguni adj permanent, domesticated (sem. domains: soc.)

dominate -ambi boda (*ambi, boda) v+res take over, dominate Bumewa tembi sa boda. The whites took
over the place. *Bingga Yabem wembi boda.* The Jabêm language took over.

**Donacidae sekalekale** *n* wedge clam Donacidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

**done beleya** *adv, adj, pred* done, finished, no more, used up *Kulakula beleya wai.* The work is finished. *Nanggi buwa beleya.* I ran out of betelnut. *Mayaki beleya, tako; maponi yawi.* We finish paring it; okay, we build the fire. *Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga.* We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot. *Beleya wai wa manggewe bele kele, mawasa su tina.* We finish that and we carry the dirty dishes down to the river. *Mayuma tina beleya, wa tako; mama.* We finish bathing and, okay, we come back. *Mawesa bani iwesa beleya.* We divide out the food till it's finished. *pai beleya*

door *n* door, window *nawatu*

dormitory *lumana* *n* clubhouse, dormitory (without hearth) *Kolapa tindo lumana udubu.* The boys are sitting under the clubhouse.

**Dorosomidae semambula** *n* bony bream, herring type (small) Dorosomidae (GF 90, NG 31-33) (sem. domains: mar, type fish.)

dorsal fin *n* *bou* *2* *n* dorsal fin (sub) *iya na bou* fish's dorsal fin

dorsal spine *zinene* *2* *cf: nenzi.* *n* dorsal spines (of lizard)

dottyback *tangaola* *n* dottyback (red and green) Pseudochromidae (NG 502-503, GF 262-263) (sem. domains: art, zoo.)

drag *nawi* *2* *v* scrape, grate, drag *Inawi niwila.* She's grating coconut. *Tanawi wangga pi bou.* Let's drag the canoe up on shore.

dragonfly *elikopta* *2* *n* dragonfly, damselfly (sem. domains: art, zoo.)

drape *wape* *cf: kuwa.* *v, vr* lean over, cover *Mani uli iwape ikana.* The bird feathers lean over like this. *Nawape ata boda eli seli ma.* I'll cover myself up with a sail.

dream *niniwi* *v* dream; *niniwiya* *n* dream

dregs *guluba* *n* dregs, remaining portion of liquid; *kasunga* *n* dregs (of liquids)

dress up *golonga* *2* *vt, vr* adorn, decorate, dress up *Magolonga ata inggo manalapa woya.* We dressed up for the dance.

dried *ki-andala* *cf: ka-andala.* ( -andala) *onom* dried (hard); parched (rope, smoked fish); baked (to a crisp); scorching (sun); ringing (in ears) *Yawela ipi gegei ki-andala.* The sun rose strong and scorching.

*Yawela ki-andala.* The sun was scorching.

drift *yawa* *2* *v* drift, float *Aluwa tiyawa tina.* The two of them drifted here. *Iyawa ka tai wembi.* It drifted out to sea.

**driftwood** *zanzami* *n* driftwood (sem. domains: nat.)
drill *kunga vt drill, bore, peck (with beak) *Kakawa tikunga ata. The chickens peck each other. *Tambosi ain inggo tanakunga wangga. Let's heat the iron to bore (holes in) the canoe. kungakunga; kungakunga ( *kunga) n drill (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
drink *numu vt drink; smoke (tobacco) *Ai tinumu biya kote. They don't drink beer.
drive *yele v sail, steer (vessel), drive (vehicle) *aula wiya tanayele na good wind for sailing *Woya indengama kote inggo nayele lau. I don't know how to sail.
drizzing pisipisi cf: *usana. adj drizzling
droop *wayaya ( *wayawaya; *wayoyo) v droop, be drowsy *Anami mata iwayaya aiya? Are your eyes drooping on you?
drop *wasu vi drop, fall loose; *wasusu vt bear, drop (a litter), give birth to (piglets) *wasusu kolapa to bear piglets
dropoff lendanga n steep bank, drop off *tina lendanga steep bank of stream *tai lendanga edge of reef, drop off (sem. domains: loc.)
drown *numu doga ( *doga) v+n? drown *Inumu doga wa ipeka wai. He drowned and fell to the bottom.
drowsy *wayaya ( *wayawaya; *wayoyo) v droop, be drowsy *Anami mata iwayaya aiya? Are your eyes drooping on you?

*Ambamba n handdrum *Tilapa/Tiso *Ambamba. They beat handdrums. [handheld drum used for singsings] (sem. domains: 6.6.5 - Art.); *Gilami n slitgong (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

*Drummer fish talowana n rudderfish, drummer fish (sub) talowana beyala low-finned, large-tailed drummer (NG 661, GF 339) Kyphosus spp. (NG 660-662) (sem. domains: mar, type fish.)
drink walawala adj crazy, mad, drunk *Ena dabanata iwalawala. His mind has gone crazy. syn: melo.

*Drupa spp. gingini wati na n vase shell type (lit. rock vaseshell) Drupe spp. (sem. domains: mar, type mollusk.)
dry *mamasa2 v go dry, dry out Tai imamasa. The tide has gone out. Nanggi eleduga imamasa. My throat is dry. ; *wala v dry (clothes, etc.) *Wawala tauli iye waya. I hung the clothes on the line. ; *masoso adj dry ai masoso dry wood, firewood niwila masoso dry coconut, copra Nanggi bolo masoso. My skin is dry.
dual aluwa1 ( fr. var. alu, lu) pron they two, them two; 3rd person dual free pronoun; aluwandi ( ndi1, aluwa) pron their (dual); 3rd person dual genitive pronoun aluwandi nomba something for those two to deal with; atuwa (fr. var. atu1) ( aita, luwa1) pron we two, us two (inclusive); 1st person dual inclusive free pronoun atu tandi wangga canoe for the two of us (you and me) atuwandi; atuwandi ( atuwa, ndi1) gen pron our two (inclusive); 1st person dual inclusive genitive pronoun (sub) atuwandi wangga boat belonging to the two of us (including you)

Dual iluwa pron we two, us two (exclusive); 1st person dual exclusive free pronoun
dugong yamboli n dugong, sea cow (sem. domains: mar.)
dusk *suluma vi darken, turn to dusk

*Dussumieriinae kolangkolang n sprat, round herring Dussumieriinae (NG 47-50) (sem. domains: mar, type fish.)
dust bom n dust, dust cloud (sem. domains: nat.); zuzuka n dust (sem. domains: nat.)
dwell *mi v dwell, live, stay, remain, be Umi wiyama? Are you doing all right? [TP: Yu stap i orait?]; *ndo v stay, sit, dwell, remain, live, be awake Mangosoa luwa tindo ai. Two hornbills are sitting in the tree. Awa ko-indo kapala lalo. Mother is over there inside the house. Indo su wanga galagala. He sat on the canoe platform. Aiya undo mo uye wai? Are you awake or have you gone to sleep?
dye tala1 n paint, dye (sub) tala misina red paint (sub) tala ususō white paint (sub) tala masoso dry paint, chalk (sub) tala kalopa unripe dye plant pod; red ochre (yielding red dye from seed pods, or paint when mixed with caulking putty) (sem. domains: bot, art, type plant.)
dysentery taya masina (taya, masina) n+n dysentery (sem. domains: 2.1 - Body.)

Dysoxylum gulengguleng n tree type (used for timber) Dysoxylum sp. (sem. domains: bot, type tree.)
eagle sangawila n bird of prey, eagle, owl (sub) sangawila wambanga eagle (sub) sangawila putulalo owl (sem. domains: zoo, type bird.)
ear *lapa tanganowa v+n cut off part (of betelnut/coconut cluster); tanganowa (awa3, na2) n ear (sub) tanganowa awa ear canal (sub) tanganowa lau external ear (sub) tanganowa natu eardrum (sub) tanganowa tai earwax (sub) tanganowa mou deaf' iya na tanganowa fish's gill opening or pectoral fin -lapa tanganowa cut off part of a hand of coconuts/arecanuts (sem. domains: 2.1 - Body.)

earlier matana (mata1) adj earlier, original, in front kulakula iu lua koe matana last Tuesday [lit. 'work become two there earlier']
early yawayawa1 (fr. var. yaoyao) adj fast, quick, early
earrings semasema n earrings, tortoise shell earrings Tiki semasema ikololo tanganowa. They hang earrings from their ears. [considered Siassi custom] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
earth puta n earth, land, ground, dirt (sub) puta misina red earth (sub) puta ulanga pottery clay (sub) puta gedo map (sub) ase puta ground name (tied to land rights) ewesika tiyamama eta mami puta na all of us women who dwell on the earth
earwax gonatata n scab, earwax (flaky) (sem. domains: 2.1 - Body.)
easygoing taeyawowo n+adj carefree, light-hearted, easygoing E taeyawowo inggo lumana beleya wai. He's carefree now that school is out. Ena tae yawowo anoma. His belly is very light (= He is very light-hearted). (sem. domains: 2.1 - Body.); ununu adj easygoing, unaggressive
eat *ani vt eat Tanani bani. Let's eat/have a meal. [Irregular: (Nonfuture) wani '1s-eat', woni '2s-eat', weni '3s-eat', tani '1ip-eat', mani '1xp-eat', moni '2p-eat', teni '3p-eat'; (Future) nani, noni, neni, tanani, manani, munani, inani (persons & numbers in same order)] yaweni
ebttide mamasa1 n ebttide, low tide Mamasa iyata. The tide is going out. ant: luwawa.
echidna gaiboli n echidna (long-beaked) (sem. domains: zoo.)
Echinoidea tangginggi n remora, suckerfish Echinoidea (NG 1017, GF 473) (sem. domains: mar, type fish.)
echo yagolagola n echo
dge dumbai cf: dume. n dull edge (of knife) syn: gubila. (sem. domains: 6.6.5 - Art.); giligili n edge bou giligili mountain edge tai giligili seashore (sem. domains: loc.) tai giligili
edged  senggesenggela  adj angular, cornered, edged

eel  iwonggona  n freshwater eel  (sub)  iwonggona nganzami large freshwater eel Anguillidae (NG 124-128)
(sem. domains: mar, type fish.);  komba  n moray eel, reef eel  (sub)  komba asaga black spotted
leopard moray (G. flavimarginatus NG 142)  (sub)  komba wandanga lau black blotched moray (G.
favagineus GF 99)  (sub)  komba zabuwana brown mottled moray (fatty) (G. undulatus NG 145, GF
100) [traditional monster in legends] Muraenidae: Gymnothorax spp. (GF 99-100, NG 133-145) (sem.
domains: mar, type fish.)

egg  ketu2  cf:  galu.  n egg  (sub)  ketu angga egg yolk  (sub)  ketu niwila egg white  (sub)  ketu yawa egg
shell  mataketu  eyeball (sem. domains: 2.1 - Body.)

egret  saole  n egret (sem. domains: zoo, type bird.)

eight  nimateula  cf:  tamotate, nimabesuwa.  (comp. of nima, teula)  num five
nimatauledo seisam six (hand half right one)  nimateula onulawa seven (hand half right two)  nimateula onutilo eight (hand
half right three)  nimateula onawata nine (hand half right four) [numbers 1-5 on left hand, 6-10 on right
hand]

elder  bamo  adj big, elder, large, much  Alu Bamo Big Alu, the elder Alu  awa bamo mother's elder sister
mama bamo father's elder brother  goleyawa bamo much money  syn:  bobonga;  ant:  kae;  ant:
ditako;  ant:  dite.;  kombamoto  cf:  kombamoko.  n elderly man (sem. domains: soc.);  sika  n elder
(male) sibling or parallel cousin of same sex  sisikato  (collective) elder classificatory siblings of same sex
[classificatory sibling: father's elder brother's children of same sex; mother's elder sister's children of
same sex] (sem. domains: kin.)

elder female sibling  sikaNewe  cf:  sikaN.  (sika, -ewe)  n elder female sibling or female parallel cousin of
same sex  sisikaneweto  (collective) elder classificatory siblings of same sex  nanggi sikanggewe my
elder female classificatory sibling  anami sikamewe your elder female classificatory sibling  ena
sikane we her elder female classificatory sibling [classificatory sibling: father's elder brother's children of
same sex; mother's elder sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)

elder male sibling  sikaN  cf:  sikaNewe.  n elder male sibling or parallel cousin of same sex  sisikanggito my
(collective) elder male classificatory siblings  nanggi sikanggi my elder male classificatory sibling  ena
sika his elder male classificatory sibling (or her elder female sibling) [classificatory sibling: father's elder
brother's children of same sex; mother's elder sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)

elder sister  sikaNewe  cf:  sikaN.  (sika, -ewe)  n elder female sibling or female parallel cousin of same sex
sisikaneweto  (collective) elder classificatory siblings of same sex  nanggi sikanggewe my elder female
classificatory sibling  anami sikamewe your elder female classificatory sibling  ena sikanewe her elder
female classificatory sibling [classificatory sibling: father's elder brother's children of same sex; mother's
elder sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)

Eliotridae  besule  n gudgeon (freshwater fish) Eleotridae: Carassiops compressus (Krefft) (GF 553, NG 974),
Mogurnda australis (Krefft) (GF 555, NG 987) (sem. domains: mar, type fish.)

Elopidae  ulana  n herring (large), ladyfish, tarpon Elopidae; Megalopidae (GF 80-81, NG 29-30) (sem.
domains: mar, type fish.)

embark  *sakiya  v embark, step up onto (e.g., veranda or deck)

embrace  -ambi tamu  (*ambi, tamu1)  v+res embrace, clasp, hold together;  *kapingi  vt clasp, embrace,
clip (hair)  *Wakapingi nanggi dabola*. I cut my hair.  *Ewa tema ipatila ikapingi woya*. A woman jumped up and embraced me.

**eminent**  adj  *godanga*  adj great, eminent, prominent  *kole godanga*  great man  *kole goiya*  big man

**emperor**

**emperor fish**  *baidume*  cf:  *iyusi*.  *n* emperor fish type (variegated or reticulated)  *syn*:  Lethrinidae: Lethrinella variegata (Valenciennes) (NG 597); Lethrinus reticulatus Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.);  *iyusi*  cf:  *baidume*.  *n* emperor fish (spotted, reticulated)  *syn*:  Lethrinidae: Lethrinella variegata (GF 313); L. fletus/reticulatus (NG 603, GF 318, 321); L. kallopterus/rhodopterus (NG 599, 604) (sem. domains: mar, type fish.);  *monzala*  *n* fish type (sweetlip emperor) Lethrinidae: L. chrysostomus (GF 314) (sem. domains: mar, type fish.);  *walaminzi*  *n* emperor (spangled) Lethrinidae, Sparidae: L. nebulosus (GF 317), Acanthopagrus australis (GF 326-327), Rhabdosargus sarba (GF 328-329) (sem. domains: mar, type fish.);  *yoyowila*  *n* emperor fish (long-nosed) Lethrinidae: Lethrinella miniata (NG 595, GF 312) (sem. domains: mar, type fish.)

**empty**  *zau*  adj empty, barren  *sa zau* wasteland, barren land

**enclose**  *so keyala*  *v+n* enclose (with a wall or fence)  *Inaso keyala sa inggo taniye*. They'll enclose a place for us to sleep.;  *waya*  *cf:*  *so kauti*.  *v* wrap, enclose; wear, get into (clothes)  *Nuwaya ane su gamola*. Put the taro in the basket.  *-waya usi* put on clothes  *-waya pika* wear a belt  *-waya/-ki dabatumi* put on a turban/hat

**encounter**  *pisa*  *vt* find, discover, meet, encounter  *Luluwila ipisa woya*. Cold has found me (= I feel cold).  *Ipisa binga Numbami kote*. That doesn't sound like Numbami.  *Wapisa ai iye Lae*. I met/found them in Lae.

**enemy**  *yuwayuwala*  ( *Yuwala*)  *n* enemy (sem. domains: soc.)

**Engraulis**  *newaya*  *n* anchovy [caught in shallow water with handnets] Engraulis spp., Stolephorus spp. (GF 88, NG 34-46) (sem. domains: mar, type fish.)

**enough**  *ndengama*  *cf:*  *de*, *denga*.  (*ndenga*)  *v* suffice; be able, enough, okay, sufficient  *Eana nindengama woya kote*. This won't be enough for me.  *Nombi buwa nindengama aito toli*. Take betelnuts enough for the three of us.  *Indengama go, tawasa*. Okay then, let's go.;  *tako*  *adv* enough, okay, all right  *Wani tako/Wani indengama*. I've eaten enough.  *Tako; mawaga bani na wosa*. Okay, we divide up the food.  *Tako; ito tiyamama mani bani manu*. Okay, all of us eat that food.  *Mayaki beleya, tako; maponi yawi*. We finish paring it; okay, we build the fire.  *Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga*. We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot.  *Mayuma tina beleya, wa tako; mama*. We finish bathing and, okay, we come back.  *syn*:  *indengama go*  ditako


**enthusiast**  *aliali*  *cf:*  *tanggola*.  *n* enthusiast  *tuwatuwa aliali* avid storyteller (sem. domains: soc.)

**envious**  *tae*  *you*  *v* jealous, envious  *Era tae iyou*. He's jealous. (sem. domains: 2.1 - Body.)
environment sa, n place, weather, environment  sa iya na  fishing spot  sa undi na  banana patch  Nuyonggo
sa. Check out the place.  Sa wawana maya. It's awfully hot.  Sa iu anana. It's cleared up.  Sa iu
lulawila. It's turned cold.  Sa isolonga. It's turned overcast. (cf. Yawela isolonga wai. 'The sun has
erentered (the clouds).') [used as ambient impersonal referent]

Epinephelidae kulawi n rock cod  (sub) kulawi dabola gegei black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG
487, GF 236-237)  (sub) kulawi misina black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF
236-237)  (sub) kulawi geyageya large, spotted rock cod (NG 486, 489-491, GF 240, 244-245)  (sub)
kulawi niwila yawa estuary cod (banded) (E. tauvinga NG 488, GF 235)  (sub) kulawi tilana  flowery
cod (E. fuscoscoguttatus NG 494, GF 242-243)  (sub) kulawi usouso white-spotted rock cod (E. australis
NG 496)  (sub) kulawi yabies na large, spotted rock cod (NG 486, 489-491, GF 240, 244-245)

Epinephelidae (sem. domains: mar, type fish.); saumala n rock cod (white-lined) Epinephelidae:
Anyperodon leucogrammicus (NG 464, GF 231) (sem. domains: mar, type fish.)

Epinephelinae zabuwana n coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (sub) zabuwana misina
coronation trout, fairy cod (Variola louti NG 467, GF 223)  (sub) zabuwana emolo coral trout
(Plectropomus maculatus NG 465, GF 225)  (sub) zabuwana yagowi vermicular leopard cod
(Plectropoma oligacanthus NG 466) Epinephelinae; Latidae:  Lates calcarifer (GF 222) (sem. domains:
mar, type fish.)

erect *tawi (fr. var. *taia) v dig, build, erect  Matawii igabo. We dig yams.  Titawi putawa. They dug holes.

Titiawii kapala. They built a house.  Titawi iki. They build rafts.  Tatawi seli. Let's pitch a tent.; zambe
(fr. var. zambeluwa) adj erect?  tinowa zambeluwa big (erect?) penis (sem. domains: 2.1 - Body.)

err *dadala vi, vr err, get lost, fail  Wa dadala ata yaawi na. I failed to bring fire.

Erythrina indica yameyame n coral tree [used to mark Numbami ground] Erythrina indica (sem. domains:
bot, tree type.)

esoterica kinu-wa-kanu n+n esoterica, obscure words (sem. domains: soc.)

essence ano, n fruit, meat, essence wuwu ano betel pepper fruit (catkin)  niwila ano fruit of coconut palm
kundu ano sago starch  tai ano jellyfish  Iki ano kote; katila makambase. There's no meat, just (head)
bones. (sem. domains: body, bot.)  kundu ano n sago starch or fruit
ethnonym Buzina name Kela/Bukawa people from Salamaua  (sub) Buzina Bubusu Salamaua Point; Kela
people;  Kembula name Paiewa people (of neighboring village) [speaking non-Austronesian [Guhu-
Samane] language and intermarried with Numbami people];  Suwena name Suena people [near Morobe
patrol post];  Temiye name Tami people  (sub) Temiye gutu island Tami  (sub) Temiye bou mainland
Tami, Taimi;  Ya name Kela people;  Yuwala name Iwal, Kaiwa [people and language] (sem. domains:
soc.)  yuwayuwala;  Zena name Suena people [at the mouth of the Waria River] (sem. domains: soc.)

Eucharist mwasi dabu n Holy Communion, Eucharist [< Jab. Moasing Dabung] syn:  pasa, (sem. domains:
soc.);  pasa n Holy Communion syn: mwasi dabu. (sem. domains: soc.)
evening lalawila n afternoon, evening
evening star zubeuma n Venus, morning star, evening star (sem. domains: nat.)
everyone tiyamama adv, pron, quant altogether, all, everything, everyone  Ewesika tiyamama eta mami puta
na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. Tiyamama tisu weni wai. They all went into the forest already. ant: seseyama.

everything tiyamama adv, pron, quant altogether, all, everything, everyone Ewesika tiyamama eta mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. Tiyamama tisu weni wai. They all went into the forest already. ant: seseyama.

evil odoodo n evil -pai odoodo to do bad (said of chicken-killing dog)
exceed *nenela v surpass, exceed Aiya bamo unenela woya. You're bigger than me. E idodomu inenela woya. She runs faster than me.
exchange *wiliya v exchange, replace, instead I maki niwila masoso iwiliya. We put dry coconuts there instead. E nipai kulakula niwiliya woya. He is going work in my place (replacing me).
exclusive

express gratitude *tu malele ( malele) v+n express gratitude, congratulate Watu malele ai. I congratulated them.

express milk *pipiya susu v+n express milk, squeeze breasts, suck milk, suckle

eye matakisa ( mata1, kita) n corner of the eye Ena matakisa ilapa. He looked out of the corner of his eye. Ena matakisa ilapa woya. He glimpsed me.; matano 1 ( mata1, ano2) n eye Nanggi matano iwayaya. My eyes are drooping/I'm sleepy. Nanggi matano iyou sinigingila. I see stars/I'm groggy. [literal] syn: mata1, (sem. domains: 2.1 - Body.); mata1 n eye (literal and figurative) (sub) matagalu sleepers in eyes (sub) matakisa corner of the eye (sub) mata pilapilaka blink of an eye (sub) mata susumbale sty/swelling in eye Nanggi mata iyou sinigingila. I'm groggy/I see stars. syn: matano 1, (sem. domains: 2.1 - Body.) matabalalaya matadubu matagalalaya matana yawelamata

eye matter matagalu ( mata1, galu) n sleepers, eye matter

eyeball ketu2 cf: galu. n egg (sub) ketu angga egg yolk (sub) ketu niwila egg white (sub) ketu yawa egg shell matakettu eyeball (sem. domains: 2.1 - Body.) matakettu; matakettu ( mata1, ketu2) n eyeball (sem. domains: 2.1 - Body.)

eyebrow matadubu ( mata1) n eyebrow (sem. domains: 2.1 - Body.)
eyelash  lami  n  eyelash  matalami;  matalami ( mata$_1$, lami)  n  eyelash (sem. domains: 2.1 - Body.)
eyelid  matausi ( mata$_1$)  n  eyelid (sem. domains: 2.1 - Body.)
face  *wenggene  vt  face  (st/so);  nano ( nao, ano$_2$)  n  face  Lawa ndi nano minamaina. People's faces are of all kinds. (sem. domains: 2.1 - Body.)
faded  malamala  adv  faded, light-hued  misina malamala  pink, faded red
fail  *dadala  vi, vr  err, get lost, fail  Wa dadala ata yawi na. I failed to bring fire.
faint  *mande 1  v  die; faint; be paralyzed  Kole te te, imande mayomoni. One man, he died and we buried him.  mandawa;  *so uni ( uni)  v+res faint, lose consciousness
fall  *kula  vi  topple, fall over, fall out  Kapala ikula. The house fell down.  Niwo ikula. The tooth fell out.;  *wasu  vi  drop, fall loose
fall down  *peka 1  v  fall down  Nanggi tosipeka su tai. My flashlight fell in the saltwater.
fall for  *peka 2  v  fall for  Lawa tipeka aiya kote, nomba mainama! People didn't just fall for you, it was something else!
falling  golopu-adala ( -adala)  onom  slipping through (floor or canoe slats)  syn: solokama.
fallow  kamula  n  overgrown garden  uma kamula overgrown garden  kamula wou newly overgrown area  kamula daba garden site (sem. domains: nat.)
fan  *lapa kayawa  v+n  fan, wave
fast  paya  result  stuck, fast, tight  Iso kangkang iwesa paya. He hammered it tight.  syn: taka-adala.  *sipi paya  *so paya;  yawama (fr. var. yaoma) ( -ma)  adv fast, quickly;  yawayawa$_1$ (fr. var. yaoyao)  adv fast, quick, early
fasten  *yota  vt  fasten, tie  Tayota ala. Let's build a fence.  Tiyota e taminga alili. They tied him to a post.  Wayota wanga wiyama kote. I didn't tie the canoe well.
fat  didi$_1$  n  fat, grease, oil
father  mama  cf:  tama. n  father, uncle  mama bamo father's elder brother/mother's elder sister's spouse  mama kae father's younger brother/mother's younger sister's spouse  nanggi mama na tama my father's father [term of address and 1st/2nd person reference] (sem. domains: kin.);  tama  cf:  mama;  cf:  tina$_2$. n  father  nanggi mama na tama my father's father  ena tama na tama his father's father [term of 3rd person reference] (sem. domains: kin.)
fathom water depth  *so tuwangana ( tuwangana)  v+n  sound; fathom water depth
fatten  *tumbu$_3$  vi  grow; fatten
fatty  didi$_2$ 1  adj  fatty, greasy, oily  nano didi$_1$  nano didi$_2$
fear  *mandi$_2$ 1  v  fear, be afraid (of)  Kolapa imandi bumewe. The child is afraid of the whites.  Aiya umandi. You're afraid.;  azili 1  n, adj fear
feathers  uli$_1$  n  hair; feathers; fur  kakawa uli chicken feathers  kiyami uli dog hair  dabola uli head hair (sem. domains: 2.1 - Body.)
feces  taya  n  feces, shit, bowel movement  -keka taya have a bowel movement  -kekesi taya have diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.)
feed *kona  vt feed Takona bola/kakawa/kiyami. Let's feed the pigs/dogs/chickens.

feel taewembi, (*ambi, tae) n+v think (of), think (that), feel Woya taewembi nomba te kote. I'm not thinking of anything. I don't think about it. Taewembi wanggo isasa wai. I think it's ruined already. Taewembi wanggo nanggi bos nimo mou? I thought: Is my boss going to come or not? Woya taewembi; aiya taewembi; e taewembi I think; you think; he/she thinks (sem. domains: 2.1 - Body.)

female -ewe cf: ewa1, ewa2. n female [on kin terms only] sikaNewe tamotewe; e- pref female ekapa young woman ekakapi small girl embamoto old woman embamoko poor old woman (expression of sympathy) ant: ko-1. ekapa ekapa-kolapa; embamoto n old woman (very old) (sem. domains: soc.); ewa1 cf: -ewe, ewa2. adj female abu ewa grandmother natu ewa girl child bola ewa sow ant: tamona. (sem. domains: soc.); kapowe (kapa2, -ewe) n younger sibling, parallel cousin (younger, of same sex, female) kapoweto [classificatory sibling: father's younger brother's daughters (of same sex as possessor); mother's younger sister's daughters (of same sex as possessor)] (sem. domains: kin.); kapoweto (der. of kapowe, -to) n younger female same-sex siblings (collective) (sem. domains: kin.)

fence ala n fence -yota ala tie/build a fence uma ala garden fence (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

feral olowata adj feral (pig) bola olowata feral pig *kiyami olowata feral dog

feverish *siliwi vi tremble, be chilled, be feverish Nanggi bolo isiliwi. I feel feverish.

few luwako (luwaluwako) quant several, few Lawa luwaluwako tima. Very few people came.

few at a time luwaluwama (luwa1, -ma) adv a few at a time, severally Lawa luwaluwama teni bani. A few people at a time are eating.

fibers sisini n fibers (in starch/fruit), tiny bones (in fish) kundu sisini sago fibers igabo sisini sweet potato fibers iya na sisini fish's tiny bones (sem. domains: bot, zoo.)

Ficus aiyowana (ai2, yoyowana) n banyan Ficus spp. (sem. domains: bot.)

fidgeting kitikata-adala (-adala) onom writhing, fidgeting

fig nambola n wild fig [fruit used for toy vehicles] (sem. domains: bot, type tree.)

fight *pai lauwa (lauwa) v+n fight, do battle; lauwa n fight, battle, war kole lauwa na warrior, soldier -nggo lauwa forbid -ki lauwa place a taboo (on st) -pai lauwa *nggo lauwa *pai lauwa

file *yakala vt scrape, file, rub, abrade Walala iyakala nanggi nima bonga. The handle rubbed my hand blistered. Iyakala kiyami eli zinzimi ma. He scraped the dog's fur with coconut husk.

filefish kosipama n filefish, leatherjacket Aluteridae (NG 1057-1069, GF 489-495, FH 21, 51-52) (sem. domains: mar, type fish.)

fill *lola2 v jam, fill up; jam into Lawa inalola teteu, ewesika wa tamota. People will fill up the village, both women and men. Teteu nilola. The village will fill up. Wangga ilolwa wati. The canoe is jammed into the rocks.; *suni2 v fill up, fill out Sawatae ipai belet isuni. Yeast makes bread rise. Iya nisuni sa. Fish will fill the place. Luwawa isuni. The tide is coming in.

fill (with) *tu2 v fill (with) Nawasa natu tina. I'll go get water. Utu kelo? Are you filling it with kerosene? Watu kakali eli tina ma wai. I filled the bottles with water already.
fin  
**gunga** 2  
*n* anal fin of fish (sem. domains: art, mar.)  *lapa gunga*

finally  
**payama**  
*adv* altogether, completely, decisively, finally, for good, straightaway  *Iwesa payama.* He went for good.  *Payama imandi su koe Namowana dume iwesa.* She fled all the way over to the backside of Namowana.  *Payama iki totokt save su Radio Morobe.* Finally he sent word by Radio Morobe.

find  
**pisa**  
*vt* find, discover, meet, encounter  *Luluwila ipisa woya.* Cold has found me (= I feel cold).  *Ipisa binga Numbami kote.* That doesn't sound like Numbami.  *Wapisa ai iye Lae.* I met/find them in Lae.

find out  
**yala3**  
*v* know, find out, observe  *Nuyala inggo sai.* Find out who it is.  *syn: *watongi.*

finger  
**kuku1**  
*n* finger, toe  *nimakuku* finger  *aekuku* toe (sem. domains: 2.1 - Body.)

finish  
**pai beleya**  (*beleya*)  
*vt* finish (st)  *Wapai kulakula beleya kote.* I haven't finished the work.;  *= wai v encl* completive marker  *Beleya wai.* It's all gone.  *Yaweni wai.* It's done (cooked).  *Wama wai.* I'm here/I'm back.;  *gawa-adala (-adala)*  *onom* finish, let up  *Usana ilapa gawa-adala wai.* The rain let up.  *syn: *ambi sa2; syn: galala-adala.*

finished  
**beleya**  
*adv, adj, pred* done, finished, no more, used up  *Kulakula beleya wai.* The work is finished.  *Nanggi buwa beleya.* I ran out of betelnut.  *Mayaki beleya, tako; maponi yawi.* We finish paring it; okay, we build the fire.  *Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga.* We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot.  *Beleya wai wa manggewe bele kele, mawasa su tina.* We finish that and we carry the dirty dishes down to the river.  *Mayuma tina beleya, wa tako; mama.* We finish bathing and, okay, we come back.  *Mawesa bani iwesa beleya.* We divide out the food till it's finished.  *pa beleya*

fire  
**yawi kelekele**  
*n* flame (sem. domains: nat.);  **yawi**  
*n* fire  *Yawi inawi wiyama.* The fire is burning well.  
*yatupe yaugala*

fire bow  
**nusu**  
*cf: inzawa.*  
*n* fire bow, fire drill (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

fire drill  
**nusu**  
*cf: inzawa.*  
*n* fire bow, fire drill (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

firebrand  
**yatupe (yawi, tupe)**  
*n* firebrand, hot coal [to start new fire]

firefly  
**kandakandami**  
*n* firefly, glowworm (sem. domains: zoo, type insect.)

fireplace  
**wowai daba 1**  
*n* fireplace

fireplow  
**inzawa**  
*cf: nusu.*  
*n* fireplow (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

firewood  
**ai masoso 2**  
*n+adj* firewood;  **kalokalowana**  
*n* tree type (used for firewood) (sem. domains: bot, type tree.)

fish (generic)  
**iya**  
*n* fish  *iya seni* wrapped, cooked fish  *iya tini* tinned/canned fish (sem. domains: mar.)  
*uma iya na*

fish by torchlight  
**so damu (damu)**  
*v+n* torchfish, fish by torchlight

fish poison  
**walabenga**  
*n* fish poison, explosives  *walabenga tamotamonga na* fish poison vine  *walabenga bumewe na* explosives (European-style fish "poison") [used to stun fish; said to be used for suicide in Papua, while hanging was preferred in New Guinea--both methods are now said to be used] (sem. domains: bot.)

fish type  
**ai usi3**  
*n* butterfish (spotted, humpbacked) Scatophagidae (NG 667, 669, GF 346) (sem. domains: mar,
type fish.); **alongana** *n* tang, surgeonfish type (small); tang type **(sub)** *alongana wila* small lined tang **(sub)** *alongana kikiya* small dark tang Acanthuridae (FH 16-17); Ctenochaetus striatus, Acanthurus lineatus (NG 918, 924), Ctenochaetus strigosus (NG 919), Acanthurus xanthonopterus (GF 457) (sem. domains: mar, type fish.); **amata** *n* groper Epinephelidae: Promicrops lanceolatus (NG 480, GF 234) (sem. domains: mar, type fish.); **baidume** *cf:* **iyusi.** *n* emperor fish type (variegated or reticulated) sym.: Lethrinidae: Lethrinella variegata (Valenciennes) (NG 597); Lethrinus reticulatus Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.); **bawi** *n* snapper type (rosy) Lutjanidae: *L. rivulatus* Cuvier & Valenciennes (NG 530) (sem. domains: mar, type fish.); **bawila** *n* snapper type (dark barred) Lutjanidae: *L. lutjanus* Bloch (NG 539) (sem. domains: mar, type fish.); **bela** *n* parrotfish type (red speckled) Scaridae: *Lethrinus variegatus* (Valenciennes) (NG 597); *L. reticulatus* Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.); **bela** *n* parrotfish type (variegated or reticulated) syn.: Lethrinidae: *Lethrinus variegatus* (Valenciennes) (NG 597); *L. reticulatus* Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.); **bilowa** *n* squirrelfish **(sub)** *bilowa kalinga* smaller, deepwater, longjawed squirrelfish (NG 224, 239) **(sub)** *bilowa matabamo* big-eye squirrelfish (NG 229) **(sub)** *bilowa taleyana* larger, long-jawed squirrelfish (NG 228, 231, 232) **(sub)** *bilowa wokaya* short-jawed squirrelfish (NG 238) Holocentridae (NG 221-239) (sem. domains: mar, type fish.); **bobi** *n* sweetlips type (netted) Plectorhynchidae: *Choerodon miniatus* Ehrenberg (GF 409-410) Choerodon cephalotes (GF 410-411) Choerodon venustus (GF 409-410) (sem. domains: mar, type fish.); **bogala** *n* snapper type (dusky-striped) Lutjanidae: *L. chrysotaenia* (NG 537) (sem. domains: mar, type fish.); **bogala tina** *n* sweetlips type (banded) Plectorhynchidae: *Plectorhynchus curvicauda* (Quoy & Gaimard) (GF 409-410); *Plectorhynchus cuvieri* (Bleeker) (NG 582) *Plectorhynchus goldmanni* (Bleeker) (NG 581, GF 301) (sem. domains: mar, type fish.); **bogimolo** *n* shark type (black-tip) Carcharhinidae (NG 221-239) (sem. domains: mar, type shark.); **bokiyo** *n* wrasse type (black-eyed, thick-lip) Coridae: *Hemigymnus melapterus* (Bloch) (GF 430-431, NG 799) (sem. domains: mar, type fish.); **bollala** *n* halibut, flounder, sole Pleuronectiformes (GF 121-127, NG 199-220) (sem. domains: mar, type fish.); **bola amala** *n* saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94): Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.); **buna** *n* mullet (with large scales) Mugilidae: *Liza vaigiensis* Quoy & Gaimard (1825) *L. xanthonopterus* (GF 456) (sem. domains: mar, type fish.); **buna tumi** (buna, tumi) *n* parrotfish type (dark, barred) Scaridae: *S. niger/ aeruginosus/fasciatus* (NG 838-840); **buna-wa-kalawa** *cf:* **kalawa.** *n* parrotfishes (in general) Scaridae (sem. domains: mar, type fish.); **bunala** *n* batfish Plataxidae: *Platax spp.* (GF 344-345, NG 663-665) (sem. domains: mar, type fish.); **butumana** *n* Moses perch (with dark spot) Lutjanidae: *L. russelli* (GF 278-279, NG 524), *L. fulviflamma/monostigma* (NG 525-526) (sem. domains: mar, type fish.); **buza2** *n* tang, surgeonfish type (white-tailed) Acanthuridae: *A. achilles* (FH 19), *A. pyroferus/glaucopeius* (NG 925-926), *A. xanthonopterus* (GF 456) (sem. domains: mar, type fish.); **dabeyala** *n* mullet **(sub)** *dabeyala ouwala* greenback mullet **(sub)** *dabeyala bonga* diamond-scaled mullet
Mugilidae (NG 277-290, GF 145-147, 151-153) (sem. domains: mar, type fish.); **daboki** n triggerfish type (lined) Balistidae: Balistapus undulatus (Mungo Park) (GF 496, NG 1053). Sufflamen bursa (FH 49) (sem. domains: mar, type fish.);

**dago** n gill rakers?, branchiostegals? (joining gills beneath fish) (sem. domains: mar.);

**dangala** cf. **dangala**. n parrotfish type (violet-lined) Scaridae: Scarus globiceps Cuvier & Valenciennes (GF 434) (sem. domains: mar, type fish.);

**dangala**2 n rabbitfish; spinefoot (sub) **denala** yoni barred spinefoot (sub) **denala** sita spotted spinefoot (sub) **denala** tapana pearl-spotted spinefoot (sub) **denala** ulawasana streaked spinefoot (sub) **denala** (undt) sapu yellow (ripe banana) spinefoot Siganidae (GF 446-451, NG 898, 902-903, 905, 907) (sem. domains: mar, type fish.);

**dimbo** n guitarfish, shovel-nosed ray Rhinobatiformes (sem. domains: mar, type ray.);

**doga** (fr. var. *iya doga*) n pufferfish, blowfish (sub) **doga** dandaluta porcupine fish (NG 1018) (sub) **doga** matele large spotted pufferfish (GF 486, NG 1025, 1028, FH 55-56) (sub) **doga** owasuluta banded toadfish (GF 528, NG 1037) Tetrodontoidei (NG 1018-1040) (sem. domains: mar, type fish.);

*numu doga*;

**dogi**2 (irreg. infl. *iya dogi*)2 n tuna; albacore (yellowfin or bluefin; largest of tuna) Thunnidae (GF 167-169, NG 340-343) (sem. domains: mar, type fish.);

**galelengi** n diamondfish Monodactylus spp. Monodactylus argenteus Linnaeus (GF 342, NG 655) (sem. domains: mar, type fish.);

**gama** n hardyhead fish Atherinidae (GF 143, NG 291-303) (sem. domains: mar, type fish.);

**giba** (gibu) n sweetlips fish Plectorhynchidae: Pseudopristipoma nigra Cuvier (GF 302, NG 576); Plectorhynchus schotaf Forskal (GF 303, NG 575-584) (sem. domains: mar, type fish.);

**gila** n ray (in general) (sub) **gila** kundulau cowtail ray (sub) **gila** mani spotted eagle ray (sub) **gila** paisanga manta ray (sub) **gila** puta stingray (sub) **gila** siliwo rat-tailed ray (sub) **gila** to niwo devil ray (sub) **gila** watai long-tailed ray (sub) **gila** wawa(li)lau brown stingray, blue-spotted fantail ray Myliobatiformes (sem. domains: mar.);

**gilangana** n smoothhead unicorn tang Callicanthus lituratus (Bloch & Schneider); (NG 909) Cyphomycter spp. (NG 910, 911) (sem. domains: mar, type fish.);

**gotamuna** n carrotfish (GF 303, 575-584) (sem. domains: mar, type fish.);

**iwonggona** n freshwater eel (sub) **iwonggona** nganzami large freshwater eel Anguillidae (NG 124-128) (sem. domains: mar, type fish.);

*iya ali* n parrotfish type (surf, streaked) Scaridae: Callyodon aeruginosus/fasciatus (NG 839-840, GF 432-433) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya alu** n garfish type (medium-sized, plain) Hemirhamphidae: Hyporhamphus spp. (NG 174-176) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya ali** n parrotfish type (surf, streaked) Scaridae: Callyodon aeruginosus/fasciatus (NG 839-840, GF 432-433) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya alu** n garfish type (medium-sized, plain) Hemirhamphidae: Hyporhamphus spp. (NG 174-176) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya dogi**1 (fr. var. *iya dogi*)1 n tuna type (solid colors) Thunnidae: Parathunnus mebachi (Kishinouye) (GF 169); Kishinoella tongol (Bleeker) (GF 167) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya lasi** n leatherskin, dart (elongated, with lateral dots) Carangidae (NG 387, 389, 390, GF 179-181) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya linga** n mangrove jack; snapper type (dark red) Lutjanidae L. argentimaculatus (NG 520, GF 281) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya molosa** n whiting fish Sillaginidae (NG 647-652, GF 332-335) (sem. domains: mar, type fish.);

**iya tatalinga** n anemonefish, clownfish Amphiprionidae (NG 714-720, GF 379-380); Diploprion bifasciatum (GF 210-211) also so-identified. (sem. domains: mar,
black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF 236-237) (sub) kulawi misina

large, spotted rock cod (NG 494, GF 242-243) (sub) kulawi geyageya

estuary cod (banded) (E. tauvina NG 488, GF 235) (sub) kulawi niwila

flowery cod (E. fuscoguttatus NG 494, GF 242-243) (sub) kulawi usouso

white-spotted rock cod (E. australis NG 496) (sub) kulawi yabae na

soldierfish (estuarine, pink, lined) Apogonidae (NG 410, 412, 414, 421-434, GF 214-215) (sem. domains: mar, type fish.)

stripey Lutjanidae: Lutjanus carponotatus (Richardson) (GF 286) (sem. domains: mar, type fish.)

razorfish (stays vertical) Centriscidae: Centriscus scutatus Linnaeus (NG 241-242, GF 129)

garfish type (larger, with markings) Hemirhamphidae: Hemirampus spp. (NG 1010-1013, GF 257); Scorpaenopsis gibbosa (GF 255) (sem. domains: mar, type fish.)

catfish, catfish eel Siluroidiformes (sem. domains: mar, type fish.)


tuskfish type (blackspot) Labridae: Choerodon schoenleinii (NG 766, GF 412) (sem. domains: mar, type fish.)

parrotfish type (blue-barred orange) Scaridae: Callyodon ghobban (NG 836) (sem. domains: mar, type fish.)

trevally, crevally, jackfish, scad, ulua (sub) manatala gubituwana

gold-finned scad (Megalaspis cordyla NG 362, GF 186-187) (sub) manatala kabongana

juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata) (sub) manatala pokala

black pomfret (diamond-shaped) (Parastromateus nigrofasciata) (sub) manatala katoli

young shelter under jellyfish) (Alepes mate (NG 371) (sub) manatala tapatapa

long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (sub) manatala tola

great trevally, turram (C. sexfasciatus NG 375, GF 193) (sub) manatala wiliya

golden trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (sub) manatala siltzili

turrum (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.)

sailfin tang Acanthuridae: Zebrasoma spp. (NG 916-917, GF 453) (sem. domains: mar, type fish.)

red bass, kelp bream [seasonal ciguatera
mar, type fish.); **siu** *n* scorpionfish (bright-colored) Scorpaenidae (NG 1000-1001, GF 250-253, FH 45) (sem. domains: mar, type fish.); **sobu** (fr. var. *sopu*) *n* garfish type (smaller, plain) Hemirhamphidae (GF 111, NG 170-172) (sem. domains: mar, type fish.); **somba tina** *n* garfish (small, in-shore) Hemirhamphidae: Zenarchopterus spp. (sem. domains: mar, type fish.); **sombama** *n* triggerfish (wedge-patterned) Balistidae (sem. domains: mar, type fish.); **soulana** *n* wahoo, mackerel Acanthocybium solandri (Cuvier) (GF 159); Cybium queenslandicus (Munro) (GF 161) (sem. domains: mar, type fish.); **sosoyala** *n* perchlet (shallow-water school fish) Chandidae (GF 218-219) (sem. domains: mar, type fish.); **sowaya** *n* perch (shallow-water school fish) Chandidae (GF 218-219) (sem. domains: mar, type fish.); **sunda** *n* boxfish (larger) Ostraciidae (GF 508, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.); **sumbama** *n* triggerfish (wedge-patterned) Balistidae (sem. domains: mar, type fish.); **sungala** *n* wahoo, mackerel Acanthocybium solandri (Cuvier) (GF 159); Cybium queenslandicus (Munro) (GF 161) (sem. domains: mar, type fish.); **suwala** *n* perchlet (shallow-water school fish) Chandidae (GF 218-219) (sem. domains: mar, type fish.); **tangiling** *n* remora, suckerfish Echinidae (NG 1017, GF 473) (sem. domains: mar, type fish.); **tandili** *n* marlin, sailfish (sub) **tangili balala** sailfish, Isthiophora orientalis (Temminck & Schlegel) (GF 177, NG 347) Isthiophoridae: Istiompax marlina (Jordan & Hill) (GF 174-175, NG 349); Makaira ampla (Poey) (GF 176, NG 348) (sem. domains: mar, type fish.); **towiyawa** (towi, yawa) *n* trumpetfish, flutemouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.); **tuwa** *n* boxfish (larger) Ostraciidae (GF 508, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.); **udala** *n* perch [common small freshwater fish] Theraponidae: T. unicolor (GF 543) (sem. domains: mar, type fish.); **ulana** *n* herring (large), ladyfish, tarpon Elopidae; Megalopidae (GF 80-81, NG 29-30) (sem. domains: mar, type fish.); **ulawa** *n* parrotfish (long-nosed) Scaridae: Hipposcarus longiceps (NG 844), S. dubius (FH 33) (sem. domains: mar, type fish.); **undi bibi** (undi, bibi) *n* wrasse (various small), rainbowfish (marine) Coridae (sem. domains: mar, type fish.); **uniya** *n* threadfin syn: iya (sub) **yabae wa/usoso** iodine bream (Gymnocranius bitorquatus, GF 290) (sub) **yabai** *n* silver biddy, ponyfish Leiognathidae (NG 408-409); Gerreidae (NG 611, 614, 619, GF 330) (sem. domains: mar, type fish.); **yabae** *n* snapper, threadfin bream (in general) (sub) **yabae wa/usoso** iodine bream (Gymnocranius bitorquatus, GF 290) (sub) **mili** butterfly bream (Nemipterus aurifilum, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; Aprion microlepis (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.); **yabami** *n* dogtooth tuna, mackerel tuna (smallest of tuna) *yabami na tumbunele* individual porpoises accompanying tuna Thunnidae: Euthynnus alletteratus affinis (Cantor) (GF 170, NG 346); Gymnosarda nuda (Gunther) (GF 171, NG 344) (sem. domains: mar, type fish.); **yabeyala** *n* bonito, skipjack [smaller than |dogi|, larger than |yabami|] Katsuwonidae: Sarda chiliensis australis (Macleay) (GF 173); Cybiosarda elegans (Whitley) (GF 172); Katsuwoonus pelamis (FH 65, NG 345) (sem. domains: mar, type fish.); **yamboli kinali** (yamboli, kinali) *n* moorish idol Zanclidae: Z. canescens (NG 908, GF 460, FH 10) (sem. domains: mar, type fish.); **yota gaigai** *n* freshwater fish (small) (sem. domains: mar, type fish.); **yoyowila** *n*
emperor fish (long-nosed) Lethrinidae: Lethrinella miniata (NG 595, GF 312) (sem. domains: mar, type fish.); yuwaya n pipefish, seahorse (sub) yuwaya natu pipefish (sub) yuwaya tina seahorse
Syngnathidae (GF 133-134, NG 247-266) (sem. domains: mar, type fish.);
zabuwana n coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (sub) zabuwana misina coronation trout, fairy cod (Variola louti NG 467, GF 223) (sub) zabuwana emolo coral trout (Plectropomus maculatus NG 465, GF 225) (sub) zabuwana yagowi vermicular leopard cod (Plectropoma oligacanthus NG 466) Epinephelinae; Latidae: Lates calcarifer (GF 222) (sem. domains: mar, type fish.)

fishbait bani2 n fish bait bani iya na fish bait (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
fishhook awila1 n fish hook awila iya na fish hook (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
fishing line uma iya na (iya, na2) +gen fishing line (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
fishing pole somba n bamboo pole, fishing pole (sem. domains: bot, art.)
fishnet iwota n seine [fishing net used to surround fish] (sem. domains: 6.6.5 - Art.); kombola n fishing net (light, stationary) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); maleka n fishing net type, scoop net (for river fishing) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

Fistulariidae towiyawa (towi, yawa1) n trumpetfish, flutemouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.)

five nimateula cf: tamotate, nimabesuwa. (comp. of nina, teula) num five nimateula ano sesemi six (hand half right one) nimateula ano luwa seven (hand half right two) nimateula ano toli eight (hand half right three) nimateula ano wata nine (hand half right four) [numbers 1-5 on left hand, 6-10 on right hand]

fix *kalati vt, vr fix, work on, prepare, get ready Inakalati sa inggo inalalangi kundu na. They'll prepare a place to scald the sago. Nukalati ata. Get yourself ready./Prepare yourself.

flame yawi kekelele n flame (sem. domains: nat.)
flaming bilibili adv, adj flaming Yawi inawi bilibili. The fire is burning with big flames. Pastol ilapa motawi suwa ngalaudabung i wotii ima ikana yawi bilibili ma. The pastor preached about the Holy Spirit coming down like a tongue of fire.

flap pililili-adala onom flap, flutter Aula ipusie kauti pililili-adala. The wind is making the clothes flap. Aula ipusie kakawa uli pililili-adala. The wind is making the chicken's feathers flutter.


flash on paka-adala (pakapaka-adala) (-adala) onom get light, dawn, flash on (v. off), pop Yawela paka-adala. The sun appeared. Sa paka-adala. The place lit up. ant: aiti-adala.

flat sapasapa adj flat, planed, disk-shaped; tapatapa cf: mondola. n, adj flat, wide/width, broad/breadth nimatapatapa palm of hand aetapatapa sole of foot wangga bubusu tapatapa flat prow of a canoe Tai tapatapa bamo anoma. The sea is absolutely flat. Wangga na tapatapa bamo. The boat is broad-beamed. nimatapatapa

flathead samasama n flathead fish Platycephalidae (NG 989-993, GF 464-465) (sem. domains: mar, type fish.)
flatland galawa cf: galagala₁. (awa₁) n flatland, level ground (sem. domains: nat.)
flea misimisi n sand flea (sem. domains: zoo.); pindipanda n flea (sem. domains: zoo.)
flee *mandli₂ 2 v flee (to) Timandi su weni tiwesa. They fled into the bush. Payama imandi su koe Namonwana dume iwesa. She fled all the way over to the backside of Namowana.
flee the scene *nzolo v scatter, scram, flee the scene Kolapa, tanzolo! Guys, let's get out of here!
flesh wiso n flesh, meat, muscle Nanggi wiso ikopi sa. I have a muscle cramp. (sem. domains: 2.1 - Body.)
flicker adv aiti-paka (aiti-adala, paka-adala) onom blink, flicker, dark then light Inawi aiti-paka aiti-paka. It blinks off and on. [dusk then dawn]
flip-flop palapala-adala onom flip-flop, move about constantly
float *yawa₂ v drift, float Aluwa tiyawa tima. The two of them drifted here. Iyawa ka tai wembi. It drifted out to sea.
flood golonga₁ 2 n high water, flood water *so golonga
floor wandanga 2 n floor slats (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
floor supports yawangili (fr. var. yaunggili) n floor supports [flat, immediately under floor, made from yawanzi wood] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
flounder bola amala 2 n halibut, flounder, sole Pleuronectiformes (GF 121-127, NG 199-220) (sem. domains: mar, type fish.)
flow *zuzula v pour, flow Nuzuzula ti su kap. Pour the tea into the cup. Masina izuzula. Blood is flowing.
flower plawa n flower
flush *wewe₁ vt flush (water out of a swamped canoe by shoving the canoe back and forth) -wewe wangga flush the canoe
flute ngela 2 n flute (of bamboo)
flutemouth towiyawa (towi, yawa₁) n trumpetfish, flutemouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.)
flutter pilipili-adala onom flap, flutter Aula ipusie kauti pilipili-adala. The wind is making the clothes flap. Aula ipusie kakaka uli pilipili-adala. The wind is making the chicken's feathers flutter.
fly *lowa v fly Balus ilowa ileleu ima. The airplane flew back here.; langambusa n fly (sem. domains: zoo, type insect.)
flying fish pangga n flying fish Exocoetidae (FH 74, GF 108, NG 177-184) (sem. domains: mar, type fish.)
flying fox manimbom₁ (mani) n flying fox, fruit bat [totem] (sem. domains: zoo.)
foam *so kakalasa (kakalasa) v+n foam Malasin iso kakalasa ka sopu ma. The medicine foams like soap.; aula-wa-kalasa cf: kakalasa. n storm wind (that whips up the sea) (sem. domains: nat.);
kakalasa cf: aula-wa-kalasa. n foam; lung Malasin iso kakalasa ka sopu ma. The medicine foams like soap. (sem. domains: body, nat.) *so kakalasa
fog yawalungu (fr. var. yaulungu) n mist, fog (sem. domains: nat.)
fold *ponga v bend, fold; *yomba vt fold, wrap (package)
fold over *walungu 1 vi fold over *Bola na tanganowa iwalungu. The pig’s ears fold over.

foliage golonga, 1 n adornment, decoration, foliage Aluwa ndi wambala wa golonga, nomba sesemi. Their content and foliage are the same. (said of thorny and thornless sago palms) (sem. domains: soc, bot, nat.)

follow *kamu v follow; come behind Nuwosa numungga; woya nakamu. You go ahead; I’ll follow later.;

*so golonga

food bani, n staple food bani tanani na food we eat (not [homophonous] fishbait) Kundu alu ane, e bani matana. Sago and taro, they were the original staples. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

foolish melo adj crazy, foolish syn: walawala.

foot ae n leg, foot (sub) aebou shin (sub) aedaba big toe (sub) aeduga knee (sub) aegidu back of knee (sub) aegubila heel (sub) aekanokano ankle (sub) aekuku toe (sub) aemuina thigh, leg, hip (sub) aenate calf (sub) aetapatapa sole of foot (sub) aeyawa hoof, toenail ae duli elephantiasis-ridden leg (sem. domains: 2.1 - Body.) aetapatapa; aetapatapa (ae, tapatapa) n foot, sole (of foot) (sem. domains: 2.1 - Body.)

footprint bakaya n imprint, footprint, track kole na bakaya man's footprint wati na bakaya rock's imprint (sem. domains: nat.)

footstrap kema n footstrap (for climbing palm trees) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

for *u ... na/ndi v for (whom/what), in place of, about Tipai iu sawa na? What are they doing it for? Tipai iu ekapakolapa ndi. They're doing it for the children. Mawasa Ya iu miting na. We're going to Kui for a meeting. Nuwosa niu nanggi na. Go in my place. Ipu kulakula iu nanggi na. He worked for me (in my place or for my benefit).

*so golonga

*so golonga

for no reason bodama (bodabodama) adj, adv plain, free(ly), worthless(ly), empty-handed(ly), to no avail, for no reason Tanumu tina bodama. Let’s drink plain water. Indo bodabodama. He's sitting doing nothing. E kole goiya kote, kole bodama. He's not a bigman, just a plain man. Iwesa iu sawa na? Mou, iwesa bodama. What did he go for? No, he went for no particular reason.

forbid *nggo lauwa (lauwa) v+n forbid, prohibit Ai tinggo lauwa buwa. They prohibit betelnut. Ai tinggo lauwa inggo noni buwa. They forbid you to chew betelnut.

foreigner bumewe n white person, foreigner, European bumewe ndi nomba something that concerns (only) white people walabenga tamotamonga na fish poison vine walabenga bumewe na explosives (for stunning fish) ant: tamotamonga 2. (sem. domains: soc.)

foreleg nima n hand, arm, foreleg (sub) nimadaba thumb (sub) nimaduga elbow (sub) nimagidu wrist (sub) nimagula upper arm (sub) nimakuku finger (sub) nimatapatapa palm of hand (sub) nimayawa fingernail, claw, talon (sub) nima ano right hand (sub) nima kaze left hand (sem.)
domains: 2.1 - Body.

forest  weni  n  bush, forest (sem. domains: loc.)


fork  pok  l  n  fork

fork  (of  tree)  sanga  n  bifurcation, fork  (of  tree)  ai  sanga  fork  of  tree  tainowa  sanga  crotch  of  buttocks  (sem. domains:  body, bot.)  sanganga  sangasanga

forked  sangasanga  (sanga)  adj  forked,  split  walulu  sangasanga  vine  split  for  rope  gadi  sangasanga  forked  spear  (two-pronged)

form  trunk  *lapa  dabola  v+n  form  a  trunk  (of  trees)

former  kulumungga  (kulumkulumungga)  (*mungga)  adj  old,  previous,  former  teteu  kulumungga  long ago;  former  village

formerly  kulumunggama  (-ma,  kulumungga)  adv  previously,  formerly,  before,  long ago  Lawa  Numbami  kulumunggama  timi  Awayagi  Gutu.  The  Numbami  people  used  to  live  on  Awayagi  Island.  Kulumungga  (ma)  ungo  wanga  nao  wa  wangga  mui.  You  used  to  say  "bow"  and  "stern"  of  a  canoe.  (sem.  domains:  8.4  -  Time.)

fouled  up  *sasa  vi  get  ruined,  get  fouled  up  Tisasa  payama.  They  got  all  fouled  up.

four  golegoley  adj  coconut  bundle  [group  of  four  coconuts  fastened  together];  wata  num  four

fowl  kakawa  n  chicken,  fowl  (sub)  kakawa  ewa  hen  (sub)  kakawa  tamona  rooster  (sub)  kakawa  weni  na  bushfowl  kapala  kakawa  na  chicken  house  (sem.  domains:  zoo.);  yale  n  coxcomb,  wattles  (of  fowl)  (sem.  domains:  zoo.)

fragrance  biyuni  n  fragrant  plant  [used  as  ornament]  (sem.  domains:  bot,  type  plant.);  kokomu  n  perfume, fragrance  Wanumusu  kokomu.  I  smell  a  nice  fragrance.  (sem.  domains:  nat.)

freckle  kemba  n  skin  discoloration,  freckle  (sem.  domains:  2.1  -  Body.)

fresh  damendame  (fr.  var.  damandama)  n,  adj  dew,  fresh  wou  ndamendame  brand  new,  sparkling  fresh  (sem.  domains:  nat.)

freshwater  tina  n  water;  freshwater;  river;  stream  (sub)  tina  awa  rivermouth  (sub)  tina  gidu  rivermouth  (sub)  tina  lendanga  steep  bank  of  stream  (sub)  tina  sasa  waterfall  (sub)  tina  wowola  middle  of  river,  midstream  (sub)  tina  luluwila  cold  water,  ice  water  (sub)  tina  maya  bad  water,  alcohol  (sub)  tina  wawana  hot  water,  tea  (sub)  tina  mata  (waterhole  eye)  waterhole,  spring,  water  tap;  river

friend  tolu  n  friend,  trade  partner  (sem.  domains:  soc.)

frigate  bird  saumba  n  frigate  bird  (sem.  domains:  zoo,  type  bird.)

fringe  gisu  n  fringes;  tentacles  buwa  gisu  small  strands  on  hand  of  areca  nuts  kauti  gisu  fringes  on  clothes  iyanusa  na  gisu  squid  tentacles  kulita  na  gisu  octopus  tentacles  (sem.  domains:  mar.)  gisigisi

frog  gelenggau  n  tree  frog  (sem.  domains:  zoo,  type  frog.)

frog  type  oma  n  green  tree  frog  (sem.  domains:  zoo,  type  frog.)

frogmouth  mani  zole  (mani,  zole)  n  nightjar,  frogmouth  ['termite  bird']  (sem.  domains:  type  bird,  zoo.)
from eli ... ma (fr. var. ele, ili) (ele, -ma) prep with (instrument), from (ingredient) Nungguni wangga ele kali ma. Punt the canoe with the puntpole. Nakwuwa ata eli tauli ma. I'll cover myself up with a towel. Isasaki buwa pale eli tongtong ma. He crushes up betelnut in a mortar. Tikalati eli gola na yawa ma. They make it from shellfish shells.; eli (fr. var. ele, ili) prep from (location) Tima eli Lae. They came from Lae.

frond damu n dry frond used as torch Tiso damu timi. They're torchfishing. *so damu; daninggala₁ n leaflets (of palm fronds) -kale daninggala separate into leaflets (or young fronds) (sem. domains: bot.)

front matana (mata₁) adj earlier, original, in front kulakula iu lua koe matana last Tuesday [lit. 'work become two there earlier']; nao₁ n front, prow wangga nao bow of the canoe ant: mui. nawatu

fruit amonai (na₂, ai₂) n soursop (sem. domains: bot, type tree.); ano₁ n fruit, meat, essence wwuw ano betel pepper fruit (catkin) niwila ano fruit of coconut palm kundu ano sago starch tai ano jellyfish Iki ano kote; katila makambase. There's no meat, just (head)bones. (sem. domains: body, bot.) tai ano; gingi n pandanus fruit [totem] (sem. domains: bot, type palm.); kundu ano n sago starch or fruit

fruit bat manimbom₁ (mani) n flying fox, fruit bat [totem] (sem. domains: zoo.)

fry *wandanggala v fry

funeral dance zangga n funeral dance (sem. domains: 6.6.5 - Art, type dance.)

funny didi₂ adj tasty, delicious, funny didi maya awfully fat/delicious/funny nano didi₁ nano didi₂

fur uli₁ n hair; feathers; fur kakawa uli chicken feathers kiyami uli dog hair dabola uli head hair (sem. domains: 2.1 - Body.)

furl *lapasa (fr. var. *lapasu) v+res roll up (mat), strike (sail) Nulapasa lau. Strike (roll up) the sail.

fuselier dudusama n fusilier fish Caesiodidae (NG 541-545, GF 289) (sem. domains: mar, type fish.)

Future

game kodeya (fr. var. kodaya) n meat, game

games dodo cf: duwaduwaka. n games, play *pai dodo; gegeyama n play, games -pai gegeyama play (games)

gannet yabeyala na mani n gannet, brown-faced booby [who dive for bonito] Sulidae (sem. domains: type bird.)

garbage putaputa n rubbish, trash, garbage Weni bani putaputa. We ate rubbish food.; sesekila n garbage, food garbage (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

garden uma n garden kulakula uma na garden work uma ala garden fence (sem. domains: 6.6.5 - Art.)


Garidae kalambali n sanguin clam Garidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

garrote *teta gi (gi) v+res garrotes, strangle, cut off with a string Titeta kole gidu gi. They strangle one's
neck. *Tateta kendu gi.* Let's slice off some sago starch (with a string).

**Gash** *usa vt* slice open, slice into, gash  *Iusa iyia na tae.* He gutted the fish.  *Tiusa tanganowa.* They pierced their ears.

**Gastropod siphon** amala 3 *n* gastropod siphon

**Gather** *mbuni vt* bundle, gather (firewood, etc.)  *Ewesika timbuni ai masoso.* The women are gathering firewood.

**Gather up** *zubu sa v+res* pile up, gather up  *Wazubusa niwila/putaputa.* I gathered coconuts/rubbish.  *Lawa tiyamama inazubusa inawusa su lumana.* Everybody will gather and go to the school.

**Gathering** zunganzunga *n* gathering, party  *-pai zunganzunga* have a party (sem. domains: soc.)

**Gecko** golopiyana *n* gecko (sem. domains: zoo.;)  *matabamo n* gecko (sem. domains: zoo.;)  *ubela n* gecko type (sem. domains: zoo, type reptile.)

**Genitals** inowa (awa3) *n* vagina, female genitals  inowa gagowa vagina, (female) urethra (sem. domains: 2.1 - Body.);  tinowa (awa3) *n* penis  *inowa gagowa* urethra (sub) tinowa usi foreskin  *tinowa zambe(luwa)* big ( erect?) penis  *tinowa zimani* acorn (= circumcised) penis  *so kopu tinowa* circumcise (the penis) (sem. domains: 2.1 - Body.)

**Genitive** aindi (ai1, ndi1) *gen pron* their; 3rd person plural genitive pronoun  *aluwandi nomba* something concerning the two of them  *aitondi nomba* something concerning the few of them  *aito toli aindi nomba* something concerning the three of them  *aitandi (aita, ndi1)* *gen pron* our; 1st person plural inclusive genitive pronoun  *atawandi wangga* boat belonging to the two of us (including you)  *aito toli aitandi wangga* boat belonging to the three of us (including you)  *aitondi nomba* something for those few to deal with;  *anami* *gen pron* your (singular); 2nd person singular genitive pronoun  anami awamama your parents (mother and father)  anami nima/ae your hand/leg  anami bani your food  anami tina wawana your tea (hot water)  *anami wangga* your canoe/vehicle;  *ena (e, na2)* *gen pron* his, her, its; 3rd person singular genitive pronoun  ena awamama her parents (mother and father)  ena nima/ae his hand/leg  ena bani her food  ena tina wawana her tea (hot water)  *ena wangga* his canoe/vehicle  *Kundu, ena lau wa kapole, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa.* Sago, its leaf and stalk, all its content is the same, but its skin is of two kinds.;  *inami* *gen pron* our (exclusive); 1st person plural exclusive genitive pronoun  *inami kapala* house belonging to us (excluding you)  *i tiyamama inami kapala* house belonging to all of us (excluding you)  *ilu mandi kapala* house belonging to the two of us (excluding you)  *ilu awa mandi kapala* house belonging to mother and me (excluding you)  *ito mandi kapala* house belonging to the few of us (excluding you);  *nanggi* *gen pron* my; 1st person singular possessive pronoun  *nanggi tumbuggito/tumbungeweto* my grandparents/granddaughters
nanggi sika/kapa my elder/younger sibling of the same sex  nanggi awamama my parents (mother and father)  
nanggi nima/ae my hand/leg  nanggi bani my food  
nanggi tina wawana my tea (hot water)  nanggi wangga my canoe/vehicle

Gerreidae  wowai daba 2 n silver biddy, ponyfish Leiognathidae (NG 408-409); Gerreidae (NG 611, 614, 619, GF 330) (sem. domains: mar, type fish.)

get  *ambi 2 vt get  Nombi buwa te nima. Get a betelnut and pass it (to me).  -ambi ata -ambi ate -ambuli taenembi taewembi1 taewembi2

get stuck on  *nzeka vt lie upon; lean against; get stuck on  Tiki ausama ninzeka alili. They put the floor supports on the house posts.  Wangga ninzeka wati. The boat is going to get stuck on the rocks.

ghost  yu n spirit, ghost, ancestral spirit  Kole kote; yu mo sawa na? It's not human; is it a ghost or what? (sem. domains: soc.)

giant  alanzanga n giant, monster [with long, braided hair] (sem. domains: soc.)

gill  dagole n gill rakers?, branchiostegals? (joining gills beneath fish) (sem. domains: mar.)

gills  kasa n gills (sem. domains: 2.1 - Body.)

ginger  goleme2 n gingerstalk, torch ginger  Kolapa tiso da goleme. The boys throw gingerstalk spears. (sem. domains: bot, type plant.);  lai1 n ginger (sem. domains: bot, type plant.);  ogo n ginger type, green ginger (sem. domains: bot, type plant.);  titili n ginger type, white ginger (sem. domains: bot.)

girls  ekapa-kolapa [ekap-kolapa] (e-, ko-1, kapa2) n girls and boys, youths

give birth  *wasusu vt bear, drop (a litter), give birth to (piglets)  -wasusu kolapa to bear piglets

give in  *palele2 vi weaken, give in

glass  kakali n obsidian; glass; bottle [formerly used for shaving] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

glisten  *wewe2 vi flash, sparkle, glitter, glisten  Sa iwewe. Lightning flash.'  Yawela iso tai iwewe. The sun made the sea sparkle.  Tai iwewe iwewe. The sea glistened.

glowworm  kandakandami n firefly, glowworm (sem. domains: zoo, type insect.)

Gnetum gnemon  suwagoto (fr. var. suwa(gotu)) cf: goto. n two-leaf tree (with edible young leaves) Gnetum gnemon (sem. domains: bot.)

go  -la v go, get a move on, keep going  Munala! Munala! Go! Go!  Yawela ipi koea, ilai, ilai, ilai, isuwa bou. The sun rises over there and goes and goes and sets on the mountain.  Nambi na(la) nani niye weni. I was going to take it and go eat it in the bush.  Tiwoti tila tiyatingi aindi wambala timandi su weni tiwesa. They came down and got their belongings and fled into the bush.;  *uwa v go (toward addressee)  Unggo nauwa? Do you want me to come (to you)?  Wau tupe te, waki iuwa kote. I was short (of cash) so I didn't send you any.;  *wasa (irreg. infl. *wesa1; irreg. infl. *wosa3) v go away (toward neither speaker nor addressee)  Inggo e niwesa, woya nawasa kote. If he's going, I'm not going.
Inggo aiya nuwosa, woya nawasa kote. If you're going, I'm not going. *wesa2 v go Inggo e niwesa, woya nawasa kote. If he's going, I'm not going. [following verb prefix ending in /i/]

**go first** *mungga v precede, go first E imungga woya. He preceded me. Munando namungga. You stay, I'll go first [leave-taking formula]. Ai tipai kulakula na imungga. They did the [cargo] work first.

kulumungga

**go up** *pi2 cf: *pi1. v ascend, go up, come up, climb Nupi niwila. Climb the coconut. Nunawi wangga nipi bou. Drag the canoe up on land. Inazubusa kundu bamo na nipi sesemi niye. They'll gather most of the sago up in one place.; up, upon, about ant: *woti.; *sake v ascend into, go up into Munasake weni kote. Don't go (up) into the forest.

**goatfish** kiyaota n goatfish (in general) (sub) kiyaota kiyala bright-saddled goatfish (Parupeneus cyclostomus/Mulloidichthys auriflamma NG 632, GF 270, FH 38) (sub) kiyaota luku balemna goatfish type (sub) kiyaota matatiyo dark-barred goatfish (Parupeneus bifasciatus/trifasciatus NG 626, 627, FH 37) (sub) kiyaota nuso golagola (na) bright-striped goatfish (Upeneus spp. NG 621-623, FH 38) (sub) kiyaota ombana white (Samoa) goatfish (Mulloidichthys samoensis NG 624, FH 39) (sub) kiyaota wawanggala (samana) large dark-spotted goatfish (Parupeneus macronemus/barberinus/pleurostigma NG 628, 630, FH 38) (sub) kiyaota wangguma goatfish type

**good** wiya adj good, well wiya anoma very good, very well Ena tae wiya kote. Her belly isn't good [= She isn't happy].

**goods** wambala 1 n cargo, goods, baggage

**grab** *walonga v grab

**granddaughter** tumbuNewe n granddaughter; grandmother yabami na tumbunewe tuna's grandmother (= porpoise) nanggi tumbunggewe my granddaughter anami tumbunewe your granddaughter ena tumbunewe his/her granddaughter (sem. domains: kin.)

grandfather mimi n great-great-grandfather [< Jab. mimi] (sem. domains: kin.); tumbuna (irreg. infl. tumbu1) n grandson; grandfather nanggi tumbunggi/tumbuna my grandson anami tumbumi/tumbuna your grandson ena tumbuna his/her grandson (sem. domains: kin.)

grandmother mimio n great-great-grandmother [< Jab. mimio] (sem. domains: kin.)

grandparent abu n grandparent (sub) abu tamona grandfather (sub) abu ewa grandmother (sem. domains: kin.)

grandson tumbuna (irreg. infl. tumbu1) n grandson; grandfather nanggi tumbunggi/tumbuna my grandson anami tumbumi/tumbuna your grandson ena tumbuna his/her grandson (sem. domains: kin.)

**grass** kalasi n grass (sem. domains: bot.); lei n tall grass, swordgrass Imperata sp. (sem. domains: bot, type plant.)

**grasshopper** wawanggala n grasshopper (sem. domains: zoo.)

**grate** *nawi2 vt scrape, grate, drag Inawi niwila. She's grating coconut. Tanawi wangga pi bou. Let's drag the canoe up on shore.

**grater** kokoli1 n shell scraper, coconut grater (sem. domains: art, mar, type mollusk.)
gratitude malele n gratitude *tu malele

gravel manggama n gravel [placed on graves] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

grease didi₁ n fat, grease, oil

greasy didi₂ 1 adv fatty, greasy, oily nano didi₁ nano didi₂

great godanga adv great, eminent, prominent kole godanga great man kole goiya bigman
great-grandparent amba n great-grandfather (sem. domains: kin.) ambanewe; ambanewe (amba, -ewe) n great-grandmother (sem. domains: kin.)
green sea turtle n numbala n turtle type, green sea turtle (sem. domains: mar.)
greens dalugu₁ n greens, leafy vegetables (sem. domains: bot, type plant.); duna n greens, leafy vegetable type (sem. domains: bot, type plant.)
greet *yoso vt greet, salute Kakawa iyoso yawela. The rooster greets the sun.
grimace *milimilingi vi grimace, wince

grindstone yasiyana (*yasa) n whetstone, grindstone (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
grinner bui dabola₂ (bui, dabola₂) n saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94): Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.)
groggy *you sinigila (siningila) ν+n be groggy; see stars Nanggi mata iyousiningila. I'm groggy/I see stars.
groper amata n groper Epinephelidae: Promicrops lanceolatus (NG 480, GF 234) (sem. domains: mar, type fish.)
grotesque gonzegonze adj grotesque, protruding (like face of crocodile or octopus)
ground puta n earth, land, ground, dirt (sub) puta misina red earth (sub) puta ulanga pottery clay (sub) puta gedo map (sub) ase puta ground name (tied to land rights) ewesika tiyamama eta mami puta na all of us women who dwell on the earth
group zali cf: nu n group (of people, trees, etc.) to zali bamo with many people (relatives) (sem. domains: soc.)
group of people nu cf: zali n group (of people); school (of fish) iya to nu fish in a school lawa to nu bamo people in a large group (sem. domains: soc.)
grow *pi balalaya ν sprout, grow; *tumbu₃ vi grow; fatten

grub kautala n sago grub Rhyncophorus spp. (sem. domains: zoo.)
guard sogo n guard, watchman, lookout (sem. domains: soc.)
gudgeon besule n gudgeon (freshwater fish) Eleotridae: Carassiops compressus (Krefft) (GF 553, NG 974), Mogurnda australis (Krefft) (GF 555, NG 987) (sem. domains: mar, type fish.)
guide -ambi lungana (*ambi, lungana) ν+n steer, guide, lead E wembi lungana guluwata tena. He leads this congregation.
guitarfish *dimbo n guitarfish, shovelled-nosed ray Rhinobatiformes (sem. domains: mar, type ray.)
gulp down *tolonga2 vt swallow, gulp down *Nutolonga mondolama. Swallow it whole.
gums *ngali n gums *niwo ngali gums of teeth
gun *tuni n bow-and-arrow, gun (shooting weapon) *tuni natu arrow, bullet (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
gunwales *sagaliya n tree type (used for making canoe gunwales) (sem. domains: bot, type tree.)
gunwales *bale n gunwale
gut *usa vt slice open, slice into, gash, gut *Iusa iya na tae. He gutted the fish. *Ti usa tanganowa. They pierced their ears.
Gymnothorax spp. *komba n moray eel, reef eel (sub) *komba asaga black spotted leopard moray (G. flavidimarginatus NG 142) (sub) *komba wandanga lau black blotched moray (G. favagineus GF 99) (sub) *komba zabuwana brown mottled moray (fatty) (G. undulatus NG 145, GF 100) [traditional monster in legends] Muraenidae: Gymnothorax spp. (GF 99-100, NG 133-145) (sem. domains: mar, type fish.)

hackles *zinene3 cf: *nenzi. n raised hackles (of dog or pig) (sem. domains: zoo.)

hair *boga1 cf: *nawa, *wali, *dewali. n white hair; *dabola1 n head, hair on head (sub) *dabola uli head hair (sub) *dabola boga white hair (sub) *dabola gabila back of head (sem. domains: 2.1 - Body.);

lami n eyelash matalami; *uli1 n hair; feathers; fur *kakawa uli chicken feathers *kiyami uli dog hair *dabola uli head hair (sem. domains: 2.1 - Body.)

half-shell *lasa1 cf: *dambanga. n bowl (small), half-shell *niwila lasa coconut half-shell

halibut *bola amala2 n halibut, flounder, sole Pleuronectiformes (GF 121-127, NG 199-220) (sem. domains: mar, type fish.)

halyard *ngiwila n halyard, rope to hoist sail (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

hand *gadi2 n branch; hand (of coconuts, areca nuts) *niwila gadi hand of coconuts *buwa gadi hand of areca nuts; *nima n hand, arm, foreleg (sub) *nimadaba thumb (sub) *nimaduga elbow (sub) *nimagidu wrist (sub) *nimagul a upper arm (sub) *nimakuku finger (sub) *nimatapatapa palm of hand (sub) *nimayawa fingernail, claw, talon (sub) *nima ano right hand (sub) *nima kaze left hand (sem. domains: 2.1 - Body.)

handle *walala n handle *gadi walala spear handle *boya la walala ax handle *biyaga walala knife handle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)


happy *gogoni vi rejoice, be happy Wagogoni iu aluwa-ndi. I'm happy for (or because of) the two of them.; *taewiya n+adj happy *I taewiya iu anami na. We're happy about (or because of) you. *Ena tae wiya anom a. His belly is very good (= He is very happy). (sem. domains: 2.1 - Body.)
hard **gegei** 2 *adj* strong, hard

**hardwood** aingge *n* hardwood (dark, used for making handdrums) Vitex cofassus (sem. domains: bot, type tree.); **ngaliti** *n* hardwood type [used for canoe paddles] (sem. domains: bot, type tree.); **sawasawagi** *n* hardwood (shore tree, casuarina?) (sem. domains: bot, type tree.); **tuwila** *n* hardwood [South Pacific Timber's prime target] Anisoptera thurifera (sem. domains: bot, type tree.); **wasala** *n* hardwood tree used for canoe paddles (sem. domains: bot, type tree.); **zaza** *n* hardwood type (found high in mountains) *(sub)* zaza woka zaza root (used for clubs) (sem. domains: bot, type tree.)

**hardwood type** zigumi *n* hardwood [used for platform supports on canoe] (sem. domains: bot, type tree.)

**hardwood** sambali *n* hardwood [used to make bowls; nut used to make women's body oil] Calophyllum inophyllum (sem. domains: bot, type tree.)

**hardworking** dupa *adj* hardworking, diligent *kole dupa* a hardworking man

**hardyhead** gama *n* hardyhead fish Atherinidae (GF 143, NG 291-303) (sem. domains: mar, type fish.)

**Harpodontidae** bui dabolā2 *(bui, dabola)* *n* saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94): Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.)

**hat** dabatumi *(daba, tumi)* *n* turban, hat, headwear

**having** to2 *prep* with, along with, having *aito asowa to natuneweto* they (paucal) including his wife and daughters *lawa teteu na to lawa goiya ma* the village people along with the elders *kole to tuwatuwa* strong, brave man (with backbone) *Aiya to yabokole?* Do you have tobacco? *Ai to goleyawa bamo.* They have a lot of money. *Wami to asili ma.* We lived in fear. *Tiki buwa to wuwu lau ma de woya.* They gave me arecanuts with betel leaves. *Ai teni buwa to yabokole ma.* They chew betelnut with tobacco.; with [comitative] *syn:* **totoma** 1.

**hawksbill turtle** sawali *n* sea turtle (in general), hawksbill turtle (sem. domains: mar, type turtle.)

**hazy** indiandi *adj* blurry; hazy *Nanggi mata indiandi.* My eyes are blurry. *Sa eta indiandi.* The place looks hazy.

**he** e *pron* he, she, him, her, it, 3rd person singular free pronoun *Nuyonggo e.* Look at him/her. *E bani tema.* It's a kind of food. [rarely refers to nonhumans] *enai; i-* v he, she, it; 3rd person singular (nonfuture) subject prefix *Iwesa iyuma tina wai.* He went and bathed already.; *ni-* v he, she, it; 3rd person singular future subject prefix *Niwsa nipai kulakula niye taun.* He'll go work in town.

**head** daba1 *n* head aedaba big toe dabanata dabatumi *tala daba; dabola*1 *n* head, hair on head *(sub)* dabola uli head hair *(sub)* dabola boga white hair *(sub)* dabola gubila back of head (sem. domains: 2.1 - Body.)

**head (counter)** atila *cf:* katilia. *n* head (counter for pigs and sago palms) *Matala kundu atila luwa.* We felled two sago palms. *Bola atila toli tikipa wai.* Three head of pig they've slaughtered already. (sem. domains: 2.1 - Body.)

**headband** kaso *n* mourning headband (worn by widows) (sem. domains: art, soc.)

**headbone** dambanga *cf:* lasa. *n* headbone, skull without jaw (of pig) (sem. domains: 2.1 - Body.); **katila** *cf:* atila. *n* headbones (of fish) *iya na dabola katila* fish's head bones *Iki ano kote; katila makambase.* There's no meat, just (head)bones. (sem. domains: mar, body.)
headrest  nungana 1  (*nunga)  n  pillow

health  bolo  n  body, skin, health  lawa  bolo  kikiya/usoso  black/white people  Woya  bolowiti.  I feel sick/I'm in pain.  *Anami  bolo  iu  wiya  wai?  Have you become healthy again?  bolowiti  bolowiya

healthy  bolowiya  ( bolo, wiya)  n+adj  healthy  Woya  bolowiya.  I feel healthy.  (sem. domains: 2.1 - Body.)

hear  *longoni  v  hear, listen; obey, comprehend, understand  Nulongoni!  Listen!  Walongoni  ingko  kiya  nima ninggo  binga  denga  aita.  I heard the kiap[patrol officer] is going to come talk to us.  Natunewe  ilongoni; sese  ena  tae  wiya  kote.  The daughter obeyed, but she wasn't happy about it.  Ilongoni  binga  Numbami kote.  He didn't understand the Numbami language.

heart  niwilakupo  ( niwila)  n  heart  (sem. domains: 2.1 - Body.)

hearth  daba 2  n  hearth, dwelling unit, family unit, origin  lawa  daba  te one family  wowai  daba  ash head [= fireplace]  tina  daba  river head [= headwaters]  kamula  daba  overgrown garden site  (sem. domains: body, soc, nat.) dabanata  dabatumi  *tala  daba

heat  wawana  n, adj  hot; heat  bolo  wawana  fever  -ki  wawana  persecute  (= -ki  nganda)


heavy  bunama  n, adj  heavy, sad, worrisome, deep  (voice)  tae  bunama  worry, sadness, grievance  binga bunama  sad news  eledugu  bunama  deep  (low-pitched)  voice  ant: yawowo.  taebunama

heel  gubila  n  heel; back of head; dull edge  (of blade)  aegubila  heel  syn: dumbai.  (sem. domains: 2.1 - Body.)

heirloom  memoli  n  heirloom, inheritance

helicopter  elikopta 1  n  helicopter

helm  lungana  n  helm, rudder, steering oar  (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

helmet  mbangambanga  n  helmet shell, bonnet shell  Cassidae:  C. tuberosa/tessellata/cornuta  (63)  (sem. domains: mar, type mollusk.)

help  -ambi  sa1  ( *ambi, sa2)  v+res  hold up, help, support  Numa  nombi  sa  waya!  Come help me.

help one's self  nimanima  n  each for himself/herself  Tapai  nimanima  ata.  Let's each help ourselves./Let's each do our own work.  (sem. domains: soc.)

hem  awakisa  ( awa3, kisa)  n+n  rim, hem;  kisa  n  side, rim, hem  (sub)  awakisa  rim, hem  (sub)  matakisa corner of the eye  Nuki  kisa.  Move aside.  Nuki  pepa  niye  kisa.  Put the paper aside.  *Ileke  kikisa.  He got around (= avoided) it.  (sem. domains: loc.) matakisa


Heniochus  n  bolongawila  n  coralfish  (with dorsal protrusions) Heniochus  spp.  H. varius/acuminatus/permutatus  (NG 673-675)  (sem. domains: mar, type fish.)
her ena (e, na₂) gen pron his, her, its; 3rd person singular genitive pronoun ena tumbunato/tumbuneweto his grandsons/granddaughters ena sika/kapa his elder/younger sibling of the same sex ena awamama her parents (mother and father) ena nima/ae his hand/leg ena bani her food ena tina wawana her tea (hot water) ena wangga his canoe/vehicle Kundu, ena lau wa kapole, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa. Sago, its leaf and stalk, all its content is the same, but its skin is of two kinds.

here etate cf: eta, etato, etokoe, koena, ko, tatena, taton; cf: eta ... na. dem pred this, these; here Etate! Here it is!/This is it! Ano etate; kaze etate. This is the right and this is the left. [1st person demonstrative]; ta-₁ dem v pref here, demonstrative prefix on verbs Ta-indo kapala lalo. He's here inside the house. Nanggi buwa ta-iye. My betelnut is here./I have betelnut (here). Ena goleyawa ta-iye. He has money. ant: ko-₁.

herring semambula n bony bream, herring type (small) Dorosomidae (GF 90, NG 31-33) (sem. domains: mar, type fish.); ulana n herring (large), ladyfish, tarpon Elopidae; Megalopidae (GF 80-81, NG 29-30) (sem. domains: mar, type fish.)

hesitate *tedala vi stutter, hesitate

hibiscus wawali₁ n beach hibiscus [whose leaves were used as cigar wrappers] Hibiscus tiliaceus (sem. domains: bot, type tree.)

hibiscus leaf wawalau (comp. of wawali₁, lau₃) n beach hibiscus leaf


hide -daga boda ( *daga, boda) v+res keep covered, hide, cover up Tidaga boda binga/buwa. They kept their talk/betelnut hidden. Kambalanga nidaga yawela boda. The moon will cover up the sun.; *unga vt, vr hide Tiunga wai. They've hidden it. Tiunga ata wai. They've hidden (themselves).

high-pitched yawowo adj lightweight, high-pitched eledugu yawowo high-pitched voice ant: bunama.

highlander kaila n inlander, highlander, hillbilly (sem. domains: soc.) kaikaila

hill bou 1 n land (vs. sea), hill, mountain, shallow water (sub) bou giligili mountain edge (sub) boubounama by land, overland Mami bou kote; mami koe kaumba anoma. We didn't stay in the shallows; we were out there in the very deep water.

hillbilly kaila n inlander, highlander, hillbilly (sem. domains: soc.) kaikaila

hindquarters ibikawali n rump bola na ibikawali the pig's hindquarters, ham (sem. domains: zoo.); muina ( mui) n behind, hindquarters, rear, last ae muina hip, rear end bola na muina pig's hindquarters kapowe muina last younger sister (sem. domains: 2.1 - Body.)


his ena (e, na₂) gen pron his, her, its; 3rd person singular genitive pronoun ena tumbunato/tumbuneweto his grandsons/granddaughters ena sika/kapa his elder/younger sibling of the same sex ena awamama her parents (mother and father) ena nima/ae his hand/leg ena bani her food ena tina wawana her tea (hot water) ena wangga his canoe/vehicle Kundu, ena lau wa kapole, ena wambala tiyamama,
nomba sesemi; sese ena bolo luwa. Sago, its leaf and stalk, all its content is the same, but its skin is of two kinds.

hit *lapa vt beat; kill; hit, pound (an area) Nulapa boda. Cover it up./Put the lid on.  Malapa wosa. We killed four pigs.  Walapa wosa. I broke it open./I opened it.

hit (a spot) *so2 vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) -so niwila yawa husk coconuts -so ambamba beat/pound handdrums -so ane galu pound taro into paste -so ane iwoya plant taro seedlings -so siyala dig with a dibble stick, stab a stick (into st)  Iso pinzi su nisinowa. He stuck an ornament through his nose.  Tiso ata. They stabbed/poked each other.  Waso ata. I stabbed/poked myself.

hold *ambi1 vt, vr hold [Irregular: (Nonfuture) wambi '1s-hold', wombi '2s-hold', wembi '3s-hold', tambi '1ip-hold', mambi '1xp-hold', mombi '2p-hold', tembi '3p-hold'; (Future) nambi, nombi, nembi, tanambi, manambi, munambi, inambi (persons & numbers in same order)] -ambi ata -ambi ate -ambuli taenembi taewembi taewembi1 taewembi2

hole gagowa1 cf: putawa, watawa. (awa1) n hole, tunnel tinowa gagowa; putawa cf: gagowa, watawa. (puta, awa1) n hole (in ground) *so putawa; watawa cf: gagowa, putawa. (wati1, awa1) n hole, cave

Holy Communion pasa1 n Holy Communion syn: mwasi dabu. (sem. domains: soc.)


honey penala n honey; beeswax (used on handdrum heads) (sem. domains: nat.)

honeybee penala tumbu n honeybee (sem. domains: zoo.)

hoof yawa1 cf: gilu. n husk, rind, shell, hoof (sub) ketu yawa egg shell (sub) niwila yawa coconut husk (sub) acyawa hoof, toenail (sub) nimayawa fingernail, claw, talon [hard covering] (sem. domains: bot, zoo, body.)

hook awila1 n fish hook awila iya na fish hook (sem. domains: 6.6.5 - Art.); gegedu n basket hook (sem. domains: 6.6.5 - Art.); sanganga (sanga1) n hook (for hanging things on) sanganga ekapakolapa ndi hook for hanging cradle (netbag) from (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

horn suwala cf: kisuwala. n horn (of animal), comb (for hair) (sem. domains: zoo, art.)

hornbill mangoza n hornbill [totem] (sem. domains: zoo, type bird.)

horsefly banekau cf: zinzitaila. n horsefly (sem. domains: zoo, type insect.); zinzitaila cf: banekau. n horsefly type, small biting fly (sem. domains: zoo, type insect.)

hot wawana n, adj hot; heat bolo wawana fever -ki wawana persecute (= -ki nganda)

hour yawela gedo1 n time of day, hour

house kapala n house, shed, dwelling (sub) (kapala) lumana men's clubhouse, dormitory (without hearth) (sub) kapala kae toilet (sub) kapala taya (na) toilet, shithouse (sub) kapala kakawa na chicken house (sub) kapala kabala na copra-drying shed (sub) kapala alili house posts (sub) kapala tuwatuwa house frame (sub) kapala nao door (sub) kapala nao kae window (sem. domains: 6.6.5 -
Art.)


how many wisa ques how many, how much Mulapa bola wisa? How many pigs did you kill?

howl *nggo aula (aula) v+n howl

huddle *kopi ata cf: *kopisa. vr huddle; curl up Kiyami ikopi ata. The dog curled up.

humans tamotamonga 1 n humans

humped gungguni adj humped, protruding

hunchbacked kemeliya cf: kamaliya. adj crooked, bent, hunchbacked

hunger -tomba vr hunger, thirst Tina itomba woya. I'm thirsty. Iya itomba woya. I'm hungry for fish.

Yabokole itomba woya unu. I'm dying for a smoke.; masamba n hunger Masamba ilapa woya. Hunger strikes me (= I'm hungry).

hunt *nggewe1 v chase, hunt Kiyami inggewe kakawa. The dog is chasing chickens.

hurriedly yawayawama (yawayawa, -ma) adv quickly, hurriedly

hurt *witi2 v hurt Nangi ae iwiti (woya). My leg hurts (is hurting me).

husk gilu cf: yawa1. n protrusions (from husk) kundu gilu sago bark protrusions towi gilu sugarcane husk protrusions yanggo gilu cornstalk protrusions (sem. domains: bot.); yawa1 cf: gilu. n husk, rind, shell, hoof (sub) ketu yawa egg shell (sub) niwila yawa coconut husk (sub) aeyawa hoof, toenail (sub) nimayawa fingernail, claw, talon [hard covering] (sem. domains: bot, zoo, body.)

husk fiber zizimi (fr. var. zinzimi) n sennit material, coconut husk fiber (sem. domains: bot.)

husking stick siyala n sharp pole, dibble stick, husking stick siyala tupe short (coconut husking) stick siyala molosa long (dibble) stick, hoe Inaso siyala. They'll dig/stab with a stick. Inambi siyala inama inaso gilu. They'll take their poles and come remove (stab) the husk.

hut zanganzanga n hut, shed (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

I na- v I; 1st person singular future subject prefix Nawasa nanggo. I'll go see.; wa- v I, 1st person singular nonfuture subject prefix Waleleu wama. I came back.; woya1 pron I, me; 1st person singular free pronoun


if inggo3 cf: manu ... na2. inggo1. comp if, when (future) Inggo usana nilapa, nawasa kote. If it rains, I won't go. Inggo Totol niwesa, lawa kilili kote--nomba mainama! If the M.V. Totol goes, there won't
just be a lot of people--it'll be something else again! Inggo nuwosa Lae na, nombuli te de woya. When you go to Lae, buy one for me. Manu wawasa Lae na, wambuli te denga aiya. When I went to Lae, I bought one for you. [with irrealis complement clause]

ignite *tutuni cf: *tuniya. (*tuni2) vr ignite, set fire to, light (fire) Tanatutuni lam. Let's light the lamp.

disease wadawada n, adj sick(ness), ill(ness)

image gedo n image, shadow, spirit, mask puta gedo map yawela gedo hour, noon, time of day, timepiece kolegedo photograph gego; kolegedo (kole1, gedo) n+n camera; photograph -ambi kolegedo take photographs -uya kolegedo develop photographs (sem. domains: soc.)

immature kalopa adj unripe, immature (fruit) niwila kalopa immature coconut undi kalopa unripe banana tala kalopa young seed pods used for paint/dye

immediately elameke adv immediately, just now, right away

impatient ngizinzinganza adj irritated, restless, impatient Upai nanggi bolo ngizinzinganza! Nuwosa wai! You're irritating me! Go away!

Imperata sp. lei n tall grass, swordgrass Imperata sp. (sem. domains: bot, type plant.)

implanted firmly taka-adala (-adala) onom implanted firmly, stuck fast syn: paya.

impregnate *ki tinae (*ki, tinae) v+adj impregnate

imprint bakaya n imprint, footprint, track kole na bakaya man's footprint wati na bakaya rock's imprint (sem. domains: nat.)

in order to inggo2 cf: *nggo. comp to, in order to, so that, that Inagogola ata inggo inaponi yawi kote. They were to be careful not to build fires. Ai itabinga inggo nikula. The tree is about to topple. Walongoni inggo kiya nima ninggo binga denga aita. I heard that the kiap [patrol officer] is going to come talk to us. Ai indengama kote inggo inanggo binga Numbami. They can't speak the Numbami language.

in-law goda n men married to sisters (sem. domains: soc.); iba-wa-wawe n in-laws, relatives [spouse's cross-sex siblings and parents' cross-sex siblings] (sem. domains: kin.); iwa n cousin-in-law [spouse's (usually wife's) cross-sex classificatory siblings (usually male)] (sem. domains: kin, type in-law, type affine.);
iwaNewe n cousin-in-law (female) nangi iwanewe my female cousin-in-law; her female cousin-in-law anami iwanewe your female cousin-in-law ena iwanewe her female cousin-in-law [husband's cross-sex classificatory siblings (female)] (sem. domains: kin, type affine, type in-law.); kolamundu (kole1) n affine; in-law [spouse of one's cross-sex classificatory sibling ([lu, luNewe])] (sem. domains: kin.);
lawaNewe n in-law (female, not of same generation) nangi lawaNewe my mother-in-law anami lawaNewe your mother-in-law ena lawaNewe his/her mother-in-law (sem. domains: kin.);
lawa1 n in-law (male, not of same generation) nangi lawa1 my father-in-law anami lawa1 your father-in-law ena lawa(nnggi) his/her father-in-law (sem. domains: kin.)

inaudible yuguyugu adj mumbled, inaudible

incrementally dubudubu (fr. var. dubdub) adv bit by bit; little by little

incubate *lau tamu v+res incubate, lie down with Kakawa ilau ketu tamu. The hen is incubating her eggs.

Awa iwesa ilau ena kolopa kae tamu. The mother went and lay down with her child. syn: *mamali 1.
**indigenous tamotamonga** 2 (fr. var. tamotamonga) n native, indigenous, local (vs. foreigner), blacks (vs. whites) *walabenga tamotamonga na* fish poison vine  *walabenga bumewe na* explosives (for stunning fish) *ant: bumewe.* (sem. domains: soc.)

**ineffectually silipama** adv wrongly, ineffectually  *syn: sapu*.

**influential kaikaila** (kaila) adj inferior, shabby, poor (quality)

**inhale** *you yagawa* vt+n inhale

**inheritance memoli** n heirloom, inheritance

**injury kipa** n sore, wound, injury  *ae kipa* leg/foot wound/sore  *nima kipa* arm/hand wound/sore  *Kipa iyou wai.* The sore has healed. (sem. domains: 2.1 - Body.)

**ink busu** 2 n ink (of squid, cuttlefish)  *iyanusa na busu kikiya* cuttlefish's black ink  *busu masina*

**inlander kaila** n inlander, highlander, hillbilly (sem. domains: soc.) *kaikaila*

**inlet molou** n cove, inlet (sem. domains: nat.)

**insect type banekau** cf: *zinzitaila.* n horsefly (sem. domains: zoo, type insect.); *daninggala*2 n bee, wasp (sub)  *daninggala dunggu* bumblebee (sub)  *daninggala puta* large wasp (mud-dauber) (sub)  *daninggala zimwula* medium-sized bee/wasp (sub)  *daninggala langgambusa/langgasumba* small bee/wasp (sem. domains: zoo, type insect.); *dengge* n bedbug (sem. domains: zoo, type insect.); *gulesanga* n cockroach (sem. domains: zoo, type insect.); *gunggu* n beetle (sub)  *gunggu tina* large beetle, bumblebee (sem. domains: zoo, type insect.); *kandakandami* n firefly, glowworm (sem. domains: zoo, type insect.); *kawanda* n mosquito (sem. domains: zoo, type insect.); *langgambusa* n fly (sem. domains: zoo, type insect.); *lenda* n nit, louse egg (sem. domains: bot.); *lola ketu* 1 n+n ant eggs (sem. domains: type insect.); *lola1* n ant (sem. domains: zoo, type insect.); *misimisi* n sandflea (sem. domains: zoo.); *pindipanda* n flea (sem. domains: zoo.); *tuma* n louse (sem. domains: zoo.); *wanggola* n grasshopper (sem. domains: zoo.); *zinzitaila* cf: *banekau.* n horsefly type, small biting fly (sem. domains: zoo, type insect.); *zole* n termite  *mani zole na* termite bird (= nightjar) (sem. domains: zoo, type insect.)

**insert *so2** vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot)  *-so niwila yawa* husk coconuts  *-so amambia* beat/pound handdrums  *-so ane galu* pound taro into paste  *-so ane iwoya* plant taro seedlings  *-so siyala* dig with a dibble stick, stab a stick (into st)  *Iso pinzi su nisinowa.* He stuck an ornament through his nose.  *Tiso ata.* They stabbed/poked each other.  *Waso ata.* I stabbed/poked myself.

**insert a plug *so dodonga ( dodonga)** vt+n plug, insert a plug

**inside awa1** 1 n cavity, pit  *tini awa* inside of tin  *ulangawa (< ulanga awa)* clay pit; island name  *syn: ketu1; syn: lalo2.* andalawo dagalawo gagawo galawa nisinowa putawa Ulangawa watawa; *ketu1* cf: *kopu.* n inside  *kapala ketu* inside the house  *kundu ketu* the inside of the sago block  *usi ketu* underwear  *syn: awa1.* 1. (sem. domains: loc.); *lalo2* n inside  *iyi kapala lalo.* It's inside the house.  *syn:; syn: awa1.* 1. (sem. domains: loc.) *taelalo*

**insides taelalo (lalo2, tae)** n+n intestines, viscera  *Tiuya bola na taelalo.* They wash the pig's intestines.
Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder).

inspect *tu kelenga v+n? spy, scout, inspect

instead *wiliya v exchange, replace, instead I maki niwila masoso iwiliya. We put dry coconuts there instead. Enipai kulakula niwiliya woya. He is going work in my place (replacing me).

instead of *u ... na/ndi v for (whom/what), in place of, about

instead *wiliya v exchange, replace, instead

I maki niwila masoso iwiliya. We put dry coconuts there instead.

E nipai kulakula niwiliya woya. He is going work in my place (replacing me).

instead of *u ... na/ndi v for (whom/what), in place of, about

Instead Tipai iu sawa na? What are they doing it for?

Tipai iu ekapakolopa ndi. They're doing it for the children. Mawasa Ya iu miting na. We're going to Kui for a meeting. Nuwosa niu nanggi na. Go in my place. Ipai kulakula iu nanggi na. He worked for me (in my place or for my benefit). Tiseya woya iu anami na. They asked me about you.

intelligence kau2 n mind, intelligence, understanding Aindi kau wou te tikalati eli plastic ma. They're of a newer mindset, so they make them out of plastic. syn: lalo1; lalo1 n mind, intelligence, understanding


intestines tae n belly, intestines (sub) taelalo viscera, insides, intestines (sub) tae palele abdomen, belly (sub) tae kikiya large intestine (sub) tae usouso small intestine (sub) tae una ventral side of fish (sem. domains: 2.1 - Body.);

Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder).

Ipomea igabo n sweet potato Ipomea spp. (sem. domains: bot.)

iron ain n iron (tool)

ironwood bonama n ironwood (used for canoe paddles) Intsia bijuga (sem. domains: bot, type tree.)

Irrealis ina- v they; 3rd person plural (future) subject prefix Inambi damu wa walasa inama. They'll bring torch fronds and rope.; mana- v we (exclusive); 1st person plural exclusive future subject prefix

Manambi marawasa. We'll take it and go.; muna- v you (plural); 2nd person plural future subject prefix Munambi marawasa. Bring the torch fronds and rope here.; na- v I; 1st person singular future subject prefix Nawasa nayanggo. I'll go see.; ni- v he, she, it; 3rd person singular future subject prefix Niwesa nipai kulakula niye taun. He'll go work in town.; nu- v you (singular), 2nd person singular future subject prefix Nuwosa nunggo binga denga e. Go talk to him/her.; tana- v we (inclusive), 1st person plural inclusive future subject prefix Tanapi kapala tanani bani. Let's go up in the house and eat.

irregularly ambale-andala (-andala) onom irregularly ant: *wetema.; zalawala adv irregularly, rarely

Ipai kulakula zalawala. He only works from time to time.

irritated *tumunziye v+adj? become irritated, bothered; nginzinganza adj irritated, restless, impatient

Upai nanggi bolo nginzinganza! Nuwosa wai! You're irritating me! Go away!

island gutu n island Awayagi gutu Awayagi Island Namowana gutu Namowana Island (sem. domains: nat.)

Istiophoridae tangili n marlin, sailfish (sub) tangili balala sailfish, Istiophora orientalis (Temminck & Schlegel) (GF 177, NG 347) Istiophoridae: Istiompax marlina (Jordan & Hill) (GF 174-175, NG 349); Makaira ampla (Poey) (GF 176, NG 348) (sem. domains: mar, type fish.)

it e pron he, she, him, her, it, 3rd person singular free pronoun Nuyonggo e. Look at him/her. E bani tema. It's
a kind of food. [rarely refers to nonhumans] ena; i- v he, she, it; 3rd person singular (nonfuture) subject prefix Iwesa iyuma tina wai. He went and bathed already.; ni- v he, she, it; 3rd person singular future subject prefix Niwesa nipai kulakula niye taun. He'll go work in town.

itch kakalata n, adj itchy Nanggi ae kakalata maya. My leg is itching bad. (sem. domains: 2.1 - Body.)

its ena (e, na2) gen pron his, her, its; 3rd person singular genitive pronoun ena sika/kapa his elder/younger sibling of the same sex ena awamama her parents (mother and father) ena nima/ae his hand/leg ena bani her food ena tina wawana her tea (hot water) ena wangga his canoe/vehicle Kundu, ena lau wa kapole, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa. Sago, its leaf and stalk, all its content is the same, but its skin is of two kinds.

Iwal Yuwala name Iwal, Kaiwa [people and language] (sem. domains: soc.) yuwayuwala

jackfish iyo n amberjack; rainbow runner; yellowtail Carangidae: Elagatis bipinnulatus (NG 394, GF 206); Seriola spp. (NG 396, GF 207-208) (sem. domains: mar, type fish.); manatala n trevally, crevally, jackfish, scad, ulua (sub) manatala bolokandima blue/green spotted trevally (C. melampus/ bucculentus NG 374, 376) (sub) manatala gisu pennantfish, diamond trevally (Alectis ciliaris/indica NG 364-365, GF 189, FH 69) (sub) manatala gubituwana long-nosed trevally (Carangoides chrysophrys NG 386, GF 200) (sub) manatala imanu gold-spotted trevally (Carangoides fulvoguttatus NG 379) (sub) manatala iwata finny scad (Megalasps cordyla NG 362, GF 186-187) (sub) manatala kabongana black pomfret (diamond-shaped) (Parastromateus niger NG 361, GF 178) (sub) manatala katoli oxeye scad? (Selar boops NG 370) (sub) manatala kundu lowly trevally (C. ignobilis NG 377, GF 205, FH 71) (sub) manatala pokala juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata) (sub) manatala taiano yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepes mate NG 371) (sub) manatala tapatapa long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (sub) manatala tola great trevally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193) (sub) manatala wiliya golden trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (sub) manatala zilizili turrum (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.)

jam *lola2 v jam, fill up; jam into Lawa inalola teteu, ewesika wa tamota. People will fill up the village, both women and men. Teteu nilola. The village will fill up. Wangga ilola wati. The canoe is jammed into the rocks.

Japanese lawa tiwi na n+gen Japanese (sem. domains: soc.)

jaw ase n jaw; chin (sem. domains: 2.1 - Body.)

jealous tae *you n+v jealous, envious Ena tae iyou. He's jealous. (sem. domains: 2.1 - Body.)

jellyfish tai ano (ano1) n+n jellyfish

jerk ngungia n shake, jerk, move -pai ngungia to jerk, move, shake

Jew's harp kokondema n Jew's harp (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

jobfish yabae l n snapper, threadfin bream (in general) (sub) yabae wa/usouso iodine bream (Gymnocranius bitorquatus, GF 290) (sub) mili butterfly bream (Nemipterus aurifilum, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; Aprion microlepis (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.)
join  *tamú₂ cf: tamú₁. vt join, accompany Matamu ata mani bani. We eat together. Niwosa nutamu ai. Go along with them./Go and join them. Nitamu walasa inggo niso wali. She's joining string to make a netbag. Ilu mapai andalowa matamu ata. We walked along together.

join  duga (fr. var. dugu) n joint, knot (sub) aeduga knee (sub) nimaduga elbow (sub) eleduga neck, throat (sub) niwila duga coconut joint (leaf scar) (sub) ai na duga knot in tree eleduga

joke  gala₁ n joke, trick, deception Unggo gala. You're joking. *nggo gala

judge -ambi tuwangana ( *ambi, tuwangana) v+n measure, judge, assess Nombi tuwangana ai tatena. Measure this tree.

juice  telinga n juice, drinking coconut niwila telinga drinking coconut (sem. domains: bot.)

junior  kae adj little, small, young, junior Alu Kae Little Alu, the younger Alu awa kae mother's younger sister mama kae father's younger brother kapala kae toilet kapala nao kae window ant: bamo; syn: kateyako.; kakapato cf: kapa₂. (der. of kapa₂. -to) n junior siblings of same sex (collective) (sem. domains: kin.); kapa₂ cf: kakapato. n junior sibling, parallel cousin (younger, of same sex, usually male) [classificatory sibling: father's younger brother's children of same sex; mother's younger sister's children of same sex] (sem. domains: kin.) kapowe; kapowe (kapa₂. -ewe) n younger sibling, parallel cousin (younger, of same sex, female) kapoweto [classificatory sibling: father's younger brother's daughters (of same sex as possessor); mother's younger sister's daughters (of same sex as possessor)] (sem. domains: kin.); kapoweto (der. of kapowe. -to) n younger female same-sex siblings (collective) (sem. domains: kin.)

just  makambase adv just, only Iki ano kote; katila makambase. There's no meat, just (head)bones.

Kaiwa Yuwala name Iwal, Kaiwa [people and language] (sem. domains: soc.) yuwayuwala

kangaroo  ibaluwa n tree kangaroo (sem. domains: zoo.)

Katsuwonidae yabeyala n bonito, skipjack [smaller than |dogi|, larger than |yabami|] Katsuwonidae: Sarda chiliensis australis (Macleay) (GF 173); Cybiosarda elegans (Whitley) (GF 172); Katsuwonus pelamis (FH 65, NG 345) (sem. domains: mar, type fish.)

keel  aiyowana (ai₂, yoyowana) n banyan Ficus spp. (sem. domains: bot.)

keening  kengambola n wail, keening, mourning cry (sem. domains: soc.)

keep  *daga cf: dagadaga. v keep -daga boda; *kelele gi cf: gele-adala. (gi) v+res reserve, retain, keep for oneself

Kela Ya name Kela people

kiap  kiya n patrol officer (sem. domains: soc.)

kidney  wati₁ n stone, coral; kidney (sem. domains: body, nat.)

kill  *lapa vt beat; kill; hit, pound (an area) Nulapa boda. Cover it up./Put the lid on. Malapa bola wata. We killed four pigs. Walapa wosa. I broke it open./I opened it.

kin  gode cf: lu. n cross-cousin (sem. domains: kin.); godeNewe cf: luNewe. n cross-cousin (female) nanggi godenggewe my female cross-cousin anami godemewe your female cross-cousin ena godenewe his/her female cross-cousin (sem. domains: kin.); iba-wa-wawe n in-laws, relatives [spouse's cross-sex siblings and parents' cross-sex siblings] (sem. domains: kin.); iwa n cousin-in-law [spouse's (usually
wife's) cross-sex classificatory siblings (usually male)] (sem. domains: kin, type in-law, type affine.);
iwaNewe n cousin-in-law (female) nanggi iwanggewe my female cousin-in-law; her female cousin-in-law anami iwamewe your female cousin-in-law ena iwamewe her female cousin-in-law [husband's cross-sex classificatory siblings (female)] (sem. domains: kin, type affine, type in-law.)
kindle *poni vt stoke, kindle, build (fire) Taponiyawi. Let's build a fire.
kingfisher binae n kingfisher type (small) (sem. domains: zoo, type bird.); tolouma n kingfisher (hook-billed) (sem. domains: zoo, type bird.)
kiss *ndomosi vt lick, kiss Kiyami indomosi ena alolo. The dog is licking its mouth. Kiyami indomosi lasa. The dog is licking the coconut shell.
knead *ndunga vt knead (st) into balls
knee aeduga (fr. var. aedugu) (ae, duga) n knee (sem. domains: 2.1 - Body.) *so aeduga
kneecap kokoli2 n kneecap (sem. domains: body, nat.)
kneel *ponga aeduga v+n kneel syn: *so aeduga., *so aeduga (aeduga) v+n kneel, plant one's knee
syn: *ponga aeduga.
knife biyaga n knife (sem. domains: 6.6.5 - Art.); dumbai cf: dume. n dull edge (of knife) syn: gubila.
( sem. domains: 6.6.5 - Art.)
knot duga (fr. var. dugu) n joint, knot (sub) aeduga knee (sub) nimaduga elbow (sub) eleduga neck, throat (sub) niwila duga coconut joint (leaf scar) (sub) ai na duga knot in tree eleduga
know -ambi lalo (*ambi, lalo1) v+n not know, withhold (information); *yala3 v know, find out, observe Nuyala inggo sai. Find out who it is. syn: *watongi.
Kyphosus spp. talowana n rudderfish, drummer fish (sub) talowana beyalalow-finned, large-tailed drummer (NG 661, GF 339) Kyphosus spp. (NG 660-662) (sem. domains: mar, type fish.)
Labridae boboli cf: kiyami niwo. n tuskfish; parrotfish type (sub) boboli kiyami niwo blue tuskfish Labridae: Choerodon spp., Choerodon cephalotes (GF 408-409) Choerodon cephalotes (GF 410-411) Choerodon venustus (GF 406-407) (sem. domains: mar, type fish.); mamina n tuskfish type (blackspot) Labridae: Choerodon schoenleinii (NG 766, GF 412) (sem. domains: mar, type fish.)
ladder tetat1 n ladder, steps, bridge Nuyonggo tetat dobalai Look out for the broken ladder/bridge. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
ladyfish ulana n herring (large), ladyfish, tarpon Elopidae; Megalopidae (GF 80-81, NG 29-30) (sem. domains: mar, type fish.)
Lambidae langana12 n conch shell type (spider conch) (sub) langana tina large spider conch shell
Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.); ndendeyanga n conch shell type (spider conch) syn: langana tina. Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.)
Lamniformes koeawila n shark (in general) (sub) (koeawila) samana whaler shark (sub) (koeawila) niwila tambauna hammerhead shark Lamniformes (GF 41-55) (sem. domains: mar.)
lamp wik n lamp wick (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
land bou1 n land (vs. sea), hill, mountain, shallow water (sub) bou giligili mountain edge (sub)
boubounana by land, overland Mami bou kote; mami koe kaumba anoma. We didn't stay in the shallows; we were out there in the very deep water.; puta n earth, land, ground, dirt (sub) puta misina
red earth (sub) puta ulanga pottery clay (sub) puta gedo map (sub) ase puta ground name (tied to land rights) ewesika tiyamama eta mami puta na all of us women who dwell on the earth

landslide mapa n landslide Mapa itowa. A landslide broke.

language binga n speech, word, language, news binga sesemi wantok, speaker of same language binga ano truth bingaula conversation binga bumewe Tok Pisin (= language of the whites) (sem. domains: soc.) bingano bingaula

lap kazanga (fr. var. kanzanga) n loins, upper thighs, lap (sem. domains: 2.1 - Body.)

large bamo adj big, elder, large, much Alu Bamo Big Alu, the elder Alu awa bamo mother's elder sister mama bamo father's elder brother goleyawa bamo much money syn: bobonga; ant: kae; ant: ditako; ant: dite; bobonga adj large syn: bamo; ant: kateyako. bobobonga

lashing kalema (fr. var. kalema wangga) n canoe rope [binding fore-and-aft platform supports to outrigger boom] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

later ata1 aux later Wo ata nima. War is coming. Lawa wanginda na ata inalapa. The people with the pounders will later pound (the sago). [preverbal particle indicating an impending or intended event]; maneyama go (go) adv later, after a while

Latidae kombiyo n sand bass (small) Latidae: Psammoperca waigiensis (GF 221) (sem. domains: mar, type fish.); zabuwana n coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (sub) zabuwana misina coronation trout, fairy cod (variola louti NG 467, GF 223) (sub) zabuwana emolo coral trout (Plectropomus maculatus NG 465, GF 225) (sub) zabuwana yagowi vermicular leopard cod (Plectropomus oligacanthus NG 466) Epinephelinae; Latidae: Lates calcarifer (GF 222) (sem. domains: mar, type fish.)

laugh *momola v laugh, laugh at Aiya umomola sawa? What are you laughing at? Imomola ata. He laughed at himself. Aiyu umomola iu sawa na? What are you laughing for? Wamomola wami, warnande anoma! I kept laughing till I almost died! Imomola ususou. He laughed white (= showing his teeth). Imomola niwo si-andala. He laughed baring his teeth. ; momoluwa n laugh

launch (canoe) *zuzu vt shove, launch (canoe) Nuzzu wangga niwesa su tai. Shove the canoe into the water.

lavalava kauti2 cf: tiwi. n cloth, loincloth, lavalava, wick lam na kauti lamp wick/mantle -so kauti wear a lavalava (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *so kauti

lay one's head on *nunga vt lay one's head on (on pillow, headrest)

leach *lomosa v leach, wash (sago to extract starch from the pulp) Tilomosa kundu. The washed the sago pulp. lomosanga; lomosanga (*lomosa) n leaching, washing (sago to extract starch from the pulp) lawa lomosanga na people who leach the sago kole lomosanga na man who washes the sago pulp

lead -ambi lungana ( *ambi, lungana) v+n steer, guide, lead E wembi lungana guluwa taten. He leads this congregation.

leaf ailau1 cf: lau1; cf: lau3. (ai2, lau3) n treeleaf, leaf; gininggini adj needle-leaved ailau gininggini (pine) needles; goto cf: suwago. n new leaves, young leaves wowai goto young mango leaves (sem. domains: bot.); lau1 cf: ailau. n leaf bagelau dilau comp. wawalau

leaf envelope nusa n leaf envelope Inaso nusa. They'll tie a leaf envelope. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
leaf mass zuni n leaf mass kundu na zuni leaf mass used in washing sago starch (sem. domains: bot.)

leaflet daninggala₁ n leaflets (of palm fronds) -kale daninggala separate into leaflets (or young fronds) (sem. domains: bot.)

leafrib kata₁ cf: kundu. n sago leaf rib (used for walling houses) (sem. domains: bot, art.)


lean against *nzeka vt lie upon; lean against; get stuck on; choke on Tiki ausama ninzeka alili. They put the floor supports on the house posts. Wangga ninzeka wati. The boat is going to get stuck on the rocks. Wanzeka bani. I got food caught in my throat.

leaning siliiliya adj, adv stooped, bent over, leaning nivila siliiliya leaning coconut tree

learn *ndu v learn, study, teach [< Jab. -(n)dông] syn: *tuwangi.; *tuwangi cf: *tutu₃; cf: *tuwatuwangi; cf: *watongi. v teach, learn; study E inggo nituwangi binga Numbami. He wants to learn the Numbami language. Ai tituwangi binga Jab?m de woya. They taught Jab?m to me.; experiment'? [archaic, supplanted by |-ndu| < Jab.] syn: *ndu. tuwangana

leatherback turtle nagobu n turtle, leatherback turtle (sem. domains: mar.)

leatherjacket kosipama n filefish, leatherjacket Aluteridae (NG 1057-1069, GF 489-495, FH 21, 51-52) (sem. domains: mar, type fish.)

leatherskin iya lasi n leatherskin, dart (elongated, with lateral dots) Carangidae (NG 387, 389, 390, GF 179-181) (sem. domains: mar, type fish.)

leave *weke vt leave, abandon Taweke ata. We left each other. Takalama Buda niweke aita. Today Buda is leaving us.

leech tinggili n leech (sem. domains: zoo.)

leeward awa₂ n leeward side gutu awa leeward side of island (sem. domains: loc.) andalowa dagalawa gagowa galawa nisinowa putawa Ulangawa watawa

left kaze adj left nima kaze left hand Kaze Kole Lefthand Man (mythical hero, brother of Ano Kole) ant: ano₂ 1.

left behind tunga₁ result left behind, remaining Wani iya tunga. Nanggi awakatalu ta-iyi. I ate part of the fish and left some behind. Nudoboni yabokole tunga. Slice off some tobacco and leave some behind.

leftover awakatalu (awa₃, katalu) n+adj leftovers bani awakatalu leftover food kulakula awakatalu work left to do; food; guluba n dregs, remaining portion of liquid

leftovers kui n coconut leftovers (in scraped shell) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

leg ae n leg, foot (sub) aebou shin (sub) aedaba big toe (sub) aeduga knee (sub) aegidu back of knee (sub) aegubila heel (sub) aekanokano ankle (sub) aekuku toe (sub) aemuina thigh, leg, hip (sub) aenate calf (sub) aetapatapa sole of foot (sub) aeyawa hoof, toenail ae duli elephantiasis-ridden leg (sem. domains: 2.1 - Body.) aetapatapa

Leiognathidae wowai daba₂ n silver biddy, ponyfish Leiognathidae (NG 408-409); Gerreidae (NG 611, 614, 619, GF 330) (sem. domains: mar, type fish.)
let up -ambi sa2 (*ambi, sa2) v+res let up (of rain) Usana wembi sa wai. The rain has let up already. syn: gawa-adala.; gawa-adala (-adala) onom finish, let up Usana ilapa gawa-adala wai. The rain let up. syn: -ambi sa2; syn: galala-adala.

Lethrinidae baidume cf: iyusi. n emperor fish type (variegated or reticulated) syn.: Lethrinidae: Lethrinella variegata (Valenciennes) (NG 597); Lethrinus reticulatus Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.); iyusi cf: baidume. n emperor fish (spotted, reticulated) syn.: Lethrinidae: Lethrinella variegata (GF 313); L. fistus/reticulatus (NG 603, GF 318, 321); L. kallopterus/rhodopterus (NG 599, 604) (sem. domains: mar, type fish.); monzala n fish type (sweetlip emperor) Lethrinidae: L. chrysostomus (GF 314) (sem. domains: mar, type fish.). syn: baidume n emperor fish (spotted, reticulated) Lethrinidae: L. chrysostomus (GF 314) (sem. domains: mar, type fish.).

Lethrinidae variegata (Valenciennes) (NG 597); Lethrinus reticulatus Valenciennes (NG 600) (sem. domains: mar, type fish.); iyusi cf: baidume. n emperor fish (spotted, reticulated) syn.: Lethrinidae: Lethrinella variegata (GF 313); L. fistus/reticulatus (NG 603, GF 318, 321); L. kallopterus/rhodopterus (NG 599, 604) (sem. domains: mar, type fish.); monzala n fish type (sweetlip emperor) Lethrinidae: L. chrysostomus (GF 314) (sem. domains: mar, type fish.).

Lethrinidae variegata (GF 313); L. fistus/reticulatus (NG 603, GF 318, 321); L. kallopterus/rhodopterus (NG 599, 604) (sem. domains: mar, type fish.);

Letter pepa < TP n paper, letter, book lumana pepa school Naso pepa denga ai. I'll write them a letter. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

Level mondola cf: tapatapa. adj smooth, level, unblemished puta mondola level ground bolo mondola smooth skin

Level ground galawa cf: galagala1. (awa1) n flatland, level ground (sem. domains: nat.)

Lick *ndomosi vt lick, kiss Kiyami indomosi ena alolo. The dog is licking its mouth. Kiyami indomosi lasa. The dog is licking the coconut shell.

Lid gauma cf: gawagawa. n top, lid Nakuwa gauma. I'll put the lid on.

Lie *nggo gala (gala1) v+n tell lie/joke

lie down *tota ata v, vr lie down, stretch out Natota ata. I'm going to stretch out/lie down.

lie down with *lau tamu v+res incubate, lie down with Kakawa ilau ketu tamu. The hen is incubating her eggs. Awa iwesa ilau ena kolapa kae tamu. The mother went and lay down with her child. syn: *mamali 1.

lie upon *nzeka vt lie upon; lean against; get stuck on; choke on Tiki ausama ninzeka alili. They put the floor supports on the house posts. Wangga ninzeka wati. The boat is going to get stuck on the rocks. Wanzeke bani. I got food caught in my throat.

Lift *gadi3 vt lift, suspend (by arm, handle) Nugadi kokae nipi kapala. Lift the little boy up onto the house.

Tigadi waingga. They tied the ropes supporting the canoe platform.; *koko vt lift (with both hands) Makoko ulanga maki su koasa. We lift the pot to one side. Munakoko wangga ditako. Lift up the canoe a little bit.; *sipisa (sa2) vt lift up, stick up (into the air) Tasipisa ambamba. (Let's) raise our handdrums. ant: *dudunga.

Ligaments walewale n veins, ligaments nima walewale arm veins gidu walewale neck veins (sem. domains: 2.1 - Body.)

Light paka-adala (pakapaka-adala) (-adala) onom get light, dawn, flash on (v. off), pop Yawela paka-adala. The sun appeared. Sa paka-adala. The place lit up. ant: aiti-adala.

Light (fire) *tutuni cf: *tuniya. (*tuni2) vt ignite, set fire to, light (fire) Tanatutuni lam. Let's light the lamp.

Light-hearted taeyawowo n+adj carefree, light-hearted, easygoing E taeyawowo inggo lumana beleya wai.
He's carefree now that school is out. *Ena tae yawowo anoma.* His belly is very light (= He is very light-hearted). (sem. domains: 2.1 - Body.)

light-hued *malamala* adv faded, light-hued *misina malamala* pink, faded red

lighter *masisi* n match, lighter

lightning bug *kandakandami* n firefly, glowworm (sem. domains: zoo, type insect.)

lightweight *yawowo* adj lightweight, high-pitched *eledugu yawowo* high-pitched voice *ant: bunama.*

like *ika* (irreg. infl. ka) cf: *ikan*, prep like; as *Mapai kulakula ika nanggo.* We do work as I'll describe.

*Tikamba te, tinggo ka kutawi.* They call one "kutawi". *E inggo ka "Mou".* He said "No". *Tinggo kana e nisolonga lumana kote.* They say he won't be going to school.; *ikan*, cf: *ika.* prep, conj like, as (if)

*nomba ikana kauti ma* something like a lavalava *nomba ka wangga ma* something like a canoe

*Malasin iso kakalasa ka sopu ma.* The medicine foams like soap. *Ipa andalowa kelekale ika inumu biya ma.* He's staggering as if he's been drinking beer.; *ikan*, adv thus, therefore, so, also; like this/that *Ikana te maki niwila masoso iwiliya.* So we put dry coconuts there instead. *Ika wanggo nanggo tuwatua ditako su inami kulakula bani ma.* So I want to tell a bit of a story about our food work.

*Mapai kulakula uma na ikana, mapai mami beleya.* We do work like that, we do it until we finish. *Woya ikana wambilalo.* Me too, I don't know/I don't know either.; *taiya* vt like *Woya taiya buwa.* I like betelnut. *Kole Zepen e taiya ti.* The Japanese man likes tea. *woya taiya; aiya taiya; e taiya* I like; you like; he/she likes *ant: boya; ant:.*

lime *awila* n lime (for betelnut) *awila buwa na* betelnut lime (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

lime gourd *zuwaba* n lime gourd (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

lime spatula *lindami* n lime spatula (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

limpet *dalugu* n limpet? (sem. domains: mar, type shell.)

limping *keintakeinta* onom limping *Ipa andalowa keintakeinta.* He walked with a limp.

line *kalopawa* n row, line (of houses, people) (sem. domains: soc.)

line up *nggana* vi, vt line up *Lawa inama inanggana!* People are to come and line up!

lionfish *siu* n scorpionfish (bright-colored) Scorpaenidae (NG 1000-1001, GF 250-253, FH 45) (sem. domains: mar, type fish.)

lip *gibu* 1 n lip (sub) *gibu wau* upper lip (sub) *gibu owe* lower lip *gibu yemba* mustache (sem. domains: 2.1 - Body.) gibugibu

list *wete* vt count, list, read, recount *Nuwete to alolo bamo ma.* Count/Read it with a loud voice. *Maki bele iwete inami asowa to ekapa-kolapa.* We lay out a dish for each spouse and child.

listen *longoni* v hear, listen; obey, comprehend, understand *Nulongoni!* Listen! *Walongoni inggo kiya nima ninggo binga denga aita.* I heard the kiap[patrol officer] is going to come talk to us. *Natunewe ilongoni; sese ena tae wiya kote.* The daughter obeyed, but she wasn't happy about it. *Ilongoni binga Numbami kote.* He didn't understand the Numbami language.

little *ditako* (tako) adv, quant a little, just a little, little bit, not much *Aiya mas noni ditako.* You must eat a little. *ant: bamo; dite* (te3) adv, quant a little, a little bit *ant: bamo; kae* adj little, small,
younger, junior. Alu Kae Little Alu, the younger Alu. awa kae mother's younger sister. mama kae father's younger brother. kapala kae toilet. kapala nao kae window. ant: bamo; syn: kateyako;

kakapi (kapi) adj little, minor, young. bani kakapi katalu some minor staples. kolapa kapi young boy. ekapa kapi young girl. kakapiko. kakapiko (kakapi) n little children; kateyako adj small, little. ant: bobonga; syn: kae.

little by little adv dubudubu (fr. var. dubdub) adv bit by bit; little by little

live *mi v dwell, live, stay, remain, be. Umi wiyama? Are you doing all right? [TP: Yu stap i orait?]; *ndo v stay, sit, dwell, remain, live, be awake. Mangoza lua wa tindo ai. Two hornbills are sitting in the tree. Awa ko-indo kapala lalo. Mother is over there inside the house. Indo su wangga galagala. He sat on the canoe platform. Aiya undo mo uye wai? Are you awake or have you gone to sleep?

liver ate n liver. -ambi ate worry, anticipate trouble. aenate calf of leg (sem. domains: 2.1 - Body.); muti n fish liver oil (foul-smelling) (sem. domains: 2.1 - Body.)

living matalalaya cf: balalaya. (mata1) adj alive, living

lizard type gaweta n monitor lizard type, emerald monitor (sem. domains: zoo, type reptile.); mambuluwa n monitor lizard type (larger, spotted) (sem. domains: zoo, type reptile.); wawala n monitor lizard wawala mambuluwa larger (spotted) monitor lizard. wawala gaweta smaller (emerald) monitor lizard; chameleon (sem. domains: zoo, type reptile.)

lizardfish bui dabola 2 (bui, dabola2) n saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94): Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.)

loaf *yoyosi v make sago loaves [long loaves of roast sago]; yoyosinga (fr. var. kundu yoyosinga) (yoyosi, -nga) n sago loaves [long loaves of roast sago]

lobster bulala n crustacean, prawn, lobster, shrimp, crayfish (sub) bulala tai na (ocean) lobster (sub) bulala tina na (freshwater) crayfish (sub) bulala wati rock lobster (sub) bulala yamunda small, white (freshwater) prawn (sub) bulala yagodola large, dark (freshwater) prawn (sub) bulala kabu western (freshwater) crayfish Crustacea (GF 583-597) (sem. domains: mar, type crustacean.); kale lamulamu n bay lobster Thenus sp., Thenus orientalis (Lund) (GF 577) (sem. domains: mar, type crustacean.)

log ai pambu (ai2, n) log, post

loin kazanga (fr. var. kanzanga) n loins, upper thighs, lap (sem. domains: 2.1 - Body.)

loincloth kauti2 cf: tiwi. n cloth, loincloth, lavalava, wick lam na kauti lamp wick/mantle -so kauti wear a lavalava (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *so kauti; tiwi cf: kauti2. n loincloth, breechcloth lawa tiwi na Japanese -baba tiwi wear a breechcloth (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *baba tiwi

long for *mande 2 vt long for, die for Timande yabokole. They're dying for a smoke. mandawa

long-tom sagawa n long-tom, needlefish (sub) sagawa bayadudu large-scaled long-tom (perches in branch coral) (S. incisa/urvilli, NG 156, 158) (sub) sagawa (iya) manusa (T. indicus, NG 160) giant long-tom (sub) sagawa manusa kombolana (T. crocodilus, NG 161) crocodile long-tom (sub) sagawa mokambunga (T. melanotus, NG 162, GF 105) black-finned long-tom (sub) sagawa wowola zuwaba stout long-tom? (described as fat) Belonidae (sem. domains: mar, type fish.)
longfin ombaomba \( n \) longfin Plesiops sp. Plesiops coeruleolineatus Ruppell (GF 264, 265, NG 505) (sem. domains: mar, type fish.)

look *yonggo \( v \) see, look, watch over \emph{Nusai nuyonggo! Try it./Try and see. Nuyonggo totowi. Watch out for the wet spot. Nuyonggo sa. Look out./Keep watch./Look at the place.}

look after *sagawi \( vt \) look after, care for; minister to [perhaps not from position of authority] syn: *gogola.

look around *sinawi \( v \) take a look around, tour, sightsee \emph{Nawasa nasinawi sa. I'm going to go have a look around the place.}

look for *ndomoni \( vt \) seek, look for \emph{Wandomoni nanggi wangga. I'm looking for my canoe/car. Tima Lae tindomoni kulakula. They come to Lae looking for work.}

look like *ndeyandenga ( *ndenga) \( vt, vr \) resemble \emph{E indeyandenga aiya. She resembles you. Amula mundeyandenga ata. You two look like each other.}

lookout sogo \( n \) guard, watchman, lookout (sem. domains: soc.)

loose *gololonga \( vi \) come loose; be loosely fastened

loosen *lembeti \( vt \) loosen, set loose syn: *walanga.; *walanga \( vt, vr \) release, loosen (st), relax (tension), rest (self) \emph{Nuwalanga walasa ditako. Loosen the rope a little bit. Inawasa su teteu inawalanga ata. They go back to the village and rest. syn: *lembeti.}

lose blood *yawe masina \( v+n \) lose blood

lose consciousness *so uni ( uni) \( v+res \) faint, lose consciousness

lose one's way *dadala \( vi, vr \) err, get lost, fail \emph{Wa dadala ata yawi na. I failed to bring fire.}

loud gazagaza cf: binga gazagaza. \emph{adj} loud, noisy

louse lenda \( n \) nit, louse egg (sem. domains: bot.); tuma \( n \) louse (sem. domains: zoo.)

lower owe \emph{adj}, \( n \) lower, beneath, underside gibu owe lower lip ai owe the lower part of tree; beneath the tree \emph{Iye koe owe. It's farther out to sea (beneath the horizon?)}

Lucinidae goluwe \( n \) clam type (elongated) \emph{(sub) goluwe tina} smaller, thicker-shelled clam Lucinidae: Pencillus penis (130) (sem. domains: mar, type mollusk.)

luluai luluwa \( n \) village official (former) (sem. domains: soc.)

lung kakalasa cf: aula-wa-kalasa. \emph{n} foam; lung \emph{Malasin iso kakalasa ka sopu ma. The medicine foams like soap. (sem. domains: body, nat.)} *so kakalasa

Lutjanidae bawi \( n \) snapper type (rosy) Lutjanidae: L. lutjanus Bloch (NG 539) (sem. domains: mar, type fish.); bawila \( n \) snapper type (dark barred) Lutjanidae: L. rivulatus Cuvier \& Valenciennes (GF 285) L. lunulatus Mungo Park (NG 530) (sem. domains: mar, type fish.); bobowila \( n \) snapper type (dusky-striped) Lutjanidae: L. chrysotaenia (NG 537) (sem. domains: mar, type fish.); butumana \( n \) Moses perch (with dark spot) Lutjanidae: L. russelli (GF 278-279, NG 524), L. fulviflamma/monostigma (NG 525-526) (sem. domains: mar, type fish.); iya linga \( n \) mangrove jack; snapper type (dark red) Lutjanidae L. argenticulatus (NG 520, GF 281) (sem. domains: mar, type fish.); laki watu \( n \) stripey Lutjanidae: Lutjanus carponotatus (Richardson) (GF 286) (sem. domains: mar, type fish.); manungala \( n \) sea perch (banded) Lutjanidae: L. semicinctus (NG 527) (sem. domains: mar, type fish.); mangalana
n red bass, kelp bream [seasonal ciguatera poison] Lutjanidae: L. bohar/coatesi (NG 528, 531, GF 521) (sem. domains: mar, type fish.); ngaogeya n red emperor, red snapper, sea perch type (bright red) Lutjanidae: L. sebae (NG 522, GF 272-275) (sem. domains: mar, type fish.); sasuwana n sea perch (yellow-banded pink) (sub) sasuwana yala red-marginated sea perch (L. vaigiensis, NG 532) Lutjanidae: L. kasmira (NG 534, GF 277) (sem. domains: mar, type fish.); yabae 1 n snapper, threadfin bream (in general) (sub) yabae wa/usouso iodine bream (Gymnocranius bitorquatus, GF 290) (sub) mili butterfly bream (Nemipterus aurifilum, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; Aprion microlepis (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.)

Maccullochella walomina n murray cod (huge freshwater fish) Maccullochella macquariensis (GF 546-547) (sem. domains: mar, type fish.)

mackerel iya wasawa n mackerel (very small) Scombroidei (NG 334) (sem. domains: mar, type fish.); iyawama2 n mackerel Scombroidei (sem. domains: zoo, type fish.);
soulana n wahoo, mackerel Acanthocybium solandri (Cuvier) (GF 159); Cybium queenslandicus (Munro) (GF 161) (sem. domains: mar, type fish.)

mad walawala adj crazy, mad, drunk Ena dabanata iwalawala. His mind has gone crazy. syn: melo.
magic langa1 n talisman; sorcery; death magic (sem. domains: art, soc.); wasuwa n magic, charm, potion (sem. domains: const.)
magic (evil) sangguma 1 adj, n sorcery, sorcerer

maize yanggo n maize, corn Zea mays (sem. domains: bot, type plant.)

make *pai vt do, make, cause, affect -pai kulakula work -pai gegeyama play -pai asasa brag/boast -pai tolololo cough -pai uma work in the garden Numbami tipai ata maya anoma. The Numbami were much affected (by the war). Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder). Tolotolo ipai woya. I have a cough.

make war *pai lauwa (lauwa) v+n fight, do battle

Malay apple nawi1 n Malay apple, rose apple, mountain apple [sign of habitation] Syzygium malaccense syn. Eugenia malaccensis L. (sem. domains: bot, type tree.)

male ko-1 adj > n male kokae boy, child komaya bad guy kombomoto old man ant: e-; syn: kolot, ant: ta1. kambamoko; kolapa n male youth; child (sub) kolapa masina imbola embryo (sub) kolapa palele infant (male or female) (sub) kolapa kae little boy, little child (sub) kolapa kakapi male small children (sub) kolapa dewala young, unmarried man (sub) kolapa asasa young adult man -ngewe kolapa bear a child -wasusu kolapa drop a litter (pup/piglet) -ningi kolapa abort/abandon a child ant: ekapa. (sem. domains: soc.); kole1 n man; person (as individuals only) kole to asowa married man kole goiya bigman, prominent man kore bodama ordinary man, worthless man kore alolo luwa hypocrite, two-faced person kore kuma na transgressor, guilty party kore betoli Orion's Belt (three men) Kole sai? Which man?/Which person? ant: ewa2; syn: ko-1. (sem. domains: soc.) kokae kolamundu kolegedo; tamona cf: tamota2. n male abu tamona grandfather natu tamona male child bola tamona boar ant: ewa1. (sem. domains: soc.)

man kole1 n man; person (as individuals only) kore to asowa married man kore goiya bigman, prominent

mange osi n mange, scabies, pox
mango wowai1 n mango mango fruit wowai dabola mango stump
mangrove tolonga1 n mangrove [used for house poles] (sem. domains: bot, type tree.)
manioc maniwoka1 n manioc, tapioca (sub) maniwoka dagabonga tapioca pudding (sem. domains: bot.)
mantle baloga2 n mantle, crust Ena baloga inabada de ai. Its shell, they'll distribute to them. [ cooked skin of scorched sago block]
many galiki (galigaliki) adj plenty; many [more commonly kilili] syn: kilili; syn.:; kilili (fr. var. kilili wai) adj many lawa kilili wai (already) many, very many; very many people kawanda kilili maya terribly many mosquitos goleyawa kilili maya an awful lot of money syn: galiki.
marked gele-adala cf: *kelele gi. onom marked off, reserved
marlin tangili n marlin, sailfish (sub) tangili balala sailfish, Istiophora orientalis (Temminck & Schlegel) (GF 177, NG 347) Istiophoridae: Istiompax marlina (Jordan & Hill) (GF 174-175, NG 349); Makaira ampla (Poey) (GF 176, NG 348) (sem. domains: mar, type fish.)
maroon *ningi vt abandon, maroon Tiningi kiyami su gutu. They marooned the dog on an island. Iningi ena kolapa su weni. She abandoned her child in the bush.
marry *ngisa v, vr marry Ungisa ewa wai mo mou? Have you married yet or not? Wangisa (asowa) kote. I'm not married yet. Aluwa tingisa ata. They (two) got married.
marsupial gagi n sugar glider Petaurus breviceps (sem. domains: zoo.); gaiboli n echidna (long-beaked) (sem. domains: zoo.); ibaluwa n tree kangaroo (sem. domains: zoo.); isuwa mandanga n bandicoot (sub) isuwa bombinbin larger bandicoot with shorter nose (sub) isuwa ega smaller bandicoot (sem. domains: zoo.); kaeb e n sugar glider (sem. domains: zoo.); lambo n possum, spotted cuscus (sem. domains: zoo, type animal.); munzila n tree possum (sem. domains: zoo.); sowaina cf: awimasu; cf: egangaingai. n wallaby (forest dweller) (sub) (sowaina) awimasu greater wallaby (sub) (sowaina) egangaingai lesser wallaby (sem. domains: zoo.); wayai n possum, pen-tailed possum (sem. domains: zoo, type animal.)
masalai ulumala n nature spirit, ogre
mash *lapa palepale v+res beat to a pulp, mash by beating; *pai palepale (pale) v+res mash, crush
mashed pale (palepale) cf: palele1. result mashed, crushed, ruined, destroyed Usana ikesi nanggi wambala pale. The rain leaked, ruining my things. Ai ikula iwesa ilapa bani pale. A tree toppled over, crushing the food. Itu palele buwa eli tongtong ma. He crushed the betelnut with a mortar and pestle. *pai palepale *tu pale
mask  gedo  n  image, shadow, spirit, mask  puta gedo  map  yawela gedo  hour, noon, time of day, timepiece kolgedo  photograph  gegan
dmassage  *wale  v  scratch, scrape, massage  Kakawa tiwale putaputa.  The chickens are scratching in the rubbish.  Woya nawale nanggi ae. I'm going to scratch my leg.
mast  kaseliya  n  two-masted canoe (large)  wangga kasali  large, two-masted canoe (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  yamola  n  mast  (sub)  yamola niwo  fork at top of mast to hold sail rope (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
master  pomata 1  n  chief, master
mat  embala  cf:  sembila.  n  mat (for sleeping) (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  sembila  cf:  embala.  n  mat (for food, etc.) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
mat coral  n  dagala 1  n  mat coral (sem. domains: type coral, mar.)
match  masisi  n  match, lighter
matter  nomba  n  thing, something, matter  nomba teni na  something people eat  nomba tanani na kote  not something for us to eat  anami nomba  your problem  Nomba te kote!  No problem!/Not a problem!  Tipai nomba te su nomba na kote.  They don't do anything to the thing.
maybe  a 1  adv  maybe  A goleyawa bamo.  Maybe (it costs) a lot of money.  A kole lua mo toli inawasa inatala tomu.  Maybe two or three men will go chop it down.'
me  woya1  pron  I, me; 1st person singular free pronoun
meandering  kelekale  (fr. var. kelekale-adala)  adv  meandering, staggering  Ipa andalowa kelekale ika inumu biya ma.  He's staggering as if he's been drinking beer.  Tina iwoti kelekale.  The stream meanders.
measure  -ambi tuwangana  ( *ambi, tuwangana)  v+n  measure, judge, assess  Nombi tuwangana ai tatena.  Measure this tree.
measured  *indani  vi  measured, be measured out  Tiyokosa iye galagala indani tiwesa tiyonggo indengama.  They stood them on the canoe platform in measured quantities until they saw they had enough.
measurement  tuwangana  ( *tuwangi)  n  measurement; assessment  -ambi tuwangana  measure, assess  -so tuwangana  sound, fathom water depth (sem. domains: soc.)  *so tuwangana
meat  ano1  n  fruit, meat, essence  wuwu ano  betel pepper fruit (catkin)  niwila ano  fruit of coconut palm kundu ano  sago starch  tai ano  jellyfish  Iki ano kote; katila makambase.  There's no meat, just (head) bones.  (sem. domains: body, bot.)  tai ano;  bobo  n  pork belly, tuna belly (as separable entities)  Bola bobo kalamata eta bamo.  Tiki su dega ikopisa iu kae.  Raw pork belly is big.  They put it on the smokeshelf and it shrinks up small.  (sem. domains: 2.1 - Body.)  bobodaba;  bola 2  n  red meat, venison;  kodeya  (fr. var. kodaya)  n  meat, game;  wiso  n  flesh, meat, muscle  Nanggi wiso ikopi sa.  I have a muscle cramp.  (sem. domains: 2.1 - Body.)
mediate  *ki gewa  ( *ki, gewa)  v  mediate, make peace
mediation  gewa  n  (come) between, (go) between  -pai gewa  commit adultery  -ki gewa  mediate (sem. domains: soc.)  *pai gewa
medicine  latanga  n  toxic and medicinal plant Semicarpus sp? (sem. domains: bot, type plant.)
meet *pisa vt find, discover, meet, encounter Luluwila ipisa woya. Cold has found me (= I feel cold). Ipisa binga Numbami kote. That doesn't sound like Numbami. Wapisa ai iye Lae. I met/found them in Lae.

Melo sp. kawa1 n bailer shell, shell ornament (used to tally kills, one per kill) Melo spp. (7, 102) (sem. domains: mar, art.)
melt *keka 1 vi melt, dissolve Aisi/bata ikeka wai. The ice/butter has melted already.

men tamota3 n men (collectively; adult men in general) ewesika wa tamota women and men, everyone tamotate

men and women ewesika-wa-tamota ( ewesika, wa, tamota3) n+n women and men, every adult (sem. domains: soc.)

menstruate *yonggo kambalanga ( *yonggo, kambalanga) v+n menstruate (sem. domains: 2.1 - Body.)

message kinali n message kole kinali na messenger Tiwesa kinali. They went as messengers. (sem. domains: soc.) yamboli kinali

messenger kole kinali na n+gen messenger (sem. domains: soc.)

Metroxylon spp. kundu cf: kata1. n sago (in general) (sub) kundu ano prepared sago starch/sago fruit (sub) kundu dagabonga sago pudding (sub) kundu dagala sago biscuits (sub) kundu kapole sago leafstalk base (used for washing sago pulp) (sub) kundu kata sago leaf ribs (used for walling houses) (sub) kundu lau sago frond (sub) kundu sale sago soup (mixed with coconut milk) [a Numbami totem] Metroxylon spp. (sem. domains: bot, type palm.)

midday yawelamata (fr. var. yalamata) ( yawela, mata1) n noon (sem. domains: 8.4 - Time.)
middle wowola n middle, midsection, center, trunk (of body) wangga wowola inside of the canoe nanggi wowola my trunk/midsection (sem. domains: body, loc.)

midnight maningola n midnight (sem. domains: 8.4 - Time.)
mildew *sanga galau v+n mildew, mold; galau n mildew, mildew (sem. domains: nat.); popokawila n mold, mildew Popokawila ilapa/iso wai. It's mildewed already. (sem. domains: bot.)
milk susu cf: kawasusu. n breast; milk Ena susu wembi. Her breasts are swollen. (sem. domains: 2.1 - Body.) *you susu

mind kau2 n mind, intelligence, understanding Aindi kau wou te tikalati eli plastic ma. They're of a newer mindset, so they make them out of plastic. syn: lalo1.; lalo1 n mind, intelligence, understanding Ena lalo iwaga bamo. He has great understanding./He's wise. Nanggi lalo iki boda. I can't think of it./My mind is blocked. Nanggi lalo iu wiya. I remember now. [archaic, supplanted by |kau|] syn: kau2.

minister sakingwaga n minister, servant syn: pastol.

minister to *sagawi vt look after, care for; minister to [perhaps not from position of authority] syn: *gogola.
mirror gegedo ( gedo) n reflection, mirror

miscellaneous gabagaba adj various, miscellaneous nomba gabagaba miscellaneous things, et cetera

mislead *momonga vt, vr deceive, delude, mislead Aiya umomonga ata. You kid yourself.

missionary bingsu n missionary (foreign) (sem. domains: soc.); yaingwaga n catechist, (indigenous)
missionary (sem. domains: soc.)
mist yawalungu (fr. var. yaulungu) n mist, fog (sem. domains: nat.)
mixed pilipalanga adj mixed; silisolonga adj, adv mixed together, intermixed
moan *nggo lolonga (lolonga) v+n moan E imata inggo lolonga. He's sick and moaning.; lolonga n moan *nggo lolonga
mold *sanga galau v+n mildew, mold; *usingi vt rub, mould, shape Inausingi kundu. They rub the sago into shape. Wausingi yabokole. I rolled the cigarette tighter.; galau n mildew, mold (sem. domains: nat.);
popokawila n mold, mildew Popokawila ilapa/iso wai. It's mildewed already. (sem. domains: bot.)
mollusk gola n seashell, mollusk [in general] (sem. domains: mar, type mollusk.) goleyawa
mollusk type ai usi, n cowrie shell (humpbacked) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.); awila kiki n cowrie shell [large, spotted; used for arm bands] Cypraeidae (32, 26, 37 [3], 55, 57) (sem. domains: mar, type mollusk.); bose n turban shell (blotched or spotted) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.); bula n cowrie shell (large, white) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.);
bulembule n cowrie shell (small cowries in general) Cypraeidae (37 [1-2, 4-23]) (sem. domains: mar, type mollusk.); bulenda n money cowrie Cypraeidae: Cypraea moneta (31 [6-10], 54) (sem. domains: mar, type mollusk.);
dandangolana n giant clam (fluted) Tridacnidae: Tridacna squamosa Lamarck (118) (sem. domains: mar, type mollusk.); gingini n vase shells (sub) ginggini tamona long vase shells (sub) ginggini ewa short vase shells Vasidae (79) (sem. domains: mar, type mollusk.); gingini wati na n vase shell type (lit. rock vaseshell) Drupa spp. (sem. domains: mar, type mollusk.);
goluwe n clam type (elongated) (sub) goluwe tina smaller, thicker-shelled clam Lucinidae: Pencillus penis (130) (sem. domains: mar, type mollusk.);
itaita n ark shell? (sem. domains: mar, type mollusk.); kalambali n sanguin clam Garidae (sem. domains: mar, type mollusk.);
kawa, n bailer shell, shell ornament (used to tally kills, one per kill) Melo spp. (7, 102) (sem. domains: mar, art.); kodo n venus clam Veneridae (sem. domains: mar, type mollusk.);
koita n barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.); kokowa n nerite shell (plain) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.);
langana, 1 n conch shell type (spider conch) (sub) langana tina large spider conch shell Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.); lelewa n turban shell type (striped or plain) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.); mbangambanga n helmet shell, bonnet shell Cassidae: C. tuberosa/tessellata/cornuta (63) (sem. domains: mar, type mollusk.);
nano didi, n marble cone shell (sem. domains: mar, type mollusk.);
ndendeyanga, n conch shell type (spider conch) syn: langana tina. Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.);
ginza n giant clam Tridacnidae (111, 140) (sem. domains: mar, type mollusk.); sambawaya n pen shell Pinna nobilis L. (110, 130) (sem. domains: mar, type mollusk.); sekalekale n wedge clam Donacidae (sem. domains: mar, type mollusk.); sisiyaka n nerite shell (spotted) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.); susuka n cowrie shell (small) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.);
tataleko n conch shell (true conch) Strombidae (sem. domains: mar, type mollusk.); temiye n giant clam [used for coconut graters, lime, and fishhooks; shaped by grinding on stone] Tridacnidae (sem. domains: mar, art, type mollusk.); tonza n barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.); yalausi n oyster shell, mother-of-pearl [used for coconut scraper, and for betel lime by
Bukawac people] (sem. domains: mar, type mollusk.); yamumu n Venus clam Veneridae (sem. domains: mar, type mollusk.); zekele n mud whelk Potamididae (sem. domains: mar, type mollusk.);
molt *so kowakowa cf: *kowa. v+n shed feathers, molt (of fowl); *so susuwa v+n shed skin/shell, molt (of snakes, crabs, lobsters);
money ailau 4 cf: lau1; cf: lau3. (ai2, lau3) n paper money; bulenda n money cowrie Cypraeidae: Cypraea moneta (31 [6-10], 54) (sem. domains: mar, type mollusk.); donga cf: nzonganzonga. n boar's tusk donga-awosa boar's tusk and dog's teeth (traditional money) (sem. domains: zoo, art.); goleyawa 2 (gola, yawa1) n money, price, pay (sem. domains: soc.);
monitor gaweta n monitor lizard type, emerald monitor (sem. domains: zoo, type reptile.); mambuluwa n monitor lizard type (larger, spotted) (sem. domains: zoo, type reptile.); wawala n monitor lizard wawala mambuluwa larger (spotted) monitor lizard wawala gaweta smaller (emerald) monitor lizard; chameleon (sem. domains: zoo, type reptile.);
Monodactylus galelengi n diamondfish Monodactylus spp. Monodactylus argenteus Linnaeus (GF 342, NG 655) (sem. domains: mar, type fish.);
monsoon damana2 n rainy season, year usana damana na monsoon rain (brought by southeast trades) damana luwa two seasons, two years (sem. domains: 8.4 - Time.);
monster alanzanga n giant, monster [with long, braided hair] (sem. domains: soc.);
month kambalanga n moon; month Kambalanga isolonga. The moon goes inside (= new moon). -yonggo kambalanga menstruate (sem. domains: nat, time.) *yonggo kambalanga;
moon kambalanga n moon; month Kambalanga isolonga. The moon goes inside (= new moon). -yonggo kambalanga menstruate (sem. domains: nat, time.) *yonggo kambalanga;
moorish idol yamboli kinali (yamboli, kinali) n moorish idol Zanclidae: Z. canescens (NG 908, GF 460, FH 10) (sem. domains: mar, type fish.);
moray komba n moray eel, reef eel (sub) komba asaga black spotted leopard moray (G. flavimarginatus NG 142) (sub) komba wandanga lau black blotched moray (G. favagineus GF 99) (sub) komba zabuwana brown mottled moray (fatty) (G. undulatus NG 145, GF 100) [traditional monster in legends] Muraenidae: Gymnothorax spp. (GF 99-100, NG 133-145) (sem. domains: mar, type fish.);
morning wambanama cf: wambana. n morning;
morning star zubeuma n Venus, morning star, evening star (sem. domains: nat.);
mortar tongtong n mortar (sub) tongtong na ai pestle (sem. domains: 6.6.5 - Art.);
mosquito kawanda n mosquito (sem. domains: zoo, type insect.);
moss kukui n moss, algae (on bottom of canoe) wanga na kukui moss of bottom of canoe (sem. domains: bot.);
mother awa2 1 cf: awou; cf: tina2. n mother; awou cf: awa2. excl expression of surprise and mild dismay; kiyami na tina 1 n dog's mother; tina2 cf: tama; cf: awa2. n mother nanggi awa na tina my mother's mother ena tina na tina his mother's mother [term of 3rd person reference] (sem. domains: kin.);
mother-of-pearl yalausi n oyster shell, mother-of-pearl [used for coconut scraper, and for betel lime by
Bukawac people] (sem. domains: mar, type mollusk.)

**motorboat** pinasi $n$ boat; motorboat [(nontraditional style)] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

**mountain** bou $1$ n land (vs. sea), hill, mountain, shalow water (sub) bou giligili mountain edge (sub) boubounama by land, overland Mami bou kote; mami koe kaumba anoma. We didn't stay in the shallows; we were out there in the very deep water.

**mountain apple** nawi$_1$ n Malay apple, rose apple, mountain apple [sign of habitation] Syzygium malaccense syn. Eugenia malaccensis L. (sem. domains: bot, type tree.)

**mourning** kaso $n$ mourning headband (worn by widows) (sem. domains: art, soc.); kengambola $n$ wail, keening, mourning cry (sem. domains: soc.); zegina $n$ corpse; mourning kole zegina corpse kapala zegina mourning house (sem. domains: soc.)

**mouse** gobe $n$ rat; mouse (sem. domains: zoo.)

**mouth** alolo $1$ n mouth (sem. domains: 2.1 - Body.); awa$_3$ n mouth awagingo saliva -manggi awa yawn (sem. domains: 2.1 - Body.) awaguguwe akatatu akakisa inowa *manggi awa tainowa tanganowa tinowa

**move** -la v go, get a move on, keep going Munala! Munala! Go! Go! Yawela ipi koena, ila, ila, ila, isuwa bou. The sun rises over there and goes and goes and goes and sets on the mountain. Nambi na(la) nani niye weni. I was going to take it and go eat it in the bush. Tiwoti tila tiyatingi aindi wambala timandi su weni tipesa. They came down and got their belongings and fled into the bush.; *yowa v move aside, get out of the way *yowayowa; ngungia $n$ shake, jerk, move *pai ngungia to jerk, move, shake

**much** bamo adj big, elder, large, much Alu Bamo Big Alu, the elder Alu awa bamo mother's elder sister mama bamo father's elder brother goleyawa bamo much money syn: bobonga; ant: kae; ant: ditako; ant: dite.

**mucus** mokambunga$_2$ n snot, nasal mucus Mokambunga ibozoka nanggi nisinowa. Mucus is blocking my nose. (sem. domains: 2.1 - Body.)

**mud** *ki bewa (*ki, bewa) v+n put mud on skin; *lapa abuabu (abuabu) v+n? be covered with mud; *lapa bewa v+n daub mud on skin; abuabu $n$ mud, dirt *lapa abuabu; pesinga $n$ mud (sem. domains: nat.)

**mud-skipper** sembaya $n$ mud-skipper (with two separate dorsal fins) Periophthalmus spp. (NG 953-955, GF 476) (sem. domains: mar, type fish.)

**muddy** maimbotana adj murky, muddy Tina maimbotana iwoti. Murky water is coming down.

**mudpack** bewa $n$ mud plaster on skin (sem. domains: nat.)

**Mugilidae** bonga$_1$ $n$ mullet (with large scales) Mugilidae: Liza vaigiensis (Quoy & Gaimard) (GF 148-149, NG 276) (sem. domains: mar, type fish.); dabeyala $n$ mullet (sub) dabeyala ouwala greenback mullet (sub) dabeyala bonga diamond-scaled mullet Mugilidae (NG 277-290, GF 145-147, 151-153) (sem. domains: mar, type fish.); kau$_1$ $n$ mullet type (smaller, freshwater, yellow eyes and fins) Mugilidae (NG 275?) (sem. domains: mar, type fish.)

**mullet** bonga$_1$ $n$ mullet (with large scales) Mugilidae: Liza vaigiensis (Quoy & Gaimard) (GF 148-149, NG 276) (sem. domains: mar, type fish.); dabeyala $n$ mullet (sub) dabeyala ouwala greenback mullet
(sub) dabeyala bonga diamond-scaled mullet Mugilidae (NG 277-290, GF 145-147, 151-153) (sem. domains: mar, type fish.); kau₁ n mullet type (smaller, freshwater, yellow eyes and fins) Mugilidae (NG 275?) (sem. domains: mar, type fish.)

Mullidae kiyaota n goatfish (in general) (sub) kiyaota kiyala bright-saddled goatfish (Parupeneus cyclostomus/Mullloidichthys auriflamma NG 632, GF 270, FH 38) (sub) kiyaota luku balema goatfish type (sub) kiyaota matatiyo dark-barred goatfish (Parupeneus bifasciatus/trifasciatus NG 626, 627, FH 37) (sub) kiyaota nuso golagola (na) bright-striped goatfish (Upeneus spp. NG 621-623, FH 38) (sub) kiyaota ombana white (Samoan) goatfish (Mullloidichthys samoensis NG 624, FH 39) (sub) kiyaota wangguma large dark-spotted goatfish (Parupeneus macronemus/barberinus/pleurostigma NG 628, 630, FH 38) (sub) kiyaota wawanggala (samana) bright-spotted goatfish (Parupeneus luteus/porphyreus NG 633, FH 37) Mullidae (sem. domains: mar, type fish.)

mumbled yuguyugu adj mumbled, inaudible

Muraenidae komba n moray eel, reef eel (sub) komba asaga black spotted leopard moray (G. flavimarginatus NG 142) (sub) komba wandanga lau black blotched moray (G. favagineus GF 99) (sub) komba zabuwana brown mottled moray (fatty) (G. undulatus NG 145, GF 100) [traditional monster in legends] Muraenidae: Gymnothorax spp. (GF 99-100, NG 133-145) (sem. domains: mar, type fish.)

murder sangguma 2 n ambush, murder; murderer [custom and word reputedly borrowed from Laewomba, an Adzera group] (sem. domains: soc.)

murky maimbotana adj murky, muddy Tina maimbotana iwoti. Murky water is coming down.

murray cod walomina n murray cod (huge freshwater fish) Maccullochella macquariensis (GF 546-547) (sem. domains: mar, type fish.)

muscle wiso n flesh, meat, muscle Nanggi wiso ikopi sa. I have a muscle cramp. (sem. domains: 2.1 - Body.)

musical instrument kokondema n Jew's harp (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

must mas aux must Ai mas inandisa su wambana kikiyama. They have to get up before dawn.

mustache yemba n beard, whiskers, mustache (sub) gibu yemba mustache (sem. domains: 2.1 - Body.)

my -nggi (irreg. infl. -ngg-) gen suff my, 1st person singular possessive suffix nanggi tumbunggi~tumbuna my grandson nanggi tumbunggewe~tumbune we my granddaughter nanggi natu my child, my son nanggi natunggewe~natune we my daughter nanggi gode my cross-cousin nanggi godenggewe~godene we my female cross-cousin nanggi sika my elder brother (male speaking) nanggi sikanggewe~sikane we my elder sister (female speaking) nanggi lu my (male) cross-sibling/parallel cousin nanggi lunggewe~lune we my (female) cross-sibling/parallel cousin nanggi iwanggewe~iwanewe my female cousin-in-law [not productive; preserved only on a few kin terms, especially when followed by the female suffix -ewe]; nanggi gen pron my; 1st person singular possessive pronoun nanggi tumbunggito/tumbunggeweto my grandsons/granddaughters nanggi sika/ kapa my elder/younger sibling of the same sex nanggi awamama my parents (mother and father) nanggi nima/ae my hand/leg nanggi bani my food nanggi tina wawana my tea (hot water) nanggi wangga my canoe/vehicle

Myliobatiformes gila n ray (in general) (sub) gila kundulau cowtail ray (sub) gila mani spotted eagle ray
gila paisanga manta ray  (sub) gila puta stingray  (sub) gila siliwo rat-tailed ray (sub) gila to niwo devil ray (sub) gila wati long-tailed ray (sub) gila wawa(li)lau brown stingray, blue-spotted fantail ray Myliobatiformes (sem. domains: mar.)

nail  gadi1 2 cf: *gazi. n nail  gadi wena

naked  konggangga  adj naked

name  Ase (fr. var. of Ase Mou)  n name  Ena ase sai? What's his/her name?

namesake  watanga  n namesake  Tinipa Kae e Tinipa Bamo na watanga. Little Tinipa is Big Tinipa's namesake.

Namowana  Namowana  name Namowana Island

nape  gidu  n nape of neck  aegidu back of knee  nimagidu wrist  tina gidu rivermouth (sem. domains: 2.1 - Body.)

nation  teteu  n village, town, city, nation, country  Teteu Ya Kui village  Teteu Numbami Siboma village  Teteu Kembula  Paiawa village [collective dwelling place]

native  tamotamonga 2 (fr. var. tamatamonga)  n native, indigenous, local (vs. foreigner), blacks (vs. whites)  walabenga tamotamonga  na  fish poison vine  walabenga bumewe  na  explosives (for stunning fish)  ant:  bumewe.  (sem. domains: soc.)

Natter Bay  Nadubai  name Natter Bay [timber company camp]

nature spirit  ulumala  n nature spirit, ogre

nautilus  baloga1  n nautilus shell Nautilus pompilius (sem. domains: mar.)

navel  busulu  cf: budulu. n navel, umbilical cord (sem. domains: 2.1 - Body.)

near  *tabinga  cf: taminga.  v, vr approach, be near, be about to, almost  ilu matabinga ata. We two approached each other.  Itabinga  inggo yawi nimata. The fire is about to go out.  Itabinga  inggo suga beleya./Suga itabinga inggo beleya. The sugar is almost out.  E indo itabinga woya. He lives near me.

neck  eleduga  (fr. var. eledugu) (duga)  n neck, throat, voice  (sub) eledugu yawowo high-pitched voice  (sub) eledugu bunama low-pitched voice  Nanggi eleduga imamasa. My throat is dry.  Ena eleduga  iki boda. His throat is blocked (= he mumbled). (sem. domains: 2.1 - Body.);  gidu  n nape of neck  aegidu back of knee  nimagidu wrist  tina gidu rivermouth (sem. domains: 2.1 - Body.)

necklace  awosa  n necklace  awosa kiyami niwo  dog tooth necklace [of dog's teeth or shell beads] (sem. domains: zoo, art.)

needle  luli  n thorn, needle  kundu luli  sago thorns;  salina  n awl, needle, sewing needle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

needle-shaped  gininggini  adj needle-leaved  ailau gininggini (pine) needles

needlefish  sagawa  n long-tom, needlefish  (sub) sagawa bayadudu large-scaled long-tom (perches in branch coral) (S. incisa/urvilli, NG 156, 158)  (sub) sagawa (iya) manusa  (T. indicus, NG 160) giant long-tom  (sub) sagawa manusa kombolana  (T. crocodilus, NG 161) crocodile long-tom  (sub) sagawa mokambunga  (T. melanotus, NG 162, GF 105) black-finned long-tom  (sub) sagawa wowola zuwaba stout long-tom? (described as fat) Belonidae (sem. domains: mar, type fish.)
Nemipteridae *padadaba* *n* whiptail Nemipteridae: *Pentapodus setosus* (NG 569, GF 296-297) (sem. domains: mar, type fish.); *yabae 1* *n* snapper, threadfin bream (in general) (*sub*) *yabae wa/ususo* iodine bream (*Gymnocranius bitorquatus*, GF 290) (*sub*) *mili* butterfly bream (*Nemipterus aurifilum*, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; *Aprion microlepis* (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.)

nephew *tamota 2* *cf*: *tamona; cf*: *tamotewe*. *n* cross-nephew [son of man's sister or female cross-cousin, son of woman's brother or male cross-cousin]

Neritidae *kokowa* *n* nerite shell (plain) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.); *sisiyaka* *n* nerite shell (spotted) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

nest *ngiwi* *n* nest

net *iwota* *n* seine [fishing net used to surround fish] (sem. domains: 6.6.5 - Art.); *kombola* *n* fishing net (light, stationary) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); *maleka* *n* fishing net type, scoop net (for river fishing) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); *puputa* *n* pig net (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

netbag *n* *dewali* *cf*: *nawa, wali, boga*. *n* netbag (colorful, for display) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); *nawa* *cf*: *wali, dewali, boga*. *n* netbag; stringbag (smaller, carried mostly by men) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); *wali* *cf*: *nawa, dewali, boga*. *n* netbag, stringbag (large, carried mostly by women) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

new *wou 1* *adj new* *teteu wou* new village *wou ndamendame* brand new, sparkling fresh *Manu munami teteu wou kote*. Don't stay in the new village.

ewly *wouma* *( -ma, wou 1)* *adv* newly

news *binga* *n* speech, word, language, news *binga sesemi* wantok, speaker of same language *binga ano* truth *bingaula* conversation *binga bumewe* Tok Pisin (= language of the whites) (sem. domains: soc.)

next day *gaya* *n* tomorrow, the next day (sem. domains: 8.4 - Time.)

next to *taminga* *cf*: *tabinga*. *prep* next to, beside *Iyanusa iyawa taminga wangga*. Cuttlefish are floating near the canoe. *Tiyota e taminga alili*. They tied him to a post.

niece *tamotewe* *cf*: *tamota 2*. *( tamota 2, -ewe)* *n* cross-niece [daughter of man's sister or female cross-cousin, daughter of woman's brother or male cross-cousin] (sem. domains: kin.)

night *maninga* *n* clear, starry night; *towambana* *cf*: *wambana*. *n* night (sem. domains: 8.4 - Time.)

nightjar *mani zole* *( mani, zole)* *n* nightjar, frogmouth ['termite bird'] (sem. domains: type bird, zoo.)

nine *nimateula* *cf*: *tamotate, nimabesuwa*. (comp. of *nima, teula*) *num* five *nimateula ano sesemi* six (hand half right one) *nimateula ano luwa* seven (hand half right two) *nimateula ano toli* eight (hand half right three) *nimateula ano wata* nine (hand half right four) [numbers 1-5 on left hand, 6-10 on right hand]

nit *lenda* *n* nit, louse egg (sem. domains: bot.)

no *mou* *cf*: *mokeya*. excl, *pred* none, no *Tema, luli mou*. One has no thorns. *Mou, nawasa kote*. No, I won't go. *matamou naomou*

no more *beleya* *adv, adj, pred* done, finished, no more, used up *Kulakula beleya wai*. The work is finished. *Nanggi buwa beleya*. I ran out of betelnut. *Mayaki beleya, tako; maponi yawi*. We finish paring it;
okay, we build the fire. *Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga. We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot. *Beleya wai wa manggalwe bele kele, *mawasa su tina. We finish that and we carry the dirty dishes down to the river. *Mayuma tina beleya, *wa taka; *mama. We finish bathing and, okay, we come back. *Mawesa bani iwesa beleya. We divide out the food till it's finished. *pai beleya

talada baba (*talada2, baba) v+n nod off

noise putu n noise, sound *Tipai putu. They're making noise. *Walongoni Sago na putu. I hear the sound of the M.V. Sago.

noisy gazagaza cf: binga gazagaza. adj loud, noisy


nook kombali 2 n nook (used as toilet) (sem. domains: loc.)

noon yawelamata (fr. var. yalamata) (yawela, mata1) n noon (sem. domains: 8.4 - Time.)

nose nisinowa (awa1) n nose (sub) nisinowa awa nostril (sub) nisinowa ae nasal septum (sub) nisinowa dabola bridge of nose *Iyou nisinowa. He's snoring. *Ena nisinowa itangi. He's snoring.; hole (sem. domains: 2.1 - Body.) *you nisinowa

nose ornament pinzi n nose ornament *Iso pinzi su nisinowa. He stuck an ornament through his nose. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

not kote neg not *Indengama kote inggo nani bani. I can't eat any food. *Nomba te kote! No problem!/Not a problem. *Kole kote; *yu mo sawa na? It's not human; is it a ghost or what?

nothing mokeya cf: mou. n nothing, none

now elameke adv immediately, just now, right away; *takalama n today, now *Takalama soki. Today is Saturday. *Soki takalama. It's Saturday today. *Takalama tawasa Lae. Today we go to Lae.

numb *mumu2 v be numb, go to sleep (of limbs)

nut buwa 1 n areca palm/nut (sub) buwa bunge red-meat areca nut (sub) buwa usouso white-meat areca nut Areca spp. (sem. domains: bot.); *buwa 2 n betelnut quid

nut tree type tawame (fr. var. taome) n nut tree type (sem. domains: bot, type tree.)

oak zimani n acorn (fed to pigs) *ai zimani oak tree *tinowa zimani circumcised penis (sem. domains: bot, type tree.)

oar goleme1 n oar -lapa goleme to row (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

obey *longoni v hear, listen; obey, comprehend, understand *Nulongoni! Listen! *Walongoni inggo kiya nima ninggo binga denga aita. I heard the kia[patrol officer] is going to come talk to us. *Natunewe ilongoni; *sese ena tae wiya kote. The daughter obeyed, but she wasn't happy about it. *Ilongoni binga Numbami kote. He didn't understand the Numbami language.

obligation giliya n debt *ki giliya repay debt *lapa giliya repay debt *ambi giliya receive payment of debt (sem. domains: soc.)

observe *yala3 v know, find out, observe *Nuyala inggo sai. Find out who it is. *syn: *watongi.
obsidian  kakali  n  obsidian; glass; bottle [formerly used for shaving] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

occasion  wambana (fr. var. wamba) cf: wambanama; cf: towambana.  n  occasion, time

ocean  tai 1  n  saltwater, sea, ocean; salt (sub) tai lendanga edge of reef, drop in ocean floor (sub) tai giligili seashore (sub) tainina ocean, deep sea, far out at sea (sub) taitainama by sea Maki tina; maki tai.
We put in water; we put in salt.

octopus  kulita  n  octopus [traditional monster in legends] (sem. domains: mar.)

odd  mainama, cf: minamaina.  adj  different, other, odd, strange  E koke mainama. He's a strange man.  kain mainama different/odd (kind of)

odor  mangasi  n  odor, stench  bola mangasi pig odor

off  gi  cf: -ambi gi, -doboni gi, -kale gi, -tala gi, -teta gi.  result  off, in two  Wadoboni binga gi. I cut off the conversation.  Wandemengi ata gi. I completely forgot. *doboni gi *kelele gi *palisi gi *tala gi *teta gi *usa gi

offense  kuma  n  offense; guilty party (in bullroarer ceremony)  kule kuma na guilty person, transgressor  -pai kuma transgress  *pai kuma

officer  lawa biyaga molosa na  n+gen officers (with swords) [people of the long knife] (sem. domains: soc.)

offshoot  gobu  n  offshoot, sucker [from banana or bamboo, but not from taro, palm, or seed-bearing trees] (sem. domains: bot.)

offspring  natu 1  n  offspring, child, son (sub) natu tamona male offspring, son (birth-order names: Alisa, Alinga, Gae, Alu, Sele, Dei, Ase Mou) (sub) natu ewa female offspring, daughter (birth-order names: Kale, Aga, Aya, Damiye, Owiya, Ase Mou) nanggi natu my child tanganowa natu ear drum (sem. domains: body, soc.); natuNewe (irreg. infl. nanggi natunggewe/natunewe; irreg. infl. anami natumewe/natunewe; irreg. infl. ena natunewe) n daughter, offspring (female) (sem. domains: soc.)

ogre  ulumala  n  nature spirit, ogre

oil  *mbuliya  v  oil (skin);  didi 1  n  fat, grease, oil; muti  n  fish liver oil (foul-smelling) (sem. domains: 2.1 - Body.)

oily  didi 2 1  adj  fatty, greasy, oily  nano didi 1 nano didi 2

okari  yalipa  cf: salita.  n  almond [inland variety with more pointed leaves and larger fruit that is also purple when ripe] Terminalia kaernbacchii (sem. domains: bot, type tree.)

okay  *ndengama  cf: de, denga.  (*ndenga)  v  suffice; be able, enough, okay, sufficient  Eana nindengama woya kote. This won't be enough for me.  Nombi buwa nindengama aito toli. Take betelnuts enough for the three of us.  Indengama go, tawasa. Okay then, let's go.;  ndengama go (indengama, go)  adv  okay, all right  Indengama go, tawasa. Okay, let's go.  Indengama go, nombi. It's all right, so take some. sym: tako.;  tako  adv  enough, okay, all right  Wani tako/Wani indengama. I've eaten enough.  Tako; mawaga bani na wosa. Okay, we divide up the food.  Tako; ito tiyamama mani bani manu. Okay, all of us eat that food.  Mayaki beleya, tako; maponi yawi. We finish paring it; okay, we build the fire.  Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga. We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot.  Mayuma tina beleya, wa taka; mama. We finish bathing
and, okay, we come back. syn: indengama go. ditako

**old kulumungga** (kulumkulumungga) (*mungga*) adj old, previous, former **teteu kulumungga** long ago; former village

**omniscience maliga** *n* wisdom, omniscience lawa to maliga wisemen

**on suwa**₁ (fr. var. su₁) *cf: su₂* prep on, onto, to, about Munaso *dimila su wangga*. Caulk on the canoe.

Mawasa su teteu. We went to the village. Wawalasa su wati. I stood on a rock. Tisolonga lumana su 8 kilok. They entered school at 8 o'clock. *ndosuwa

**one sesemi**₁ *cf: seseyama*. *adj, num one; te₃* (fr. var. tem₃) *pron one* Te, tikamba tinggo ka buli. One, they call buli. [of a known set, stressed] dite

**one group teula** (fr. var. teulu) *n, quant one side, one part, one group nimateula* hand one side = five tina teula river one side = beside/across the river lawa teula one group of people (sem. domains: loc.) comp. nimateula

**one part teula** (fr. var. teulu) *n, quant one side, one part, one group nimateula* hand one side = five tina teula river one side = beside/across the river lawa teula one group of people (sem. domains: loc.) comp. nimateula

**one side teula** (fr. var. teulu) *n, quant one side, one part, one group nimateula* hand one side = five tina teula river one side = beside/across the river lawa teula one group of people (sem. domains: loc.) comp. nimateula

**only makambase** *adv* just, only Iki ano kote; katila makambase. There's no meat, just (head)bones.; sese *conj* but, only Kapala kakawa na sese kakawa mou. It was a chicken house but had no chickens.

Kundu, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa. Sago, its content is the same, but it has two kinds of skin [thorny and thornless]. Natunewe ilongoni; sese ena tae wiya kote. The daughter obeyed, but she wasn't happy about it. masese

**onto suwa**₁ (fr. var. su₁) *cf: su₂*. prep on, onto, to, about Munaso *dimila su wangga*. Caulk on the canoe.

Mawasa su teteu. We went to the village. Wawalasa su wati. I stood on a rock. Tisolonga lumana su 8 kilok. They entered school at 8 o'clock. *ndosuwa

**opening manggilawa** (*manggi*) *n* reef passage, opening in reef (sem. domains: nat.)

**operculum matano**₂ (*mata₁, ano₂*) *n* operculum

**or mo₁** *conj* or kole lua mo toli two or three men

**orange meyango** *adj* yellow, orange

**Orectolobidae** *n* gotamuna *n* shark type: carpet shark, cat shark, wobbegong, blind shark (*sub*) gotamuna tina blind shark Orectolobidae (GF 32-39) (sem. domains: mar, type shark.)

**origin daba**₂ *n* hearth, dwelling unit, family unit, origin lawa daba te one family wowai daba ash head [= fireplace] tina daba river head [= headwaters] kamula daba overgrown garden site (sem. domains: body, soc, nat.) dabanata dabatumi *tala daba

**original matana** (*mata₁*) *adj* earlier, original, in front kulakula iu lua koe matana last Tuesday [lit. 'work become two there earlier']
Orion kcole betoli cf: bebetoli. n+adj Orion's Belt (sem. domains: nat.)
orphan mandawa (*mande, awa_2) n orphan (sem. domains: soc.)
Ostraciidae n iya watu n cowfish; boxfish (smaller) Ostraciidae (GF 506, FH 56, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.); tuwa makada n boxfish (larger) Ostraciidae (GF 508, NG 1070-1075) (sem. domains: mar, type fish.)
other mainama_1 cf: minamaina. adj different, other, odd, strange E kole mainama. He's a strange man.
kain mainama different/odd (kind of)
our (inclusive) aitandi (aita, ndi_1) gen pron our; 1st person plural inclusive genitive pronoun (sub) atuwandi wanga boat belonging to the two of us (including you) (sub) aito tandi wanga boat belonging to the three of us (including you) (sub) aito tiyamama aitandi wanga boat belonging to all of us; atuwandi (atuwa, ndi_1) gen pron our two (inclusive); 1st person dual inclusive genitive pronoun (sub) atuwandi wanga boat belonging to the two of us (including you); inami gen pron our (exclusive); 1st person plural exclusive genitive pronoun (sub) inami kapala house belonging to us (excluding you) (sub) i tiyamama inami kapala house belonging to the few of us (excluding you) (sub) ilu mandi kapala house belonging to the three of us (excluding you) (sub) ilu awa mandi kapala house belonging to mother and me (excluding you) (sub) ito mandi kapala house belonging to the few of us (excluding you);
mandi_1 gen encl our (exclusive); 1st person plural exclusive genitive enclitic ilu mandi kapala house belonging to the two of us (excluding you) ilu awa mandi kapala house belonging to mother and me (excluding you) ito mandi kapala house belonging to the few of us (excluding you); tandi (ndi_1, ta-2) gen encl our (inclusive), 1st person plural inclusive genitive enclitic aito tandi wanga boat belonging to the few of us (including you) aito toli tandi wanga boat belonging to the three of us (including you)
outrigger patoto n outrigger attachments (sem. domains: 6.6.5 - Art.); yandanga n outrigger boom (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
outrigger float samana n outrigger float [totem] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
ovary kadati n womb, ovaries (sem. domains: 2.1 - Body.)
over there etokoe cf: eta, etate, etato, koena, koe, tatena, tatona. dem pred that, those (over there); over there Etokoe! There it is over there! That (over there) is it. Ewesika ndi kapala kae etato! Tamota ndi kapala kae etokoe! That (by you) is the women's toilet! The men's toilet is way over there! [3rd person demonstrative]
overgrown kamula n overgrown garden uma kamula overgrown garden kamula wou newly overgrown area kamula daba garden site (sem. domains: nat.)
overland boubounama (der. of bou, -ma) adv overland, by land
overshadow *lapa wagena vt stunt the growth of, overshadow Ai bobonga ilapa wagena ane. The huge tree is overshadowing the taro.; wagena n overshadow
overwhelm  *tuwa* (fr. var. *tu₁)  vt  afflict, bother, overcome, overwhelm  *Yabokole itu aiya?* Is the smoke too much for you?  *Tina maya itu woya uni.* The alcohol overcame me./The alcohol did me in.

owl  okulukulu  n  grass owl Tyto capensis (sem. domains: zoo, type bird.);  sangawila  n  bird of prey, eagle, owl (sub)  sangawila wambanga eagle (sub)  sangawila putalalo  owl (sem. domains: zoo, type bird.)

owner  nata  cf: atindi.  (na₂, ata₂)  n  owner, controller  kundu  (na)  nata  sago palm owner  baluga  nata  owner of the baluga dance  dabanata  brain (owner of head) (sem. domains: soc.)

oyster  yalausi  n  oyster shell, mother-of-pearl [used for coconut scraper, and for betel lime by Bukawac people]  (sem. domains: mar, type mollusk.)

paddle  *wose*  v  paddle, row (a boat)  *Wango wose wanghai.* I want to paddle a/the canoe.;  wosa  n  paddle, oar  wosa  Suenewa  Suena-style paddle with long narrow blade (from near Morobe Patrol Post)

page  ailau 2  cf: lau₁; cf: lau₃.  (ai₂, lau₃)  n  page;  lau₃ 2  cf: ailau.  n  page, sheet of paper  bagelau  dilau  comp. wawalau

Paiewa Kembula  name  Paiewa people (of neighboring village) [speaking non-Austronesian [Guhu-Samane] language and intermarried with Numbami people]

pain  wit₁  n  ache, pain  dabola  witi  headache, sore head  nawatu  witi  headache, sore head  taelalo  witi  belly ache, stomach pain  taewiti

paint  tala₁  n  paint, dye (sub)  tala  misina  red paint  (sub)  tala  usouso  white paint  (sub)  tala  masoso  dry paint, chalk (sub)  tala  kalopa  unripe dye plant pod; red ochre (yielding red dye from seed pods, or paint when mixed with caulking putty) (sem. domains: bot, art, type plant.)

palm (of hand)  nimatapatapa  (tapatapa)  n  palm (of hand)  (sem. domains: 2.1 - Body.)

palm type  bagani  n  fan palm (with unseparated, fanlike fronds) (sem. domains: bot, type palm.);  bala  n  sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  bimbini  n  pandanus type with edible fruit [long and red, used for men’s body oil] (sem. domains: bot, type palm.);  buli  n  sago palm type (without thorns; with reddish leaf stalk) (sem. domains: bot, type palm.);  buwa 1  n  arca palm/nut (sub)  buwa bunge  red-meat areca nut (sub)  buwa usouso  white-meat areca nut Areca spp. (sem. domains: bot.);  daninggala₁  n  leaflets (of palm fronds) -kale  daninggala  separate into leaflets (or young fronds) (sem. domains: bot.);  dawena  n  sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  iyaiya  n  sago palm type (thorny and rare) (sem. domains: bot, type palm.);  iyawama₁  n  sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  kutawi  n  sago palm type (without thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  lewa  n  black palm (used for spears, ax handles) (sem. domains: bot, type palm.);  mandanga₁  n  rattan Daemonorops mollis; Calamus mollis (sem. domains: bot, type palm.);  salana  n  sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  siwi  n  sealing wax palm Cyrtostachys sp. (sem. domains: bot, type palm.);  soluwe  n  palm type (with folding, separated, fan-shaped fronds) (sem. domains: bot, type palm.);  tebetebe  n  sago palm type (with thorns, rare in Numbami area) (sem. domains: bot, type palm.);  ubu  n  pandanus type (sem. domains: bot, type palm.);  walola  n  sago palm type (inedible)  kundu  walola  (sem. domains: bot, type palm.);  yagomi₂  n  pandanus type (sem. domains: bot, type palm.);  yawanzi  (fr. var. yaunzi)  cf: wawanzinga.  n  palm type [sheath used for holding processed
sago starch; wood used for floor supports] (sem. domains: bot, art, type palm.); zigi n wild areca buwa zigi wild (inedible) areca nut (sem. domains: bot, type palm, areca.)

pandanus gingi n pandanus fruit [totem] (sem. domains: bot, type palm.); wandanga 1 n pandanus

pandanus type bimbini n pandanus type with edible fruit [long and red, used for men's body oil] (sem. domains: bot, type palm.); gabila n pandanus type [root used as rib for sewing thatch to] (sem. domains: bot, type palm.); ubu n pandanus type (sem. domains: bot, type palm.); umalau n pandanus type (wild) [used for sails and mats] (sem. domains: bot, type palm.); yagomi2 n pandanus type (sem. domains: bot, type palm.)

papaya kapai n papaya Carica papaya (sem. domains: bot.)

paper pepa < TP n paper, letter, book lumana pepa school Naso pepa denga ai. I'll write them a letter. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

parable bingguli n+n riddle, parable

Paradisaea spp. tiyangga n bird of paradise (sub) tiyangga misina red bird of paradise (sub) tiyangga ususo white bird of paradise (sub) tiyangga tuwatuwa plain (female?) bird of paradise Paradisaea (sem. domains: zoo.)

parallel cousins sika-wa-kapa n brothers, sisters, siblings, parallel cousins [elder and younger classificatory siblings of the same sex] (sem. domains: kin.)

parched ki-andala cf: ka-andala. (-andalan) onom dried (hard); parched (rope, smoked fish); baked (to a crisp); scorching (sun); ringing (in ears) Yawela ipi gegei ki-andala. The sun rose strong and scorching. Yawela ki-andala. The sun was scorching.

dake *yaki v pare, peel (by scraping) Mayaki igabo beleya. We finished peeling the sweet potatoes.

parrot kananggala n parrot (sem. domains: zoo, type bird.); ogou n parrot (sem. domains: zoo, type bird.)

mamu  n  parrotfish type (blue-barred orange) Scaridae: Callyodon ghooban (NG 836) (sem. domains: mar, type fish.);  menamen  a  parrotfish type (bright-faced) Scaridae: Callyodon chlorodon/ cyanogynathus (NG 835, 842) (sem. domains: mar, type fish.);  ulawa  n  parrotfish (long-nosed) Scaridae: Hipposcarus longiceps (NG 844), S. dubius (FH 33) (sem. domains: mar, type fish.)

party  zunganzungu  n  gathering, party  -pai zunganzungu have a party (sem. domains: soc.)

paste  dagabonga  n  pudding, paste  (sub)  tupaki dagabonga wild yam pudding  (sub)  kundu dagabonga sago pudding  (sub)  maniwoka dagabonga tapioca pudding (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pat  *nganangana  vt  pat, pet  Nunganangana kiyami. Pet the dog. [show physical affection (equivalent to hug or kiss)]

path  andalowa ( awa1)  n  path, road, way  Ena andalowa mou. There's no way to do it.  *pandalowa;

tanambu  n  right-of-way, common path (through gardens) (sem. domains: soc.)

patrol officer  kiya  n  patrol officer (sem. domains: soc.)

Paucal -to  n  collective, paucal  tumbungito luwa my two grandsons  nanggi kakapato my younger brothers

aito asowa to natuneweto they (paucal) including his wife and daughters  Ena luto wisa? How many brothers does she have?  Kakawa ikuwa natuto boda. The hen covered up her chicks. [only on kin terms];  aito1 ( ai1, toli) pron they few, them few; 3rd person paucal free pronoun  aito aindi kapala house belonging to the few of them;  aito2 ( aita, toli) pron we few (inclusive), us few (inclusive), 1st person inclusive paucal free pronoun  aito tandi kapala house belonging to the few of us;  ito pron we few, us few (exclusive); 1st person paucal exclusive free pronoun

pay  goleyawa 2 ( gola, yawa1)  n  money, price, pay (sem. domains: soc.)

pay attention  *gagala  vi  perk up, pay attention  Kiyami na tanganowa igagala inggo nilongoni. The dog's ears perked up to listen.

payback  zegeya  n  revenge, payback (sem. domains: soc.)

peak  bubusu1  cf:  *bubusu2.  n  point, peak, cape, beak, prow  Gubimi/Zalazala Bubusu  Cape Gubimi/

Zalazala  biyaga na bubusu point of the knife  bou bubusu peak of the mountain  gutu bubusu point of the island  mani bubusu bird beak, prow of canoe  bubusu watu short temper (sem. domains: nat.)

pen shell  sambawaya  n  pen shell Pinna nobilis L. (110, 130) (sem. domains: mar, type mollusk.)

pencil  kilipi  n  pencil (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

penetrate  *solonga  cf:  bai-andala.  v  enter, penetrate  Yawela isolonga. The sun went behind the clouds.  Sa isolonga. It's overcast.  Wangga isolonga molou. The boat came into the cove.  Nuki suga nisolonga
Put the sugar into the tin. E isolonga lumana wai. He's already in school. syn: *lupa talunga, bai-andala.

penis tinowa (awa₃) n penis (sub) tinowa gagowa urethra (sub) tinowa uși foreskin (sub) tinowa zambe(luwa) big (erect?) penis (sub) tinowa zimani acorn (= circumcised) penis -so kopus tinowa circumcise the penis (sem. domains: 2.1 - Body.)

Pentapodus sp. padaddaba n whiptail Nemipteridae: Pentapodus setosus (NG 569, GF 296-297) (sem. domains: mar, type fish.)

pepper wuwu₂ n pepper, betel pepper plant wuwu lau betel pepper leaf wuwu ano betel pepper fruit (catkin) wuwu weni na wild betel pepper plant with large leaves and short fruit wuwu dadaŋa na domestic betel pepper plant with long fruit wuwu Buzina ndi fragrant betel pepper from Bukawa people at Salamaua wuwu Zena ndi betel pepper from Zena people at the mouth of the Waria River (sem. domains: bot.)

perch udala n perch [common small freshwater fish] Theraponidae: T. unicolor (GF 543) (sem. domains: mar, type fish.)

perchlet sowaya n perchlet (shallow-water school fish) Chandidae (GF 218-219) (sem. domains: mar, type fish.)

Periopthalmus sembaya n mud-skipper (with two separate dorsal fins) Periopthalmus spp. (NG 953-955, GF 476) (sem. domains: mar, type fish.)

perk up *gagala vi perk up, pay attention Kiyami na tanganowa igagala inggo nilongoni. The dog's ears perked up to listen.

permanent namangguni adj permanent, domesticated (sem. domains: soc.)

persist *pai geyamgeyam (geyamgeyam) v+n be stubborn; persist

person kole₁ n man; person (as individuals only) kole to asowa married man kole goiya bigman, prominent man kole bodama ordinary man, worthless man kole alolo luwa hypocrite, two-faced person kole kuma na transgressor, guilty party kole betoli Orion's Belt (three men) Kole sai? Which man?/Which person? ant: ewa₂; syn: ko₁. (sem. domains: soc.) koke kalamundu kolegedo

pestle tongtong n mortar (sub) tongtong na ai pestle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pet *nganangana vt pat, pet Nunganangana kiyami. Pet the dog. [show physical affection (equivalent to hug or kiss)]

phosphorescence singilila n phosphorescent organisms (in water, visible at night) Nanggi mata iyou singilila. I'm groggy/I see stars. (sem. domains: nat.) *you singilila

photograph kolegedo (kole₁, gedo) n+n camera; photograph -ambi kolegedo take photographs -uya kolegedo develop photographs (sem. domains: soc.)

pied geyageya adj colorful, tattooed, diverse nano geyageya tattooed face, highlander binga geyageya diverse opinions nano geyageya

pierce *gazi cf: gadi₁. v pierce, thread; *so bozoka (bozoka) v+res pierce, puncture Inaso tanganowa bozoka. They'll pierce the ear. Nuso niwila bozoka. Poke a hole in the coconut.; *so₂ vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) -so niwila yawa husk coconuts -so ambamba beat/pound
-so ane galu pound taro into paste -so ane iwoya plant taro seedlings -so siyala dig with a dibble stick, stab a stick (into st) Iso pinzi su nisinowa. He stuck an ornament through his nose. Tiso ata. They stabbed/poked each other. Waso ata. I stabbed/poked myself.

pierced bozoka result pierced, punctured Inaso tanganowa bozoka. They’ll pierce the ear. *so bozoka

pig *kipa bola v+n slaughter pig (for social reconciliation) (sem. domains: soc.); bola amala 1 n pig tongue; bola tuwatuwa 1 (tuwatuwa)2 n pig bone (sem. domains: body, zoo.); bola 1 n pig; large mammal (sub) bola teteu na domesticated (village) pig (sub) bola weni na wild (forest) pig (sub) bola namangguni domesticated pig (sub) bola buma wild pig (sub) bola yambolana feral pig (sub) bola olowata runaway (feral) pig (sub) bola amala pig tongue (sub) bola tuwatuwa pig bone/spine (sem. domains: zoo.); guleme n pigfeet (sem. domains: zoo.)

pig net puputa n pig net (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pigeon mumu1 n pigeon mumu kikiya black pigeon mumu ususo white pigeon (sem. domains: zoo, type bird.)

pile *zubu vt pile -zubu yawi pile on more firewood; alili n post, pillar, house pile (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pile up *poni sa v+res pile up Tiponi sa ai masoso. They piled up firewood.; *zubu sa v+res pile up gather up Wazubusa niwila/putaputa. I gathered coconuts/rubbish. Lawa tiyamama inazubusa inawasa su lumana. Everybody will gather and go to the school.

pillar alili n post, pillar, house pile (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pillow nungana 1 (*nunga) n pillow

pincer niwo n tooth; pincer (of crabs) (sub) niwogado molar (sub) niwongali gums aula niwo whitecaps (on the sea) yamola niwo fork at top of mast to hold sail rope (sem. domains: 2.1 - Body.)

pineapple ananasi n pineapple (sem. domains: bot.)

pink-eye matamisina (mata1, misina2) n conjunctivitis, pink-eye (sem. domains: 2.1 - Body.)

Pinna nobilis L. sambawaya n pen shell Pinna nobilis L. (110, 130) (sem. domains: mar, type mollusk.)

pipefish yuwaya2 n pipefish, seahorse (sub) yuwaya natu pipefish (sub) yuwaya tina seahorse Sygnathidae (GF 133-134, NG 247-266) (sem. domains: mar, type fish.)

pitcher kiyami na tina 2 n pitcher plant (used in love potions) (sem. domains: bot, type plant.)

pitpit tambuwala n wild sugarcane (edible) (sem. domains: bot, type plant.)

place sa1 n place, weather, environment sa iya na fishing spot sa undi na banana patch Nuyonggo sa. Check out the place. Sa wawana maya. It's awfully hot. Sa iu anana. It's cleared up. Sa iu lutuwila. It's turned cold. Sa isolonga. It's turned overcast. (cf. Yawela isolonga wai. 'The sun has entered (the clouds).') [used as ambient impersonal referent]

Place name Biyanagutu (biya, na2, gutu) name Biyanagutu [name of island off Numbami coastline]; Buzina name Kela/Bukawa people from Salamaua (sub) Buzina Bubusu Salamaua Point; Kela people; Kembula name Paiewa people (of neighboring village) [speaking non-Austronesian [Guhu-Samane] language and intermarried with Numbami people]; Nadubai name Natter Bay [timber
company camp]; Namowana name Namowana Island; Ulangawa (ulanga, awa) name Ulangawa Island [source of clay for pottery]

placenta kapa1 n afterbirth, placenta (sem. domains: 2.1 - Body.)

plain bodama (bodabodama) adj, adv plain, free(ly), worthless(ly), empty-handed(ly), to no avail, for no reason Tanumu tina bodama. Let's drink plain water. Indo bodabodama. He's sitting doing nothing. E kole goiya kote, kole bodama. He's not a bigman, just a plain man. Iwesa iu sawa na? Mou, iwesa bodama. What did he go for? No, he went for no particular reason.

plank papaka n plank, board, wood chips ai papaka plank, board wangga papaka canoe shavings, trimmed canoe log kole papaka slim man (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

plant *so2 vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) -so niwila yawa husk coconuts -so ambamba beat/pound handdrums -so ane galu pound taro into paste -so ane iwoya plant taro seedlings -so styala dig with a dibble stick, stab a stick (into st) Iso pinzi na siniwona. He stuck an ornament through his nose. Tiso ata. They stabbed/poked each other. Waso ata. I stabbed/poked myself.; biyuni n fragrant plant [used as ornament] (sem. domains: bot, type plant.); bolomana matano (bolomana, matano) n croton plant (sem. domains: bot, type plant.); kiyami na tina 2 n pitcher plant (used in love potions) (sem. domains: bot, type plant.); latanga n toxic and medicinal plant Semicarpus sp? (sem. domains: bot, type plant.)

plant type singgota n plant type (decorative, fragrant) (sem. domains: bot, type plant.)

Platax bunala n batfish Platacidae: Platax spp. (GF 344-345, NG 663-665) (sem. domains: mar, type fish.)

plate bele n plate (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

platform n galagala1 cf: galawa. n canoe platform (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

Pleクトecephalidae samasama n flathead fish Platycephalidae (NG 989-993, GF 464-465) (sem. domains: mar, type fish.)

play *pai dodo (dodo) v+n play games; dodo cf: duwaduwaka. n games, play *pai dodo; gegeyama n play, games -pai gegeyama play (games)

Plectorhynchidae bogala tina n sweetlips type (netted) Plectorhynchus flavimaculatus Ehrenberg (GF 306-307); bogala 1 n sweetlips type (banded) Plectorhynchus cuvieri (Bleeker) (NG 582) Plectorhynchus goldmanni (Bleeker) (NG 581, GF 301) (sem. domains: mar, type fish.); gibigibu (gibu) n sweetlips fish Plectorhynchidae: Pseudopristipoma nigra Cuvier (GF 302, NG 576); Plectorhynchus schotaf Forskal (GF 303, NG 575, 575-584) (sem. domains: mar, type fish.); matele n sweetlips (spotted) Plectorhynchidae: P. chaetodontoides (NG 577, GF 305); Spilotichthys pictus (NG 575, GF 304) (sem. domains: mar, type fish.)

Plectropomus zabuwana n coral trout, coral grouper, fairy cod, barramundi (sub) zabuwana misina coronation trout, fairy cod (Variola louti NG 467, GF 223) (sub) zabuwana emolo coral trout (Plectropomus maculatus NG 465, GF 225) (sub) zabuwana yagowi vermicular leopard cod (Plectropoma oligancanthis NG 466) Epinephelinae; Latidae: Lates calcarifer (GF 222) (sem. domains: mar, type fish.)

Pleiades damana2 1 n Pleiades (said to herald the rainy season)
plenty galiki (galigaliki) adj plenty; many [more commonly kilili] syn: kilili, syn:; katakatalu (der. of katalu) adj several, plenty

Plesiops ombaomba n longfin Plesiops sp. Plesiops coeruleolineatus Ruppell (GF 264, 265, NG 505) (sem. domains: mar, type fish.)

plop paku-adala (pakupaku-adala) (-adala) onom plop; splash splash repeatedly

pluck *uti cf: *sanggauti. vt pluck; pull out; dig out Tauti igabo. Let's dig up some sweet potatoes. Mauti wongana We pulled weeds. Mauti mani na uli. I plucked the chicken's feathers.

plug *so dodonga (dodonga) v+n plug, insert a plug; dodonga n plug *so dodonga

plummeting sololo-adala (-adala) onom plummeting, whistling

Plural amu pron you (plural), 2nd person plural free pronoun: (sub) amula the two of you (sub) amuto the few of you (sub) amuto toli the three of you amula tiyamama amundi wangga boat belonging to all of you amundi; amundi (amu, ndi1) gen pron your (plural), 2nd person plural genitive pronoun (sub) amula mundi wangga boat belonging to the few of you (sub) amuto mundi wangga boat belonging to the few of you

point bubusu1 cf: *bubusu. n point, peak, cape, beak, prow Gubimi/Zalazala Bubusu Cape Gubimi/Zalazala biyaga na bubusu point of the knife bou bubusu peak of the mountain gutu bubusu point of the island mani bubusu bird beak, prow of canoe bubusu watu short temper (sem. domains: nat.)

poison dabaya n fish poison tree [not used for fish poison or anything else] Barringtonia asiatica (sem. domains: bot, type tree.)

poke *so2 vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) -so niwila yawa husk coconuts -so ambamba beat/pound handdrums -so ane galu pound taro into paste -so ane iwoya plant taro seedlings -so siyala dig with a dibble stick, stab a stick (into st) Iso pinzi su nisinowa. He stuck an ornament through his nose. Tiso ata. They stabbed/poked each other. Waso ata. I stabbed/poked myself.

poking kui-andala (-andala) onom poking

pole *ngguni vt punt, pole (a canoe or raft) Nungguni wangga tawasa. You pole the canoe and we'll go.; bombowanga n ridgepole alili bombowanga ridgepole supports/pillars; kali n pole, puntpole Nombi kali wa nungguni. Grab the puntpole and punt the canoe.

police lawa da na n+gen police [people of the spear] (sem. domains: soc.)

polychaete bamzogola n bristle worm, polychaete (sem. domains: mar.)


Pomacanthidae puputaula (taula) n angelfish (sub) puputaula tina imperial angelfish Pomacanthidae (NG 702-711, GF 365-368); tina P. imperator (NG 703) (sem. domains: mar, type fish.)

Pomacentridae linggalingga2 n damselfish, puller fish (small, plain, blue or green) Chromidae (GF 383, 395; NG 755, 758, 760); Pomacentridae (GF 386, 389; NG 728); Abudefduf imparipennis (FH 14) (sem. domains: mar, type fish.); pulu1 n damselfish, puller fish, sergeant-major fish (plain) Pomacentridae:
Abudefduf sp., Chromis sp. (sem. domains: mar, type fish.)

ponyfish wowai daba 2 n silver biddy, ponyfish Leiognathidae (NG 408-409); Gerreidae (NG 611, 614, 619, GF 330) (sem. domains: mar, type fish.)

poor embamoko excl dear woman (expression of sympathy); kombamoko cf: kombamoto. (ko-1) excl dear fellow (expression of sympathy)

pop pou-andala (-adala) onom snap, pop Towi iyotomu pou-andala. The sugarcane snapped apart.


porch zamoka n veranda, porch Iye kapala zamoka. It's on the veranda. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

porpoise kuliawa cf: yabami. n dolphin. porpoise [those accompanying tuna are called yabami na tumbunewe] tuna's grandmother' (sem. domains: mar.)

Possessive pronoun aindi (ai1, ndi1) gen pron their; 3rd person plural genitive pronoun (sub) aluwandi nomba something concerning the two of them (sub) aitondi nomba something concerning the few of them (sub) aito toli aindi nomba something concerning the three of them (sub) ai tiyamama aindi nomba something concerning all of them; aitandi (ai1, toli, ndi1) gen pron our; 1st person plural inclusive genitive pronoun (sub) atuwandi wangga boat belonging to the two of us (including you) (sub) aito toli aitandi wangga boat belonging to the few of us (including you) (sub) aito toli wangga boat belonging to the three of us (including you) (sub) aitandi tiyamama aitandi wangga boat belonging to all of us; aitondi (ai1, toli, ndi1) gen pron their (paucal); 3rd person paucal genitive pronoun aitondi nomba something for those few to deal with; anami gen pron your (singular); 2nd person singular genitive pronoun anam tiyamama/tumbuneweto your grandparents/granddaughters anami sika/kapa your elder/younger sibling of the same sex anami awamama your parents (mother and father) anami nima/ae your hand/leg anami bani your food anami tina wawana your tea (hot water) anami wangga your canoe/vehicle; ena (e, na2) gen pron his, her, its; 3rd person singular genitive pronoun ena tumbunato/tumbuneweto his grandparents/granddaughters ena sika/kapa his elder/younger sibling of the same sex ena awamama his parents (mother and father) ena nima/ae his hand/leg ena bani his food ena tina wawana his tea (hot water) ena wangga his canoe/vehicle Kundu, ena lau wa kapole, ena wambala tiyamama, nomba sesemi; sese ena bolo luwa. Sago, its leaf and stalk, all its content is the same, but its skin is of two kinds.; inami gen pron our (exclusive); 1st person plural exclusive genitive pronoun (sub) inami kapala house belonging to us (excluding you) (sub) i tiyamama inami kapala house belonging to all of us (excluding you) (sub) ilu mandi kapala house belonging to the two of us (excluding you) (sub) ilu awa mandi kapala house belonging to mother and me (excluding you) (sub) ito mandi kapala house belonging to the few of us (excluding you); nanggi gen pron my; 1st person singular possessive pronoun nanggi tumbunggito/tumbunggeweto my grandparents/granddaughters nanggi sika/kapa my elder/younger sibling of the same sex nanggi awamama my parents (mother and father) nanggi nima/ae my hand/leg nanggi bani my food nanggi tina wawana my tea (hot water) nanggi wangga my canoe/vehicle

possibly ele 2 (fr. var. eli, ili) adv possibly, probably, apparently Ele ulumala mo nomba. It must be a nature
spirit or something. eli ... ma

possum gagi n sugar glider Petaurus breviceps (sem. domains: zoo.); kaeb e n sugar glider (sem. domains: zoo.); lambo n possum, spotted cuscus (sem. domains: zoo, type animal.); munzila n tree possum (sem. domains: zoo.); wayai n possum, pen-tailed possum (sem. domains: zoo, type animal.)

post ai pambu (ai₂.) n log, post; alili n post, pillar, house pile (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pot ulanga n clay; cooking pot (sub) ulangawa claypit (sem. domains: art, nat.)

Potamididae zekele n mud whelk Potamididae (sem. domains: mar, type mollusk.)

potato batete n white potato Solanum tuberosum; igabo n sweet potato Ipomea spp. (sem. domains: bot.);

catople n potato (archaic) (sem. domains: bot.)

pototion wasuwa n magic, charm, potion (sem. domains: const.)

pu nd *lapa wanginda v+n pound sago; wield sago club; *lapa vt beat; kill; hit, pound (an area) Nulapa boda. Cover it up./Put the lid on. Malapa bola wata. We killed four pigs. Walapa wosa. I broke it open./I opened it.

pu nd (a spot) *so₂ vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) -so niwila yawa husk coconuts -so ambamba beat/pound handdrums -so ane galu pound taro into paste -so ane iwoya plant taro seedlings -so siyala dig with a dibble stick, stab a stick (into st) Iso pinzi su nisinowa. He stuck an ornament through his nose. Tiso ata. They stabbed/poked each other. Waso ata. I stabbed/poked myself.

pound to a pulp *so palepale (pulse) v+res pound to a pulp, smash by punching

pounder mokambunga₁ n etched rock, tapa pounding rock (sem. domains: 6.6.5 - Art.); wanginda n pounder, club for beating sago, sago pounder -lapa wanginda to pound sago (sem. domains: const.)

pour *zuzula v pour, flow Nuzuzula ti su kap. Pour the tea into the cup. Masina izuzula. Blood is flowing.

pox osi n mange, scabies, pox

praise asasa n praise; worth; boasting (sub) kolapa asasa young adult man Tipai asasa. They bragged/boasted. Tinggo anami asasa. They praised you. (sem. domains: soc.)

prawn bulala n crustacean, prawn, lobster, shrimp, crayfish (sub) bulala tai na (ocean) lobster (sub) bulala tina na (freshwater) crayfish (sub) bulala wati rock lobster (sub) bulala yamunda small, white (freshwater) prawn (sub) bulala yagodola large, dark (freshwater) prawn (sub) bulala kabu western (freshwater) crayfish Crustacea (GF 583-597) (sem. domains: mar, type crustacean.)

preach *lapa miti v+n preach syn: *lapa motawi. *lapa motawi v+n preach Pastol ilapa motawi. The pastor preached a sermon. syn: *lapa miti.

precede *mungga v precede, go first E imungga woya. He preceded me. Munando namungga. You stay, I'll go first [leave-taking formula]. Ai tipai kulakula na imungga. They did the [cargo] work first. kulumungga

precipitous sakesake adj steep, precipitous sa sakesake cliff, precipice

pregnant tinae adj pregnant -ki tinae impregnate

prepare *kalati vt, vr fix, work on, prepare, get ready Inakalati sa inggo inalalangi kundu na. They'll prepare
a place to scald the sago. *Nukalati ata.* Get yourself ready./Prepare yourself.

**previous**  kulumungga (kulumkulumungga) (*mungga*) adj old, previous, former  teteu kulumungga long ago; former village

**previously**  kulumunggama (-ma, kulumungga) adv previously, formerly, before, long ago  *Lawa Numbami kulumunggama timi Awayagi Gutu.* The Numbami people used to live on Awayagi Island.  

*Kulumunggama(ma) ungo wangga nao wa wangga mui.* You used to say "bow" and "stern" of a canoe.  

(prev. domains: 8.4 - Time.)

Priacanthidae iliwiya n bigeye fish, bullseye fish Priacanthidae (NG 508, 510, GF 311, FH 42) (sem. domains: mar, type fish.)

price goleyawa 2  (gola, yawa,) n money, price, pay (sem. domains: soc.)

Pristidae sasangi n sawfish Pristidae (sem. domains: mar, type fish.)

probably  ele 2 (fr. var. eli, ili) adv possibly, probably, apparently  *Ele ulumula mo nomba.* It must be a nature spirit or something.  eli ... ma

probe *kilikili* v probe (in ground)

problem  nomba n thing, something, matter  nomba teni na something people eat  nomba tanani na kote not something for us to eat  anami nomba your problem  Nomba te kote! No problem!/Not a problem!  

*Tipai nomba te su nomba na kote.* They don't do anything to the thing.

proficiently  teteya adv well; proficiently  *Ilapa woya teteya.* He sang/danced well.

prohibit *nggo lauwa (lauwa) v+n forbid, prohibit  *Ai tinggo lauwa buwa.* They prohibit betelnut.  

*Ai tinggo lauwa inggo noni buwa.* They forbid you to chew betelnut.

prohibition  aga cf: agawa. n taboo, prohibition  syn: yao.; yao n prohibition, taboo  syn: aga.

Promicrops amata n groper Epinephelidae: Promicrops lanceolatus (NG 480, GF 234) (sem. domains: mar, type fish.)

prominent  godanga adj great, eminent, prominent  *kole godanga* great man  *kole goiya* bigman

Pronoun  i pron we , us (exclusive); 1st person plural exclusive free pronoun (sub)  *ulu(wa)* us two (excluding you)  (sub)  *ito* us few (excluding you) (sub)  *ito toli* us three (excluding you)  (sub)  *iti yamama* all of us (excluding you);  *uluwa* pron we two, us two (exclusive); 1st person dual exclusive free pronoun;  

*ito* pron we few, us few (exclusive); 1st person paucal exclusive free pronoun

pronunciation  alolo 2 n pronunciation; lyrics  *Ene alolo anana kote.* His pronunciation is unclear.  E *kole alolo luwa.* He's a hypocrite./He's two-faced.

protruding  gonzegonze adj grotesque, protruding (like face of crocodile or octopus);  *gungguni* adj humped, protruding

protrusion  gilu cf: yawa. n protrusions (from husk)  kundu gilu sago bark protrusions  towi gilu sugarcane husk protrusions  yanggo gilu cornstalk protrusions (sem. domains: bot.)

prow bubusu 1 cf: *bubusu.* n point, peak, cape, beak, prow  *Gubimi/Zalazala Bubusu* Cape Gubimi/Zalazala  

*biyaga na bubusu* point of the knife  *bou bubusu* peak of the mountain  *gutu bubusu* point of the island  *mani bubusu* bird beak, prow of canoe  *bubusu watu* short temper (sem. domains: nat.);  *nao*
Pseudochromiidae tangaola n dottyback (red and green) Pseudochromiidae (NG 502-503, GF 262-263) (sem. domains: mar, type fish.)

Pterocarpus indicus n bungana n hardwood (with roselike fragrance) Pterocarpus indicus (sem. domains: bot, type tree.)

pudding dagabonga n pudding, paste (sub) tupaki dagabonga wild yam pudding (sub) kundu dagabonga sago pudding (sub) maniwoka dagabonga tapioca pudding (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

pufferfish doga (fr. var. iya doga) n pufferfish, blowfish (sub) doga dandaluta porcupine fish (NG 1018) (sub) doga matele large spotted pufferfish (GF 486, NG 1025, 1028, FH 55-56) (sub) doga owasuluta banded toadfish (GF 528, NG 1037) Tetrodontoidei (NG 1018-1040) (sem. domains: mar, type fish.)

puffing buzubuzu adv puffing Yabokole ipi buzubuzu. Smoke is puffing up.

pull *you vt pull Tayou wangga. Let's pull the canoe (by rope). Nanggi kipa iyou wai. My sore has healed.

pull out *uti cf: *sanggauti. vt pluck; pull out; dig out Tauti igabo. Let's dig up some sweet potatoes. Mauti wongana We pulled weeds. Waari mani na uli. I plucked the chicken's feathers.

pull weeds *pai wai v+n weed, pull weeds

puller fish pulu 1 n damselfish, puller fish, sergeant-major fish (plain) Pomacentridae: Abudeftuf sp., Chromis sp. (sem. domains: mar, type fish.)

pulp *lapa palepale v+res beat to a pulp, mash by beating; ulasa n pulp, sago pulp kundu ulasa sago pulp (after pounding)

pumpkin wandakewa n pumpkin (sem. domains: bot.)

puncture *so bozoka (bozoka) v+res pierce, puncture Inaso tanganowa bozoka. They'll pierce the ear. Nuso niwila bozoka. Poke a hole in the coconut.

punctured bozoka result pierced, punctured Inaso tanganowa bozoka. They'll pierce the ear. *so bozoka

punt *ngguni vt punt, pole (a canoe or raft) Nungguni wanga tawasa. You pole the canoe and we'll go.

puntpole kali2 n pole, puntpole Nombi kali wa nungguni. Grab the puntpole and punt the canoe.

pus nana n pus Ena kipa ikata nana. His sore is oozing pus. (sem. domains: 2.1 - Body.)

put *ki aga (*ki, aga) v+n place a taboo (on st) Naki aga su buwa tatena. I'm going to put a taboo on this areca palm; *ki bewa (*ki, bewa) v+n put mud on skin; *ki boda v+res cover over; be blocked Tumi iki sa boda. Darkness covered the place. Nanggi dabanata iki boda. My mind is blocked/I have a mental block.; *ki dana (*ki, dana) v+n sprout (sem. domains: bot.); *ki danga (*ki, danga) v+n be stained; be darkened; *ki gewa (*ki, gewa) v mediate, make peace; *ki giliya (*ki, giliya) v+res repay debt; *ki lauwa (*ki, lauwa) v+n place a taboo (on st); *ki tamu v+res believe Tiki e tamu kote. They didn't believe him.; *ki tinae (*ki, tinae) v+adj impregnate
python ai’ambu (fr. var. mota ai’ambu) $n$ small-eyed python (juvenile) (sem. domains: zoo, type reptile.);
anelau (ane, lau4) $n$ green tree python Condropython viridis (sem. domains: zoo, type reptile.);
eloma $n$ amethystine python Liakis amethystinis (sem. domains: zoo, type python.); kamuzinga $n$ yellow tree python (small-eyed) (sem. domains: zoo, type python.); zimoka $n$ python (sem. domains: zoo, type reptile.)

quarrel *nggo atα (*nggo) $vr$ quarrel, argue

question mo2 ques question particle (for yes/no questions) Aiya nundisa numa mo? Are you going to get up and come (along)?

quick yawayawa1 (fr. var. yaoyao) $adj$ fast, quick, early

quickly yawama (fr. var. yaoma) (-ma) $adv$ fast, quickly; yawayawama (yawayawa1, -ma) $adv$ quickly, hurriedly

quid buwa2 $n$ betelnut quid

quiet *katanga $v$ quiet down, listen Sa ikatanga. The place got quiet. Nukatanga. Be quiet (and listen.);

bayumala $adj$ quiet, secluded syn: geyambola.; geyambola $adj$ quiet syn: bayumala.

quietly geyambolama (geyambola, -ma) $adv$ quietly

rabbitfish denala $n$ rabbitfish; spinefoot (sub) denala yoni barred spinefoot (sub) denala sita spotted spinefoot (sub) denala tapana pearl-spotted spinefoot (sub) denala ulawasana streaked spinefoot (sub) denala (undi) sapu yellow (ripe banana) spinefoot Siganidae (GF 446-451, NG 898, 902-903, 905, 907) (sem. domains: mar, type fish.);
mumila $n$ rabbitfish, spinefoot (dull-colored) (sub) mumila bulumu dull brown spinefoot (S. fuscescens NG 899) (sub) mumila manatala spinefoot with forked tail like jackfish (S. rostratus/spinus NG 896-897, GF 449) (sub) mumila bitolowa vermiculated or blotchy spinefoot (S. vermiculatus/spinus NG 906, GF 448) Siganidae (sem. domains: mar, type fish.)

raft iki $n$ raft (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

rain usana cf: pisipisi. $n$ rain (sub) usana bamo heavy rain (sub) usana mata bobonga big drops of rain (sub) usana pisipisi drizzle (sub) usana wambilalo constant rain (sub) usana wami downpour (sub) usana damana na monsoon rain (brought by southeast trades) Usana ilapa. It's raining. (sem. domains: nat.)

rainbow buselenga (fr. var. yawela buselenga) $n$ rainbow (sem. domains: nat.)

rainbowfish kalo $n$ rainbowfish (freshwater, striped) Melanotaeniidae (NG 320) (sem. domains: mar, type fish.);

undi bibi2 (undi1, bibi1) $n$ wrasse (various small), rainbowfish (marine) Coridae (sem. domains: mar, type fish.)

raincoat yagomi1 $n$ cape, raincoat syn: balala 1. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

raise *kakawi $v$ raise, remove (hat, lid) Ukakawi dabatumi. You salute/tip your hat. Nukakawi gauma. Take off the lid.; *sipisa (sa2) $vt$ lift up, stick up (into the air) Tasipisa ambamba. (Let's) raise our handdrums. ant: *dudunga.

rake *musiya $v$ spread around, rake Tamusiya yawi eli widawida ma. Let's spread the fire with the ash rake.;
widawida $n$ rake (for spreading ash in the garden) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

rarely zalawala $adv$ irregularly, rarely Ipai kulakula zalawala. He only works from time to time.
rat gobe n rat; mouse (sem. domains: zoo.)
rattan mandanga1 n rattan Daemonorops mollis; Calamus mollis (sem. domains: bot, type palm.)
rattle *pai lou lou (lou lou) v+n shake, rattle; lou lou n shake, rattle *pai lou lou
raw kalamata adj raw ant: *milingi.
ray dimbo n guitarfish, shovel-nosed ray Rhinobatiformes (sem. domains: mar, type ray.);
gila n ray (in general) (sub) gila kundulau cowtail ray (sub) gila mani spotted eagle ray (sub) gila paisanga manta ray (sub) gila putta stingray (sub) gila siliwo rat-tailed ray (sub) gila to niwo devil ray (sub) gila wati long-tailed ray (sub) gila wawalau brown stingray, blue-spotted fantail ray Myliobatiformes (sem. domains: mar.); inde n shark ray Rhinobatiformes: Rhina ancylostomus Bloch & Schneider (NG frontispiece) (sem. domains: mar, type ray.)
razorfish lau1 cf: ailau. n razorfish (stays vertical) Centriscidae: Centriscus scutatus Linnaeus (NG 241-242, GF 129) (sem. domains: mar, type fish.)
reach *ndenga vt reach Noso pepi niwesa nindenga nanggi lunggewe. I'll write a letter to my sister (far away.); *suwa2 vt reach; descend upon Yawela isuwa bou. The sun set down in the mountains. Tiya mamasa tisu weni wai. Everyone had gone into the forest. Nuzuza wonga nisuka tai. Shove the canoe down into the (sea) water. Nusuwa lam. Lower the lamp./Take down the lamp. Wawasa wasu dume. I went around back. Wadomu wamai wasu nanggi kapalaka. I ran down on my house.
read *wete vt count, list, read, recount Nuwete to alobo bamo ma. Count/Read it with a loud voice. Maki bele iwete inami asowa to ekapa-kolapa. We lay out a dish for each spouse and child.
ready woyama (-ma) adv ready Tanaki niye woyama. Let's put it ready.
Real isi- v he, she, it; 3rd person singular (nonfuture) subject prefix Iwesia iyuma tina wai. He went and bathed already.; ma- v we (exclusive); 1st person plural exclusive nonfuture subject prefix Mawasa maiya bele. We go wash the plates.; mu- v you (plural); 2nd person plural nonfuture subject prefix Mumi wiyama? Are you doing fine? (TP Yupela stap i orait?); ta-2 v we (inclusive), 1st person plural inclusive nonfuture subject prefix: Twosia tayuma tina. Let's go bathe in the river.; ti- v they, 3rd person plural nonfuture subject prefix Tinisi bani timi kapala lalo. They're cooking food inside the house.; u- v you (singular); 2nd person singular nonfuture subject prefix Uwosa uyonggo wai mo mou? Did you go see it already or not?; wa- v l, 1st person singular nonfuture subject prefix Waleleu wama. I came back.
rear muina (mui) n behind, hindquarters, rear, last ae muina hip, rear end bota na muina pig's hindquarters kapowe muina last younger sister (sem. domains: 2.1 - Body.)
reason dabola2 2 n basis, reason, cause Ena dabola kai tenda? What's the reason?/Why? syn.: (sem. domains: nat.); ngaom n basis, reason, cause ngaom inggo because [< Jab. nga-m 'its base'] syn.: syn: dabola2 1.
rebounding ka-andalca cf: ki-andalca. onom bouncing back, rebounding (off hard surface)
Those two are angry at each other. *Ilu manango binga de ata*. We'll talk to each other. *Tilongoni binga ata kote*. They can't hear each other. *Tapai nimanima ata*. Let's each help ourselves./Let's each do our own work. ([particle occupying object pronoun position]) atindi nata *yota ata*

reconciled tae *uya n+v reconciled, consoles (sem. domains: 2.1 - Body.)

rectum bibi₁ n rectum undi bibi red sheath over banana blossoms tainowa bibi (anus) rectum (sem. domains: 2.1 - Body.) undi bibi

red misina₂ cf: masina. adj red (sub) misina malamala pink matamisina

red emperor ngaogeya n red emperor, red snapper, sea perch type (bright red) Lutjanidae L. sebae (NG 522, GF 272-275) (sem. domains: mar, type fish.)

red snapper ngaogeya n red emperor, red snapper, sea perch type (bright red) Lutjanidae L. sebae (NG 522, GF 272-275) (sem. domains: mar, type fish.)

reef motu n reef, shoal (offshore) (sem. domains: nat.)

reef passage manggilawa ( manggi) n reef passage, opening in reef (sem. domains: nat.)

reefedge lendanga n steep bank, drop off tina lendanga steep bank of stream tai lendanga edge of reef, drop off (sem. domains: loc.)

reflection gegedo ( gedo) n reflection, mirror

 Reflexive pers ata₂ pron self; reflexive; reciprocal Nakalinga ata. I'll shave. Natota ata. I'll stretch (myself) out. Umomonga ata. You fooled yourself. Wandemengi ata. I forgot (my own thought). Alu tiso ata. They stabbed each other. Alu tilapa ata. They fought (beat each other). Aluwa taeweweta de ata. Those two are angry at each other. *Ilu manango binga de ata*. We'll talk to each other. *Tilongoni binga ata kote*. They can't hear each other. *Tapai nimanima ata*. Let's each help ourselves./Let's each do our own work. ([particle occupying object pronoun position]) atindi nata *yota ata*

regularly *wetema ( *wete, -ma) vi regularly Tani bani iwetema kote. We don't eat regularly. *Ilu mayonggo ata iwetema kote*. We two don't see each other very regularly. *Ant: ambale-andala.*

reheat (food) *tuniya cf: *tutuni. vi reheat (food) Nutuniya iya tini. Reheat the tinned fish.

rejoice *gogoni vi rejoice, be happy Wagogoni iu aluwa-ndi. I'm happy for (or because of) the two of them.

Relativizer manu ... na₁ (fr. var. manu ...) pron which, where; Relativizer daboki manu mimisina bobonga na the large, red triggerfish tangili manu to balala the marlin that has a sail tangili manu kikiya na the marlin that's black Tawiti bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na. What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly. Lawa lauwa na manu tina na, payama tina. The soldiers who had come, they came for good. Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo. And the Australians [not previously mentioned] who were at Salamaua, those guys, they took off. Ulanga manu waki suwa na etate. Here's the pot I put it in. Wandomoni nanggi biyaga manu ipeka isolonga tina na. I'm looking for my knife that fell into the river. Tembi i lawa manu mama mando imungga na. They took those of us who had come first. Wembi poto manu Pita wembi iye teteu Numbami (na). He brought the photos Peter took in the Numbami village. *Maki bani manu mayaki na su ulanga*. We put the food we've pared into the pot. Eta mayaki manu inggo mananisi na. Then we pare [the food] that
we plan to cook. E taewembi su manu lawa to maliga na tinggo denga e na wa eli isu manu iseya ai na. He thought about what the wise men had said to him and also about what he had asked them. Sai niwese nomba manu tiyota wangga na. Who will show [us] what to tie the canoe with? Nomba luwa manu museya woya na, eana etate. Those two things you asked me about, here they are. E kole manu waki anami ilama denga e na. He's the man I gave your adze to. Tiki binga de lawa manu aindi wangga itatala na. They sent word to the people whose boat sank. [never accented]

relax -ambi aula v+n catch one's wind, take a breather

relax (tension) *walanga vt, vr release, loosen (st), relax (tension), rest (self) Nuwalanga walasa ditako. Loosen the rope a little bit. Inawasa su teteu inawalanga ata. They go back to the village and rest. syn: *lembeti.

release *walanga vt, vr release, loosen (st), relax (tension), rest (self) Nuwalanga walasa ditako. Loosen the rope a little bit. Inawasa su teteu inawalanga ata. They go back to the village and rest. syn: *lembeti.

remain *mi v dwell, live, stay, remain, be Umi wiyyama? Are you doing all right? [TP: Yu stap i orait?]; *ndo v stay, sit, dwell, remain, live, be awake Mangoza luwa tindo ai. Two hombills are sitting in the tree. Awa ko-indo kapala lalo. Mother is over there inside the house. Indo su wangga galagala. He sat on the canoe platform. Aiya undo mo uye wai? Are you awake or have you gone to sleep?

remainder zai n remainder Tapai kulakula zai. Let's do the rest of the work. Niwila te iye su zai. There's one coconut left over.

remaining tunga1 result left behind, remaining Wani iya tunga. Nanggi awkatalu ta-iye. I ate part of the fish and left some behind. Nudoboni yabokole tunga. Slice off some tobacco and leave some behind.

remora tangginggi n remora, suckerfish Echineidae (NG 1017, GF 473) (sem. domains: mar, type fish.)

remove *bubuni vt shell (corn), remove kernels (from corn, pandanus); *kakawi v raise, remove (hat, lid) Ukakawi dabatumi. You salute/tip your hat. Nukakawi gauma. Take off the lid.; *seleki v remove Waseleki nomba maya. I removed something bad.

remove spines *tumbu2 vt remove spines (from sago leaf) -tumbu atawa remove spines from sago blades

rend *kale v, v+res separate, rend Niwila ikale daninggala. The coconut's fronds are beginning to separate into leaflets. Ai ikale ena usi–ikale gigi beleya waï. The tree cut his clothes-it cut them completely to shreds.

repay -ambi giliya (ambi, giliya) v+n receive debt payment; *ki giliya (ki, giliya) v+n repay debt; *lapa giliya v+n repay debt

repeat *tuwatuwangi cf: *tuwangi. vt copy, repeat Utuwatuwangi woya iu sawa na? Why are you copying me?

replace *wiliya v exchange, replace, instead I maki niwila masoso iwiliya. We put dry coconuts there instead. E nipai kulakula niwiliya woya. He is going work in my place (replacing me).

reptile type aipambu (fr. var. mota aipambu) n small-eyed python (juvenile) (sem. domains: zoo, type reptile.); anabobo n turtle (freshwater, pit-shelled?) (sem. domains: zoo, type turtle.); anelau (ane, lau3) n green tree python Condropython viridis (sem. domains: zoo, type reptile.); eloma n
amethystine python Liasis amethystinis (sem. domains: zoo, type python.);  
gaweta  n  monitor lizard type, emerald monitor (sem. domains: zoo, type reptile.);  
kamuzinga  n  yellow tree python (small-eyed) (sem. domains: zoo, type python.);  
mambuluwa  n  monitor lizard type (larger, spotted) (sem. domains: zoo, type reptile.);  
nano didi₂ (nano, didid₂)  n  green tree skink (sem. domains: zoo, type reptile.);  
siliwo  n  ground skink (sem. domains: zoo, type reptile.);  
ubela  n  gecko type (sem. domains: zoo, type reptile.);  
wawala  n  monitor lizard  wawala mambuluwa  larger (spotted) monitor lizard  
wawala gaweta  smaller (emerald) monitor lizard; chameleon (sem. domains: zoo, type reptile.);  
yowala  n  tree boa (sem. domains: zoo, type reptile.);  
yuwaya₁  n  crocodile; saltwater crocodile Crocodilus porosus (sem. domains: zoo, type reptile.);  
zelema  n  banded sea snake (sem. domains: zoo, type reptile.);  
zimoka  n  python (sem. domains: zoo, type reptile.)

request  *tetenggu  v  ask, request Tetetenggu woya yabokole na. They asked me for tobacco.  
Titetenggu yabokole de woya. They requested tobacco from me.

resemble  *ndeyandenga  (*ndenga)  vt, vr resemble E indeyandenga aiya. She resembles you.  
Amula mundayendenga ata. You two look like each other.

reserve  *kelele gi cf: gele-adala. (gi)  v+res reserve, retain, keep for oneself
reserved  gele-adala cf: *kelele gi. onom marked off, reserved

rest  -ambi aula  v+n  catch one's wind, take a breather;  *tota ata  v, vr  lie down, stretch out  Natota ata. I'm going to stretch out/lie down.

rest (self)  *walanga  vt, vr  release, loosen (st), relax (tension), rest (self)  Nuwalanga walasa ditako. Loosen the rope a little bit.  
Inawasa su teteu inawalanga ata. They go back to the village and rest.  syn:  
*lembeti.

restless  nginzenganza  adj  irritated, restless, impatient  Upai nanggi bolo nginzenganza! Nuwosa wai! You're irritating me! Go away!

restrict  *wawali₂  vt  restrict access, dam up, close off  Wawawali buwa. I put the betelnut tree off-limits.  
Tiwawali tina boda. They dammed up the river.  Tiwesa tiwawali tina tema, tinggewe iya maya anom. They went and blocked off a stream and caught a whole lot of fish. [mark (st) as off-limits (with branches, etc.).]

retain  *kelele gi cf: gele-adala. (gi)  v+res reserve, retain, keep for oneself

return  -leleu cf: lele.  vi  return Balus ilowa ileleu ima. The airplane flew back here.

revenge  zegeya  n  revenge, payback (sem. domains: soc.)

Rhinobatiformes  n  dimbo  n  guitarfish, shovel-nosed ray  Rhinobatiformes (sem. domains: mar, type ray.);  
inde  n  shark ray Rhinobatiformes: Rhina ancylostomus Bloch & Schneider (NG frontispiece) (sem. domains: mar, type ray.)

Rhyncophorus  kautala  n  sago grub Rhyncophorus spp. (sem. domains: zoo.)

ribs  salasala  n  ribs (sem. domains: 2.1 - Body.)
rice  alundi 2  n  rice;  lola ketu 2  n+n  rice

riddle  bingguli  n+n  riddle, parable
ridge  lou n terrace ridge (in hillside garden) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); yoyowana (fr. var. bou yoyowana) n ridge (sem. domains: nat.)

ridgepole n bombowanga n ridgepole alili bombowanga ridgepole supports/pillars

right  ano adj right nima ano right hand nima ano sesemi hand right one = six Ano Kole Righthand Man (mythical hero, brother of Kaze Kole) ant: kaze. (sem. domains: body, loc.) anoma matano nano

right-of-way  tanambu n right-of-way, common path (through gardens) (sem. domains: soc.)

rim  awakisa (awa, kisa) n+r rim, hem; kisa n side, rim, hem (sub) awakisa rim, hem (sub) matakisa corner of the eye Nuki kisa. Move aside. Nuki pepa niye kisa. Put the paper aside. Ileke kikisa. He got around (= avoided) it. (sem. domains: loc.) matakisa

rind  yawa cf: gilu. n husk, rind, shell, hoof (sub) ketu yawa egg shell (sub) niwila yawa coconut husk (sub) aeyawa hoof, toenail (sub) nimayawa fingernail, claw, talon [hard covering] (sem. domains: bot, zoo, body.)

ringworm  gala cf: mananggala. n ringworm, scabies (sem. domains: 2.1 - Body.)

ripe  sapu adj ripe, rotten

ripply  zamanzame adj choppy, ripply Ipai tai zamanzame. It's making the sea choppy.

rise up  *nggewe sa v+res rise up (dog hair, lizard spines, fowl comb and wattles, etc.) Kiyami na uli inggewe sa. The dog's spine hair is standing up.

ritual  bolomana n bullroarer, bullroarer ritual (sub) Four groups in order of precedence: (sub) bolomana wosa 1st group (sub) bolomana bamo 2nd group (sub) bolomana yagowi/yeliya 3rd group (sub) bolomana asoli 4th group [ritual used to enforce community sanctions] (sem. domains: soc, art.) bolomana matano

river  tina n water; freshwater; river; stream (sub) tina awa rivermouth (sub) tina gidu rivermouth (sub) tina lendanga steep bank of stream (sub) tina sasa waterfall (sub) tina wowola middle of river, midstream (sub) tina luluwila cold water, ice water (sub) tina maya bad water, alcohol (sub) tina wawana hot water, tea (sub) tinawa mata (waterhole eye) waterhole, spring, water tap; river

riverbank  lendanga n steep bank, drop off tina lendanga steep bank of stream tai lendanga edge of reef, drop off (sem. domains: loc.)

road  andalowa (awa) n path, road, way Ena andalowa mou. There's no way to do it. *pandalowa

roast  *mbosi (fr. var. -mboi) vr roast Tambosi iya/kundu/undi. We roast fish/sago/bananas.

roasted  kawi adj roasted (over fire) Tambosi ane/undi kawi (ma). Let's roast taro/banana over the fire.; yaweni (yaw, ani) adj heated, cooked, roasted, burnt Yaweni wai. It's cooked/done. Yaweni te ikopisa iu kae. When it's heated it shrinks. Ena bolo yaweni wai. His skin is burnt.

rock  *kolekole (kole) v roll, rock Wangga ikolekole. The boat is rocking.; *kolonga cf: *kole2 v shake (back and forth, side to side) Nukolonga wanga kote. Don't rock the boat. Wambi niwila wakolonga. I took the coconut and shook it. Kiyami ikolonga ata. The dog shook itself.; kandanggala n rock (large, or rock outcropping) (sem. domains: nat.); mokambunga n etched rock, tapa pounding rock (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
rock cod  kulawi  n  rock cod  (sub) kulawi dabola gegei  black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF 236-237)  (sub) kulawi misina  black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF 236-237)  (sub) kulawi gegeya  large, spotted rock cod (NG 486, 489-491, GF 240, 244-245)  (sub) kulawi niwila  estuary cod (banded) (E. tauvina NG 488, GF 235)  (sub) kulawi misina  black-tipped rock cod (red) (E. fasciatus NG 487, GF 236-237)  (sub) kulawi geyageya  large, spotted rock cod (NG 486, 489-491, GF 240, 244-245)

Epinephelidae (sem. domains: mar, type fish.)

saumala  n  rock cod (white-lined)  Anyperodon leucogrammicus (NG 464, GF 231) (sem. domains: mar, type fish.)

roe  n  bunge  n  roe (of lobsters/crayfish)  buwa bunge  red-meat arecanut (sem. domains: mar.)

galu 1  cf: ketu2.  n  roe (of fish)  matagalu

roll  *kolekole  (*kole2)  v  roll, rock  Wangga ikolekole. The boat is rocking.; *lapasa  (fr. var. *lapasu)  v +res roll up (mat), strike (sail)  Nulapasa lau. Strike (roll up) the sail.

roll up  *yumbu sa  v+res roll up (clay into strips)

roller  langana1  n  canoe rollers (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

roof  atawa  n  thatch; roof  -tumbu atawa  remove spines from sago blades  -sali atawa  sew sago blades onto thatch ribs  -teta atawa  bind roof sections together [made of sago leaf] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

roost  *kopola  vi  perch, squat, roost  Sagola tikopola aidudu. Cockatoos are sitting in the treetops.

Daninggaikopola su nanggi nima. A bee is perched on my hand.  Kakawa ikopola puta/ai. The chicken is squatting on the ground/roosting in the tree.  *kopoli boda

root  woka  n  root (sem. domains: bot.)

rope  kalema  (fr. var. kalema wangga)  n  canoe rope [binding fore-and-aft platform supports to outrigger boom] (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  waingga  n  rope type (holding canoe platform framework together) (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  walasa1  n  vine, rope, string

rope to hoist sail  ngiwila  n  halyard, rope to hoist sail (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

rose apple  nawi1  n  Malay apple, rose apple, mountain apple [sign of habitation] Syzygium malaccense syn. Eugenia malaccensis L. (sem. domains: bot, type tree.)

rosewood  gulengguleng  n  tree type (used for timber) Dysoxylum sp.  (sem. domains: bot, type tree.)

rotate  *liwi  v  rotate, spin, circulate  Nuliwi gegei ma. Turn it hard.  Nawasa Lae naliwi. I'm going to go have a look around Lae.  Nanggi matano ilivi. My head is spinning.

rotten  *lapa sapu  v+res stop bearing fruit;  sali1  adj rotten, dry-rotten (of trees, roof thatch, etc.);  sapupu  (sapu1)  adj rotten, spoiled;  sapu2  adj ripe, rotten

rotting  pupu-adala  cf: puku-adala.  (-adala) onom rotting

rotund  dandaluta  cf: kaputuma.  adj rotund, swollen

round  kapulawa  adj round, circular  tina kapulawa  pond, lake (rounded);  kaputuma  cf: dandaluta.  adj round, spherical

round (a point)  *supula  v  round (a point)  Wangga isupula bubusu isolonga molou. The boat rounded the point and entered the cove.
row  *lapa goleme  v+n row (a boat)  Nulapa goleme wangga. Row the boat.;  goleme, 1  n oar -lapa goleme to row (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  kalopawa  n row, line (of houses, people) (sem. domains: soc.)

rub  *usingi  vt rub, mold, shape  Inausingi kundu. They rub the sago into shape.  Wausingi yabokole. I rolled the cigarette tighter.;  *yakala  vt scrape, file, rub, abrade  Walala iyakala nanggi nima bonga. The handle rubbed my hand blistered.  Iyakala kiwami eli zinzimi ma. He scraped the dog’s fur with coconut husk.

rubbish  putaputa  n rubbish, trash, garbage  Weni bani putaputa. We ate rubbish food.

rudder  lungana  n helm, rudder, steering oar (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

rudderfish  talowana  n rudderfish, drummer fish (sub) talowana beyala low-finned, large-tailed drummer (NG 661, GF 339) Kyphosus spp. (NG 660-662) (sem. domains: mar, type fish.)

ruined  *sasa 2  vi get ruined, get fouled up  Tisasa payama. They got all fouled up.;  pale ( palepale) cf:

cPalele, 1  result mashed, crushed, ruined, destroyed  Usana ikesi nanggi wambala pale. The rain leaked, ruining my things.  Ai ikula iwesa ilapa bani pale. A tree toppled over, crushing the food.  Itu palele buwa eli tongtong ma. He crushed the betelnut with a mortar and pestle.  *pail palepale  *tu pale

rump  ibikawali  n rump  bola na ibikawali the pig's hindquarters, ham (sem. domains: zoo.)

run after  *tatanggu  v chase, run after

run aground  *lapa salau  v+n? run aground

rust  *lapa masina  v+n rust  Usana ipai nanggi boya1 ilapa masina. The rain made my ax rust.

sacred place  agawa  cf: aga.  n sacred place [inhabited by ancestral spirits of totem] (sem. domains: soc.)

sad  bunama  n, adj heavy, sad, worrisome, deep (voice)  tae bunama worry, sadness, grievance  binga bunama sad news  eledugu bunama deep (low-pitched) voice ant: yawowo. taebunama;  taewiti (fr. var. tawiti) ( witi, tae)  n+n sad; sympathetic with; sorry for  O, tawiti bamo! What a pity!/How sad!  Ai tawiti aiya. They're sad about you./They sympathize with you.  I lawa taun na tawiti lawa teteu na. We town people feel sorry for the village people.

sago  *yoyosi  v make sago loaves [long loaves of roast sago];  dagala 2  n sago biscuits (flat);  gogowa  n sago chute [made from sago leafstalks for washing sago pulp] (sem. domains: bot.);  kata, cf: kundu.  n sago leaf rib (used for walling houses) (sem. domains: bot, art.);  kautala  n sago grub Rhynchophorus spp. (sem. domains: zoo.);  kundu ano  n sago starch or fruit;  kundu atila 1  n sago spine;  kundu cf: kata,  n sago (in general) (sub) kundu ano prepared sago starch/sago fruit (sub) kundu dagabonga sago pudding (sub) kundu dagala sago biscuits (sub) kundu kapole sago leafstalk base (used for washing sago pulp) (sub) kundu kata sago leaf ribs (used for walling houses) (sub) kundu lau sago frond (sub) kundu sale sago soup (mixed with coconut milk) [a Numbami totem] Metroxylon spp. (sem. domains: bot, type palm.);  tapae  n sago scraps (scraps of drained sago starch) (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  walola  n sago palm type (inedible) kundu walola (sem. domains: bot, type palm.);  yoyosinga (fr. var. kundu yoyosinga) ( *yoyosi, -nga)  n sago loaves [long loaves of roast sago];  zinambala  n leaf thorns; thorns on leaf spine of sago frond -tumbu zinambala remove sago leaf spine (sem. domains: bot.)
sago ball  **wapa** 2  *n* roast sago ball (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
sago palm frond tip  **sunimbani**  *n* sago frond tip (used to whisk ash from scalded sago blocks)
sago palm type  **bala**  *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  **buli**  *n* sago palm type (without thorns; with reddish leaf stalk) (sem. domains: bot, type palm.);  **dawena**  *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  **iyaiya**  *n* sago palm type (thorny and rare) (sem. domains: bot, type palm.);  **iyawama**1  *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  **kutawi**  *n* sago palm type (without thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  **salana**  *n* sago palm type (with thorns) (sem. domains: bot, type palm.);  **tebetebe**  *n* sago palm type (thorny and rare in Numbami area) (sem. domains: bot, type palm.)
sago pulp  **ulasa**  *n* pulp, sago pulp  **kundu ulasa**  sago pulp (after pounding)
sail  *yele*  *v* sail, steer (vessel), drive (vehicle)  **aula wiya tanayele na**  good wind for sailing  **Woya indengama kote inggo nayele lau.**  I don't know how to sail.;  **lau**2  *n* sail (sub)  **lau na ai**  boom of sail (sub)  **lau niwo**  fork on boom to catch mast  **-lapasa lau**  strike (roll up) the sail  **-walungu lau**  strike (fold) the sail  **-you lau**  hoist (pull) the sail [traditionally made of pandanus leaf] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
sail rope  **ngiwila**  *n* halyard, rope to hoist sail (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
sailcloth  **seli**  *n* canvas, tarpaulin, sailcloth
sailfin tang  **manimiboni**2  (mani)  *n* sailfin tang Acanthuridae: Zebrasoma spp. (NG 916-917, GF 453) (sem. domains: mar, type fish.)
sailfish  **tangili**  *n* marlin, sailfish (sub)  **tangili balala**  sailfish, Istiophora orientalis (Temminck & Schlegel) (GF 177, NG 347) Istiophoridae: Istiompax marlina (Jordan & Hill) (GF 174-175, NG 349); Makaira ampla (Poey) (GF 176, NG 348) (sem. domains: mar, type fish.)
sailfish sail  **balala** 2  *n* sailfish sail
saliva  **gingo**  (fr. var. awagingo)  *n* saliva  **saliva** (sem. domains: 2.1 - Body.);  **kanzuwanga**  (*kanzuwa*)  *n* spittle, saliva (sem. domains: 2.1 - Body.)
salt  **tai**1  *n* saltwater, sea, ocean; salt (sub)  **tai lendanga**  edge of reef, drop in ocean floor (sub)  **tai giligili**  seashore (sub)  **tai tina**  ocean, deep sea, far out at sea (sub)  **taitainama**  by sea  **Maki tina; maki tai.**  We put in water; we put in salt.
saltwater  **tai**1  *n* saltwater, sea, ocean; salt (sub)  **tai lendanga**  edge of reef, drop in ocean floor (sub)  **tai giligili**  seashore (sub)  **tai tina**  ocean, deep sea, far out at sea (sub)  **taitainama**  by sea  **Maki tina; maki tai.**  We put in water; we put in salt.
salty  **weweta**  *adj* bitter, salty, sour  **taeweweta**  angry
salute  *yoso*  *vt* greet, salute  **Kakawa iyoso yawela.**  The rooster greets the sun.
same  **sesemi** 2  cf:  **seseyama.**  *adj, num* one-and-the-same  **nomba sesemi**  same thing  **binga sesemi**  same language
sand  **alundi** 1  *n* sand (sem. domains: nat.);  **iyawa**  *n* coral sand (sem. domains: nat.)
sand down  *sawi*  *vt* wipe, sand down; haul in (rope or line hand-over-hand)  **-sawi pula**  wipe sweat  **-sawi tainowa**  wipe buttocks
sandflea  **misimisi**  *n* sandflea (sem. domains: zoo.)
sap  towi  *n* sugarcane, sugar, sap  \(\text{(sub) towi singa}\) sugarcane type, yellowish inside and out  \(\text{(sub) towi buzinewa}\) (Bukawa) sugarcane type, white inside  \(\text{(sub) towi moluwo}\) sugarcane type, white inside  \(\text{(sub) towi yasawe}\) sugarcane type, white inside  \(\text{(sub) towi yuwalewa}\) (Iwal) sugarcane type, white inside  \(\text{(sub) towi zuzu}\) sugarcane type, white inside  \(\text{(sub) towi ano}\) sugarcane juice  niwila towi coconut sap  naola towi breadfruit sap  (sem. domains: bot.)

sardine  maniwa \(\text{n}\) sardine (NG 51-62) (sem. domains: mar, type fish.;)  mosiyana \(\text{1}\) \(\text{n}\) sardine Clupeidae (sem. domains: mar, type fish.)

Satan  pada  \(\text{n}\) Satan, devil (sem. domains: soc.)

Saturday  soki  \(\text{cf: *soke.}\) (sem. domains: 8.4 - Time.)

saury  bui dabola \(\text{2 (bui, dabola)}\) \(\text{n}\) saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94): Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.)

save  \(\text{*tumunga}\) \(\text{v}\) save up  Titumunga inggo aindi ekapakolapa inasolonga lumana. They're saving for their children to go to school.

sawfish  sasangi \(\text{n}\) sawfish Pristidae (sem. domains: mar, type fish.)

say  \(\text{*nggo 1 cf: inggo1; cf: inggo2.}\) \(\text{v}\) say  Wanggo mou! I said, "No!"  \(\text{*nggo ata}\)

scab  gonatata \(\text{n}\) scab, earwax (flaky) (sem. domains: 2.1 - Body.;)  kunumbu \(\text{n}\) dried blood (scab over infected sore)  Masina tu kunumbu; nikata nana. The blood has dried up; it's going to ooze pus.

scabies  gala \(\text{2 (galagala)}\) \(\text{cf: mananggala.}\) \(\text{n}\) ringworm, scabies (sem. domains: 2.1 - Body.;)  osi \(\text{n}\) mange, scabies, pox

scad  manatala \(\text{n}\) trevally, crevally, jackfish, scad, ulua  \(\text{(sub) manatala bolokandima}\) blue/green spotted trevally (C. melamphyus/bucculentus NG 374, 376)  \(\text{(sub) manatala gisu}\) pennantfish, diamond trevally (Alectis ciliaris/indica NG 364-365, GF 189, FH 69)  \(\text{(sub) manatala gubituwana}\) long-nosed trevally (Carangoides chrysophrys NG 386, GF 200)  \(\text{(sub) manatala imanu}\) gold-spotted trevally (Carangoides fulvoguttatus NG 379)  \(\text{(sub) manatala iwata}\) finny scad (Megalaspis cordyla NG 362, GF 186-187)  \(\text{(sub) manatala kabongana}\) black pomfret (diamond-shaped) (Parastromaties niger NG 361, GF 178)  \(\text{(sub) manatala katoli}\) oxeye scad? (Selar boops NG 370)  \(\text{(sub) manatala kundu}\) lowly trevally (C. ignobilis NG 377, GF 205, FH 71)  \(\text{(sub) manatala pokala}\) juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata)  \(\text{(sub) manatala taiiano}\) yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepes mate NG 371)  \(\text{(sub) manatala tapatapa}\) long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385)  \(\text{(sub) manatala tola}\) great trevally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193)  \(\text{(sub) manatala wiliya}\) golden trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190)  \(\text{(sub) manatala zilizili}\) turrum (Carangidae NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.)

scald  \(\text{*lalangi}\) \(\text{vt}\) singe, scorch, scald, sunburn  Tilalangi bola. They singe the bristles of the pig.  Nulalangi su yawi. The lime burnt my lips.

scale (fish)  \(\text{*lapa mananggala (mananggala)}\) \(\text{v+n}\) scale, remove scales from  Walapa mananggala iya. I scaled the fish.

scales  mananggala \(\text{cf: gala2.}\) \(\text{n}\) scales (sem. domains: zoo.)  \(\text{*lapa mananggala}\)

scampering  kilikala (fr. var. kilikala-adala; fr. var. kilikili-adala) onom scampering; scurrying; crackling
(on dead foliage); crisp (as dead leaves) yabokole kilikala crisp/crackling tobacco Nulongoni gobe kilikala ko ima kapala. Listen to the rat over there scurrying into the house. Gobe idodomu kilikala-adala iwesa. The rat scampered away.

scar sayaya n scar (sem. domains: 2.1 - Body.)


scatter *nzolo v scatter, scam, flee the scene Kolapa, tansolo! Guys, let's get out of here!

school lumana 2 n school (sub) lumana pepa na school (sub) -solonga lumana enter school (sem. domains: soc.)

school (of fish) nu cf: zali. n group (of people); school (of fish) iya to nu fish in a school lawa to nu bamo people in a large group (sem. domains: soc.)

scissors kapinga n tongs; scissors; crossbars (sub) kakapinga crossbars holding sieve in sago washing chute (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

scold *nggo 2 cf: inggo1; cf: inggo2. v scold (s.o.) Awa inggo ai uni. Mother scolded them to death. *nggo ata

Scolopsidae sasauti n monocle bream, spinecheek fish (dark-striped) Scolopsidae: S. bilineatus/cancellatus (NG 550, 554, GF 292, 293) (sem. domains: mar, type fish.)

Scombroidei iya wasawa n mackerel (very small) Scombroidei (NG 334) (sem. domains: mar, type fish.); iyawama2 n mackerel Scombroidei (sem. domains: zoo, type fish.)

ccoop net maleka n fishing net type, scoop net (for river fishing) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

scorch *lalangi vt singe, scorch, scald, sunburn Tilalangi bola. They singe the bristles of the pig. Nulalangi su yawi. Scorch it on the fire. Awila ilalangi nanggi gibu. The lime burnt my lips.

scorching ki-andala cf: ka-andala. (-andala) onom dried (hard); parched (rope, smoked fish); baked (to a crisp); scorching (sun); ringing (in ears) Yawelaipi gegei ki-andala. The sun rose strong and scorching. Yawela ki-andala. The sun was scorching.


scout *tu kelenga* v+n? spy, scout, inspect

scram *nzolo* v scatter, scram, flee the scene Kolopa, tanzolo! Guys, let's get out of here!

scrape *kokoli*1 vt scrape off (ash from cooked food, etc.); *nawi*2 vt scrape, grate, drag Inawi niwila. She's grating coconut. Tanawi wangga pi bou. Let's drag the canoe up on shore.; *ngganggali* vt scrape; trim (by scraping); *wale* v scratch, scrape, massage Kakawa tiwale putaputa. The chickens are scratching in the rubbish. Woya nawale nanggi ae. I'm going to scratch my leg.; *yakala* vt scrape, file, rub, abrade Walala iyakala nanggi nima bonga. The handle rubbed my hand blistered. Iyakala kiyami eli zinzimi ma. He scraped the dog's fur with coconut husk.

scaper *kokoli*1, 1 n shell scraper, coconut grater (sem. domains: art, mar, type mollusk.)

scratch *wale* v scratch, scrape, massage Kakawa tiwale putaputa. The chickens are scratching in the rubbish. Woya nawale nanggi ae. I'm going to scratch my leg.

scrotum *kopu* cf: galuwe; cf: ketu1. n scrotum; testicles kopu galuwe scrotum and testicles niwila kopu embryo in sprouted coconut (fed to pigs) (sem. domains: 2.1 - Body.) *so kopu

scurrying *kilikala* (fr. var. kilikala-adala; fr. var. kilikili-adala) onom scampering; scurrying; crackling (on dead foliage); crisp (as dead leaves) yabokole kilikala crisp/crackling tobacco Nulongoni gobe kilikala ko ima kapala. Listen to the rat over there scurrying into the house. Gobe idodomu kilikala-adala iwesa. The rat scampered away.

sea *kaumba* n deep sea Mami koe kaumba anoma. We were way out there in the deep sea. (sem. domains: mar.); *tai*1 n saltwater, sea, ocean; salt (sub) tai lendanga edge of reef, drop in ocean floor (sub) tai giligili seashore (sub) tai tina ocean, deep sea, far out at sea (sub) taitainama by sea Maki tina; maki tai. We put in water; we put in salt.

sea almond *salita* cf: yalipa. n sea almond [shore variety, smaller fruit than yalipa] Terminalia catappa (sem. domains: bot, type tree.)

sea anemone *tatalinga* n sea anemone (sem. domains: mar.)

sea cow *yamboli* n dugong, sea cow (sem. domains: mar.)

sea cucumber *kanuwa* n sea cucumber, trepang, bêche-de-mer (sem. domains: mar.)

sea perch *butumana* n Moses perch (with dark spot) Lutjanidae: L. russelli (GF 278-279, NG 524), L. fulviflamma/monostigma (NG 525-526) (sem. domains: mar, type fish.); *manungala* n sea perch
banded Lutjanidae: *L. semicinctus* (NG 527) (sem. domains: mar, type fish.); **sasuwana** *n* sea perch (yellow-banded pink) *(sub)* **sasuwana yala** red-margined sea perch (*L. vaigiensis*, NG 532) Lutjanidae: *L. janthinopterus/amabilis* (NG 533, GF 283) (sem. domains: mar, type fish.); **waisa** *n* sea perch type (blue-banded yellow) Lutjanidae: *L. kasmira* (NG 534, GF 277) (sem. domains: mar, type fish.)

**sea snake** **zelema** *n* banded sea snake (sem. domains: zoo, type reptile.)

**sea turtle** **sawali** *n* sea turtle (in general), hawksbill turtle (sem. domains: mar, type turtle.)

**sea urchin** **minzalawa** *n* sea urchin (long-spined) *Diadema setosa* (sem. domains: mar.); **sasuwana yala** red-margined sea perch (sem. domains: mar, type fish.)

**sea urchin** (short-spined) *Toxopneustes elegans* (sem. domains: zoo.)

**sea-pike** **sambi** *n* sea-pike (smaller, inshore, near sea grass) Sphyraenidae (GF 138-139, NG 270) (sem. domains: mar, type fish.)

**seahorse** **mamane** *n* seahorse *syn*: **yuwaya tina**. Syngathidae: *Hippocampus spp.* (FH 57, GF 133, NG 249-250) (sem. domains: mar, type fish.); **yuwaya** *(sub)* **yuwaya natu** pipefish, seahorse *(sub)* **yuwaya tina** seahorse Syngathidae (GF 133-134, NG 247-266) (sem. domains: mar, type fish.)

**sealing wax palm** **siwi** *n* sealing wax palm *Cyrtostachys sp.* (sem. domains: bot, type palm.)

**search for** *ndomoni* *vt* seek, look for. **Wandomoni nanggi wangga**. I'm looking for my canoe/car. **Tima Lae tindomoni kulakula**. They come to Lae looking for work.

**seashell** **gola** *n* seashell, mollusk [in general] (sem. domains: mar, type mollusk.) **goleyawa**; **goleyawa** *(1)* *(gola, yawa)* *n* seashell (sem. domains: mar, body.)

**season** **damana** *(2)* *n* rainy season, year *(usana damana na)* monsoon rain (brought by southeast trades) *(damana luwa)* two seasons, two years (sem. domains: 8.4 - Time.); **yawela awa** *n* dry season [October through December, when sun appears farther south] (sem. domains: 8.4 - Time.)

**seaweed** **ndondomu** *n* sea grass, seaweed (sem. domains: mar.)

**secluded** **bayumala** *adj* quiet, secluded *syn*: **geyambola**.

**secretly** **beandalama** *( -andala, -ma)* *adv* covertly; secretly **Kole wena ipi kapala beandalama**. The thief sneaked into the house. **Nuyawe sanga te beandalama**. Secretly break a branch (to mark the trail).

**see** *yonggo* *v* see, look, watch over **Nusai nuyonggo!** Try it./Try and see. **Nuyonggo tototowi**. Watch out for the wet spot. **Nuyonggo sa**. Look out./Keep watch./Look at the place.

**see stars** *you siningila* *(siningila)* *v+n* be groggy; see stars **Nanggi mata iyou siningila**. I'm groggy/I see stars.

**seedling** **iwoya** *n* seedling, shoot, sucker *(ai iwoya)* tree seedling *(ane iwoya)* taro shoot *(towi iwoya)* sugarcane sucker (sem. domains: bot.)

**seek** *ndomoni* *vt* seek, look for. **Wandomoni nanggi wangga**. I'm looking for my canoe/car. **Tima Lae tindomoni kulakula**. They come to Lae looking for work.

**seine** **iwota** *n* seine [fishing net used to surround fish] (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

**self** *(irreg. infl. etana ena nomba)* *(cf)* **atindi**. **suff** self (singular) **woya wotamu** I myself **woya wotamu nanggi nomba** my own thing/problem **aiya atamu** you yourself **aiya atamu anami nomba** your own thing/problem **e etamu** he himself/she herself **Alisa etamu** Alisa himself **etamu ena nomba**
his own thing/problem; his own thing/problem; **ata** pron self; reflexive; reciprocal  **Nakalinga ata.** I'll shave.  **Natota ata.** I'll stretch (myself) out.  **Umomonga ata.** You fooled yourself.  **Wandemengi ata.** I forgot (my own thought).  **Nakalinga ata.** They stabbed each other.  **Katwala taeweweta de ata.** Those two are angry at each other.  **Wandemenge ngi binga de ata.** We'll talk to each other.  **Tilongoni binga de ata.** They can't hear each other.  **Tapai nimanima ata.** Let's each help ourselves./Let's each do our own work.  **atindi nata *yota ata**

sell  **ambuli ( *ambi, *uli2) v** buy, sell;  **ambuli** (comp. of *ambi, *uli2) vt buy, sell, trade  **syn:**  *baga; syn:** *uli2;  **baga** vt trade, buy, sell  **Sai niki ena buwa de woya nabaga?** Who'll give some betelnut for me to buy? [archaic, supplanted by -ambuli, -uli]  **syn:** *uli2;  **syn:** *ambuli.; *uli2 vt buy, sell, trade [(fr. Jab. -ôli)]  **syn:** *baga; **syn:** *ambuli.

**atindi** cf: -**tamu, cf:** nata.  **( ata2, ndi1) adj** selves  **aiata atindi** we (inclusive) ourselves  **i atindi** we (exclusive) ourselves  **amu atindi** you yourselves  **ai atindi** they themselves  **Numbami atindi** the Numbami themselves

**semen iyeimu** n semen (sem. domains: 2.1 - Body.)

**sennit zizimi** (fr. var. zinzimi) n sennit material, coconut husk fiber (sem. domains: bot.)

**separate ** *kale v, v+res separate, rend  **Niwi la ikale daninggala.** The coconut's fronds are beginning to separate into leaflets.  **Ai ikale ena usi--ikale gigi beleya wai.** The tree cut his clothes-it cut them completely to shreds.

**separately**  **mainama2 (-ma) adv** separately, differently, aside  **Maki iye mainama.** We put it aside.

**sergeant-major fish pulu1 n** damselfish, puller fish, sergeant-major fish (plain) Pomacentridae: Abudedefduf sp., Chromis sp. (sem. domains: mar, type fish.)

**sergeant-major fish kima n** sergeant-major fish type (banded) (sub)  **kima ambuke** green banded sergeant-major  **(sub) kima papoka** brown banded sergeant-major Abudedefdufidae (NG 742-743, 745-746, 750, GF 393-394) (sem. domains: mar, type fish.)

**sermon miti n** sermon  **-lapa miti** preach [< Jab. mêtê]  **syn:**  **motawi.; motawi** n behavior, custom, sermon  **Ena motawi tonowa kote.** His behavior is not correct.  **Pastol ilapa motawi.** The pastor preached a sermon.  **syn:**  **miti.

**set a date ** *nggo nali ( nali) v+n set a date or time

**set a time ** *nggo nali ( nali) v+n set a date or time

**set loose  ** *lembeti vt loosen, set loose  **syn:**  **walanga.

**seven nimateula c:**  **tamotate, nimabesuwa.** (comp. of nima, teula) num five  **nimateula ano sesemi** six (hand half right one)  **nimateula ano luwa** seven (hand half right two)  **nimateula ano toli** eight (hand half right three)  **nimateula ano wata** nine (hand half right four) [numbers 1-5 on left hand, 6-10 on right hand]

**several katakatatu (der. of katalu) adj** several, plenty;  **katalu adj** some, several  **der. katakatatu; luwako ( luwaluwako) quant** several, few  **Lawa luwaluwako tima.** Very few people came.

**severally luwaluwama ( luwa1, -ma) adv** a few at a time, severally  **Lawa luwaluwama teni bani.** A few
people at a time are eating.

**sew** *sali₂* vt sew *Tisali embala/usi*. They're sewing mats/clothes. *Tisali atawa*. They're sewing sago blades onto thatch ribs.

**sewing needle** salina *n* awl, needle, sewing needle (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

**shabby** kaikaila (kaila) adj inferior, shabby, poor (quality)

**shade** aiyunga (ai₂) *n* tree shade, shady side *kapala aiyunga* shade of the house (sem. domains: nat.)

**shadow** gedo *n* image, shadow, spirit, mask *puta gedo* map *yawela gedo* hour, noon, time of day, timepiece *kolegedo* photograph *gegedo*

**shake** *kolonga* cf: *kole₂*. v shake (back and forth, side to side) *Nukolonga wangga kote*. Don't rock the boat. *Wambi niwila wakolonga*. I took the coconut and shook it. *Riyami ikolonga ata*. The dog shook itself.; *pai loulou* (loulou) *n* shake, rattle; *loulou* *n* shake, rattle *pai loulou*; *ngungia* *n* shake, jerk, move *pai ngungia* to jerk, move, shake

**shaking** gasi-adala *onom* shaking

**shallows** bou *n* land (vs. sea), hill, mountain, shallow water (sub) *bou giligili* mountain edge (sub) *boubounama* by land, overland *Mami bou kote*; *mami koe kaumba anoma*. We didn't stay in the shallows; we were out there in the very deep water.

**share** *bada₂* vt, vr share, distribute *Ena baloga inabada de ai*. Its shell, they'll distribute to them.

**shark** bogimolo *n* shark type (black-tip) Carcharhinus spallanzani (Le Sueur) (GF 52-53) (sem. domains: mar, type shark.); *gotamuna* *n* shark type: carpet shark, cat shark, wobbegong, blind shark (sub) *gotamuna tina* blind shark Orectolobidae (GF 32-39) (sem. domains: mar, type shark.); *koewila* *n* shark (in general) (sub) *(koewila)* samana whaler shark (sub) *(koewila)* niwila tambauna hammerhead shark Lamniformes (GF 41-55) (sem. domains: mar.)

**sharp** mata₂ *adj* sharp (sub) *matamata* very sharp *Polesana iu mata wai*? Is the stone adze sharp yet?

**sharpen** *yasa* v sharpen, whet *yasiyana*

**shave** *kalinga₂* vt, vr shave *Tikalinga aindi dabola*. They shaved their heads. *Navasa nakalinga ata*. I'll go shave (myself).

**shaving** papaka *n* plank, board, wood chips *ai papaka* plank, board *wangga papaka* canoe shavings, trimmed canoe log *kole papaka* slim man (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

she *pron* he, she, him, her, it, 3rd person singular free pronoun *Nuyonggo e*. Look at him/her. *E bani tema*. It's a kind of food. [rarely refers to nonhumans] *ena*; *i*- v he, she, it; 3rd person singular (nonfuture) subject prefix *Iwesa iyuma tina wai*. He went and bathed already.; *ni*- v he, she, it; 3rd person singular future subject prefix *Niwesa nipai kulakula niye taun*. He'll go work in town.

**sheath** wawanzinga cf: *yawanzi*. *n* sheath (over coconut or betelnut blossoms) [used as tray] (sem. domains: bot.); *yawanzi* (fr. var. *yaunzi*) cf: *wawanzinga*. *n* palm type [sheath used for holding processed sago starch; wood used for floor supports] (sem. domains: bot, art, type palm.)

**shed** kapala *n* house, shed, dwelling (sub) *(kapala)* lumana men's clubhouse, dormitory (without hearth) (sub) *kapala kae* toilet (sub) *kapala taya (na)* toilet, shithouse (sub) *kapala kakawa na* chicken house (sub) *kapala kabala na* copra-drying shed (sub) *kapala alili* house posts (sub) *kapala*
tuwatuwa house frame (sub) kapala nao door (sub) kapala nao kae window (sem. domains: 6.6.5 - Art.); zanganzanga n hut, shed (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

shed feathers  *so kowakowa cf: *kowa. v+n shed feathers, molt (of fowl)

shed skin/shell  *so susuwa v+n shed skin/shell, molt (of snakes, crabs, lobsters)

sheet (of paper)  ailau 3 cf: lau1; cf: lau3. (ai2, lau3) n sheet of paper

shell  watu n shell, hard outer covering laki watu New Guinea walnut shell iya watu boxfish (sem. domains: nat.); yawa1 cf: gilu. n husk, rind, shell, hoof (sub) ketu yawa egg shell (sub) niwila yawa coconut husk (sub) aeyawa hoof, toenail (sub) nimayawa fingernail, claw, talon [hard covering] (sem. domains: bot, zoo, body.)

shell type  ai usi1 n cowrie shell (humpbacked) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.); awila kiki n cowrie shell [large, spotted; used for arm bands] Cypraeidae (32, 26, 37 [3], 55, 57) (sem. domains: mar, type mollusk.); baloga1 n nautilus shell Nautilus pompilius (sem. domains: mar.); bambasinga n conch shell (blood-mouth) Strombidae (sem. domains: mar, type mollusk.); biya n trochus shell (sub) biya suna larger trochus shells [used for women's arm bands] Trochus spp. Trochidae (sem. domains: mar, type mollusk.) Biyanagutu; bose n turban shell (blotted or spotted) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.); bula n cowrie shell (large, white) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.); bulembule n cowrie shell (small cowries in general) Cypraeidae (37 [1-2, 4-23]) (sem. domains: mar, type mollusk.); dalugu2 n limpet? (sem. domains: mar, type shell.)

damana1 n augur shell Terebridae (11, 15, 100, 101) (sem. domains: mar, type shell.); dandanggolana n giant clam (fluted) Tridacnidae: Tridacna squamosa Lamarck (118) (sem. domains: mar, type mollusk.);

gingini n vase shells (sub) ginggini tamona long vase shells (sub) ginggini ewa short vase shells Vasidae (79) (sem. domains: mar, type mollusk.);

gingini wati na n vase shell type (lit. rock vaseshell) Drupa spp. (sem. domains: mar, type mollusk.);

goluwe n clam type (elongated) (sub) goluwe tina smaller, thicker-shelled clam Lucinidae: Pencillus penis (130) (sem. domains: mar, type mollusk.);

gungamala n cerith shell Cerithiidae (sem. domains: mar, type mollusk.); itaita n ark shell? (sem. domains: mar, type mollusk.);

gunggama n nail shell (plain) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

gunggini n giant clam Tridacnidae (111, 140) (sem. domains: mar, type mollusk.);

kalambali n sanguin clam Garidae (sem. domains: mar, type mollusk.); kawa1 n bailer shell, shell ornament (used to tally kills, one per kill) Melo spp. (7, 102) (sem. domains: mar, art.);

koita n barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.);

koko n nerite shell (plain) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.); langana2 1 n conch shell type (spider conch) (sub) langana tina large spider conch shell Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

glewa n turban shell type (striped or plain) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

mbangambanga n helmet shell, bonnet shell Cassidae: C. tuberosa/tessellata/cornuta (63) (sem. domains: mar, type mollusk.); nana didi1 (nano, didi2) n marble cone shell (sem. domains: mar, type mollusk.);

ndende yanga n conch shell type (spider conch) syn: langana tina. Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.); nginza n giant clam Tridacnidae (111, 140) (sem. domains: mar, type mollusk.);

sambawaya n pen shell Pinna nobilis L. (110, 130) (sem. domains: mar, type mollusk.);

sekalekale n wedge clam Donacidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

sisiyaka n nerite shell (spotted) Neritidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

susuka n cowrie shell (small) Cypraeidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

tatala n conch shell
(true conch) Strombidae (sem. domains: mar, type mollusk.); temiye $n$ giant clam [used for coconut graters, lime, and fishhooks; shaped by grinding on stone] Tridacnidae (sem. domains: mar, art, type mollusk.); tonza $n$ barnacle (sem. domains: mar, type mollusk.); yamumu $n$ venus clam Veneridae (sem. domains: mar, type mollusk.)

shelf $*_{\text{dega}}_2$ vt shelf, smoke (fish, etc.) Tadega iya. We smoke fish.

shield beni $n$ shield (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

shin $*_{\text{tou}}_3$ n shin (sub) aebou shin

shine $*_{\text{naw}}_3$ vi shine (like a light) Lam inawi wiymana. The lamp shines well. Inawi aiti-paka aiti-paka. It blinks off and on.; $*_{\text{sala}}$ v shine (like the moon) Kambalanga isala wiymana. The moon is shining nicely.; $*_{\text{tun}}_2$ vi shine (like the sun) Yawela ituni paka-adala. The sunshine burst forth. $*_{\text{tutun}}$

ship $*_{\text{wang}}_2$ vt transport by canoe

shit taya $n$ feces, shit, bowel movement -keka taya have a bowel movement -kekesi taya have diarrhea (sem. domains: 2.1 - Body.)

shiver dendende-andala (fr. var. tentente-andala) (andala) onom shivering Nanggi bolo dendende-andala. I'm shivering.

shoal motu $n$ reef, shoal (offshore) (sem. domains: nat.)

shoot $*_{\text{wan}}$ vt shoot Iwani mangoza. He shot a hornbill.; dana $n$ sprout, shoot (sub) ane dana taro sprout (sub) buwa dana areca sprout (sub) niwila dana coconut sprout (sem. domains: bot.); iwoya $n$ seedling, shoot, sucker ai iwoya tree seedling ane iwoya taro shoot towi iwoya sugarcane sucker (sem. domains: bot.)

shoot away si-andala cf: sai-andala. (andala) onom shoot away, spring away (by release of tension) Tun natu si-andala iwesa. The arrow/bullet shot away.

shoot up pi-andala (pipi-andala) (andala) onom bounce up, shoot up, spring up Tilapa pipi-andala. They bounced it. E pipi-andala. He bounced. Wangga bubusu pi. The prow of the canoe shot up in the air.

shoreline wenao $n$ shoreline syn: tai giligili. (sem. domains: loc.)


shoulder bageyala cf: bagelau. $n$ shoulder (sem. domains: 2.1 - Body.); yala$_1$ $n$ shoulder blade (sem. domains: 2.1 - Body.)

shout $*_{\text{ndou}}$ v shout syn: *so buloli.; buloli $n$ yell, shout *so buloli

shove $*_{\text{zuz}}$ vt shove, launch (canoe) Nuzuzu wangga niwesa su tai. Shove the canoe into the water.

show $*_{\text{wese}}$ vt show Manu nuwese de lawa kote. Don't show it to anyone.

shreds ula$_1$ $n$ coconut flakes, shredded coconut niwila ula coconut flakes

shrimp bulala $n$ crustacean, prawn, lobster, shrimp, crayfish (sub) bulala tai na (ocean) lobster (sub) bulala tina na (freshwater) crayfish (sub) bulala wati (ocean) lobster (sub) bulala yamunda small, white (freshwater) prawn (sub) bulala yagodola large, dark (freshwater) prawn (sub) bulala kabu western (freshwater) crayfish Crustacea (GF 583-597) (sem. domains: mar, type crustacean.);
ganzungganzu  *n* crustacean type: ghost crab; spanner crab; mantis shrimp Ocypode ceratophthalmus (Pallas) (GF 593); Ranina ranina (Linnaeus) (GF 582); Squilla granti Stephenson (GF 592) (sem. domains: mar, type crustacean.); zogatae *n* mud shrimp Callianassa australiensis (Dana) (GF 595) (sem. domains: mar, type crustacean.)

shrink  *kopisa* cf: *kopi ata. (sa₂)* v+res shrink, shrivel  *Yaweni te ikopisa iu kae.* It burned so it shriveled up small.  *Bola bobo kalamata eta bamo. Tiki su dega ikopisa iu kae.* Raw pork belly is big. They put it on the smokeshelf and it shrinks up small.

shrivel  *kopisa* cf: *kopi ata. (sa₂)* v+res shrivel, shrivel  *Yaweni te ikopisa iu kae.* It burned so it shriveled up small.  *Bola bobo kalamata eta bamo. Tiki su dega ikopisa iu kae.* Raw pork belly is big. They put it on the smokeshelf and it shrinks up small.

shy  *memeya*  adj, *n* ashamed, bashful, shy  *Memeya aiya!* Shame on you!  *Woya memeya.* I'm shy/bashful/ashamed.  *syn:*  *menaindala.*

Siassi  *Siya*  name  Siassi people

sibling  *kakapato* cf: *kapa₂* (der. of *kapa₂, -to*)  n junior siblings of same sex (collective) (sem. domains: kin.);  *kapa₂* cf: *kakapato.*  n junior sibling, parallel cousin (younger, of same sex, usually male) [classificatory sibling: father's younger brother's children of same sex; mother's younger sister's children of same sex] (sem. domains: kin.)  *kapowe; kapoweto* (der. of *kapa₂, -ewe*)  n younger sibling, parallel cousin (younger, of same sex, female)  *kapoweto* [classificatory sibling: father's younger brother's daughters (of same sex as possessor); mother's younger sister's daughters (of same sex as possessor)] (sem. domains: kin.);  *kapoweto* (der. of *kapa₂, -to*)  n younger female same-sex siblings (collective) (sem. domains: kin.);  *lu* cf: *gode.*  n brother; cross-sibling (male); parallel cousin (male)  *nanggi/anami/ena lu; nanggi lunggito; anami lumito; ena luto* my/your/her brother(s); my (collective) brothers (female speaking); your (collective) brothers (speaking to female); her (collective) brothers [(male) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.);  *luNewe* cf: *godeNewe.*  n sister; cross-sibling (female); parallel cousin (female)  *nanggi lunggewe; anami lumewe; ena lunewe* my sister(s) (male speaking); your brother(s) (speaking to female); her brother(s) [(female) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.)

siblings  *sika-wa-kapa*  n brothers, sisters, siblings, parallel cousins [elder and younger classificatory siblings of the same sex] (sem. domains: kin.)

sick  *mata₃*  *vi* get sick, be sick, be incapacitated; die (of fire)  *Kiyami imata.* The dog is sick.  *Yawi imata wai.* The fire has died.

sick(ness)  *wadawada*  *n, adj* sick(ness), ill(ness)

sickly  *bolowiti* (bolo, witi₁)  *n+adj* hurting, in pain, sickly  *Woya bolowiti.* I feel sick/I'm in pain. (sem. domains: 2.1 - Body.)

side  *kisa*  *n* side, rim, hem  (*sub*) awakisa rim, hem  (*sub*) matakisa corner of the eye  *Nuki kisa.* Move aside.  *Nuki pepa nitye kisa.* Put the paper aside.  *Ileke kikisa.* He got around (= avoided) it. (sem. domains: loc.) matakisa

side-by-side  *pilata*  *adj* aligned; side-by-side  *Ngela pilata tiyota tamu te titawi iki.* Aligned bamboo poles they tie together and make rafts.

sieve  *nuta*  *n* coconut webbing (used as sieve, strainer) (sem. domains: bot.)
Siganidae **denala** *n* rabbitfish; spinefoot (sub) **denala yoni** barred spinefoot (sub) **denala sita** spotted spinefoot (sub) **denala tapana** pearl-spotted spinefoot (sub) **denala ulawasana** streaked spinefoot (sub) **denala (undi) sapu** yellow (ripe banana) spinefoot Siganidae (GF 446-451, NG 898, 902-903, 905, 907) (sem. domains: mar, type fish.); **mumila** *n* rabbitfish, spinefoot (dull-colored) (sub) **mumila bulumu** dull brown spinefoot (S. fuscescens NG 899) (sub) **mumila manatala** spinefoot with forked tail like jackfish (S. rostratus/spinus NG 896-897, GF 449) (sub) **mumila bitolowa** vermiculated or blotchy spinefoot (S. vermiculatus/spinus NG 906, GF 448) Siganidae (sem. domains: mar, type fish.)

**sightsee** *sinawi* *v* take a look around, tour, sightsee. *Nawasa nasinawi sa.* I'm going to go have a look around the place.

Sillaginidae **iya molosa** *n* whiting fish Sillaginidae (NG 647-652, GF 332-335) (sem. domains: mar, type fish.)

Siluriformes **mamambu** *1 n* catfish, catfish eel Siluriformes (sem. domains: mar, type fish.)

**silverbelly** **wowai daba** *2 n* silver biddy, ponyfish Leiognathidae (NG 408-409); Gerreidae (NG 611, 614, 619, GF 330) (sem. domains: mar, type fish.)

**since** gesi ... go *cf*: gesina, go. ques since when (question in disbelief) *Gesi upi niwila go?* Since when have you climbed a coconut? *Gesi ukipa bola go?* Since when have you slaughtered a pig?; go *cf*: gesina, gesi ... go. conj encl after; since Tikiu-adala go, tawasa. After dark let's go. *Ata maneyamago, tawasa.* After a while, let's go. *Ata nawasa Hawaii go, napai kulakula mainama.* After I return to Hawaii, I'll do different kinds of work. *Gesi ukipa bola go?* Since when have you slaughtered a pig? *Gesi upi niwila go?* Since when have you climbed a coconut? maneyama go muinago

**sing** *lapa woya* (fr. var. *lapa woya wa lauwa*) *v+n* dance, sing *Tilapa woya alolo na.* They sang (performed a singsing of the mouth). *Tilapa woya wa lauwa.* They performed a full singsing.; *tangi* *v* cry, sing, sound *Sawa ko-itiangi?* What's making that sound? *Kelengkeleng itangi.* The bell rang. *Gilami itangi.* The slitdrum sounded. *Kiyami itangi aula.* The dog howled.

**singe** *lalangi* *vt* singe, scorch, scald, sunburn *Tilalangi bola.* They singe the bristles of the pig. *Nulalangi su yawi.* Scorch it on the fire. *Awila ilalangi nanggi gibu.* The lime burnt my lips.

**singsing** **zangga** *n* funeral dance (sem. domains: 6.6.5 - Art, type dance.)

**sink** *tatala* *vi* sink *Wangga itatala.* The boat sank.

**sink (headfirst)** *so dodongi* *v+n* sink (headfirst) *Tiso dodongi wangga.* They sank the canoe. *Wangga iso dodongi.* The sank headfirst.

**sinker** **wapa** *1 n* fishing line sinker

**sinking** **bululu-adala** (-andala) *onom* glub, blub, sinking

**sister** **goda** *n* men married to sisters (sem. domains: soc.); luNewe *cf*: godeNewe. *n* sister; cross-sibling (female); parallel cousin (female) nanggi lunggewe; anami lumewe; ena lunewe my sister(s) (male speaking); your brother(s) (speaking to female); her brother(s) [(female) classificatory sibling of the opposite sex] (sem. domains: kin.)

**sisters** **sika-wa-kapa** *n* brothers, sisters, siblings, parallel cousins [elder and younger classificatory siblings of the same sex] (sem. domains: kin.)

**sit** *ndo* *v* stay, sit, dwell, remain, live, be awake *Mangoza luwa tindo ai.* Two hornbills are sitting in the tree.
Awa ko-indo kapala lalo. Mother is over there inside the house. Indo su wangga galagala. He sat on the canoe platform. Aiya undo mo uye wai? Are you awake or have you gone to sleep?

sit down *ndosuwa ( *ndo, suwa1) v+res sit down Nundosuwa. Sit down. Nundo su zamoka. Sit on the veranda.

dato daba 2 n hearth, dwelling unit, family unit, origin lawa daba te one family wowai daba ash head [= fireplace] tina daba river head [= headwaters] kamula daba overgrown garden site (sem. domains: body, soc, nat.) dabanata dabatumi *tala daba

six nimateula cf: tamotate, nimabetesuwa. (comp. of nima, teula) num five nimateula ano sesemi six (hand half right one) nimateula ano lawa seven (hand half right two) nimateula ano toli eight (hand half right three) nimateula ano wata nine (hand half right four) [numbers 1-5 on left hand, 6-10 on right hand]

skin *kowa cf: *so kowakowa. vt peel; skin Tikowa usi. They peeled the skin.; ai usi2 n tree bark; bolo n body, skin, health lawa bolo kikiya/usouso black/white people Woya bolowiti. I feel sick/I'm in pain. Anami bolo iu wiya wai? Have you become healthy again? bolowiti bolowiya

skink nano didi2 ( nano, didi2) n green tree skink (sem. domains: zoo, type reptile.); siliwo n ground skink (sem. domains: zoo, type reptile.)

skinny keliyawi adj thin, skinny; yawayawa2 adj thin, skinny

skipjack yabeyala n bonito, skipjack [smaller than |dogi|, larger than |yabami|] Katsuonidae: Sarda chilensis australis (Macleay) (GF 173); Cybiosarda elegans (Whitley) (GF 172); Katsuonus pelamis (FH 65, NG 345) (sem. domains: mar, type fish.)

skirt gunga1 n grass skirt *lapa gunga

skull dambanga cf: lasa. n headbone, skull without jaw (of pig) (sem. domains: 2.1 - Body.)

sky gulubu n sky

slake lime awila2 n lime (for betelnut) awila buwa na betelnut lime (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

slam pokoadala (-adala) onom bang, snap, slam, burst

slaughter *kipa bola v+n slaughter pig (for social reconciliation) (sem. domains: soc.)

sleepers matagalulu ( mata1, galu) n sleepers, eye matter

slice *doboni1 v slice, cut into slices Idoboni aniani. She sliced the onion. Idoboni towi. He sliced the sugarcane.; *usa wosa ( *usa, wosa2) v+res slice open Tausa emewa wosa. Let's slice open the (chicken's) crop.; *usa vt slice open, slice into, gash, gut Iusa iya na tae. He gutted the fish. Tiusa tanganowa. They pierced their ears.

slice off *doboni gi ( *doboni, gi) v+res slice off, cut off (a length) Wadoboni aniani gi. I sliced off pieces of onion. Nudoboni towi gi. Slice off a length of sugarcane. Wadoboni binga gi. I cut off the conversation. Nadoboni gi gadi. I'll slice off a length of wire/I'll cut the nail in two.; *teta gi ( gi) v+res garrote, strangle, cut off with a string Titeta kole gidu gi. They strangle one's neck. Tateta kundu gi. Let's slice off some sago starch (with a string); *usa gi ( *usa, gi) v+res slice off/apart/in two Iusa gi gadi. He sawed the nails off/in two.
slingjaw wrasse  *sosoyala* cf:  *sosoli*.  *n* slingjaw wrasse; telescopefish (uses telescope jaw to pry off shellfish)
Coridae: Epibulus insidiator (NG 770, GF 421) (sem. domains: mar, type fish.)

slip  *golopu-adala* (-adala)  *onom*  slipping through (floor or canoe slats)  *syn:*  *solokama*;
*salala-adala* (-adala)  *onom*  slip  *syn:*  *talapu-adala, talala-adala*;
*talala-adala* (-adala)  *onom*  slip  *Wausi talala-adala wapeka wai*.  I slipped and fell down.  *syn:*  *talapu-adala, salala-adala*;
*talapu-adala onom* slip  *Wausi sa momosinga, talapu-adala wapeka*.  I stepped on a slippery place, slipped and fell.
*syn:*  *salala-adala, talala-adala*.

slippery  *momosinga*  *adj*  slippery

slipping through  *solokama*  *adv*  slipping through (floor or canoe slats)  *syn:*  *golopu-adala*.

slitgong  *gilami*  *n*  slitgong (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

slowly  *boyaboyama* (boya, -ma)  *adv*  slowly, reluctantly;  *manemaneyama* (-ma)  *adv*  slowly  *Tipai kulakula manemaneyama*. They worked slowly. [deliberately?]

slurp  *suluku-adala* (-adala)  *onom*  sucking, slurping

smell  *numusu*  *vt*  smell  *Wanumusu busu mangasi*.  I smell the stench of urine.;  *mangasi*  *n*  odor, stench

smiling  *gumuni-andala* (-andala)  *onom*  chuckling, smiling; titter  *Wamomola gumuni-andala*.  I chuckled/ smiled.

smoke  *awaguweguwe* (awa3)  *n+n*  vapor, tobacco (smoke)  (sub)  *awaguweguwe wawana*  steam (hot vapor) (sem. domains: nat.)

smoke (fish)  *dega2*  *vt*  shelve, smoke (fish, etc.)  *Tadega iya*.  We smoke fish.

smoke (tobacco)  *numu*  *vt*  drink; smoke (tobacco)  *Ai tinumu biya kote*.  They don't drink beer.

smooth  *mondola*  cf:  *tapatapa*.  *adj*  smooth, level, unblemished  *puta mondola*  level ground  *bolo mondola*  smooth skin

smooth(ly)  *wowoi-adala* (-adala)  *adj/adv*  smooth(ly)  *ant:*  *gulenggulenga*.

smother  *tataku*  *v*  smother  *Kiyami itataku ena natu te imande wai*.  The dog smothered one of its puppies and it died.

snail  *gingini wati na*  *n*  vase shell type (lit. rock vaseshell) Drupa spp. (sem. domains: mar, type mollusk.)

snake  *mota2*  *n*  snake, worm, caterpillar  (sub)  *mota tai na*  sea snake  (sub)  *mota to uli*  fuzzy caterpillar
(sub)  *mota bowiyo*  short, thin, dark type of sea snake [generic] (sem. domains: zoo, type reptile.)

snake  *type*  *aipambu* (fr. var. mota aipambu)  *n*  small-eyed python (juvenile) (sem. domains: zoo, type reptile.);  *anelau* (ane, lau3)  *n*  green tree python Condropython viridis (sem. domains: zoo, type
*yotomu* ( *yototomu*) (*you, tomu*) v+res break off, snap off *Aisanga iyotomu ipeka*. The branch broke off and fell. *Ai iyototomu payama*. The tree broke all to pieces.; *poko-adala* (-adala) onom bang, snap, slam, burst; *pou-andala* (-adala) onom snap, pop *Towi iyotomu pou-andala*. The sugarcane snapped apart.

**Snap**

*snapper bawi* n snapper type (rosy) Lutjanidae: L. lutjanus Bloch (NG 539) (sem. domains: mar, type fish.);

*snapper bawila* n snapper type (dark barred) Lutjanidae: L. rivulatus Cuvier & Valenciennes (GF 285) L. lunulatus Mungo Park (NG 530) (sem. domains: mar, type fish.);

*bobowila* n snapper type (dusky-striped) Lutjanidae: L. chrysotaenia (NG 537) (sem. domains: mar, type fish.);

*butumana* n Moses perch (with dark spot) Lutjanidae: L. russelli (GF 278-279, NG 524), L. fulviflamma/monostigma (NG 525-526) (sem. domains: mar, type fish.);

*iyang linga* n Moses perch (with dark spot) Lutjanidae: L. argentimaculatus (NG 520, GF 281) (sem. domains: mar, type fish.);

*yabae* 1 n snapper, threadfin bream (in general) (sub) *yabae wa/usouso* iodine bream (Gymnocephalus bitorquatus, GF 290) (sub) *mili* butterfly bream (Nemipterus aurifilum, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; Apriorn microlepis (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.)

**Sneeze**

*mbasuma* v sneeze *Wambasuma*. I sneezed.

*nggo ulunga* ( ulunga) v+n snore; *you nisinowa* ( *you, nisinowa*) v+n snore; *ulunga* n snore *nggo ulunga*

**Snot**

*mokambunga* n snot, nasal mucus *Mokambunga ibozoka nanggi nisinowa*. Mucus is blocking my nose. (sem. domains: 2.1 - Body.)

**Soap**

*sopu* n soap (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

**Soft**

*pale* 1 cf: pale. adj soft, weak *kolapa palele* baby

*Solanum tuberosum* batete n white potato Solanum tuberosum

**Soldier**

*kole lauwa* na n+gen warrior, soldier (sem. domains: soc.); *lauwa lauwa* na n+gen warriors, soldiers (sem. domains: soc.)

**Soldierfish**

*kundu atila* 2 n soldierfish (estuarine, pink, lined) Apogonidae (NG 410, 412, 414, 421-434, GF

sole aetapatapa (ae, tapatapa) n foot, sole (of foot) (sem. domains: 2.1 - Body.): bola amala 2 n halibut, flounder, sole Pleuronectiformes (GF 121-127, NG 199-220) (sem. domains: mar, type fish.)

some katalu adj some, several der. katalalu

something nomba n thing, something, matter nomba teni na something people eat nomba tanani na kote not something for us to eat anami nomba your problem Nomba te kote! No problem!/Not a problem! Tipai nomba te su nomba na kote. They don't do anything to the thing.

son Alinga name second-born son; Alisa name first-born son; Alu name fourth-born son; Ase Mou 1 (fr. var. Ase) (Ase, mou) name seventh-born son; Dei name sixth-born son; Gae name third-born son; Sele name son #5, fifth-born son

song woya2 n dance, song Tanalapa woya. Let's do a singsing.

sorcerer sangguma1 adj, n sorcery, sorcerer

sorcery atu2 n sorcery [to foster illness, hatred, insanity, etc.] (sem. domains: soc.); langa, n talisman; sorcery; death magic (sem. domains: art, soc.); sangguma1 adj, n sorcery, sorcerer

sore kipa n sore, wound, injury ae kipa leg/foot wound/sore nima kipa arm/hand wound/sore Kipa iyou wai. The sore has healed. (sem. domains: 2.1 - Body.)

sorry for taewiti (fr. var. tawiti) (witi1, tae) n+n sad; sympathetic with; sorry for O, tawiti bamo! What a pity!/How sad! Ai tawiti aiya. They're sad about you./They sympathize with you. I lawa taun na tawiti lawa teteu na. We town people feel sorry for the village people.


sound depth *so tuwangana (tuwangana) v+n sound; fathom water depth

sour weweta adj bitter, salty, sour taeweweta angry taeweweta

sourdough sawatae n yeast, sourdough (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

soursop amonai (na2, ai2) n soursop (sem. domains: bot, type tree.)

sparkle *wewe2 vi flash, sparkle, glitter, glisten Sa iwewe. Lightning flash.' Yawela iso tai iwewe. The sun made the sea sparkle. Tai iwewe iwewe. The sea glistened.

spatula lindami n lime spatula (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

spear da n spear (for fighting) (sem. domains: 6.6.5 - Art.) nawatu da; gadi1 cf: *gazi. n spear (sub) gadi anotoli three-pronged spear (sub) gadi sagali many-pronged spear (sub) gadi sangasanga two-pronged spear (sub) gadi somolo one-pronged spear gadi na kalinga bamboo spear pole (to be made into spear) gadi na walala bamboo spear handle (attached to spear) (sem. domains: 6.6.5 - Art, type spear.) gadi wena; kalinga1 n bamboo type; bamboo fish spear (sem. domains: bot, art.); lawa da
na n+gen police [people of the spear] (sem. domains: soc.); sagali cf: gadi sagali. n spear type (for fishing) (sem. domains: 6.6.5 - Art.); somolo n spear type (single-pronged)
speech binga n speech, word, language, news binga sesemi wantok, speaker of same language binga ano truth bingaula conversation binga bunewe Tok Pisin (= language of the whites) (sem. domains: soc.) bingano bingaula; ngalu n speech topic, stretch of speech (sub) ngalu tina heading, major topic (sem. domains: soc.)
spherical kaputuma cf: dandaluta. adj round, spherical
Sphyraenidae kamumila n barracuda (large, near reefs) Sphyraenidae (NG 270, 272, GF 140-141) (sem. domains: mar, type fish.); lulunggamina n barracuda (large, in deep water) Sphyraenidae (NG 274, GF 142, FH 16) (sem. domains: mar, type fish.); sambi n sea-pike (smaller, inshore, near sea grass) Sphyraenidae (GF 138-139, NG 270) (sem. domains: mar, type fish.)
spider lala n spider; spiderweb (sem. domains: zoo, type insect.)
spider conch langana2 1 n conch shell type (spider conch) (sub) langana tina large spider conch shell Lambidae (sem. domains: mar, type mollusk.)
spin *liwi v rotate, spin, circulate Nulwi gegei ma. Turn it hard. Nawasa Lae naliwi. I'm going to go have a look around Lae. Nanggi matano iliwi. My head is spinning.
spine kundu atila 1 n sago spine; zinambala n leaf thorns; thorns on leaf spine of sago frond -tumbu zinambala remove sago leaf spine (sem. domains: bot.)
spinecheek sasauti n monocle bream, spinecheek fish (dark-striped) Scolopsidae: S. bilineatus/cancellatus (NG 550, 554, GF 292, 293) (sem. domains: mar, type fish.)
spinefoot denala n rabbitfish; spinefoot (sub) denala yoni barred spinefoot (sub) denala sita spotted spinefoot (sub) denala tapana pearl-spotted spinefoot (sub) denala ulawasana streaked spinefoot (sub) denala (undi) sapu yellow (ripe banana) spinefoot Siganidae (GF 446-451, NG 898, 902-903, 905, 907) (sem. domains: mar, type fish.); mumila n rabbitfish, spinefoot (dull-colored) (sub) mumila bulumu dull brown spinefoot (S. fuscescens NG 899) (sub) mumila manatala spinefoot with forked tail like jackfish (S. rostratus/spinus NG 896-897, GF 449) (sub) mumila bitolowa vermiculated or blotchy spinefoot (S. vermiculatus/spinus NG 906, GF 448) Siganidae (sem. domains: mar, type fish.)
spines nenzi cf: zinene. n spines, spine hair kundu na nenzi spines on sago palm husk (sem. domains: bot.)
spirit gedo n image, shadow, spirit, mask puta gedo map yawela gedo hour, noon, time of day, timepiece kolegedo photograph gegedo; yu n spirit, ghost, ancestral spirit Kole kote; yu mo sawa na? It's not human; is it a ghost or what? (sem. domains: soc.)
spit *kanzuwa v spit kanzuwanga
spittle kanzuwanga (*kanzuwa) n spittle, saliva (sem. domains: 2.1 - Body.)
splash paku-adala (pakupaku-adala) (adala) onom plop; splash splash repeatedly spleen biliyadede n spleen (sem. domains: 2.1 - Body.)
split *manggi luwa v+num split in two; *waga vt split, divide (food) Mawaga bani na wosa. We divide up the food. Wawaga ai. I split firewood.; sangasanga (sanga1) adj forked, split walulu sangasanga vine split for rope gadi sangasanga forked spear (two-pronged)
spoiled sapupu (sапу₁) adj rotten, spoiled

spoon sipu n spoon (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

spouse asokapa (asowa, kapa₂) n spouse (junior) [spouse of one's younger same-sex sibling] (sem. domains: type affine.); asosika (asowa, sika) n spouse (senior) [spouse of one's elder same-sex sibling] (sem. domains: type affine.); asowa n spouse (sem. domains: type affine.) asokapa asosika; asuna n women married to brothers (sem. domains: type affine.); goda n men married to sisters (sem. domains: soc.)

sprat kolangkolang n sprat, round herring Dussumieriinae (NG 47-50) (sem. domains: mar, type fish.)

spray sai-andala cf: si-andala. ( -andala) onom spurt, spray

spread *langa₂ v unfold, spread out, unfurl (leaves), turn (pages) Ai ilanga lau. The plant unfurled its leaves. Nulanga pepa tatonat. Unfold that carton. Ilanga kanzanga. He spread his legs.; *musiya v spread around, rake Tamusiya yawi eli widawida ma. Let's spread the fire with the ash rake.; *yawali v spread; unfold Munayawali embala/sembila. Spread the mat(s).

spring away si-andala cf: saį-andala. ( -andala) onom shoot away, spring away (by release of tension) Tuni natu si-andala iwesa. The arrow/bullet shot away.

spring up pi-andala (pipi-andala) ( -andala) onom bounce up, shoot up, spring up Tilapa pipi-andala. They bounced it. E pipi-andala. He bounced. Wangga bubusu pi. The prow of the canoe shot up in the air.

sprout *ki dana ( *ki, dana) v+n sprout (sem. domains: bot.); *pi balalaya v sprout, grow; dana n sprout, shoot (sub) ane dana taro sprout (sub) buwa dana areca sprout (sub) niwila dana coconut sprout (sem. domains: bot.); tuwi n sprout (from seed) (sem. domains: bot.)

spurt *puliya v spurt Iya ipai tina/taipuliyi. The fish made the water/seawater spurt.; saį-andala cf: si-andala. ( -andala) onom spurt, spray

spy *tu kelenga v+n? spy, scout, inspect

squat *kopola vi perch, squat, roost Sagola tikopola aidudu. Cockatoos are sitting in the treetops. Daninggala ikopola su nanggi nima. A bee is perched on my hand. Kakawa ikopola puta/ai. The chicken is squatting on the ground/roosting in the tree. *kopoli boda

squeeze *pipiya v squeeze -pipiya sɒngolana squeeze grated coconut for milk

squeeze breasts *pipiya susu v+n express milk, squeeze breasts, suck milk, suckle

squid iyanusa n squid; cuttlefish (sem. domains: mar.)

squirming kitikata-adala ( -adala) onom writhing, fidgeting

squirrelfish bilowa n squirrelfish (sub) bilowa kalinga smaller, deepwater, longjawed squirrelfish (NG 224, 239) (sub) bilowa matabamo big-eye squirrelfish (NG 229) (sub) bilowa taleyana larger, longjawed squirrelfish (NG 228, 231, 232) (sub) bilowa wokaya short-jawed squirrelfish (NG 238) Holocentridae (NG 221-239) (sem. domains: mar, type fish.)

stab *so₂ vt plant, pierce, poke, stab, insert, pound (a spot), hit (a spot) -so niwila yawa husk coconuts -so ambamba beat/pound handdrums -so ane galu pound taro into paste -so ane iwoya plant taro

staggering kelekale (fr. var. kelekale-adala) adv meandering, staggering *Ipa andalowa kelekale ika inumu biya ma. He's staggering as if he's been drinking beer. *Tina iwoti kelekale. The stream meanders.

stain *ki danga (*ki, danga) v+n be stained; be darkened
stained danga n darkened, stained *Ena niwo iki danga. His teeth are stained.

stake golo n pit stake (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
stalk goleme2 n gingerstalk, torch ginger *Kolapa tiso da goleme. The boys throw gingerstalk spears. (sem. domains: bot, type plant.); kapole cf: tambauna. n stalk *kudu kapole base of sago frond [used as chute for leaching sago pulp]

stand *ndi2 vt stand, bask (in/at) *Wandi yawi. I stayed beside the fire. *Wandi yawela. I stood in the sun.; *walasa2 v stand up, stand on (st); *yokosa v+res stand tall, stand straight up

stand on end *nggewe sa v+res rise up (dog hair, lizard spines, fowl comb and wattles, etc.) Kiyami na uli inggewe sa. The dog's spine hair is standing up.

staple bani1 n staple food bani tanani na food we eat (not [homophonous] fishbait) *Kundu alu ane, e bani matana. Sago and taro, they were the original staples. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

star gitimana n star (sem. domains: nat.)

starry night maninga n clear, starry night

stars damana21 n Pleiades (said to herald the rainy season); kole betoli cf: bebetoli. n+adj Orion's Belt (sem. domains: nat.)

start *wanungu vt arouse; start; awaken Nuwanungu wangga nuwosa wai. Start up the boat and get under way.

start up *ndisa (*ndi2, sa2) v+res get up, wake up, arise, start Aiya nundisa numa, mo? Are you going to get and come (with us)? Wamba kikiyama mandisa iye koe Ampo. Before dawn, we woke up over there at Ampo.

startle gedo -wesa n+v be surprised, startled Nanggi gedo iwesa. I was startled. *Ena gedo niwesa. She'll be surprised.

stay *mi v dwell, live, stay, remain, be Umi wiyama? Are you doing all right? [TP: Yu stap i orait?]; *ndo v stay, sit, dwell, remain, live, be awake Mangosa luwa tindo ai. Two hornbills are sitting in the tree. Awa ko-indo kapala lalo. Mother is over there inside the house. Indo su wanga galagala. He sat on the canoe platform. Aiya undo mo uye wai? Are you awake or have you gone to sleep?

stays mandanga2 n stays (holding the mast in place) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

steadily dagadaga (fr. var. dakadaka) cf: *daga. adv steadily, continuously *Mani dagadaga. We kept on eating. Wando dagadaga. I just kept sitting there. Kiyami iyonggo bani dakadaka. The dog is keeping a steady eye on the food.

steal *pai wena v+n steal *Ipai wena nanggi usi. He stole my clothes.
steam awaguweguwe (awa₃) $n+n$ vapor, tobacco (smoke) (sub) awaguweguwe wawana steam (hot vapor) (sem. domains: nat.)

steep sakesake adj steep, precipitous sa sakesake cliff, precipice

steer -ambi lungana (*ambi, lungana) $v+n$ steer, guide, lead E wembali lungana guluwa tatena. He leads this congregation. *yele $v$ sail, steer (vessel), drive (vehicle) aula wiya tanayele na good wind for sailing Waya indengama kote inggo nayele lau. I don't know how to sail.

steering oar lungana $n$ helm, rudder, steering oar (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

stench mangasi $n$ odor, stench bola mangasi pig odor

step *usi (*wiwisi) $v$ step, tread on Wausi talapu-adala. I slipped. Tiusi ena ae tomu. They stepped on his leg.

step down *kosa $vt$ disembark, step down from Tikosa wangga/kapala. They stepped down from the boat/house.

step up onto *sakiya $v$ embark, step up onto (e.g., veranda or deck)

steps teta₁ $n$ ladder, steps, bridge Nuyonggo teta dobala. Look out for the broken ladder/bridge. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

stern mui $n$ stern wangga mui stern of the canoe ant: nao 1. (sem. domains: 6.6.5 - Art.) muina

stew sale $n$ stew kundu sale mixture of sago starch and coconut milk (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

stick *sanga₂ $v$ bite, catch, stick Kiyami tsangara ata. The dogs are snapping at each other. Wik isanga yawi kote. The wick didn't catch fire. Yawi isanga kote. The fire didn't catch. Geyageya isanga kote. The design/color didn't stick.

stick fast in *so paya (paya) $v+r$ stick fast in Gadi iso paya. The spear stuck fast.

stick fast to *sipi paya (paya) $v+r$ stick fast to

stick to *sipi (*sipisipi) $v$ adhere to, stick to Gola isipisipi tolonga. The shellfish sticks to the mangrove.

stiff tumaboneya $adj$ stiff gidu tumaboneya stiff neck

stink *mulu $v$ stink Kiyami imulu maya anoma. The dog stinks awfully bad.

stir *salau $v$ stir

stoke *poni $vt$ stoke, kindle, build (fire) Taponi yawi. Let's build a fire.


stomach kauti₁ $n$ stomach bola na kauti pig's stomach iya na kauti fish's stomach kakawa na kauti chicken's stomach (sem. domains: 2.1 - Body.)

stone wati₁ $n$ stone, coral; kidney (sem. domains: body, nat.)

stonefish mamalewa $n$ stonefish Synanceiidae (NG 1010-1013, GF 257); Scorpaenopsis gibbosa (GF 255) (sem. domains: mar, type fish.)

stoop *dudunga $vi$ stoop, bow, bend down ant: *sipisa.

stooped sililiya $adj$, $adv$ stooped, bent over, leaning niwila sililiya leaning coconut tree

stop bearing *lapa sapu $v+r$ stop bearing fruit
stork  gozi  n  crane, stork  (sem. domains: zoo.)
story  tuwatuwa₁  n  story -nggo tuwatuwa  tell a story  tuwatuwa aliali  enthusiastic storyteller
straight  tonowa  adj  straight, correct
straightaway  payama  adv  altogether, completely, decisively, finally, for good, straightaway  Iwesa payama.
   He went for good.  Payama imandi su koe Namowana dume iwesa. She fled all the way over to the backside of Namowana.  Payama iki toktok save su Radio Morobe. Finally he sent word by Radio Morobe.
strainer  nuta  n  coconut webbing (used as sieve, strainer)  (sem. domains: bot.)
strange  mainama₁  cf: minamaina.  adj  different, other, odd, strange  E kole mainama. He's a strange man.
   kain mainama  different/odd (kind of)
strangle  *teta gi (gi)  v+res  garrote, strangle, cut off with a string  Titeta kole gidu gi. They strangle one's neck.  Tateta kundu gi. Let's slice off some sago starch (with a string).
stream  tina₁  n  water; freshwater; river; stream  (sub)  tina awa  rivermouth  (sub)  tina gidu  rivermouth  (sub)  tina lendanga  steep bank of stream  (sub)  tina sasa  waterfall  (sub)  tina wowola  middle of river, midstream  (sub)  tina luluwila  cold water, ice water  (sub)  tina maya  bad water, alcohol  (sub)  tina wawana  hot water, tea  (sub)  tinawa mata  (waterhole eye) waterhole, spring, water tap; river
strength  tuwatuwa₂  n  bones, strength  tuwatuwa mou  lazy, lethargic  kole to tuwatuwa  strong, brave man
strenuously  dawidala  cf: -adala.  adv  strenuously  Wapai dawidala wami yagamou. I kept straining away at it until I ran out of breath.
stretch out  *tota ata  v, vr  lie down, stretch out  Natota ata. I'm going to stretch out/lie down.
strike  *lapasa  (fr. var. *lapasu)  v+res  roll up (mat), strike (sail)  Nulapasa lau. Strike (roll up) the sail.
strike off protrusions  *so gilu  v+n  strike off protrusions  Inaso ena gilu. They'll strike off its protrusions.
string  gogoli  n  twine, string (for netbags)  (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
string (fish)  *tula₂  vr  string (fish)
stringbag  nawa  cf: wali, dewali, boga.  n  netbag; stringbag (smaller, carried mostly by men)  (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  wali  cf: nawa, dewali, boga.  n  netbag, stringbag (large, carried mostly by women)  (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
strikey  laki watu  n  strikey Lutjanidae: Lutjanus carponotatus (Richardson) (GF 286) (sem. domains: mar, type fish.)
Strombidae  bambasinga  n  conch shell (blood-mouth) Strombidae  (sem. domains: mar, type mollusk.);
   tataleko  n  conch shell (true conch) Strombidae  (sem. domains: mar, type mollusk.)
strong  gegei 2  adj  strong, hard
strychnine  kosi  n  strychnine tree Strychnos nux-vomica  (sem. domains: bot, type tree.)
stubborn  *pai geyamgeyam (geyamgeyam) v+n be stubborn; persist

stuck  paya result stuck, fast, tight Iso kangkang isesa paya. He hammered it tight. syn: taka-adala. *sipi paya *so paya

stuck fast  taka-adala (-adala) onom implanted firmly, stuck fast syn: paya.

study  *ndu v learn, study, teach [< Jab. -(n)dông] syn: *tuwangi.; *tuwangi cf: *tutu3; cf: *tuwatuwangi; cf: *watongi. v teach, learn; study E inggo nituwanqangi binga Numbami. He wants to learn the Numbam language. Ai tituwanqangi binga Jab?m de woya. They taught Jab?m to me.; experiment'? [archaic, supplanted by [-ndu] < Jab.] syn: *ndu. tuwanqana; *watongi cf: *tuwangi.

vt watch carefully, study Munawatongangi lawa munayongggo sawai. Check on those people and see who they are. syn: *yala3.

stump  bui dabola1 (bui, dabola2) n beech tree stump; dabola2 1 n trunk, stump, base (of tree) ai dabola tree trunk/stump niwila dabola coconut stump bola na dabola side slab of pork Ai ilapa dabola wai. The trunk is beginning to form. syn: ngaom.

stunt growth  *lapa wagena vt stunt the growth of, overshadow Ai bobonga ilapa wagena ane. The huge tree is overshadowing the taro.

stutter  *tedala vi stutter, hesitate

stye (in eye)  susumbale n inflammation, stye (in eye) mata susumbale stye/swelling in eye (sem. domains: 2.1 - Body.)

Subject prefix  i- v he, she, it; 3rd person singular (nonfuture) subject prefix Iwesa iyuma tina wai. He went and bathed already.; ina- v they; 3rd person plural (future) subject prefix Inambi damu wa walasa inama. They'll bring torch fronds and rope.; ma- v we (exclusive); 1st person plural exclusive nonfuture subject prefix Mawasa mawaya bele. We go wash the plates.; mana- v we (exclusive); 1st person plural exclusive future subject prefix Manambu manawasa. We'll take it and go.; mu- v you (plural); 2nd person plural nonfuture subject prefix Mumili wiyuma? Are you doing fine? (TP Yupela stap i orait?); muna- v you (plural); 2nd person plural future subject prefix Munambi damu wa walasa munama.

Bring the torch fronds and rope here.; na- v I, 1st person singular future subject prefix Nawasa nayanggo. I'll go see.; ni- v he, she, it; 3rd person singular future subject prefix Niwesa nipai kulakula niye taun. He'll go work in town.; nu- v you (singular), 2nd person singular future subject prefix Nuwosa nunggo binga denga e. Go talk to him/her.; ta- v we (inclusive), 1st person plural inclusive nonfuture subject prefix: Tawosa tayuma tina. Let's go bathe in the river.; tana- v we (inclusive), 1st person plural inclusive future subject prefix Tanapi kapala tanani bani. Let's go up in the house and eat.; ti- v they, 3rd person plural nonfuture subject prefix Tinisi bani timi kapala lalo. They're cooking food inside the house.; u- v you (singular); 2nd person singular nonfuture subject prefix Uwosa uyonggo wai mo mou? Did you go see it already or not?; wa- v I, 1st person singular nonfuture subject prefix Waleleu wama. I came back.

Submerge  *yuma v bathe, submerge, baptize, dunk Iyuma wai. He went underwater. Nayuma tina/ta. I'm going to bathe in the river/the ocean. Wayuma wula. I'm bathed in sweat.

suck  suluku-adala (-adala) onom sucking, slurping Inumu telinga suluku-adala. He slurped the drinking
coconut.
sucker *gobu* n offshoot, sucker [from banana or bamboo, but not from taro, palm, or seed-bearing trees] (sem. domains: bot.); *iwoya* n seedling, shoot, sucker *ai iwoya* tree seedling  *ane iwoya* taro shoot  *towi iwoya* sugarcane sucker (sem. domains: bot.)
suckerfish *tangginggi* n remora, suckerfish Echeneidae (NG 1017, GF 473) (sem. domains: mar, type fish.)
suckle *mamali* vt suckle Namamali nanggi kolapa naki niye wai. I'm going to suckle my child to put him to sleep.; *pipiya susu* v+n express milk, squeeze breasts, suck milk, suckle; *you susu* (susu) v+n suckle
Suena people *Suwena* name Suena people [near Morobe patrol post]; *Zena* name Suena people [at the mouth of the Waria River] (sem. domains: soc.)
suffice *ndengama* cf: *de, denga*. (*ndenga*) v suffice; be able, enough, okay, sufficient Eana nindengama woya kote. This won't be enough for me. Nombi buwa nindengama aito toli. Take betelnuts enough for the three of us. *Indengama go, tawasa*. Okay then, let's go.
sugar *towi* n sugarcane, sugar, sap (sub) *towi singa* sugarcane type, yellowish inside and out (sub) *towi buzinewa* (Bukawa) sugarcane type, white inside (sub) *towi moluwo* sugarcane type, white inside (sub) *towi yasawe* sugarcane type, white inside (sub) *towi yuwalewa* (Iwal) sugarcane type, white inside (sub) *towi suzu* sugarcane type, white inside (sub) *towi ano* sugarcane juice (sub) *towi yawa* sugarcane husk *niwila towi* coconut sap  *naola towi* breadfruit sap (sem. domains: bot.)
sugar glider *gagi* n sugar glider Petaurus breviceps (sem. domains: zoo.); *kaebe* n sugar glider (sem. domains: zoo.)
sugarcane *tambuwala* n wild sugarcane (edible) (sem. domains: bot, type plant.); *towi* n sugarcane, sugar, sap (sub) *towi singa* sugarcane type, yellowish inside and out (sub) *towi buzinewa* (Bukawa) sugarcane type, white inside (sub) *towi moluwo* sugarcane type, white inside (sub) *towi yasawe* sugarcane type, white inside (sub) *towi yuwalewa* (Iwal) sugarcane type, white inside (sub) *towi suzu* sugarcane type, white inside (sub) *towi ano* sugarcane juice (sub) *towi yawa* sugarcane husk *niwila towi* coconut sap  *naola towi* breadfruit sap (sem. domains: bot.)
Sulidae *yabeyala na mani* n gannet, brown-faced booby [who dive for bonito] Sulidae (sem. domains: type bird.)
sulk *lapa dabata* v+n be angry, be ashamed, sulk syn: *-bubusu*.
sun *buselenga* (fr. var. yawela buselenga) n rainbow (sem. domains: nat.); *yawela* n sun, day
sunburn *lalangi* vt singe, scorch, scald, sunburn *Tilalangi bola*. They singe the bristles of the pig. *Nulalangi su yawi*. Scorch it on the fire. *Awila ilalangi nanggi gibu*. The lime burnt my lips.
superstition *poka* n superstition, old tradition (sem. domains: soc.)
support *ambi sa*1 (*ambi, saq*) v+res hold up, help, support *Numa nombi sa woya!* Come help me.
surface for air *ambi daba* (ambi, daba) v+n surface for air
surgeonfish *alongana* n tang, surgeonfish type (small); tang type (sub) *alongana wila* small lined tang (sub) *alongana kikiya* small dark tang Acanthuridae (FH 16-17): Ctenochaetus striatus, Acanthurus lineatus (NG 918, 924), Ctenochaetus strigosus (NG 919), Acanthurus xanthopterus (GF 457) (sem. domains: type fish.)
domains: mar, type fish.; **buza**₂ n tang, surgeonfish type (white-tailed) Acanthuridae: A. achilles (FH 19), A. pyroferus/glaucopareius (NG 925-926), A. xanthopterus (GF 456) (sem. domains: mar, type fish.); **mala** n tang, surgeonfish type (large dark) Acanthuridae: A. leucopareius/mata (NG 922, FH 22); A. glaucopareius (NG 926, FH 20); A. olivaceus/gahm (NG 927, 929); A. xanthopterus (NG 932, GF 457) (sem. domains: mar, type fish.); **menggola** n tang, surgeonfish type (bright-colored) Acanthuridae: A. triostegus/sandvicensis (NG 920, GF 455, FH 18, 23) (sem. domains: mar, type fish.)

**surpass** *nenela* v surpass, exceed  *Aiya bamo unenela woya.* You're bigger than me.  *E idodomu inenela woya.* She runs faster than me.

**surprise** gedo -wesa n+v be surprised, startled  *Nanggi gedo iwesa.* I was startled.  *Ena gedo niwesa.* She'll be surprised.

**surround** *kopoli boda* ( *kopola, boda*) v+res besiege; surround  *Tikopoli Siapan boda uye koe Boana.* They surrounded the Japanese over at Boana.;  *liwi boda* v+res surround  *Ai tilivi boda Zepen.* They surrounded the Japanese.

**suspend** *gadi₃* vt lift, suspend (by arm, handle)  *Nugadi kokae nipi kapala.* Lift the little boy up onto the house.  *Tigadi waingga.* They tied the ropes supporting the canoe platform.

**swallow** *tolonga₂* vt swallow, gulp down  *Nutolonga mondolama.* Swallow it whole.

**swamp** pemì n swamp (sem. domains: nat.)

**sweat** pula n, adj sweat, sweaty  *bolo pula* sweaty skin  *Nanggi dumakae pula maya.* My back is very sweaty.  *Wayuma pula.* I'm bathed in sweat.

**sweep** *salolo* (fr. var. *sololo*) v sweep salosaloo

**sweet** bululuma n, adj sweet, sweetener

**sweet potato** igabo n sweet potato Ipomea spp. (sem. domains: bot.)

**sweetlips** bogala tina n sweetlips type (netted) Plectorhyncus flavimaculatus Ehrenberg (GF 306-307);  
**bogala**¹ n sweetlips type (banded) Plectorhynchidae: Plectorhyncus cuvieri (Bleeker) (NG 582)

Plectorhyncus goldmanni (Bleeker) (NG 581, GF 301) (sem. domains: mar, type fish.);  
**gibibu** (gibu) n sweetlips fish Plectorhynchidae: Pseudopristipoma nigra Cuvier (GF 302, NG 576);

Plectorhynchus schotaf Forskal (GF 303, NG 578, 575-584) (sem. domains: mar, type fish.);  
**matele** n sweetlips (spotted) Plectorhynchidae: P. chaetodontoides (NG 577, GF 305); Spilotichthys pictus (NG 575, GF 304) (sem. domains: mar, type fish.)

**swell** *ambi₄* vi become full  *Ena susu wembi.* Her breasts are swollen.  -ambi ata -ambi ate -ambuli 

**swell** *diembi₁* taawembi₂;  *undi₂* vi swell (of sea)  *Tai iundi wago, ilela.* The sea swells first, then breaks.;  *woni* vi swell  *Ena nimakuku iwoni.* His finger is swollen.

**swerve** *yangi* v swerve -yangi lele swerve around  *Iyele wangga, iyangi kana, iyangi kana.* He sailed the canoe, swerving this way and that.  *Ewesika Tahiti iyangi aindi tainowa nomba mainamau*! Tahitian women swerve their hips--it's something else!

**swollen** dandaluta cf: kaputuma. adj rotund, swollen

**sword** ausama₁ n warclub, wooden sword (sub) ausama tuba war club (sub) ausama lewa wooden sword  
(sem. domains: 6.6.5 - Art.);  
**lawa biyaga molosa** na n+gen officers (with swords) [people of the long knife] (sem. domains: soc.)
swordgrass lei n tall grass, swordgrass Imperata sp. (sem. domains: bot, type plant.)

Sygnathidae mamane n seahorse syn: yuwaya tina. Sygnathidae: Hippocampus spp. (FH 57, GF 133, NG 249-250) (sem. domains: mar, type fish.); yuwaya₂ n pipefish, seahorse (sub) yuwaya natu pipefish (sub) yuwaya tina seahorse Sygnathidae (GF 133-134, NG 247-266) (sem. domains: mar, type fish.)
sympathetic with taewiti (fr. var. tawiti) (witi₁, tae) n+n sad; sympathetic with; sorry for O, tawiti bamo! What a pity!/How sad! Ai tawiti aiya. They're sad about you./They sympathize with you. I lawa taun na tawiti lawa teteu na. We town people feel sorry for the village people.

Synanceiidae mamalewa n stonefish Synanceiidae (NG 1010-1013, GF 257); Scorpaenopsis gibbosa (GF 255) (sem. domains: mar, type fish.)

Synodontidae bui dabola₂ (bui, dabola₂) n saury, lizardfish, grinner Harpodontidae (GF 92, NG 93-94); Synodontidae (GF 102, NG 88-92) (sem. domains: mar, type fish.)

taboo n *ki aga (*ki, aga) v+n place a taboo (on st) Naki aga su buwa tatena. I'm going to put a taboo on this areca palm; *ki lauwa (*ki, lauwa) v+n place a taboo (on st); aga cf: agawa. n taboo, prohibition syn: yao.; yao n prohibition, taboo syn: aga.

Tahitian chestnut pimbulu-pambulu (fr. var. pimbu-pambu) n Tahitian chestnut Canarium indicum (sem. domains: bot, type tree.)

tail unae n tail (of animals) bola na unae pig's tail kakawa na unae chicken's tailfeathers unae lau fishtail (sem. domains: 2.1 - Body.)
take v *ambi³ vt take Nombi eli nima ma. Take it in your hands. Tanambi aula. Let's take a breather. -ambi ata -ambi ate -ambuli taenembi taewembi₁ taewembi₂
take care of v *gogola vt, vr watch over; take care of Awamama tigogola e wiya anomä. Mother and father took care of him/her very well. Inagogola ata inggo inapono yawi kote. They were to be careful not to build fires.' syn: *sagawi.
take over v -ambi boda (*ambi, boda) v+res take over, dominate Bumewe tembi sa boda. The whites took over the place. Binga Yabem wembi boda. The Jabêm language took over.

talisman langa₁ n talisman; sorcery; death magic (sem. domains: art, soc.)
talk n *nggo 4 cf: inggo₁; cf: inggo₂. v talk (to s.o.) *nggo ata; bingaula (binga, aula) n+n conversation Tananggo bingaula eli binga Numbami ma. Let's have a conversation in the Numbami language. syn: binggalum. (sem. domains: soc.); binggalum n conversation syn: bingaula. (sem. domains: soc.)

Tami Temiye name Tami people (sub) Temiye gutu island Tami (sub) Temiye bou mainland Tami, Taimi
tang n alongana n tang, surgeonfish type (small); tang type (sub) alongana wila small lined tang (sub) alongana kikīya small dark tang Acanthuridae (FH 16-17): Ctenochaetus striatus, Acanthurus lineatus (NG 918, 924), Ctenochaetus strigosus (NG 919), Acanthurus xanthopterus (GF 457) (sem. domains: mar, type fish.); buza₂ n tang, surgeonfish type (white-tailed) Acanthuridae: A. achilles (FH 19), A. pyroferus/glaukopareius (NG 925-926), A. xanthopterus (GF 456) (sem. domains: mar, type fish.);
gilangana n smoothhead unicorn tang Callicanthus lituratus (Bloch & Schneider); (NG 909) Cyphomycter spp. (NG 910, 911) (sem. domains: mar, type fish.); mala n tang, surgeonfish type (large dark) Acanthuridae: A. leucopareius/mata (NG 922, FH 22); A. glaukopareius (NG 926, FH 20); A.
olivaceus/gahm (NG 927, 929); A. xanthopterus (NG 932, GF 457) (sem. domains: mar, type fish.);

**manimbom2** (mani) n sailfin tang Acanthuridae: Zebrasoma spp. (NG 916-917, GF 453) (sem. domains: mar, type fish.); **menggola** n tang, surgeonfish type (bright-colored) Acanthuridae: A. triostegus/sandviceensis (NG 920, GF 455, FH 18, 23) (sem. domains: mar, type fish.)

tapa mokambunga1, n etched rock, tapa pounding rock (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
tape recorder tep n tape, tape recorder (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
tapioca maniwoka1 n manioc, tapioca (sub) maniwoka dagabonga tapioca pudding (sem. domains: bot.)
taro n ane n taro (sub) ane angumba type of dark taro good for taro paste (sub) ane mosiyyawe type of dark taro good for taro paste (sub) ane yanggi type of dark taro good for taro paste ane duli young root of taro ane lau taro leaf ane galu taro paste anelau (tala ane; gabali) n wild taro (sem. domains: bot, type taro.); galu2 cf: ketu2. n paste (of taro) (sem. domains: mar, art.) matagalu; mamabolega n taro type, inedible wild taro (sem. domains: bot.)
taro leaf wai1 n taro leaf [cooked with pig on special occasions]
tarpaulin seli n canvas, tarpaulin, sailcloth
tarpon ulana n herring (large), ladyfish, tarpon Elopidae; Megalopidae (GF 80-81, NG 29-30) (sem. domains: mar, type fish.)
tasty adj didi2 adj tasty, delicious, funny didi maya awfully fat/delicious/funny nano didi1 nano didi2
tattooed adj geyageya adj colorful, tattooed, diverse nano geyageya tattooed face, highlander binga geyageya diverse opinions nano geyageya
tattoo *lapa yasawi v+n tattoo Tinggo inalapa yasawi su aiya. They want to tattoo you.; *so yasawi (yasawi) v+n tattoo; yasawi n tattoo, charcoal pigment *so yasawi
teat ti n tea titauli tea towel, hand towel (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
teach *ndu v learn, study, teach [<Jab. -(n)dông] syn: *tutwangi.; *tutwangi cf: *tutu3; cf: *tuwatuwangi; cf: *watongi. v teach, learn; study E inggo nituwangi binga Numbami. He wants to learn the Numbami language. Ai tituwangi binga Jab?m de woya. They taught Jab?m to me.; experiment? [archaic, supplanted by [-ndu] < Jab.] syn: *ndu. tuwangana
teacher kiduwaga n teacher (sem. domains: soc.)
tear v -ambi gi (*ambi, gi) v+res snatch off, break off with the hand syn: *towa.
telephone n gadi wena (gadi1, wena) n telephone (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
telescopefish sosoyala cf: *sosoli. n slingjaw wrasse; telescopefish (uses telescope jaw to pry off shellfish) Coriidae: Epibulus insidiator (NG 770, GF 421) (sem. domains: mar, type fish.)
tell *nggo3 cf: inggo1; cf: inggo2. v tell (s.t.) Nanggo tuwatawa. I'm going to tell a story. Tinggo anami asasa. They praised you. (They sang your praise.) *nggo ata
tell lies *tala ane (*tala2, ane) v+n tell lies Itala ane de woya. He lied to me.
temper n bubusu1 cf: *bubusu2. n point, peak, cape, beak, prow Gubimi/Zalazala Bubusu Cape Gubimi/ Zalazala biyaga na bubusu point of the knife bou bubusu peak of the mountain gutu bubusu point of the island mani bubusu bird beak, prow of canoe bubusu watu short temper (sem. domains: nat.)
temples ngaingai n temples (of head)
temporary yambalana adj transient, temporary
ten nimabesuwa cf: tamotate, nimateula. (comp. of) num ten (both hands)
tentacle n gisu n fringes; tentacles buwa gisu small strands on hand of areca nuts kauti gisu fringes on
clothes iyanusa na gisu squid tentacles kulita na gisu octopus tentacles (sem. domains: mar.) gisigisi
Terebridae n damana1 n augur shell Terebridae (11, 15, 100, 101) (sem. domains: mar, type shell.)
Terminalia salita cf: yalipa. n sea almond [shore variety, smaller fruit than yalipa] Terminalia catappa (sem.
domains: bot, type tree.)
Terminalia yalipa cf: salita. n almond [inland variety with more pointed leaves and
larger fruit that is also purple when ripe] Terminalia kaernbacchii (sem. domains: bot, type tree.)
termite mani zole (mani, zole) n nightjar, frogmouth ['termite bird'] (sem. domains: type bird, zoo.);
zele n termite mani zole na termite bird (= nightjar) (sem. domains: zoo, type insect.) mani zole
tern kanakana n tern (sem. domains: zoo, type bird.)
terrible adj gawala adj terrible, bad syn: maya.
testicles n galuwe cf: kopu. n testicles (sem. domains: 2.1 - Body.);
kopu cf: galuwe; cf: ketu1. n scrotum;
testicles kopu galuwe scrotum and testicles nivila kopu embryo in sprouted coconut (fed to pigs) (sem.
domains: 2.1 - Body.) *so kopu
Tetrodontoidei n doga (fr. var. iya doga) n pufferfish, blowfish (sub) doga dandaluta porcupine fish (NG
1018) (sub) doga matele large spotted pufferfish (GF 486, NG 1025, 1028, FH 55-56) (sub) doga
owasuluta banded toadfish (GF 528, NG 1037) Tetrodontoidei (NG 1018-1040) (sem. domains: mar, type
fish.) *numu doga
that pro-adv eana dem pron this, these; that, those (sub) eanato that (known to you, associated with you)
(sub) eanakoe that (not associated with you or me) Eana nindengama woya kote. This/that won't be
enough for me. Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo. And the Australians who were at
Salamaua, those guys, they took off. [always anaphoric]; eta ... na (irreg. infl. ta ... (na), etate ... na,
etato ... na) cf: etate. (eta, na1) pron that, which, relativizer nomba eta kundu na the thing known as
sago Ewesika tiyamama eta mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na.
All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food. Ikana, lawa ta
tindo titabinga Salamaua, tipai kulakula na imungga. So those people [previously mentioned] who
were staying near Salamaua, they did this [cargo] work first.; etato cf: eta, etate, etokoe, koena,
koe, tatena, tatonu. dem pred that, those, there Etato! There it is!/That's it!/Exactly!/You can say that
again! Biyaga etate; boyala etato. This (by me) is a knife and that (by you) is an axe. [2st person
demonstrative]; etokoe cf: eta, etate, etato, koena, koe, tatena, tatonu. dem pred that, those
(over there); over there Etokoe! There it is over there!/That (over there) is it. Ewesika nti kapala kae
etato! Tamota nti kapala kae etokoe! That (by you) is the women's toilet! The men's toilet is way over
there! [3rd person demonstrative]; koena cf: eta, etate, etato, etokoe, koe, tatena, tatonu. dem
adj that, those (over there); demonstrative (3rd person) Nuwosa nombi nomba koena. Go (over there)
and get that thing (over there).
that, those  tatona cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, koe, tatena.  *dem adj* that, those; demonstrative (2nd person)  *Nauwa nambi nomba tatona.* I'll come (to you) and get that thing (near you).  *Tawiti bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na.* What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly [we both attended].

thatch  *n atawa n* thatch; roof  *-tumbu atawa* remove spines from sago blades  *-sali atawa* sew sago blades onto thatch ribs  *-teta atawa* bind roof sections together [made of sago leaf] (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  *gabila n* pandanus type [root used as rib for sewing thatch to] (sem. domains: bot, type palm.);

mindanga  *n* thatch rib (onto which leaves are sewn)

thee  *pers aiya pron* you (singular), 2nd person singular free pronoun

theft  *wena n* theft  *kole wena* thief  *gadi wena* telephone

their  *pers aindi (ai₁, ndi₁) gen pron* their; 3rd person plural genitive pronoun  *sub*  *aluwandi nomba* something concerning the two of them  *sub*  *aitondi nomba* something concerning the few of them  *sub*  *aito toli aindi nomba* something concerning the three of them  *sub*  *ai tiyamama aindi nomba* something concerning all of them;  *aitondi (ai₁, toli, ndi₁)* gen pron their (paucal); 3rd person paucal genitive pronoun  *aitondi nomba* something for those few to deal with;  *aluwandi (ndi₁, aluwa)* pron their (dual); 3rd person dual genitive pronoun  *aluwandi nomba* something for those two to deal with

them  *pers ai₁, pron* they, them, 3rd person plural free pronoun  *sub*  *alu(wa)* the two of them  *sub*  *aito* the few of them  *sub*  *aito toli* the three of them  *ai*  *ai toli aindy*  *aluwa* 1 (fr. var. alu, lu) pron they two, them two; 3rd person dual free pronoun

then  *coordconn ele 1 adv* then, thereby, therefrom  *el ... ma*;  *eta (fr. var. ta₂)* cf:  *etate, etato, etokoe,*

koena, koe, tatena, tatona.  *pron* then, thus, so  *Eta mayaki manu inggo mananisi na.* Then we pare [the food] which we plan to cook.  *eta ... na*

**Theraponidae pokala n** trumpeter fish type (banded) Theraponidae (GF 309-310, NG 585-589) (sem. domains: mar, type fish.);  *udala n* perch [common small freshwater fish] Theraponidae: T. unicolor (GF 543) (sem. domains: mar, type fish.)

there  *adv etato cf: eta, etate, etokoe, koena, koe, tatena, tatona.  *dem pred* that, those, there  *Etato!* There it is!/That's it!/Exactly!/You can say that again!  *Biyaga etate; boyala etato.* This (by me) is a knife and that (by you) is an axe. [2st person demonstrative];  *ko-3*  *dem v pref* demonstrative prefix  *Ko indo kapala kae.* He's standing over there in the toilet.  *Sawa ko-itangi?* What's making that sound?  *Gae ko-iwalasa tai giligili.* Gae is standing over there on the edge of the ocean.  *Nanggi buwa ko-iye.* My betelnut is over there. I have betelnut (over there). (sem. domains: loc.)

thereby  *coordconn ele 1 adv* then, thereby, therefrom  *el ... ma*

therefore  *coordconn ikana₂ adv* thus, therefore, so, also; like this/that  *Ikana te maki niwila masoso iwiliya.* So we put dry coconuts there instead.  *Ika wanggo nanggo tuwatwuwa ditako su inami kulakula bani na.* So I want to tell a bit of a story about our food work.  *Mapai kulakula uma na ikana, mapai mami beleya.* We do work like that, we do it until we finish.  *Woya ikana wambilalo.* Me too, I don't know/I don't know either.

therefrom  *adv ele 1 adv* then, thereby, therefrom  *el ... ma*
these

adv etate cf: eta, etato, etokoe, koena, koe, tatena, tatona; cf: eta ... na. dem pred this, these; here Etate! Here it is!/This is it! Ano etate; kaze etate. This is the right and this is the left. [1st person demonstrative]

they

pers aito₁ (ai₁, toli) pron they few, them few; 3rd person paucal free pronoun aito aindy kapala house belonging to the few of them; ai₁ pron they, them, 3rd person plural free pronoun (sub) alu(wa) the two of them (sub) aito the few of them (sub) aito toli the three of them aindy aito, aitondi; aluwa 1 (fr. var. alu, lu) pron they two, them two; 3rd person dual free pronoun; ina- v they; 3rd person plural (future) subject prefix Inambi damu wa walasa inama. They'll bring torch fronds and rope.; ti- v they, 3rd person plural nonfuture subject prefix Tinisi bani timi kapala lalo. They're cooking food inside the house.

thicket

n atiati n thicket ngela atiati bamboo thicket (sem. domains: bot.)

thigh

kazanga (fr. var. kanzanga) n loins, upper thighs, lap (sem. domains: 2.1 - Body.); ngau n thigh (sem. domains: 2.1 - Body.)

thin

keliyawi adj thin, skinny; yawayawa₂ adj thin, skinny

thing

nomba n thing, something, matter nomba teni na something people eat nomba tanani na kote not something for us to eat anami nomba your problem Nomb a te kote! No problem!/Not a problem! Tipai nomba te su nomba na kote. They don't do anything to the thing.

think
taenembi (*ambi, tae, ni-) n+v think(s) (irrealis) E taenembi ninggo i maiye wai. He'll think we've gone to sleep. woya taenembi; aiya taenembi; e taenembi I will think; you will think; he/she will think (sem. domains: 2.1 - Body.); taewembi₁ (*ambi, tae) n+v think (of), think (that), feel Woya taewembi nomba te kote. I'm not thinking of anything./I don't think anything about it. Taewembi wanggo isasa wai. I think it's ruined already. Taewembi wanggo nanggi bos nima mo mou? I thought: Is my boss going to come or not? woya taewembi; aiya taewembi; e taewembi I think; you think; he/she thinks (sem. domains: 2.1 - Body.)

thinking taewembi₂ (*ambi, tae) n thought, thinking Ena taewembi tonowa kote. His thoughts aren't straight. (sem. domains: 2.1 - Body.)

thirst

tomb a vt hunger, thirst Tina itomba woya. I'm thirsty. Iya itomba woya. I'm hungry for fish. Yabokole itomba woya uni. I'm dying for a smoke.

this

pro-adv eana dem pron this, these; that, those (sub) eanato that (known to you, associated with you) (sub) eanakoe that (not associated with you or me) Eana nindengama woya kote. This/that won't do enough for me. Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo. And the Australians who were at Salamaua, those guys, they took off. [always anaphoric]; etate cf: eta, etato, etokoe, koena, koe, tatena, tatona; cf: eta ... na. dem pred this, these; here Etate! Here it is!/This is it! Ano etate; kaze etate. This is the right and this is the left. [1st person demonstrative]

thorn

luli n thorn, needle kundu luli sago thorns; zinambala n leaf thorns; thorns on leaf spine of sago
frond -tumbu zinambala remove sago leaf spine (sem. domains: bot.)

thoroughly *tutu3 cf: *tuwangi. vi expertly, thoroughly Uyonggo sa itutu wai. You have become thoroughly familiar with the place.

those etato cf: etat, etate, etokoe, koena, koe, tatena, tatona. dem pred that, those, there Etato! There it is!/That's it!/Exactly!/You can say that again! Biyaga etat; boyala etato. This (by me) is a knife and that (by you) is an axe. [2st person demonstrative]; etokoe cf: etat, etate, etat, koena, koe, tatena, tatona. dem pred that, those (over there); over there Etokoe! There it is over there!/That (over there) is it. Ewesika ndi kapala kae etato! Tamota ndi kapala kae etokoe! That (by you) is the women's toilet! The men's toilet is over there! [3rd person demonstrative]; koena cf: etat, etate, etato, etokoe, koe, tatena, tatona. dem adj that, those (over there); demonstrative (3rd person) Nuwosa nombi nomba koena. Go (over there) and get that thing (over there).

thou pers aiya pron you (singular), 2nd person singular free pronoun
tought taewembi3 (*ambi, tae) n thought, thinking Ena taewembi tonowa kote. His thoughts aren't straight. (sem. domains: 2.1 - Body.)

thread v *gazi cf: gadi1. v pierce, thread; kanimbo n thread, line syn: gisigisi. (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

thread one's way *yowayowa (*yowa) v thread one's way (through st)
threadbare adj dobala n worn out, broken down, dilapidated kapala dobala broken-down house wangga dobala broken-down canoe pake dobala worn-out blanket usi dobala worn-out clothing

threadfin bream yabae n snapper, threadfin bream (in general) (sub) yabae wa/usouso iodine bream (Gymnocephalus bitorquatus, GF 290) (sub) mili butterfly bream (Nemipterus aurifilum, GF 295) Lutjanidae; Nemipteridae; Aprion microlepis (GF 266-267) (sem. domains: mar, type fish.)
three adv bebetoli (fr. var. bebetolima) cf: kole betoli. (toli) adv all three together; toli num three bebetoli

throat n eledug (fr. var. eledug) (duga) n neck, throat, voice (sub) eledugu yawowo high-pitched voice (sub) eledugu bunama low-pitched voice Nanggi eleduga imamasa. My throat is dry. Ena eleduga iki boda. His throat is blocked (= he mumbled). (sem. domains: 2.1 - Body.)

throw *tinga vt throw

throw up *luwa2 v vomit, throw up luwenga

thuddingly adv du-adala (dudu-adala) (-adala) onom thud

thunder n dubeleleki n thunder Dubeleleki ittutu. Thunder peals.

Thunnidae dogi2 (irreg. infl. iya dogi2) n tuna; albacore (yellowfin or bluefin; largest of tuna) Thunnidae (GF 167-169, NG 340-343) (sem. domains: mar, type fish.); iya dogi1 (fr. var. dogi1) n tuna type (solid colors) Thunnidae: Parathunnus mebachi (Kishinouye) (GF 169); Kishinoella tongol (Bleeker) (GF 167) (sem. domains: mar, type fish.); yabami cf: kuliawa. n dogtooth tuna, mackerel tuna (smallest of
tuna) *yabami na tumbunwe* individual porpoises accompanying tuna Thunnidae: Euthynnus alletteratus affinis (Cantor) (GF 170, NG 346); Gymnosarda nuda (Gunther) (GF 171, NG 344) (sem. domains: mar, type fish.)

thus coordconn *ikanana* adv thus, therefore, so, also; like this/that *Ikanana te maki niwila masoso iwiliya.* So we put dry coconuts there instead. *Ika wanggo nanggo tuwatuwa ditako su inami kulakula bani na.* So I want to tell a bit of a story about our food work. *Mapai kulakula uma na ikanana, mapai mami beleya.* We do work like that, we do it until we finish. *Woya ikanana wambilalo.* Me too, I don't know/I don't know either.

ti plant n *dilau* (laun) n cordyline, ti plant Cordyline spp. Dracaena spp. (sem. domains: bot.)

tide *mamasana* n ebbtide, low tide *Mamasana iyata.* The tide is going out. *ant: luwawa.*

tie *yota tamu* (*yota, tamu*) *v+res* tie (st) together *iyota ala tamu.* He tied the fence together.; *yota vt fasten, tie *Tyota ala.* Let's build a fence. *Tyota e tamina alili.* They tied him to a post. *Wayota wangga wiyama kote.* I didn't tie the canoe well.

tie down *teta* *v* tie down, bind with string -teta atawa bind roof sections together

tie together *so tamu* (*tamu*) *v+res* tie together *Tiso tamu ena ae.* They tied a splint to his leg.

tight *paya result* stuck, fast, tight *Iso kangkang iwesa paya.* He hammered it tight. *syn: taka-adala.* *sipi paya* *so paya*

time *nali* date, time (fixed) -nggo/-ki nali set a date/time (sem. domains: 8.4 - Time.) *nggo nali; wambana* (fr. var. wamba) *cf: wambanama; cf: towambana.* n occasion, time
time of day *yawela gedo* 1 n time of day, hour

tin *tini* n tin, can *tini awa* inside the can (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
tip n *dudu* *cf: aidudu.* n top, tip *aidudu* (tree)top *bou dudu* mountain top *damu dudu* frond tip *kapala aidudu* house top *aidudu*

to prep *de* *cf: denga.* *ndengama.* (fr. var. of denga) *prep* to, at; *denga* (fr. var. de) *cf: de,* *ndengama.* *prep* to, at, for (dative, benefactive) *Inango binga denga lawa katalu manu tiwalanga ata na.* They'll talk to the people who are resting. *Inango binga de ata, inango "Tako".* They'll say to each other, "Enough". *Titala wangga denga e.* They carved a canoe for him. *Nasi de aiyia.* I'll carry it for you. *Nombi de waya.* Hold it for me. *Nukalati de e meni.* Prepare it for him to eat. *ndengama; suwa* 1 (fr. var. su1) *cf: su2.* *prep* on, onto, to, about *Munaso dimila su wangga.* Caulk on the canoe. *Mawasa su teteu.* We went to the village. *Wawalasa su wati.* I stood on a rock. *Tisolonga lumana su 8 kilok.* They entered school at 8 o'clock. *ndosuwa*

to no avail adv *bodama* (bodabodama) *adj, adv* plain, free(ly), worthless(ly), empty-handed(ly), to no avail, for no reason *Tanumu tina bodama.* Let's drink plain water. *Indo bodabodama.* He's sitting doing nothing. *E kole goiya kote, kole bodama.* He's not a bigman, just a plain man. *Iwesa iu sawa na? Mou, iwesa bodama.* What did he go for? No, he went for no particular reason.

toad n *golobu* n toad; marine toad (sem. domains: zoo.)

toadfish n *doga* (fr. var. iya doga) n pufferfish, blowfish *sub* *doga dandaluta* porcupine fish (NG 1018)
Today takalama n today, now Takalama soki. Today is Saturday. Soki takalama. It's Saturday today.

Takalama tawasa Lae. Today we go to Lae.

Tiyota ngela tamu. They tie bamboo poles together.

Tembi ata tamu. They embraced each other.

Iwiwisi gadi tamu. He bound the prongs to the spear.

Wambi yawi eli weti ma. I picked up the fire with tongs.

Aidudu na top kapala kapala, top of the house, Wangga aidudu na airplane; dudu, dudu n top, tip aidudu (tree) top, dudu, dudu mountain top, damu dudu frond tip, kapala aidudu house top aidudu; gauma, gauma n top, lid Nakuwa gauma. I'll put the lid on.

Gawagawa (gaugau) cf: gauma; cf: gawagawaka. n up above, top (of) Nukololo lam nipi gawagawa. Hang the lamp up above. Ta-indo gawagawa. There it is up there. Wawalasa bou gawagawa. I stood on the mountain top. (sem. domains: loc.)

top n aidudu 2 cf: dudu. (ai2, dudu) n top kapala aidudu housetop, top of the house, Wangga aidudu na airplane; dudu cf: aidudu. n top, tip aidudu (tree) top, bou dudu mountain top, damu dudu frond tip, kapala aidudu house top aidudu; gauma cf: gawagawa. n top, lid Nakuwa gauma. I'll put the lid on.

topside wao adj, n upper, above, topside gibu wao upper lip (sem. domains: loc.)

torch n damu n dry frond used as torch. Tiso damu timi. They're torchfishing.

torchfish *so damu (damu) v+n torchfish, fish by torchlight
*tala gi  *teta gi  *usa gi

torso  n  bobodaba ( bobo, daba)  n  chest, upper torso (man’s) (sem. domains: 2.1 - Body.)
tortoise breastplate  pondanggami  n  tortoise breastplate (sem. domains: zoo.)
totem  n  gemu  n  totem (sub)  Numbami totems include: (sub)  gingi  pandanus fruit  (sub)  kundu ano  sago starch  (sub)  manimbom  flying fox  (sub)  mangoza  hornbill  (sub)  sagola  cockatoo  (sub)  samanana  outrigger (sem. domains: soc.);  gingi  n  pandanus fruit  (totem) (sem. domains: bot, type palm.);  mangoza  n  hornbill  (totem) (sem. domains: zoo, type bird.);  sagola  n  cockatoo (white)  (totem animal) (sem. domains: zoo, type bird.)
touch  *peta  ( *petapeta)  v  touch
tour  *sinawi  v  take a look around, tour, sightsee  Nawasa nasinawi sa. I’m going to go have a look around the place.
towel  tauli  n  towel  titauli  tea towel, hand towel (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
town  teteu  n  village, town, city, nation, country  Teteu Ya Kui village  Teteu Numbami Siboma village  Teteu Kembula  Paiawa village [collective dwelling place]

Toxopneustes  zobozobo  n  sea urchin (short-spined) Toxopneustes elegans (sem. domains: zoo.)

Toxotes spp.  kembala  n  archerfish (brackish water dweller) Toxotes spp. (NG 659, GF 568) (sem. domains: mar, type fish.)

trachea  ngela 3  n  windpipe, trachea

track  n  *tunga2  vt  trail, track, follow (a trail)  Matunga ena bakaya makamu. We followed its tracks.;  ite  n  trail, track  bolo na ite  trail of a pig (sem. domains: nat.)


trade partner  tolou  n  friend, trade partner (sem. domains: soc.)

tradition  poka  n  superstition, old tradition (sem. domains: soc.)

trail  n  *tunga2  vt  trail, track, follow (a trail)  Matunga ena bakaya makamu. We followed its tracks.;  ite  n  trail, track  bolo na ite  trail of a pig (sem. domains: nat.)

transgress  *pai kuma  ( kuma)  v+n transgress, commit offense

transgression  kuma  n  offense; guilty party (in bullroarer ceremony)  kole kuma na  guilty person, transgressor  -pai kuma transgress  *pai kuma

transient  yambalana  adj  transient, temporary

translate  v  -ambi lele  ( *ambi, lele)  v+res turn (st) around, translate (st)

transport  *wangga2  vt  transport by canoe;  *yatingi  vt  transport  Inayatingi kundu niwesa su tina. They’ll carry the sago to the river.  Tiyatingi aindi wambala timandi su weni tiwesa. They carried their belongings and fled into the bush.
trash putaputa n rubbish, trash, garbage  
*Weni bani putaputa.* We ate rubbish food.

**travel**  
*pandalowa (andalowa)* v+n walk, travel (overland)

**tread on**  
*usi (wiwisi)* v step, tread on  
*Wausi talapu-adala.* I slipped.  
*Tiusi ena ae tomu.* They stepped on his leg.

**tree**  
ai2 n tree; wood; stick of wood  
(sub) ai ano fruit  
(sub) ai na duga knot in tree  
(sub) ai dabola base of tree, stump  
(sub) ai iwoya tree seedling  
(sub) ai lakalaka twig, small branch  
(sub) ai masoso dry wood, firewood  
(sub) ai papaka wood chip/plank/board  
(sub) ai sanga fork in tree, forked stick  
(sub) ai wowola trunk, stem, middle of tree  
(sub) ailau leaf, paper  
(sub) aipambu log  

*tongtong na ai* pestle (the mortar's stick)  
ai tiso ane na stick for pounding taro (sem. domains: bot.)

**tree type**  
*aiyunga* (ai2) n tree shade, shady side  
*kapala aiyunga* shade of the house (sem. domains: nat.);

| Bale | n tree used for making gunwales (sem. domains: 6.6.5 - Art, type tree.) |
|Bonama | n ironwood (used for canoe paddles) Intsia bijuga (sem. domains: bot, type tree.) |
|Bui dabola | n beech tree stump; beech tree (favored for canoes) (sub) bui dabola beech trunk/stump (sem. domains: bot, type tree.) |
|Bui | n beech tree (favoured for canoes) (sub) bui dabola hardwood (with roselle like fragrance) Pterocarpus indicus (sem. domains: bot, type tree.) |
|Gubata | n tree type (slender, pliable, used for smokering) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Gulengguleng | n tree type (used for timber) Dysoxylum sp. (sem. domains: bot, type tree.) |
|Kalokalowana | n tree type (used for firewood) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Kaseli | n tree type (favoured for canoes) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Kosi | n strychnine tree Strychnos nux-vomica (sem. domains: bot, type tree.) |
|Mamosi | n tree type (with edible fruit and leaves) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Nambola | n wild fig [fruit used for toy vehicles] (sem. domains: bot, type tree.) |
|Nawi | n Malay apple, rose apple, mountain apple [sign of habitation] Syzygium malaccense syn. Eugenia malaccensis L. (sem. domains: bot, type tree.) |
|Ngaliti | n hardwood type [used for canoe paddles] (sem. domains: bot, type tree.) |
|Ondela | n casuarina (sem. domains: bot, type tree.) |
|Pasa2 | n tree type (with edible fruit) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Pimbulu-pambulu | (fr. var. pimbu-pambu) n Tahitian chestnut Canarium indicum (sem. domains: bot, type tree.) |
|Sagaliya | n tree type (used for making canoe gunwales) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Sakalamiya | n tree type (sem. domains: bot, type tree.) |
|Salita | cf: yalipa. n sea almond [shore variety, smaller fruit than yalipa] Terminalia catappa (sem. domains: bot, type tree.) |
|Sambali | n hardwood [used to make bowls; nut used to make women's body oil] Calophyllum inophyllum (sem. domains: bot, type tree.) |
|Saniye | n canoe tree (sem. domains: bot, type tree.) |
|Sawasawagi | n hardwood (shore tree, casuarina?) (sem. domains: bot, type tree.) |
|Sawagoto | (fr. var. suwa(gotu)) cf: goto. n two-leaf tree (with edible young leaves) Gnetum gnemon (sem. domains: bot.) |
|Tawame | (fr. var. taome) n nut tree type (sem. domains: bot, type tree.) |
|Tuwila | n hardwood [South Pacific Timber's prime target] Anisoptera thurifera (sem. domains: bot, type tree.) |
wasala *n* hardwood tree used for canoe paddles (sem. domains: bot, type tree.); wawali, *n* beach hibiscus [whose leaves were used as cigar wrappers] Hibiscus tiliaceus (sem. domains: bot, type tree.);
yalipa *cf.* salita, *n* almond [inland variety with more pointed leaves and larger fruit that is also purple when ripe] Terminalia kaernbacchii (sem. domains: bot, type tree.); yameyame, *n* coral tree [used to mark Numbami ground] Erythrina indica (sem. domains: bot, type tree.); yaume, *n* canoe tree (sem. domains: bot, type tree.); zaza, *n* hardwood type (found high in mountains) (sub) zaza woka zaza root (used for clubs) (sem. domains: bot, type tree.); zigumi, *n* hardwood [used for platform supports on canoe] (sem. domains: bot, type tree.);
treefrog, *n* gelenggau (sem. domains: zoo, type frog.)
treetop, *n* aidudu (sub) dudu. (ai, dudu) *n* treetop Sagola tikopola aidudu. The cockatoos are sitting in the treetops.
tremble, *siliwi* vt, tremble, be chilled, be feverish Nanggi bolo isiliwi. I feel feverish.
trembling, adv gidogido-adala (adala) onom trembling Nanggi bolo gidogido-adala. I'm trembling.
trepang, *kanuwa* *n* sea cucumber, trepang, bêche-de-mer (sem. domains: mar.)
trevally, *manatala* *n* trevally, crevally, jackfish, scad, ulua (sub) manatala bolokandima blue/green spotted trevally (C. melampygus/bucculentus NG 374, 376) (sub) manatala gisu pennantfish, diamond trevally (Alectis ciliaris/indica NG 364-365, GF 189, FH 69) (sub) manatala gubituwana long-nosed trevally (Carangoides chrysophrys NG 386, GF 200) (sub) manatala imanu gold-spotted trevally (Carangoides fulvoguttatus NG 379) (sub) manatala kabongana black pomfret (diamond-shaped) (Parastromateus niger NG 361, GF 178) (sub) manatala katoli oxeye scad? (Selar boops NG 370) (sub) manatala kundu lowly trevally (C. ignobilis NG 377, GF 205, FH 71) (sub) manatala pokala juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata) (sub) manatala taiano yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepse mate NG 371) (sub) manatala tapatapa long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (sub) manatala tola great trevally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193) (sub) manatala wiliya golden trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (sub) manatala zilizili turrum (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.); okou, *n* Papuan trevally, crevally Carangidae: Caranx sansun Forskal (NG 378, GF 199) (sem. domains: mar, type fish.);
Tridacna, *n* dandanggolana *n* giant clam (fluted) Tridacnidae: Tridacna squamosa Lamarck (118) (sem. domains: mar, type mollusk.);
Tridacnidae, *nginza* *n* giant clam Tridacnidae (111, 140) (sem. domains: mar, type mollusk.); teniye, *n* giant clam [used for coconut graters, lime, and fishhooks; shaped by grinding on stone] Tridacnidae (sem. domains: mar, art, type mollusk.);
triggerfish, *n* daboki *n* triggerfish type (lined) Balistidae: Balistapus undulatus (Mungo Park) (GF 496, NG 1053). Sufflamen bursa (FH 49) (sem. domains: mar, type fish.); liliya walasa, *n* triggerfish type...
(spotted, blotched) Balistidae (sem. domains: mar, type fish.); **sumbama** 1 n triggerfish (wedge-patterned) Balistidae (sem. domains: mar, type fish.)

**Triton trumpet taula**  n trumpet shell; Triton trumpet Charonia tritonis (sem. domains: mar.) puputaula

trochus  n biya  n trocho shell  (sub)  biya suna larger trocho shells [used for women's arm bands] Trochus spp. Trochidae (sem. domains: mar, type mollusk.) Biyanagutu

troll for fish  *you una v+n troll for fish

trotter  n guleme  n pigfeet (sem. domains: zoo.)

**truly**  adv  anomā (ano2, -ma)  adv truly, very  bamo anomā very big/much/many  maya anomā very bad

\[\text{wiya anomā very good} \quad \text{Nuwēke anomā! Leave it alone! (I really mean it!)}\]

**trumpet shell taula**  n trumpet shell; Triton trumpet Charonia tritonis (sem. domains: mar.) puputaula

**trumpeter fish pokala**  n trumpeter fish type (banded) Theraponidae (GF 309-310, NG 585-589) (sem. domains: mar, type fish.)

**trumpetfish towiyawā (towi, yawa1)**  n trumpetfish, flutemouth, cornetfish Aulostomidae, Fistulariidae (GF 130, NG 243-245) (sem. domains: mar, type fish.)

**trunk**  n dabolā2 1 n trunk, stump, base (of tree) ai dabolā tree trunk/stump niwīla dabolā coconut stump

\[\text{bola na dabolā side slab of pork} \quad \text{Ai ilapa dabolā wai.} \quad \text{The trunk is beginning to form.} \quad \text{syn: ngaom.}\]

trunk (of body) wowola  n middle, midsection, center, trunk (of body) wangga wowola inside of the canoe

\[\text{nanggi wowola my trunk/midsection (sem. domains: body, loc.)}\]

**truth**  n bingano (binga, ano2)  n+adj truth

try  *sai2 v try, attempt Nasai nayonggo. I'll try and see.

Woya traim nayanggo. I'll try and see.

**tultul** tutu1  n tultul, village official (former) (sem. domains: soc.)

tuna  n dogi2 (irreg. infl. iya dogi2)  n tuna; albacore (yellowfin or bluefin; largest of tuna) Thunnidae (GF 167-169, NG 340-343) (sem. domains: mar, type fish.); *iya dogi1 (fr. var. dogi1)  n tuna type (solid colors) Thunnidae: Parathunnus mebachi (Kishinouye) (GF 169); Kishinoella tongol (Bleeker) (GF 167) (sem. domains: mar, type fish.); \[\text{yabami cf: kuliawa.} \quad n\text{ dogtooth tuna, mackerel tuna (smallest of tuna) yabami na tumbunewe individual porpoises accompanying tuna Thunnidae: Euthynnus alletteratus affinis (Cantor) (GF 170, NG 346); Gymnosarda nuda (Gunther) (GF 171, NG 344) (sem. domains: mar, type fish.)}\]

tunnel  n gagowa1 cf: putawa, watawa. (awa1)  n hole, tunnel tinowa gagowa

turban  n titiwi  n turban, headcover (of cloth) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

turbanshell  n bose  n turban shell (blotched or spotted) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.);

lelewa  n turban shell type (striped or plain) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

Turbinidae  n bose  n turban shell (blotched or spotted) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.); lelewa  n turban shell type (striped or plain) Turbinidae (sem. domains: mar, type mollusk.)

turn  v -ambi lele (*ambi, lele) v+res turn (st) around, translate (st); *kawewe v turn, change direction

Nukawewe wangga nisolonga molou. Steer the canoe into the cove.; *lapa lele v+res turn (st) around
turned around  lele cf: -leleu. result around, turned around -ambi lele turn (st), translate (st) -lapa lele turn
turtle n ambangganggali n turtle eggs (sem. domains: zoo.); anabobo n turtle (freshwater, pit-shelled?) (sem. domains: zoo, type turtle.); nagobu n turtle, leatherback turtle (sem. domains: mar.); numbala n turtle type, green sea turtle (sem. domains: mar.)
tusk n donga cf: nzonganzonga. n boar's tusk donga-awosa boar's tusk and dog's teeth (traditional money) (sem. domains: zoo, art.)
tuskfish n boboli cf: kiyami niwo. n tuskfish; parrotfish type (sub) boboli kiyami niwo blue tuskfish Labridae: Choerodon spp., Choerodon cephalotes (GF 408-409) Choerodon cephalotes (GF 410-411) Choerodon venustus (GF 406-407) (sem. domains: mar, type fish.); kiyami niwo 2 cf: boboli. (comp. of kiyami, niwo) n blue tuskfish, parrotfish Choerodon albigena (De Vis) (sem. domains: type fish.);
mamina n tuskfish type (blackspot) Labridae: Choerodon schoenleinii (NG 766, GF 412) (sem. domains: mar, type fish.)
twenty tamotate cf: nimateula, nimabesuwa. ( tamota3, te3) n, num twenty (digits), pound (twenty shillings)
twig lakalaka n branch (small), twig ai lakalaka tree twigs (sem. domains: bot.)
twine n gogoli n twine, string (for netbags) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)
twins n boboka cf: bebesuwa. n twins (sem. domains: soc.)
twist *palisi v twist, wring
twist apart *palisi gi (*palisi, gi) v+res twist off, twist apart
two luwa1 num two bebesuwa luwaluwa luwaluwama
two at a time luwaluwa ( luwa1) adv two at a time Nunumu malasin luwaluwa. Take the pills two at a time.
taeluwaluwa
Tyto okulukulu n grass owl Tyto capensis (sem. domains: zoo, type bird.)
ulua manatala n trevally, crevally, jackfish, scad, ulua (sub) manatala bolokandima blue/green spotted trevally (C. melampygus/bucculentus NG 374, 376) (sub) manatala gisu pennantfish, diamond trevally (Alectis ciliaris/indica NG 364-365, GF 189, FH 69) (sub) manatala gubituwana long-nosed trevally (Carangoides chrysophrys NG 386, GF 200) (sub) manatala imanu gold-spotted trevally (Carangoides fulvoguttatus NG 379) (sub) manatala iwata finny scad (Megalasps cordyla NG 362, GF 186-187) (sub) manatala kabongana black pomfret (diamond-shaped) (Parastromateus niger NG 361, GF 178) (sub) manatala katoli oxeye scad? (Selar boops NG 370) (sub) manatala kundu lowly trevally (C. ignobilis NG 377, GF 205, FH 71) (sub) manatala pokala juvenile black-banded kingfish (Zonichthys nigrofasciata) (sub) manatala taiano yellowtail scad (young shelter under jellyfish) (Alepes mate NG 371) (sub) manatala tapatapa long-finned trevally (Carangoides armatus/diversa NG 383-385) (sub) manatala tola great trevally, turrum (C. sexfasciatus NG 375, GF 193) (sub) manatala wiliya golden trevally, banded trevally (Gnathodon speciosus NG 367, GF 190) (sub) manatala zilizili turrum (Carangoides emburyi GF 192) Carangidae (NG 362-397) (sem. domains: mar, type fish.)
umbilical n busulu cf: budulu. n navel, umbilical cord (sem. domains: 2.1 - Body.)
umbrella n balala 1 n umbrella, rain cape syn: yagomi,
unaggressive ununu adj easygoing, unaggressive

unblemished mondola cf: tapatapa. adj smooth, level, unblemished puta mondola level ground bolo mondola smooth skin

uncle mama cf: tama. n father, uncle mama bamo father's elder brother/mother's elder sister's spouse mama kae father's younger brother/mother's younger sister's spouse nanggi mama na tama my father's father [term of address and 1st/2nd person reference] (sem. domains: kin.); wowa cf: wave. n uncle [mother's brother or male cross-cousin; father's sister or female cross-cousin's spouse] (sem. domains: kin.)

underneath n udubu (fr. var. idubu) n underneath, below kapala udubu underneath the house (sem. domains: loc.)

underside owe adj, n lower, beneath, underside gibu owe lower lip ai owe the lower part of tree; beneath the tree lye koe owe. It's farther out to sea (beneath the horizon?)

understanding kau2 n mind, intelligence, understanding Aindi kau wou te tikalati eli plastic ma. They're of a newer mindset, so they make them out of plastic. syn: lalo1; lalo1 n mind, intelligence, understanding Ena lalo iwaga bamo. He has great understanding./He's wise. Nanggi lalo iki boda. I can't think of it./My mind is blocked. Nanggi lalo iu wiya. I remember now. [archaic, supplanted by |kau|] syn: kau2.

underwater sulupama (-ma) adv underwater Nayuma sulupama. I'm going to swim underwater.

undomesticated adj buma adj wild, undomesticated bola buma wild pig kowila buma wild yam

unfold *langa2 v unfold, spread out, unfurl (leaves), turn (pages) Ai ilanga lau. The plant unfurled its leaves. Nulanga pepa tatona. Unfold that carton. Ilanga kanzanga. He spread his legs.; *yawali v spread; unfold Munayawali embala/sembila. Spread the mat(s).


unicorn fish n gilangana n smoothhead unicorn tang Callicanthus lituratus (Bloch & Schneider); (NG 909) Cyphomycter spp. (NG 910, 911) (sem. domains: mar, type fish.)

unicornfish nawatu da (nawatu, da) n unicornfish Acanthuridae: Naso spp. (NG 912-914, GF 458, FH 24) (sem. domains: mar, type fish.)

unripe kalopa adj unripe, immature (fruit) niwila kalopa immature coconut undi kalopa unripe banana tala kalopa young seed pods used for paint/dye

until prep goliya prep until, as far as Manggalwe ai mawasa goliya Lababia. We carried them as far as Lababia. Mubadami woya goliya maningola. Wait for me until midnight. Nanggi tuwatuwa goliya na. My story goes until here (ends here).

up n gawagawa (gau-gau) cf: gauma; cf: gawagawaka. n up above, top (of) Nukololo lam nipi gawagawa. Hang the lamp up above. Ta-indo gawagawa. There it is up there. Wawalasa bou gawagawa. I stood on the mountain top. (sem. domains: loc.); sa2 result up *kopisa *lilisa *ndisa *sipisa

up onto pi1 cf: *pi2 prep up onto Tanawi wangga pi bou. Let's drag the canoe up on shore. ant: su1.
upper  wao  adj, n upper, above, topside  gibu wao upper lip (sem. domains: loc.)

urethra  n  gagowa 2  cf:  putawa, watawa.  (awa₃)  n urethra (sem. domains: body, nat.)  tinowa gagowa;
inowa  (awa₃)  n vagina, female genitals  inowa gagowa vagina, (female) urethra (sem. domains: 2.1 - Body.)

urethra (male)  tinowa gagowa  (gagowa)  n urethra (male) (sem. domains: 2.1 - Body.)

urinate  *mbusu  v urinate, defecate  (sub) -mbusu anoma defecate (truly)  (sub) -mbusu imbolama urinate (nothing)  E inggo nimbusu.  He wants to piss.

urine  n  busu 1  n urine, bladder, defecation  (sub) busu ano defecation  (sub) busu imbolama urination

busu masina  blackwater fever  Nuwosa busu na?  Are you going for a piss? (sem. domains: 2.1 - Body.)

busu

us  pers  aita  pron we, us (inclusive); 1st person plural inclusive free pronoun  (sub) atuwa the two of us (you and me)  (sub) aito the few of us  (sub) aito toli the three of us  aito;  atuwa (fr. var. atu₁) (aita, luwa₂)  pron we two, us two (inclusive); 1st person dual inclusive free pronoun  atu tandi wangga canoe for the two of us (you and me)  atuwandidi;  i  pron we , us (exclusive); 1st person plural exclusive free pronoun  (sub) ilu(wa) us two (excluding you)  (sub) iluwa pron we two, us two (exclusive); 1st person dual exclusive free pronoun;  ito  pron we few, us few (exclusive); 1st person paucal exclusive free pronoun

used up  ptc  beleya  adv, adj, pred done, finished, no more, used up  Kulakula beleya wai.  The work is finished.  Nanggi buwa beleya.  I ran out of betelnut.  Mayaki beleya, tako; maponi yawi.  We finish paring it; okay, we build the fire.  Maponi yawi beleya, wa maki bani manu mayaki na su ulanga.  We finish building the fire, and we put the food we've pared into the pot.  Beleya wai wa manggewe bele kele, mawasa su tina.  We finish that and we carry the dirty dishes down to the river.  Mayuma tina beleya, wa tako; mama.  We finish bathing and, okay, we come back.  Mawesa bani iwesa beleya.  We divide out the food till it's finished.  *pai beleya

uselessly  odeyamala  adv uselessly (holding onto something)

utter  *nggo 1  cf: inggo₁; cf: inggo₂.  v say  Wanggo moul!  I said, "No!"  *nggo ata

vagina  n  inowa  (awa₃)  n vagina, female genitals  inowa gagowa vagina, (female) urethra (sem. domains: 2.1 - Body.)

vain  yagologolo  adj vain

valley  manggi  n valley, crevice (sem. domains: nat.)  manggilawa

vapor  n  awaguwenguwe  (awa₃)  n+v vapor, tobacco (smoke)  (sub) awaguwenguwe wawana steam (hot vapor) (sem. domains: nat.)

various  adj  gabagaba  adj various, miscellaneous  nomba gabagaba miscellaneous things, et cetera;
inamaina  cf: mainama₁.  adj various, different  Ai tembi ase eta inamaina.  They take a variety of names.  syn: tokaiungtokaing.

vary  *soke  cf: soki.  v vary (change pace)
Vasidae  

*gingini* 

long vase shells  

(sub)  *ginggini tamona* 

short vase shells  

(sub)  *ginggini ewa* 

vegetable  

*duna* 

greens, leafy vegetable type 

vegetable  

*ambuke* 

leafy vegetable [red-stemmed, spinachlike, smaller than linggalingga] Amaranthus 

linggalingga 

leafy vegetable (edible, reddish, fast-growing, larger than *ambuke*) Abelmoschus 

manihot 

dalugu 

greens, leafy vegetables 

*linggalingga* 

leafy vegetable (edible, reddish, fast-growing, larger than *ambuke*) Abelmoschus 

vehicle  

*wangga* 

canoe; boat; vessel 

*wangga bamo* 

ship 

*wangga golanginzawa* 

canoe with raised forked ends 

*wangga kaipo* 

canoe with raised ends 

*wangga kaseliya* 

large, two-masted canoe 

*Nanggi nenga ingewe woya eli wangga ma.* 

My friend took me in his car. 

(sub)  Canoe parts: 

(sub)  *wangga bubusu* 

prow (of canoe) 

(sub)  *wangga nao* 

bow (of canoe) 

(sub)  *wangga mui* 

stern (of canoe) 

(sub)  *wangga ngasami* 

front portion of hold 

(sub)  *wangga galagala* 

canoe platform 

(sub)  *wangga tainowa* 

hold of canoe 

(sub)  *wangga tuwatuwa* 

ribs resting across outrigger boom to support canoe platform 

(sub)  *wangga na bou* 

notched boards supporting canoe platform 

(sub)  *wangga na* 

raised sideboards supporting outrigger booms 

(sub)  *nimatumbu* 

fore-and-aft sides of canoe platform, tied to notched boards and supported by ribs resting on outrigger boom 

(sub)  *yambami* 

decorations on sides of canoe 

veranda  

*zamoka* 

veranda, porch 

Iye kapala zamoka. 

It's on the veranda. 

*veranda*  

zamoka 

veranda, porch 

my friend took me in his car. 

(sub)  Canoe parts: 

(sub)  *wangga bubusu* 

prow (of canoe) 

(sub)  *wangga nao* 

bow (of canoe) 

(sub)  *wangga mui* 

stern (of canoe) 

(sub)  *wangga ngasami* 

front portion of hold 

(sub)  *wangga galagala* 

canoe platform 

(sub)  *wangga tainowa* 

hold of canoe 

(sub)  *wangga tuwatuwa* 

ribs resting across outrigger boom to support canoe platform 

(sub)  *wangga na bou* 

notched boards supporting canoe platform 

(sub)  *wangga na* 

raised sideboards supporting outrigger booms 

(sub)  *nimatumbu* 

fore-and-aft sides of canoe platform, tied to notched boards and supported by ribs resting on outrigger boom 

(sub)  *yambami* 

decorations on sides of canoe
village 
teteu  n village, town, city, nation, country  Teteu Ya Kui village  Teteu Numbami Siboma village  Teteu Kembula  Paiawa village [collective dwelling place]

vine 
kasakasami ( kasama)  n vine type (woven into armbands) (sem. domains: bot, art.);  walasa  n vine, rope, string;  walulu  n vine  walulu sangasanga vine split for rope (sem. domains: bot.)

viscera 
taelalo ( lalo₂, tae)  n+n intestines, viscera  Tiuya bola na taelalo. They wash the pig's intestines.  Taelalo ipai woya. My insides affect me (= I have an intestinal disorder).

visitor 

Vitex  n aingge  n hardwood (dark, used for making handdrums) Vitex cofassus (sem. domains: bot, type tree.)

voice 
eleduga  (fr. var. eledugu) ( duga)  n neck, throat, voice  (sub) eledugu yawowo high-pitched voice  (sub) eledugu bunama low-pitched voice  Nanggi eleduga imamasa. My throat is dry.  Ena eleduga iki boda. His throat is blocked (= he mumbled). (sem. domains: 2.1 - Body.)

vomit  *luwa  v vomit, throw up  luwenga;  luwenga ( *luwa₂)  n vomit  Kiyami iluwa go, weni ena luwenga. The dog threw up, then ate its own vomit.

wag  *yawe  vt wag  Kiyami iyawe unae. The dog is wagging its tail.  Nuyawe sanga kateako. Break off a small branch (by wagging it).

wahoo  soulana  n wahoo, mackerel Acanthocybium solandri (Cuvier) (GF 159); Cybium queenslandicus (Monro) (GF 161) (sem. domains: mar, type fish.)

wait  *badami  v wait, await  Nibadami inggo inayatingi kundu ano. He'll wait until they bring the sago starch.

wake up  *ndisa  ( *ndi₂, sa₂)  v+res get up, wake up, arise, start  Aiya nundisa numa, mo? Are you going to get and come (with us)?  Wamba kikiyama mandisa iye koe Ampo. Before dawn, we woke up over there at Ampo.

walk  *pandalowa  ( andalowa)  v+n walk, travel (overland)

walking stick  n gabuta  n crutch, cane, walking stick (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

wall  *zagini  v wall  Tizagini kapala timi. They're building the house walls.;  zagingana ( *zagini)  n wall (of house)  E indo kapala zagingana. He stood behind (outside) the house (walls). (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

wallaby  n awimasu cf: sowaina.  n wallaby type (sem. domains: zoo.);  egangaingai cf: sowaina.  n wallaby type [savannah dweller] (sem. domains: zoo.);  sowaina cf: awimasu; cf: egangaingai.  n wallaby (forest dweller) (sub) (sowaina) awimasu greater wallaby  (sub) (sowaina) egangaingai lesser wallaby (sem. domains: zoo.)

war  lauwa  n fight, battle, war  kole lauwa na warrior, soldier  -nggo lauwa forbid  -ki lauwa place a taboo (on st)  -pai lauwa fight  *nggo lauwa  *pai lauwa

warrior  kole lauwa na  n+gen warrior, soldier (sem. domains: soc.);  lawa lauwa na  n+gen warriors,
soldiers (sem. domains: soc.)

wash  *uya  vt wash, develop (photographs)  Nauya wambala. I'll wash clothes.  Inauya poto. They'll develop the pictures.

wash (sago)  *lomosa  v leach, wash (sago to extract starch from the pulp)  Tilomosa kundu. The washed the sago pulp.  Lomosanga;  Lomosanga ( *lomosa)  n leaching, washing (sago to extract starch from the pulp)  lawa lomosanga na people who leach the sago  kole lomosanga na man who washes the sago pulp

wasp  n  daninggala₂  n bee, wasp  (sub)  daninggala dunggu bumblebee  (sub)  daninggala puta large wasp (mud-dauber)  (sub)  daninggala zimawa medium-sized bee/wasp  (sub)  daninggala langgambusa/ langgasumba  small bee/wasp (sem. domains: zoo, type insect.)

watch  *ula₂  vt watch  Taula so.  Let's watch the show.;  *watongi  cf:  *tuwangi.  vt watch carefully, study  Munawatongi lawa munayonggo sawai. Check on those people and see who they are.  syn:  *yala₃.;  *yonggo  v see, look, watch over  Nusai nuyonggo! Try it./Try and see.  Nuyonggo totowi. Watch out for the wet spot.  Nuyonggo sa. Look out./Keep watch./Look at the place.;  yawela gedo 2  n clock, watch (sem. domains: 8.4 - Time.)

watch over  v  *gogola  vt, vr watch over; take care of  Awamama tigogola e wiya anoma. Mother and father took care of him/her very well.  Inagogola ata inggo inaponi yawi kote. They were to be careful not to build fires.'  syn:  *sagawi.

watchman  sogo  n guard, watchman, lookout (sem. domains: soc.)

water  tina₁  n water; freshwater; river; stream  (sub)  tina awa rivermouth  (sub)  tina gidu rivermouth  (sub)  tina lendarga steep bank of stream  (sub)  tina sasa waterfall  (sub)  tina wowola middle of river, midstream  (sub)  tina luluwila cold water, ice water  (sub)  tina maya bad water, alcohol  (sub)  tina wawana hot water, tea  (sub)  tinawa mata (waterhole eye) waterhole, spring, water tap; river

waterfall  sasa₁  n waterfall  tina sasa waterfall (sem. domains: nat.)

wattle  yale  n coxcomb, wattles (of fowl) (sem. domains: zoo.);  zinene 1  cf:  nenzi.  n comb, wattle (of fowl)

wave  *lapa kayawa  v+n fan, wave;  *ndawe  v wave (back and forth)  Wandawe damu te bageyala iwiti maya. I waved the torch back and forth so my arm is awfully sore.


we  pers  aita  pron we, us (inclusive); 1st person plural inclusive free pronoun  (sub)  atuwa the two of us (you and me)  (sub)  aito the few of us  (sub)  aito toli the three of us  aito₂;  aito₂  (aita, toli)  pron we
few (inclusive), us few (inclusive), 1st person inclusive paucal free pronoun aito tandi kapala house belonging to the few of us; atuwa (fr. var. atu₁) (aita, luwa₁) pron we two, us two (inclusive); 1st person dual inclusive free pronoun atu tandi wangga canoe for the two of us (you and me) atuwandi; i pron we, us (exclusive); 1st person plural exclusive free pronoun (sub) ilu(wa) us two (excluding you) (sub) ito us few (excluding you) (sub) ito toli us three (excluding you) (sub) i tiyamama all of us (excluding you); iluwa pron we two, us two (exclusive); 1st person dual exclusive free pronoun; ito pron we few, us few (exclusive); 1st person paucal exclusive free pronoun; ma- v we (exclusive); 1st person plural exclusive nonfuture subject prefix Mawasa mauya bele. We go wash the plates.; mana- v we (exclusive); 1st person plural exclusive future subject prefix Manambi manawasa. We'll take it and go.

we (inclusive) ta-₂ v we (inclusive), 1st person plural inclusive nonfuture subject prefix: Tawosa tayuma tina.

Let's go bathe in the river.; tana- v we (inclusive), 1st person plural inclusive future subject prefix Tanapi kapala tanani bani. Let's go up in the house and eat.

weak palele₁ cf: pale. adj soft, weak kolapa palele baby

weaken *palele₂ vi weaken, give in

wear v *baba tiwi (tiwi,) v+n wear breechcloth; *mbe vt wear (on head, face, or hair) -mbe dabola wrap the head, put (st) on the head Timbe kawa su nawatu. They put chalk on their foreheads. Wambe tauli su nanggi dabola. I put a towel over my head. Numbe golonga su anami dabola. Put ornaments in your hair.; *wati₂ vt wear (a grass skirt) -wati gunga wear a grass skirt; *waya cf: *so kauti. v wrap, enclose; wear, get into (clothes) Nuwaya ane su gamola. Put the taro in the basket. -waya usi put on clothes -waya pika wear a belt -waya/-ki dabatumi put on a turban/hat

wear a lavalava *so kauti cf: *waya. (kauti₂) v+n wear a lavalava

wear an armband *so kasama (kasama) v+n wear an armband or bracelet

weather sa₁ n place, weather, environment sa iya na fishing spot sa undi na banana patch Nuyonggo sa. Check out the place. Sa wawana maya. It's awfully hot. Sa iu anana. It's cleared up. Sa iu luluwila. It's turned cold. Sa isolonga. It's turned overcast. (cf. Yawela isolonga wai. 'The sun has entered (the clouds).') [used as ambient impersonal referent]

weave *wawai vt weave -wawai embala weave mats -wawai gamola weave baskets -wawai blain weave blinds

web lala n spider; spiderweb (sem. domains: zoo, type insect.)

weed *pai wai v+n weed, pull weeds; kati n weeds -uti kati pull weeds (sem. domains: bot.); wai₂ n weeds; Wongana n weed (sem. domains: bot.)

weekday kulakula n work; weekday (sub) kulakula bamo a lot of work (sub) kulakula kundu na work processing sago (sub) kulakula tinisi bani na work cooking food (sub) kulakula sesemi Monday (sub) kulakula ano sesemi Saturday (sub) kulakula iu luwa koe matana last Tuesday -pai kulakula do work, work (sem. domains: soc, time.)

well teteya adv well; proficiently Ilapa woya teteya. He sang/danced well.

wet totowi adj wet Woya totowi maya. I'm wet as hell. Nanggi tauli totowi. My towel is wet.
what sawa ques what Eana nomba sawa? What (thing) is this? Tipai iu sawa na? What are they doing it for?


whatchamacallit nomaya < nomba + maya ? thing bad ? n whatsit, whatchamacallit

whatever sawasawa (der. of sawa) n whatever, anything

whatsit nomaya < nomba + maya ? thing bad ? n whatchamacallit

whelk zekele n mud whelk Potamididae (sem. domains: mar, type mollusk.)

when subordconn gesi ... go cf: gesinama, go. ques since when (question in disbelief) Gesi upi niwila go? Since when have you climbed a coconut? Gesi ukipa bola go? Since when have you slaughtered a pig?; gesinama 1 cf: gesi ... go, go. ( -ma) ques when Gesinama ima? When did it come? (sem. domains: 8.4 - Time.); gesinama 2 cf: gesi ... go, go. ( -ma) ques when (future) Gesina (ma) go nima? When will it come? (sem. domains: 8.4 - Time.); inggo3 cf: manu ... na2, inggo1. comp if, when (future) Inggo usana nilapa, nawasa kote. If it rains, I won't go. Inggo Totol niwesa, lawa kilili kote--nomba mainama! If the M.V. Totol goes, there won't just be a lot of people--it'll be something else again! Inggo nuwosa Lae na, nombuli te de woya. When you go to Lae, buy one for me. Manu wawasa Lae na, wambuli te denga aiya. When I went to Lae, I bought one for you. [with irrealis complement clause]; manu ... na2 cf: inggo1, inggo3. conj when (realis) Manu wawasa teteu na, lam na kauti mou te wami kikiyama. When we went to the village, there were no lamp wicks, so we stayed in the dark. Manu bembenama ima teteu na, ilongoni binga Numbami kote. When he first came to the village, he didn't understand the Numbami language. Manu Jack iwesa Australia na, weni bani mainama. When Jack went to Australia, he ate different food. Manu wawasa Lae na, wambuli te denga aiya. When I went to Lae, I bought one for you. Inggo nuwosa Lae na, nombuli te de woya. When you go to Lae, buy one for me.; if, when (irrealis)', manu ... na; that, which, relativizer

where manu ... na1 (fr. var. manu ...) pron which, where; Relativizer daboki manu mimisina bobonga na the large, red triggerfish tangili manu to balala the marlin that has a sail tangili manu kikiya na the marlin that's black Tawiti bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na. What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly. Lawa lauwa na manu tima na, payama tima. The soldiers who had come, they came for good. Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo. And the Australians [not previously mentioned] who were at Salamaua, those guys, they took off. Ulanga manu waki suwa na etate. Here's the pot I put it in. Wandomoni nanggi biyaga manu ipeka isolonga tina na. I'm looking for my knife that fell into the river. Tembi i lawa manu mama mando imungena na. They took those of us who had come first. Wembi poto manu Pita wembi iye teteu Numbami (na). He brought the photos Peter took in the Numbami village. Maki bani manu mayaki na su ulanga. We put the food we've pared into the pot. Eta mayaki manu inggo mananisi na. Then we pare [the food] that we plan to cook. E tawembi su manu lawa to maliga na tinggo denga e na wa eli su manu iseya ai na. He thought about what the wise men had said to him and also about what he had asked them. Sai niwese nomba manu tiyota wangga na. Who will show [us] what to tie the canoe with? Nomba luwa manu
museya woya na, eana etate. Those two things you asked me about, here they are.  

\textit{E kole manu waki anami ilama denga e na}. He's the man I gave your adze to.  

\textit{Tiki binga de lawa manu aindi wangga itatala na}. They sent word to the people whose boat sank. \[never accented\]; \textit{manu\textsubscript{2}} ques where, which \textit{Nanggi kap manu?} Which is my cup? \textit{Awa manu?} Where is mother? \textit{E manu?} Which one is it? \[always accented\]; \textit{tenda} (fr. var. tendana) ques where, which \textit{Iye tenda?} Where is it? \textit{Alu timi tendana?} Where are those two (people)? \textit{Kole tendana?} Which person? 

\textbf{whereupon} \textit{te\textsubscript{2} conj encl} and so, whereupon \textit{Lam na kauti mou te wami kikiyama}. There were no lamp wicks, so we stayed in the dark.  

\textit{Kiyami itataku ena natu te imande wai}. The dog smothered one of its puppies and so it died.  

\textit{Mawasa su bank te mapisa e iye taun}. We were going to the bank and happened to see him in town.  

\textit{Iseya woya iu anami na te wanggo ulapa bola wa uso iya beleya wai}. He asked about you and so I told him you had killed a pig and speared fish already.; \textit{to\textsubscript{1} conj encl} and so, whereupon \textit{Tako, iwoti ila to, tako, alu tizuzu}. Okay, they came down and, okay, the two of them shoved off.  

\textit{Inggo iyonggo to iyonggo kole manu e bodadawa}. When she looked, she saw the man that she didn't like.

\textbf{whet} \textit{*yasa} v sharpen, whet \textit{yasiyana}  

\textbf{whetstone} \textit{yasiyana} (\textit{*yasa}) \textit{n} whetstone, grindstone (sem. domains: 6.6.5 - Art.)  

\textbf{which} \textbf{subordconn} \textit{eta ... na} (irreg. infl. ta ... (na), etate ... na, etato ... na) \textit{cf: etate}. (\textit{eta, na\textsubscript{1}}) \textit{pron} that, which, relativizer \textit{nomba eta kundu na} the thing known as sago \textit{Ewesika tiyamama eta mami puta na, inami kulakula bamo anoma su kulakula eta bani na}. All of us women who dwell on the earth, we really have a lot of work preparing food.  

\textit{Ikana, lawa ta tindo titabinga Salamaua, tipai kulakula na imungga}. So those people \[previously mentioned\] who were staying near Salamaua, they did this \[cargo\] work first.; \textit{manu ... na\textsubscript{1}} (fr. var. manu ...) \textit{pron} which, where; Relativizer \textit{daboki manu mimisina bobonga na} the large, red triggerfish \textit{tangili manu to balala} the marlin that has a sail \textit{tangili manu kikiya na} the marlin that's black \textit{Tawiti bambamo anoma su temi tato manu bada bamo na}. What nostalgia [I feel] for that time of the big assembly.  

\textit{Lawa lauwa na manu tima na, payama tima}. The soldiers who had come, they came for good.  

\textit{Wa ostreliya manu tindo Salamaua, eana, ai tinzolo}. And the Australians \[not previously mentioned\] who were at Salamaua, those guys, they took off.  

\textit{Ulanga manu waki suwa na etate}. Here's the pot I put it in.  

\textit{Wandomoni nanggi biyaga manu ipeka isolonga tina na}. I'm looking for my knife that fell into the river.  

\textit{Tembi i lawa manu mama mando imungga na}. They took those of us who had come first.  

\textit{Wembali poto manu Pita wembali iye teteu Numbami (na)}. He brought the photos Peter took in the Numbami village.  

\textit{Maki bani manu mayaki na su ulanga}. We put the food we've pared into the pot.  

\textit{Eta mayaki manu inggo mananisi na}. Then we pare \[the food\] that we plan to cook.  

\textit{E taeawembali su manu lawa to maliga na tinggo denga e na wa eli isu manu iseya ai na}. He thought about what the wise men had said to him and also about what he had asked them.  

\textit{Sai niwese nomba manu tiyota wangga na}. Who will show \[us\] what to tie the canoe with?  

\textit{Nomba lawa manu museya woya na, eana etate}. Those two things you asked me about, here they are.  

\textit{E kole manu waki anami ilama denga e na}. He's the man I gave your adze to.  

\textit{Tiki binga de lawa manu aindi wangga itatala na}. They sent word to the people whose boat sank. \[never accented\]; \textit{manu\textsubscript{2}} ques where, which \textit{Nanggi kap manu?} Which is my cup? \textit{Awa manu?} Where is mother? \textit{E}
**manu?** Which one is it? [always accented]; **tenda** (fr. var. tendana) ques where, which **Iye tenda?**
Where is it? **Alu timi tendana?** Where are those two (people)? **Kole tendana?** Which person?

**which group (of people) sawai cf: sai***. ques who (pl), which group **Sawai ndi wangga?** Whose (pl) boat?/
Which group does the boat belong to? ** Munawatongi lawa, munayonggo sawai.** Check on those people; see who they are.

While **wa** conj and, while **Lawa te, tiyonggo; wa lawa te, tiyonggo kote.** One group of people witnessed it and another group didn't. **Inambi sunimbani inama; wa inawou yawigaula.** They'll bring the sago-leaftip broom and whisk away the ash. **Ewesika usouso, aindi bani iye kapala wayama; wa i ewesika kikiya, inami kulakula bamo anoma.** White women, their food lies in a house ready; while us black women, we have a lot of work.

**whiptail** **padadaba** n whiptail Nemipteridae: Pentapodus setosus (NG 569, GF 296-297) (sem. domains: mar, type fish.)

**whisk** *wou* vt whisk **Inawou yawi gaula manu yaweni na.** They'll whisk the ash that has burnt.

**whiskers** **yemba** n heard, whiskers, mustache (sub) **gibu yemba** mustache (sem. domains: 2.1 - Body.)

**whistle** *pai usil (usil)* v+n blow a whistle; *yoma cf: usil. v whistle Nuyoma.** Whistle.; **usil cf: *yoma. n** whistle (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *pai usil

**whistling** **sololo-adala (-adala)** onom plummeting, whistling

**white** adj **galabobo** adj white, discolored **bola ae galabobo** white pigfeet [white and scaly from ringworm?] (sem. domains: 2.1 - Body.); **usouso** adj white **ewesika usouso** white women **mani usouso** white bird **bolo usouso** white skin

**white person** n **bumewe** n white person, foreigner, European **bumewe ndi nomba** something that concerns (only) white people **walabenga tamotamonga na** fish poison vine **walabenga bumewe na** explosives (for stunning fish) **ant: tamotamonga 2.** (sem. domains: soc.)

**whitener** **kawa** n white paint/dye (made from seashells) (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

**whiting** n **iya molosa** n whiting fish Sillaginidae (NG 647-652, GF 332-335) (sem. domains: mar, type fish.)

**who** **sai***. ques who (sg), what name, which person **E kole sai?** Who is he?/Which man is he?  **Ena ase sai?** What is his/her/its name?  **Kiyami sai?** Which dog (by name)?  **Teteu sai?** Which village (by name)?  **Wangga sai?** Which boat (by name)?

**who (pl)** sawai cf: **sai***. ques who (pl), which group **Sawai ndi wangga?** Whose (pl) boat?/Which group does the boat belong to?  **Munawatongi lawa, munayonggo sawai.** Check on those people; see who they are.

**whole** **mondolama (mondola, -ma)** adv completely, whole(ly), all **Nombi bani mondolama.** Take all the food. **Nutolonga mondolama.** Swallow it whole.

**wick** **kauti** cf: **tiwi. n** cloth, loincloth, lavalava, wick **lam na kauti** lamp wick/mantle  ***so kauti*** wear a lavalava (sem. domains: 6.6.5 - Art.) *so kauti

**wide/width** **tapatapa** cf: **mondola. n, adj** flat, wide/width, broad/breadth **nimatapatapa** palm of hand **aetapatapa** sole of foot **wangga bubusu tapatapa** flat prow of a canoe **Tai tapatapa bamo anoma.**

The sea is absolutely flat.  **Wangga na tapatapa bamo.** The boat is broad-beamed.  **nimatapatapa**
widow  tupena  n widow (sem. domains: soc.)

wild  adj  buma  adj wild, undomesticated  bola buma  wild pig  kowila buma  wild yam;  gabali  n wild taro (sem. domains: bot, type taro.)

wilt  *milingi  vi wilt, wither  Wuwu tatena imilingi. This pepper leaf is wilted.  ant: kalamata.

wince  *mimilimilingi  vi grimace, wince

wind  n  aula  cf: -nggo aula.  n wind, breeze (sub) aula bamo  strong wind (sub) aula siliba  breeze, light wind (sub) aula-wa-kalasa  storm wind, wind-and-foam (sub) aula diwa  sea breeze, northwest wind (from Lae) (sub) (aula) tonzanga  sea breeze, southeast wind (from Samarai) (sub) aula undaundana  bush wind, cold shore breeze from mountain (sub) aula niwo  whitecaps (on the sea) (sem. domains: nat.)  *nggo aula  *tangi aula;  aula-wa-kalasa  cf: kakalasa.  n storm wind (that whips up the sea) (sem. domains: nat.);  tonzanga  n wind from southeast (from Samarai) (sem. domains: nat.);  undaundana  n bush wind, wind from mountains (sem. domains: nat.)

window  nao  2  n door, window  nawatu

windpipe  ngela  3  n windpipe, trachea

wing  n  bagelau  cf: bageyala. (lau3)  n wing (sem. domains: body, zoo.)

wink  pilapilaka  n blink, wink  mata pilapilaka  blink of an eye

wipe  *sawi  vt wipe, sand down; haul in (rope or line hand-over-hand)  -sawi pula  wipe sweat  -sawi tainowa  wipe buttocks

wire  n  gadi wena (gadi1, wena)  n telephone (sem. domains: 6.6.5 - Art.);  gadi1  3  cf: *gazi.  n wire  gadi wena

wisdom  maliga  n wisdom, omniscience  lawa to maliga  wisemen

with  prep  eli ... ma  (fr. var. ele, ili)  (ele, -ma)  prep with (instrument), from (ingredient)  Nungguni wangga ele kali ma. Punt the canoe with the puntpole.  Nakawa ata eli tauli ma. I'll cover myself up with a towel.  Isasasi buwa pale eli tongtong ma. He crushes up betelnut in a mortar.  Tikalati eli gola na yawa ma. They make it from shellfish shells.;  totoma  1  prep with, along with, having  Tiki yabokole totoma. They gave tobacco as well.  Teni yabokole totoma buwa ma. They chew tobacco along with betelnut.  syn: to2.;  to2  prep with, along with, having  aito asowa to natuneweto  they (paucal) including his wife and daughters  lawa teteu na to lawa goiya ma  the village people along with the elders  kole to tuwatuwa  strong, brave man (with backbone)  Aiya to yabokole? Do you have tobacco?  Ai to goleyawa bamo. They have a lot of money.  Wami to azili ma. We lived in fear.  Tiki buwa to wuwu lau ma de woya. They gave me arecanuts with betel leaves.  Ai teni buwa to yabokole ma. They chew betelnut along with tobacco.; with [comitative]  syn: totoma  1.

wither  *milingi  vi wilt, wither  Wuwu tatena imilingi. This pepper leaf is wilted.  ant: kalamata.

woman  n  embamoto  n old woman (very old) (sem. domains: soc.);  ewekapa1  (ewa2, kapa2)  n young woman, female youth (sem. domains: soc.)

womb  kadati  n womb, ovaries (sem. domains: 2.1 - Body.);  mulina  n amniotic sac  kolapa mulina  child's amniotic sac
women n ewesika (ewa₂, sika) n women (collectively) (sub) ewesika mamatala young adult women [adult married women in general] (sem. domains: soc.); ewesika-wa-tamota (ewesika, wa, tamota₃) n +n women and men, every adult (sem. domains: soc.)

wood n ai masoso₁ n+adj dry wood; ai₂ n tree; wood; stick of wood (sub) ai ano fruit (sub) ai na duga knot in tree (sub) ai daba base of tree, stump (sub) ai iwoya tree seedling (sub) ai lakalaka twig, small branch (sub) ai masoso dry wood, firewood (sub) ai papaka wood chip/plank/board (sub) ai sanga fork in tree, forked stick (sub) ai wowola trunk, stem, middle of tree (sub) aila leaf, paper (sub) aipambu log tongtong na ai pestle (the mortar's stick) ai tiso ane na stick for pounding taro (sem. domains: bot.)

word n binga n speech, word, language, news binga sesemi wantok, speaker of same language binga ano truth bingaula conversation binga bumewe Tok Pisin (= language of the whites) (sem. domains: soc.)

work n kulakula n work; weekday (sub) kulakula bamo a lot of work (sub) kulakula kundu na work processing sago (sub) kulakula tinisi bani na work cooking food (sub) kulakula sesemi Monday (sub) kulakula ano sesemi Saturday (sub) kulakula iu luwa koe matana last Tuesday -pai kulakula do work, work (sem. domains: soc, time.)

work on *kalati vt, vr fix, work on, prepare, get ready Inakalati sa inggo inalalangi kundu na. They'll prepare a place to scald the sago. Nukalati ata. Get yourself ready./Prepare yourself.

work separately nimanima n each for himself/herself Tapai nimanima ata. Let's each help ourselves./Let's each do our own work. (sem. domains: soc.)

worm kautala n sago grub Rhyncophorus spp. (sem. domains: zoo.); mota₂ n snake, worm, caterpillar (sub) mota tai na sea snake (sub) mota to uli fuzzy caterpillar (sub) mota bowiyo short, thin, dark type of sea snake [generic] (sem. domains: zoo, type reptile.)

worn out adj dobala adj worn out, broken down, dilapidated kapala dobala broken-down house wangga dobala broken-down canoe pake dobala worn-out blanket usi dobala worn-out clothing

worried tae bunama (bunama, tae) n+adj worry, worried E tae bunama inggo nisolonga lumana. He's worried about going to school. E igat tae bunama kilili wai. He has plenty of worries. Ena tae bunama anomā. His belly is very heavy (= He is very worried). (sem. domains: 2.1 - Body.)

worrisome adj bunama n, adj heavy, sad, worrisome, deep (voice) tae bunama worry, sadness, grievance binga bunama sad news eledugu bunama deep (low-pitched) voice ant: yawowo. tae bunama

worry v -ambi ate (*ambi, ate, ) v+n worry, be anxious; tae bunama (bunama, tae) n+adj worry, worried E tae bunama inggo nisolonga lumana. He's worried about going to school. E igat tae bunama kilili wai. He has plenty of worries. Ena tae bunama anomā. His belly is very heavy (= He is very worried). (sem. domains: 2.1 - Body.)

worth n asasa n praise; worth; boasting (sub) kolapa asasa young adult man Tipai asasa. They bragged/boasted. Tinggo anami asasa. They praised you. (sem. domains: soc.)
worthless adj bodama (bodabodama) adj, adv plain, free(ly), worthless(ly), empty-handed(ly), to no avail, for no reason Tanumu tina bodama. Let's drink plain water. Indo bodabodama. He's sitting doing nothing. E kole goiya kote, kole bodama. He's not a bigman, just a plain man. Ivesa iu sawa na? Mou, ivesa bodama. What did he go for? No, he went for no particular reason.; nimbanimba adj worthless kole nimbanimba worthless person

wound kipa n sore, wound, injury ae kipa leg/foot wound/sore nima kipa arm/hand wound/sore Kipa iyou wai. The sore has healed. (sem. domains: 2.1 - Body.)

wrap v *baba tiwi (tiwi,) v+n wear breechcloth; *waya cf: *so kauti. v wrap, enclose; wear, get into (clothes) Nuwaya aye su gamola. Put the taro in the basket. -waya usi put on clothes -waya pika wear a belt -waya/-ki dabatumi put on a turban/hat; *wiwisi (*wisi; *usi) v, v+res coil, bind, wrap around, wind around (st) Mota iwiwisi ai. The snake coils around the tree. Iwiwisi gadi tamu. He bound the spear prongs together. Iwiwisi lau boda/tamu. He bound up the sail. Wausi kipa boda. I bandaged the wound.; twist thread with fingers; *yomba boda v+res wrap up, cover up; *yomba vt fold, wrap (package)

wrasse n bokiyono wrasse type (black-eyed, thick-lip) Coridae: Hemigymnus melapterus (Bloch) (GF 430-431, NG 799) (sem. domains: mar, type fish.); suwala damaka 1 n wrasse (sharp-nosed) Coridae (sem. domains: mar, type fish.); undi bibi 2 (undi1, bibi1) n wrasse (various small), rainbowfish (marine) Coridae (sem. domains: mar, type fish.)

wring v *palisi vt twist, wring

writhing kitikata-adala (-adala) onom writhing, fidgeting

wrong adj keso (kesokeso) cf: *so1. adj, adv awry, wrong Wanggo binga keso mo? Did I say something wrong?; go awry', sapu syn: *so1.; sapu1 result wrong, badly (misdo) Uwani sapu. You missed (your shot). Wambi tos sapu te ipeka su wandanga. I mishandled the torch and it dropped on the floor. syn: silipama. sapupu

wrongly silipama adv wrongly, ineffectually syn: sapu1.

yabby zogatae n mud shrimp Callianassa australiensis (Dana) (GF 595) (sem. domains: mar, type crustacean.)

yam n gogobu n yam (domesticated) Dioscorea esculenta? (sem. domains: bot.); kowila n yam (sem. domains: bot.); tupaki n yam (wild) tupaki dagabonga wild yam pudding (sem. domains: bot.)

yam crib pok 2 n yam storage crib

yawn *manggi awa (awa3) v+n yawn

year n damana2 2 n rainy season, year usana damana na monsoon rain (brought by southeast trades) damana luwa two seasons, two years (sem. domains: 8.4 - Time.); yala2 n year (sem. domains: 8.4 - Time.)

yeast sawatae n yeast, sourdough (sem. domains: 6.6.5 - Art.)

yell n *so buloli (buloli) v+n yell syn: *ndou.; buloli n yell, shout *so buloli

yellow meyangoo adj yellow, orange

yellowtail n iyo n amberjack; rainbow runner; yellowtail Carangidae: Elagatis bipinnulatus (NG 394, GF 206);
yesterday nolowa n yesterday (sem. domains: 8.4 - Time.); walisawa n two days previously, day before yesterday, two days before (sem. domains: 8.4 - Time.)
yolk n angga n yolk ketu angga egg yolk (sem. domains: 2.1 - Body.)
yonder pro-adv etokoe cf: eta, etate, etato, koena, koe, tatena, tatona. dem pred that, those (over there); over there. Etkoe! There it is over there! That (over there) is it. Ewesika ndi kapala kae etato! Tamota ndi kapala kae etokoe! That (by you) is the women's toilet! The men's toilet is way over there! [3rd person demonstrative]; koe cf: eta, etate, etato, etokoe, koena, tatena, tatona. adv there, over there, yonder (sem. domains: loc.); koena cf: eta, etate, etato, etokoe, koe, tatena, tatona. dem adj that, those (over there); demonstrative (3rd person) Nuwosa nombi nomba koena. Go (over there) and get that thing (over there).
you pers aiya pron you (singular), 2nd person singular free pronoun; amu pron you (plural), 2nd person plural free pronoun: (sub) amula the two of you (sub) amuto the few of you (sub) amuto toli the three of you amula tiyamama amundi wangga boat belonging to all of you amundi
you (plural) mu- v you (plural); 2nd person plural nonfuture subject prefix Mumi wiyama? Are you doing fine? (TP Yupela stap i orait?); muna- v you (plural); 2nd person plural future subject prefix Munambi damu wa walasa munama. Bring the torch fronds and rope here.
you (singular) nu- v you (singular), 2nd person singular future subject prefix Nuwosa nunggo binga denga e. Go talk to him/her.; u- v you (singular); 2nd person singular nonfuture subject prefix Uwosa uyonggo wai mo mou? Did you go see it already or not?
young kakapi ( kapi) adj little, minor, young bani kakapi katalu some minor staples kolapa kapi young boy ekapa kapi young girl kakapiko
your pers amundi ( amu, ndi1) gen pron your (plural), 2nd person plural genitive pronoun (sub) amula mundi wangga boat belonging to the two of you (sub) amuto mundi wangga boat belonging to the few of you (sub) amuto tiyamama mundi wangga boat belonging to all of you; anami gen pron your (singular); 2nd person singular genitive pronoun anami tumbumito/tumbumeweto your grandparents/ granddaughters anami sika/kapa your elder/younger sibling of the same sex anami awamama your parents (mother and father) anami nima/ae your hand/leg anami bani your food anami tina wawana your tea (hot water) anami wangga your canoe/vehicle; mundi gen encl your (plural); 2nd person plural genitive enclitic amula mundi wangga boat belonging to the two of you amuto mundi wangga boat belonging to the few of you amuto tiyamama mundi wangga boat belonging to all of you
youth n ewekapa1 ( ewa2, kapa2) n young woman, female youth (sem. domains: soc.)
youth n ekapa-kolopa [ekap-kolopa] ( e-, ko-1, kapa2) n girls and boys, youths
Zanclidae yamboli kinali ( yamboli, kinali) n moomish idol Zanclidae: Z. canescens (NG 908, GF 460, FH 10) (sem. domains: mar, type fish.)
Zea mays yanggo n maize, corn Zea mays (sem. domains: bot, type plant.)
Zenarchopterus somba tina 1 n garfish (small, in-shore) Hemirhamphidae: Zenarchopterus spp. (sem. domains: mar, type fish.)